

VISION DIGITAL MARKETING

Vision Digital 網絡營銷專家
 助你輕鬆開拓澳洲市場

- SEO提高谷歌搜索排名
- 精準谷歌/FB廣告投放
- 中英雙語網站
- 現有網站優化升級
- 微信公眾號營銷

馬上開始

網址: www.visiondigitalmarketing.com.au
 電話諮詢: 0466 755 180 微信號: Vision-Digital

看中國

THE VISION CHINA TIMES
visiontimes.com.au

2021年8月14日-8月20日/辛丑年七月初七至七月十三 第758期 售價: \$1.50

悉尼週六發行

Audited Media
 Association of Australia

ISSN 2201-7100

9 781234 567897

澳洲製造百葉窗

獨家澳洲製造實木/PVC百葉窗

工廠直銷大特價

\$199/sqm起
 (原價330/sqm 包安裝)

兩週交貨
 15年工廠質保

手機: 0430 171 688 電話: 1300 011 200 (中/英)
 地址: 1/17 Fisher St Silverwater NSW 2128

廣告部: Suite 106, 379-383 Pitt St. Sydney, NSW 2000 電話: (02) 9283 9224 投稿: editor@VisionChinaTimes.org 廣告: sales@VisionChinaTimes.org 電子報: visiontimes.com.au/epaper

時事 澳政府或放寬國際學生移民條件 P3 | **專題** 踏著浪花的澳洲運動健將 P9

澳企業將有權強制要求員工接種疫苗

【看中國訊】聯邦政府已宣布雇主將有權詢問其員工是否接種過COVID-19疫苗，以預防疫情在工作場所爆發。高風險行業的雇主還將有權利強制要求員工接種疫苗。維州水果和蔬菜加工商SPC已經成為澳洲首家強制要求員工和訪客接種疫苗的公司。

總理莫里森曾明確表示：「政府不會強制人們接種疫苗接種，這是個非常重要的原則。」

據西澳人報報導，此前，澳洲公平工作調查專員署也曾告訴絕大多數企業，他們不能強制要求員工接種疫苗，但隨著疫情的日趨嚴重，這項建議將被更新。

澳洲公平工作調查專員署 (The Fair Work Ombudsman) 週四 (13日) 發布了新建議，稱如果「合法合理」，雇主可以要求員工接種疫苗，而悉尼熱點地區的超市員工也可能被要求接種疫苗。

根據新建議，酒店隔離、邊境管制、醫療



圖: AdobeStock

保健和老年護理人員「更有可能」被要求接種疫苗，而悉尼熱點地區的超市員工也可能被要求接種疫苗。

公平工作監察員Sandra Parker表示，隨著疫苗的推廣，目前正在更新其信息，其網站上「很快就會有進一步的更新」。

Parker指出，澳洲公平工作調查專員署的信息將以適用的法律、可執行的政府規定（如公共衛生令），以及聯邦、州和地區政府部門發布的建議為指導。

此前，大悉尼地區實施為期兩周的施工禁令，本週三（12日），數萬名工人終於返回建築工地，不過在疫情熱點地區工作的工人需要接種COVID-19疫苗才能繼續工作。

總部位於維州的Goulburn Valley地區的SPC此前宣布，如果員工沒有接種疫苗，將不可以進入工作場所，這項規定將從11月底開始生效。

日前聯邦政府已經表示，各公司雇主有權利詢問僱員的疫苗接種狀況。這意味著，如果公司裡某位員工沒有接種疫苗，鑑於其或對顧客和其他同事構成潛在風險，雇主可就此採取應對措施，包括將此員工從接觸顧客的崗位上調離。

悉尼西南部發展最強勢地區投資項目
70%已售出，有意者請從速！

「都市公寓」是悉尼西南區發展勢頭最強的奧蘭帕克鎮(Oran Park Town)市中心的第一座高檔住宅公寓樓。都市公寓為七層住宅樓，共有53套公寓家園，質量一流。公寓下設停車場，安全方便。交通便利，並近悉尼新國際機場、航空大都市。

目前還有為數不多的一房公寓待售，是房產投資愛好者和首次購房人的理想、絕佳機會！

「都市公寓」2022年初竣工即將竣工！

歡迎登錄網站查詢更多信息：
www.oranparktown.com.au/metro

METRO 都市公寓

ORAN PARK 鎮

www.oranparktown.com.au
 9043 7500 (英文)
 0405 233 111 (中文)

METRO

WESTWOOD HAMPTON FACADE

展示房
 HomeWorld Box Hill

Contact our New Home Sales Consultant
Sunny Xia
 (02) 9821 9737
 0415 806 996
sunny.xia@masterton.com.au

典雅高尚的居家設計

引進Hamptons風格，全新的Westwood設計中的一切都彰顯了此系列。寬敞的設計提供5間臥室，3間帶步入式衣帽間和4間浴室。應有盡有的豪華設計。

Westwood設有一個豪華的超大廚房，內入儲藏室，適合所有日常所需。當需要娛樂時，開放式設計輕鬆地來到了戶外活動場所。

享受當下，樓下的家庭影院，樓上的起居廳，寬敞舒適的陽臺，將戶外的美景帶進室內。這都讓您快樂的留戀在舒適悠閒的家中。

享受我們的Ultimate Inclusions *隨附的80多種豪華升級

- 2700mm天花板高度
- 中央空調
- Smeg電器
- 40mm石材櫥櫃面
- 陶瓷磚，竹木地板或複合木地板，可用於起居，就餐，廚房；其他區域的是地毯
- 還有更多更多……

*條件適用。
 ^升級到從步入式食品儲藏室

一生一次的經典回饋

MASTERTON
 REALISE YOUR DREAM

ACE物流報關
 ACE GLOBAL LOGISTICS

超過15年專業經驗

進出口貨運代理 專業進出口報關
 海運整櫃、拼箱、東航、國航、南航、海南、維珍指定貨代

Tel: 1300 168 000 Fax: 1300 168 088
 Mob: 12-14 Trade Park Drive, Tullamarine VIC 3043
 Syd: Suite 103/35 Doody St, Alexandria, NSW 2015

好消息！
看中國
一直陪伴著你

由於悉尼新冠疫情跌宕起伏不休，給看中國報的讀者帶來了諸多不便。有讀者為了避開人群而錯過了週末取報時間，還有不法私利之店主偷取報紙用於包肉魚食品，不但嚴重浪費了本報資源，還影響到讀者的取報機會。

在讀者的再三要求下，看中國報推出新方案，即保障了讀者能按需獲得報紙，也延長了每周的取報時間。

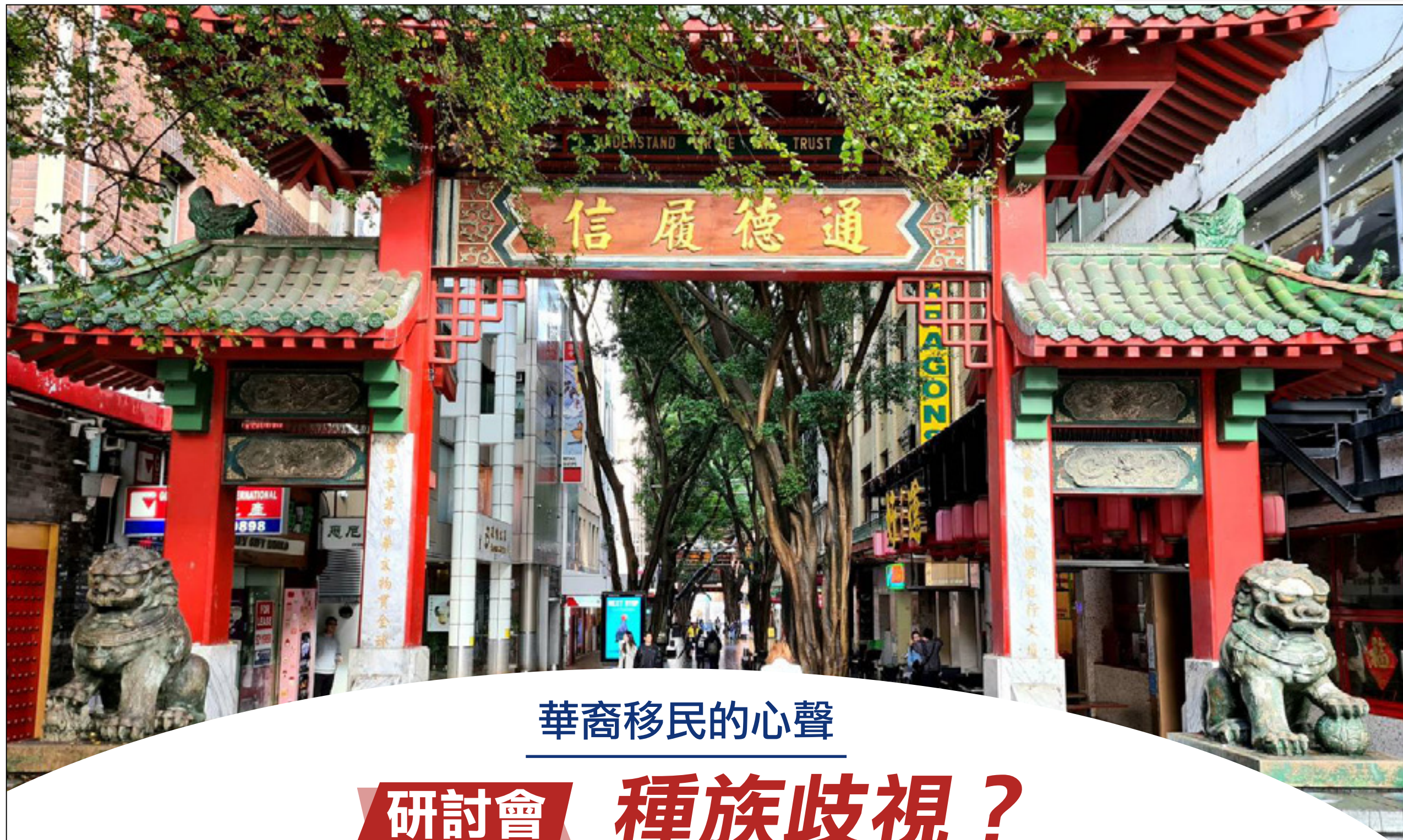
當前，看中國報在維持原有發報點不變，繼續供讀者免費取閱報紙外，還將部分報紙送進華人聚集地的報刊零售店內進行低價出售。報社不從中收取任何費用。

感謝廣大讀者長期以來的愛戴與支持，看中國報將一如既往，時刻陪伴在您的身旁。

**以下區域的報刊零售店裡
 可以找到看中國報：**

- 東區**
- BONDI JUNCTION 2022
 - BRONTE 2024
 - WAVERLEY 2024
 - ROSE BAY 2030
 - HABERFIELD 2045
 - FIVE DOCK 2046
 - DRUMMOYNE 2047
- 西區**
- WENTWORTHVILLE 2145
 - SEVEN HILLS 2147
 - KINGS LANGLEY 2147
 - BLACKTOWN 2148
 - MARAYONG 2148
 - FAIRFIELD 2162
 - SMITHFIELD 2164
 - WETHERILL PARK 2164
 - SMITHFIELD 2164
 - FAIRFIELD HEIGHTS 2165
 - FAIRFIELD WEST 2165
 - CABRAMATTA 2166
 - CANLEY HEIGHTS 2166
 - CANLEY VALE 2166
 - CABRAMATTA WEST 2166
 - MOUNT PRITCHARD 2170
 - CECIL HILLS 2171
 - EDENSOR PARK 2176
 - HEATHCOTE 2233
 - ENGADINE 2233
 - CHIPPING NORTON 2550
 - CLAYMORE 2557
 - EAGLEVALE 2558
 - KEARNS 2558
 - LEUMEAH 2560
 - CAMPBELLTOWN 2560
 - ROSEMEADOW 2560
 - MACQUARIE FIELDS 2564
 - CAMDEN VALLEY 2567
 - HARRINGTON PARK 2567
 - MOSS VALE 2577
 - PENRITH 2750
 - RICHMOND 2753
 - WINDSOR 2756
 - ST CLAIR 2759
 - ST.MARYS 2760
 - RIVERSTONE 2765
 - ROOTY HILL 2766
 - GLENWOOD 2768
 - STANHOPE 2768
 - EMERTON 2770
 - MT DRUITT 2770
 - SPRINGWOOD 2777
 - KATOOMBA 2780

更多報刊零售店請看P4



華裔移民的心聲

研討會

種族歧視？

論華人如何在澳洲求生存？

隨著澳中關係越來越緊張，全球新冠疫情大流行也影響到了每家每戶，如今新冠病毒再次在悉尼反撲，給新州居民的生活及工作帶來極大的困擾，而世界輿論均將病毒源頭指向中國……

有輿論稱，處於安全，澳洲高端企業正嚴格控制華人背景的員工參與工作，一些無辜華人遭到種族主義者的攻擊事件也不斷出現在媒體報導或網絡消息之中。

澳中關係變冷是不是擠壓了澳洲華人的生存空間？華人社區及華人留學生是否面臨社會的排斥？澳洲華人如何融入到澳洲社會，並真正享有自由的生活，獲得社會大眾的尊重？

澳洲《看中國》報將舉辦一個網絡論壇會，邀請各位一起討論這個華人社區普遍關注的話題，歡迎踴躍提問。

特邀嘉賓：



蘇拾瑩
台灣資深媒體人



林松博士
香港學者



John Hugh
前新州市議員



Christina Xu
高級財務主管

時間：8月14日（週六）晚上7:00pm至8:30pm

網絡會議地點：<https://meet.google.com/kqj-ypuw-zpt>

或者可以電話參與：+61 3 8594 5660 然後輸入此密碼: 193 394 827#

主辦方聯繫方式：0430 502 618（吳先生）

請掃描



網絡會議
地點

Passcode：
kqj-ypuw-zpt

Funding for this "From China to Australia" project has been provided by the NSW Government.

以上的活動由新州政府贊助

The Vision China Times

新州疫情確診數不斷攀升 封鎖令「漏洞重重」

【看中國綜合報導】目前，大悉尼已「封城」近7週，確診數不斷攀升。隨著確診數居高不下，悉尼更多地區被列入「疫情重災區」，多地限制被收緊。與此同時，許多人利用悉尼封鎖令的諸多「漏洞」前往各地，導致多地出現疫情。目前，新州政府已經進一步收緊封鎖令。

據7號新聞網報導，根據新州現行防疫令，民眾可以前往自己的第二居所，即使該居所不在大悉尼。法官Chris Hoy便利用這一漏洞，帶著妻子離開悉尼前往Snowy Mountains滑雪，並在Thredbo的一家高級滑雪旅館入住。



圖：澳洲看中國

這對夫婦表示，自己並沒有違反現行防疫令，因為他們先是在新州Shoalhaven的度假

屋內住滿了14天，然後前往Thredbo。而在此之前，一位名叫Zoran Radovanovic

的悉尼男子以看房的名義前往拜倫灣，隨後被確診，導致拜倫灣及周邊地區「封城」。目前，Radovanovic已經被控違反新州公共衛生命令，將於9月出庭。

目前，獨居者可指定一名家庭成員或朋友來探望陪伴，而這一規定將改為每戶只能指定一人探望，以防有人同時探訪多個家庭。

此外，前往偏遠地區的人或將需申請許可證，以防有人通過度假或看房傳播病毒。目前允許民眾前往悉尼外第二住所的規定也可能被收緊。



圖：澳洲看中國

兩悉尼女違章飛墨爾本 重罰逾\$1萬

【看中國訊】兩名悉尼女子在未獲得許可證的情況下從悉尼飛往墨爾本，兩人在墨爾本機場被攔截並被送往酒店隔離及接受檢測，結果顯示兩人確診感染COVID-19病毒。她們分別被罰款超過5,000澳元。

據澳新社報導，這兩名女子於8月9日（週一）搭乘澳航QF471航班，從悉尼飛往墨爾本。如今該航班已被視為一級暴露場所，航班上的46名旅客必須立刻接受檢測並隔離14天。

據悉，維州機場發現兩人沒有正確的許可證，不允許進入墨爾本。但是，當時沒有回程航班，兩人未能立即被遣返悉尼，因而被送往酒店隔離並接受檢測，結果發現兩人皆呈陽性。兩人遭罰款的總額超過1萬澳元。

防疫檢測指揮官Jeroen Weimar表示，這兩人在沒有正確許可證的情況下從悉尼飛往墨爾本。他表示，不知道這兩名悉尼女子以甚麼理由向機場當局解釋並獲准飛行。

Weimar說：「這就是目前州際旅行的風險，就是為甚麼首席衛生官宣布悉尼和新州為極端紅色的區域的原因，也是為甚麼我們要設置如此嚴格的檢查的原因，在這個最關鍵的時刻，我們需要限制各州之間所有不必要的旅行。」

專家：澳中貿易戰損失或達230億澳元

【看中國訊】澳中關係如今深陷僵局，而近日一項新報告指出，澳中貿易戰的影響被嚴重低估，如果中國禁止進口澳洲最具代表性的8種商品一整年，那麼澳洲的損失將達到230億澳元。專家敦促相關行業應該儘快找到其他的替代市場。

據澳洲人報報導，阿德萊德大學國際貿易研究所近日出台了一份報告。研究指出，如果澳洲最具代表性的8種出口產品，包括煤炭、葡萄酒、鐵礦石、牛肉、棉花、大麥、木材和龍蝦被中國政府禁止進口一整年的時間，那麼澳洲產業的損失將達到 230 億澳元。

這份報告的作者之一是前外交部經濟學家Mike Adams，他曾於 2000 年至 2004 年在北京擔任澳大利亞經濟顧問。他表示，目前澳

中貿易戰的影響被嚴重低估，是因為澳洲還在持續向中國出口鐵礦石資源。Adams同時表示，雖然目前許多受影響的行業正在尋找替代市場，但他不確定這是否能抵消來自中國的衝擊。

澳大利亞穀物生產商行業組織主席Andrew Weidemann表示，「政府已經開始注入一些資金，幫助穀物產業實現出口市場的多元化，但還不夠，我們需要儘快找到能夠替代中國市場的替代市場。」

「據我所知葡萄酒行業正在英國等地尋找新市場，但問題在於它們是高容量市場，而不是高價值市場，」Adams說，「這是許多行業正在面臨的問題，除非我們能夠實現真正的市場多元化，否則我們無法彌補中國市場的缺口。」

Campsie華女失蹤9日 警方尋求線索

【看中國訊】8月12日，新州警方於在Facebook上發帖急尋一名來自悉尼華人區的失蹤華裔女子，並呼籲知情者提供線索。

侯瑩桓(Ying Fon HAU)的家人於8月12日週四下午1點左右向警方報案，之後Campsie 警署展開調查，警方和她的家屬都憂其安危。

據悉，43歲的侯瑩桓，最後一次出現人們的視野中，是8月3日週二在Campsie區Albert St。

據警方公布的照片顯示，侯瑩桓是亞裔外貌，身高160厘米，留有黑發，身材瘦削。據稱，侯瑩桓常在Belmore和Cabramatta活動。警方希望，任何見過侯瑩桓，或知道她



圖：臉書

下落的人，請立即致電Kogarah警局或Crime Stoppers (1800 333 000)。

政府推COVID-19登記卡 方便無智能手機者登記

【看中國訊】為了讓沒有智能手機的民眾更容易辦理入場登記，新州政府將對ServiceNSW app進行改進。他們很快可以使用COVID-19登記卡，再也無需通過紙質或網絡表格簽到。

據7號新聞網報導，登記卡將以二維碼的方式安全地保存客戶的信息。顧客只需在進入商店時出示該卡，掃描一下便可以預填個人信息。數字和客戶服務部長Victor Dominello說：「以後再也無需尋找地方，用紙筆手動登記了。」

您使用簽到卡的民眾需要在新州服務局註冊，然後在家打印登記卡，或是讓郵局寄給他們一張塑料登記卡。

此外，為了使二維碼掃描更加容易，ServiceNSW app還特別推出了兩個強大的功

能。顧客將可以查看他們的結賬歷史，增加結賬時間，以及延長他們的登錄時間，最長可達4小時。

「讓接觸追蹤者獲得準確的信息是至關重要的，這樣他們才可以迅速採取行動，聯繫非密切和密切接觸者，這就是為甚麼我們讓客戶可以回顧他們的登記歷史，並在事後輸入正確的簽出時間。」Dominello說。

Dominello 說：「客戶還將能夠選擇將ServiceNSW app的登錄時間延長至四小時，再也無需每次都要重新輸入密碼或摘下口罩激活FaceID。」

這些功能將從8月中旬開始在ServiceNSW app提供。顧客可以從8月13日起，通過新州服務局網站或撥打13 77 88，註冊COVID-19簽到卡。

封鎖期間網上購物增加 包裹盜竊案激增

【看中國訊】疫情封鎖期間，網上購物已變成澳洲人的購物趨勢。隨之而來的是越來越多的包裹盜竊案，新州警方表示，僅在最近他們就接到了44宗包裹失竊報告。

據9號新聞網報導，來自Bondi的一名父親Neil McVeigh為家人訂購了幾週的晚餐。他說：「在監控裡，我看到這個奇怪的傢伙走過來，拿起我們的包裹，然後很自然地走了。」



圖：Unsplash

在Newcastle附近的New Lambton，一名送貨司機剛配送完一個包裹，幾秒鐘後，一對夫婦就出現並將包裹拿走。

新州警方表示，隨著越來越多的人被關在家裏，網上購物的人也越來越多，而盜賊們正利用這一機會將包裹盜走。希望任何有關於這類盜竊信息的人都能站出來，聯繫舉報罪案熱線（Crime Stoppers）。

悉尼缺陷公寓買家恐無法解除合約

【看中國訊】在發現悉尼Parramatta區兩棟高層公寓存在嚴重缺陷後，新州監管機構已經禁止居民入住。隨著監管機構修改了禁止令，購房者擔心他們無法撤銷合同和取回押金。

據悉尼晨鋒報報導，悉尼Parramatta區的Imperial Tower公寓購房者要求監管機構公布7月對禁止令進行修改的原因。購房者們擔心這將使開發商能夠註冊分契式物業計劃（Strata Plan），該計劃能防止購房者們取消合同，以及在8月30日落日條款到期後索回押金。

落日條款指的是法律或合約中訂定部份或全部條文的終止生效日期，在分契式物業計劃未能在指定日期前辦理的情況下，該條款允許買家終止樓花合同。

今年6月30日，新州建築委員會（NSW Building Commissioner）專員David Chandler向Imperial Tower公寓開發商發出了禁止令，禁止向其發放入住許可證書和註冊分契式物業計劃。但三週後，這項禁止令被修改，禁止註冊分契式物業計劃的規定被取消。

購房者們表示，他們的律師告訴他們，即使沒有入住許可證書，只要註冊了分契式物業計劃，開發商就可以要求結算這179套住房。

據報導，Ben Xue在5年前支付了近10萬澳元的定金，Xue表示，這讓他的家庭「陷入了非常艱難的境地」，購房者希望新州公平貿易局（NSW Fair Trading）對禁令的變化做出解釋，他想知道為甚麼建築監督機構會允許開發商在建築存在嚴重缺陷且尚未修復的情況下註冊分契式物業計劃。

據悉，這兩棟22層高公寓大樓的開發商是Merhis集團，該集團準備在8月30日之前註冊分契式物業計劃，並稱一旦修復建築缺陷，建築監督機構完成檢查，沒有買家會處於不利地位。

綠黨議員David Shoebridge則表示，最公平的處理方式是恢復原來的禁令，以便「長期受苦的購房者最終能夠擺脫困境」。就在幾週前，這些購房者獲得了擺脫這場噩夢的機會，但在新州公平貿易局的干預下，這個機會被奪走了。

新州公平貿易局並沒有解釋為何修改禁止令，該部門在檢查了幾份合同後表示，根據落日條款，部份業主似乎有資格撤銷合同，但有些則沒有，並指與個人合同有關的事項，應該在開發商和相關人士之間進行討論，同時鼓勵對結果不滿意的人士尋求法律援助，該部門的重點是確保開發商交出適合入住的住房。

牙泰寶

天然牙粉 固牙護齒



成功助上萬牙醫！
牙齒的救星

一次姓解決：

黃牙 黑牙 過敏牙 牙石 牙周炎 牙痛 蛀牙 牙齦萎縮

牙齒健康的守護神金獎

您的牙齒怕冷、怕熱、怕酸、怕硬的食物嗎？您的牙齒會經常由於上火、氣候的變遷而時不時地紅腫甚至化膿、疼痛異常嗎？您是否有蟲牙、不雅觀的黃牙、黑牙？讓人難堪的口臭？您是不是已經或即將步入中老年、牙齦開始萎縮、牙齒開始鬆動甚至呈現出脫落跡象的危機？有以上毛病的朋友，請您試一試由美國生產的純中藥製品--牙泰寶！

2000年德國漢堡國際中西醫學大會上，「牙泰寶」獲獎金！墨爾本73歲林大爺，使用牙泰寶數年以親身使用經歷向您推薦這一牙齒健康的保護神。

「周醫生的牙泰寶，能讓即將掉牙的老年朋友晚幾年、十幾年或更長時間才掉牙，在酸、辣、軟硬適吃的健康快樂中安享晚年。中老年朋友們，廣大的各色各樣的牙病患者們，請試試牙泰寶，嚼嚼老不掉牙，沒有牙病纏身，口氣芳香的暢快滋味！」

牙泰寶採用珍貴植物與天然稀有礦物質精密切配，純中藥配方，含有如沉香、細辛、蒿本、藿香葉、甘松等珍稀植物，具有多種功效。其藥效直接激活牙齦、牙齒細胞，抑制病變。

「牙泰寶」之藥性見效快、療程短。長期使用牙泰寶，幾乎可治癒牙齒的一切疾患，像黃牙、黑牙、或是對冷熱均過敏牙齒、因蛀牙引起的牙齦腫痛這些疾患，牙泰寶均能通吃。「牙泰寶」是牙齒健康之寶。牙泰寶可使中老年朋友的牙齒長久牢固，能使已動搖但非嚴重動搖的牙齒再現牢固，幫患者解除病牙脫落之憂。牙泰寶還能清除口臭，美白牙齒，時時口齒留香。

City：天潤保健：106室(一樓), 379-383 Pitt St, Sydney 電話：02 9283 9224

Campsie：佳葉回國精品：245 Beamish St, campsie 電話：02 8065 9681 / 0435 635 465

Auburn：姐妹回國禮品批發店：156 South Pde, Auburn 電話：0426 256 668 / 02 9649 3888

Chatswood：大漢中醫：Shop 9, 409 Victoria Ave Chatswood 電話：02 9419 7131

網站：www.tianrun.com.au

好消息！

看中國

一直陪伴著你

由於悉尼新冠疫情跌宕起伏不休，給看中國報的讀者帶來了諸多不便。有讀者為了避開人群而錯過了週末取報時間，還有不法私利之店主偷取報紙用於包肉魚食品，不但嚴重浪費了本報資源，還影響到讀者的取報機會。

在讀者的再三要求下，看中國報推出新方案，即保障了讀者能按需獲得報紙，也延長了每周的取報時間。

當前，看中國報在維持原有發報點不變，繼續供讀者免費取閱報紙外，還將部分報紙送進華人聚集地的報刊零售店內進行低價出售。報社不從中收取任何費用。

感謝廣大讀者長期以來的愛戴與支持，看中國報將一如既往，時刻陪伴在您的身旁。

以下區域的報刊零售店裡可以找到看中國報

東區	MARAYONG 2148 FAIRFIELD 2162 SMITHFIELD 2164 WETHERILL PARK 2164 SMITHFIELD 2164 FAIRFIELD HEIGHTS 2165 FAIRFIELD WEST 2165 CABRAMATTA 2166 CANLEY HEIGHTS 2166 CANLEY VALE 2166 CABRAMATTA WEST 2166 MOUNT PRITCHARD 2170 CECIL HILLS 2171 EDENSOR PARK 2176 HEATHCOTE 2233 ENGADINE 2233	CHIPPING NORTON 2550 CLAYMORE 2557 EAGLEVALE 2558 KEARNS 2558 LEUMEAH 2560 CAMPBELLTOWN 2560 ROSEMEADOW 2560 MACQUARIE FIELDS 2564 CAMDEN VALLEY 2567 HARRINGTON PARK 2567 MOSS VALE 2577 PENRITH 2750 RICHMOND 2753 WINDSOR 2756 ST CLAIR 2759 ST.MARYS 2760	RIVERSTONE 2765 ROOTY HILL 2766 GLENWOOD 2768 STANHOPE 2768 EMERTON 2770 MT DRUITT 2770 SPRINGWOOD 2777 KATOOMBA 2780	北區	HORNSBY 2077 FRENCH' S FOREST 2086 MOSMAN 2088 NEUTRAL BAY 2089 WHEELER HEIGHTS 2089	CREMORNE 2090 SEAFORTH 2092 MANLY 2095 DEE WHY 2099 NARRAWEENA 2099 HUNTERS HILL 2110	郊區	GOSFORD 2250 WOY WOY 2256 THE ENTRANCE 2261 GOROKAN 2263 WARNERS BAY 2282 BOULAROO 2284 CHARLESTOWN 2290	NEWCASTLE 2302 GREEN HILLS 2323 CESSNOCK 2325 KURRI KURRI 2327 GUNNDAH 2380 PORT MACQUARIE 2444 MACLEAN 2463 WOLLONGONG 2500 THIRROUL 2515 CORRIMAL 2518 FAIRY MEADOW 2519 OAK FLATS 2529 SHELLHARBOUR 2529 ULLADULLA 2539 SANCTUARY POINT 2540 NOWRA 2541	COOMA 2630 ALBURY 2640 COROWA 2646 JUNEE 2663 GRIFFITH 2680 LEETON 2705 GLENMORE PARK 2745 CAMBRIDGE PARK 2747 LITHGOW 2790 BATHURST 2795 ORANGE 2800 EUGOWRA 2806 WELLINGTON 2820 DUBBO 2830 FORBES 2871	堪培拉地區	CANBERRA ACT 2600 DICKSON ACT 2602 MANUKA ACT 2603 KINGSTON ACT 2604 MAWSON ACT 2607 WESTON ACT 2611 MACQUARIE ACT 2614 BELCONNEN ACT 2617 EVATT ACT 2617 QUEANBEYAN ACT 2620
----	---	--	--	----	--	--	----	--	---	---	-------	--

大陸簡訊



湖北暴雨成災 隨州逾10萬人被困

繼河南鄭州嚴重洪災之後，近日湖北省多地又遭逢豪雨侵襲，其中隨州市11日晚起一夜暴雨就打破當地單月降雨量紀錄，該市柳林鎮災情尤為嚴重，網路上流傳一段畫面，部份地區洪水淹到民宅2樓高；鎮中心因為豪雨通訊中斷，與外界失聯，人員傷亡、財產損失狀況仍不明。隨州市氣象中心從11日晚上10點到12日早上8點，短短10個小時內就發布7次「暴雨紅色預警」、3次「暴雨橙色預警」信號。

商場設室內吸煙室罰140萬人民幣

中國近日就首宗室內公共場所控煙環境公益訴訟案作出一審判決，3間被告公司因在室內設吸煙室，被判賠償環境修復費用、服務功能損失費合共140萬元人民幣，並需在國家級和河北省省級媒體上公開道歉。法院認為被告在涉案商場違規設置吸煙室，客觀上造成煙草煙霧對空氣質量及公眾健康的危害、健康風險的提升，應依法承擔侵權責任。

雲南確診孕婦誕下三胞胎 成大陸首例

位於中緬邊境的雲南瑞麗市屢傳COVID-19疫情，當地一名感染Delta變種病毒的確診孕婦9日誕下三胞胎，成為中國大陸首例。三名新生兒羊水、咽拭子、胃液第一次核酸檢測結果均為陰性。據悉，這名29歲的孕婦來自畹町，7月9日因確診感染Delta變種病毒被送到瑞麗市中條醫院，入院時剛滿妊娠28周，且為重症病患。據悉前新生兒已轉入專護病房，產婦現在病情平穩。

視頻直擊：廣東交警被砍頸身亡

8月11日，網絡上出現一則過路小車拍下的視頻，視頻顯示，廣東省茂名市電白區麻崗鎮中心小學東南側，一名交警在街上遭一男子持刀猛砍頸部，當場流血死亡，邊上的交警嚇得開車逃跑。據目擊者在網絡上稱，因為那名男子不服交警攔他的車，便舉刀砍死了交警。之後，廣東警方稱，犯罪嫌疑人楊某增（男，35歲，麻崗人）已被抓獲。

瑞士發布尋人啟事
北京官媒被指造假

【看中國訊】8月10日，瑞士駐華大使館發表聲明，對中國官媒「有關一位所謂的瑞士生物學家的新聞」進行闢謠。之後中國官媒緊急撤除相關報導。

這篇8月6日發表在多家中國官媒、標註來源為「央視新聞客戶端」的新聞說，「瑞士伯爾尼的生物學家威爾遜·愛德華茲（Wilson Edwards）在社交媒體上透露……世界衛生組織內部人士和一些科研同行抱怨說，只要他們支持第一階段溯源工作的研究結論，就會受到來自美方以及某些媒體的巨大壓力，甚至是恐嚇。」

這篇文章稱，「作為一名生物學家，愛德華茲擔心世衛組織基於科學的判斷缺乏獨立性」。

瑞士駐華大使館在聲明中說，「第一，瑞士沒有任何登記姓名為『Wilson Edwards』的公民。第二，在生物學界沒有以該名字署名的學術文章。第三，發表評論的臉書帳戶在2021年7月24日剛剛開通，至今僅發帖一條，帳戶好友只有三位。該帳戶可能並非為網絡社交而開設。」

與此同時，瑞士大使館還在其官方推特帳戶上發布了一則尋人啟事。「尋找多以來中國新聞和社交媒體中引述的名為『威爾遜·愛德華茲』（Wilson Edwards）所謂生物學家，」「如果你存在，我們很想認識你！」

當讀者追溯消息來源時發現，《新華社》等黨媒發布的報導均稱，「愛德華茲」的評論最初被美國「南太平洋之聲」廣播電台網站引用，報導時間是7月27日。「南太平洋之聲」是一家設立在太平洋島國斐濟的華文媒體。該平台的手機新聞客戶端以轉載中國官媒的報導為主。

評論稱，這是一個典型的出口轉內銷假新聞，黨媒一起玩這一套實在「丟盡臉」。

病毒高流行率
與疫苗高接種率並存

【看中國訊】因德爾塔（Delta）變異菌株侵襲而導致中國十幾個城市新一波疫情的飆升，這正在對中國當局的疫情零容忍政策構成十分嚴峻的挑戰與考驗。中國政府在對各地爆發的疫情嚴防死守的同時，也開始對各地官員展開問責與追責，直至懲處。科學家們認為，目前「病毒的高流行率」和「疫苗的高接種率」同時存在是一個不可否認的事實。

17億疫苗擋不住病毒風險區增多
7月底從南京爆發的疫情持續蔓延，大陸全境31省均已限制居民出行。根據「中國政府網」信息，截至8月11日15時，全國高風險地區增至20個，分別位於南京、揚州、鄭州、開封、駐馬店、張家界以及雲南省瑞麗市。中風險地區增至207個，其中包刮北京、上海等。

中國衛健委網站顯示，截至2021年8月3日，中國接種COVID-19疫苗超過17億劑次。因

此，專家認為，這輪疫情不僅傳染性更強，傳播速度也更快，即使採用強制封鎖、強制隔離、強制核酸檢測等措施也恐怕無用。

寧波清零防疫：一人癱瘓一碼頭
寧波市政府通報說，梅山港區一名已經接種兩劑疫苗的男性工人週三（11日）凌晨發現核酸檢測陽性。依據中國「清零」的防疫方式，寧波舟山港宣布對發現疫情的梅山港區採取封閉管控，暫停所有貨櫃進儲提領。

寧波舟山港是中國貨物吞吐量第一的大港，而梅山碼頭的貨物吞吐量又佔舟山港的20%。這個碼頭的關閉立刻造成大量貨船無法入港裝卸。舟山港外排隊停靠梅東碼頭的貨船已經增至40艘。

與此同時，上海洋山港外面也有大約30艘貨船停滯在那裡，遭遇3年來最嚴重的堵塞。

江西教師提「與病毒共存」被拘留
隨著「與病毒共存論」成為中國爭議焦點，中共嚴禁使用「與病毒共存論」。



(圖片來源：Unsplash)

彭博社稱：
孟晚舟逃脫引渡的幾率僅有1%

【看中國訊】據法廣報導，中國華為公司首席財務官孟晚舟被要求引渡至美國的案件，目前正在加拿大不列顛哥倫比亞省高等法院進行最後一輪審理，預料法官秋季將做出裁決。彭博社回顧加拿大引渡案審判的歷史數據，稱孟晚舟逃脫引渡的幾率僅有1%。

彭博社報導稱，在這一輪聽證會上，孟晚舟的律師試圖說服加拿大法官，美國從加拿大引渡孟晚舟的請求存在嚴重缺陷，孟晚舟的權利遭到侵犯，她應該被釋放。

不過，彭博社分析，如果參照歷史，孟晚舟律師的訴求將會是非常艱難的。根據加拿大司法部的數據，在2008年以來收到的798份美國引渡請求中，加拿大只拒絕或放棄指控8份。其中，美國撤回了40起訴訟。

此輪引渡案審理的是引渡程序是否合法，對於被引渡人是否犯罪法官無權作出判決。因此，加拿大的法官不能給孟晚舟定罪，只是判決是否准予引渡。



孟晚舟 (圖片來源：Rich Lam/Getty Images)

孟晚舟引渡案從溫哥華時間8月4日開始，最後一輪聽證會將持續到8月20日。不列顛哥倫比亞省最高法院副首席法官霍姆斯（Heather Holmes）將就此案作出裁決。

巴西男足不穿匹克穿Nike 中國網友喊追究

【看中國訊】東京奧運男足金牌戰於7日舉行，賽後領獎時，奪冠的巴西隊沒有穿著贊助商中國品牌「匹克」的領獎服領獎，僅把領獎服綁在腰上。中國大批網友對此相當不滿，認為這丟了國家的尊嚴。

中央社稱，這屆奧運，巴西男足的領獎服由中國品牌「匹克」贊助。依照協定，運動員領獎時都要穿著代表團的領獎服上台接受獎牌，但領獎時巴西男足隊員僅穿著比賽時的Nike球衣以及匹克長褲，將匹克上衣綁在了腰上。

巴西男足的舉動引發大批中國網友不滿，紛紛表示「匹克如不追究，丟的是國家的尊嚴，」「很明顯是有意為之，一定要追究違約責任」。

對此，匹克8日發布聲明表示，他們尊重巴西足球隊對比賽裝備的選擇及現有贊助商權益，但是根據匹克與巴西奧委會協議，所有運動員須統一著匹克全套裝備領獎，不得出現其他品牌。

目前匹克已就此事透過巴西奧委會交涉。

張文宏發布「病毒共存論」遭當局圍剿

【看中國綜合報導】近日中國COVID-19本土疫情狂燒，上海醫學專家、復旦大學附屬華山醫院感染科主任張文宏為此先是發文呼籲「與病毒共存」，結果遭到前中國衛生部長高強的批評，以及黨媒的炮轟，近日張文宏再次發聲稱，「接下來的形勢會更複雜」，相關言論引發關注。

中國衛健委網站顯示，截至2021年8月3日，中國接種COVID-19疫苗超過17億劑次。在此背景下，南京爆發的Delta變種病毒仍迅速擴散，令半個中國淪陷，連北京都不保。

對此張文宏提出，「我們曾經經過的還不是最艱難的，更艱難的事需要長期與病毒共存的智慧」，「可能長期也結束不了」。

但這種說法立即引來中共衛生經濟學會總顧問、前衛生部部長高強的回應。

據《人民日報》5日發表高強的一篇文章指出，「與病毒共存」絕對不可行，因為人類與病毒的關係是「有你無我、你死我活」的關係。他稱中國一些專家大講Delta變種病毒的驚人威力，並建議國家考慮「與病毒長期共存」的策略，讓他感到不可思議。

隨後，大陸多家官媒紛紛轉發了高強的文章，批評張文宏的「病毒共存論」是「投降主義」，等於給國家「抹黑」。

面對批評，張文宏又於8月10日在新浪財經再度發聲表示對疫情的擔憂，他說，「雖然我不願說出事實，但又不得不說，接下來的形勢會更複雜」。

他還提出10條建議，包括不要放放鬆警惕；沒事儘量不要外出；勤洗手，出門必須戴口罩；能不出差就不出差；和所有外保持一定距離；等到確認有效的特效藥最靠譜等。

張文宏最後還指出，「到目前為止，我認為這個病毒是人類歷史上最難對付的病毒之一。」

張文宏最後還指出，「到目前為止，我認為這個病毒是人類歷史上最難對付的病毒之一。」

中共南海軍演
山東號航母
擺出大陣勢

【看中國訊】8月10日，是解放軍於南海大範圍海域舉行的軍演的最後一天，有台媒引用歐洲衛星圖片顯示，參與這次軍演的艦艇除第一艘國產航母山東艦之外，還包括一艘075型兩棲攻擊艦、3艘055大型導彈驅逐艦及近30艘各型艦艇，規模之大、火力之強歷來罕見。

據東網報導稱，解放軍南海演習規模前所未見，意在抗衡美英及盟友。

根據已公開資料，目前已服役的055型導彈驅逐艦共有3艘，其中配置於南海艦隊的是大連艦，在北海艦隊服役的是南昌艦與拉薩艦。分析指參與這次演習的除了大連艦外，其餘2艘可能並非來自北海艦隊的拉薩艦與南昌艦，而是尚未公開露面，計劃編配到南海艦隊的鞍山艦和延安艦。

東網說，早在8艘055型導彈驅逐艦陸續開建之際，已傳出4艘將分別於北海艦隊與南海艦隊服役。按目前需求來看，南海形勢更為嚴峻，故提早將火力強大的作戰主力優先配置於南海艦隊是合理選項。



網絡圖片

立陶宛力挺台灣惹惱中國
兩國或將斷交

【看中國訊】中國外交部因立陶宛允許以台灣名義設立代表處而深感憤怒，8月10日宣布，召回中國駐立陶宛大使，並要求立陶宛政府召回中國大使。《環球時報》稱，兩國未來不排除走到斷交局面。歐洲聯盟對外事務部對此表示遺憾。

據中央社報導，台灣外交部7月宣布將在立陶宛設立「駐立陶宛台灣代表處」，將是台灣在歐洲第一個以台灣為名的代表處。對此，中國大感不滿，決定以召回駐立陶宛大使作為一種警告，中國指控立陶宛政府不顧中方「反復交涉、曉以利害」，此舉公然違背中立兩國建交公報精神，嚴重損害「中國主權和領土完整」。

對此，立陶宛外交部回應稱「對中國的反應感到遺憾」，並在一份聲明中強調：「我方尊重『一個中國』原則，但立陶宛決定要與台灣發表互惠關係」。

《環球時報》引述多名中歐關係學者分

析稱，立陶宛已觸犯到中國的核心利益，若未來立陶宛仍繼續其挑戰中國的舉動，不排除走到兩國斷交的局面。

立陶宛副外交部長艾德梅納斯近日在接受中央社採訪時說明了原因，他稱，立陶宛挺台灣，有著歷史恩情。艾德梅納斯表示，在前蘇聯侵佔立陶宛時期，中華民國政府曾扮演重要角色。「冷戰時期，中華民國並未承認立陶宛等波羅的海國家是蘇聯的一部份，立陶宛人對此感念至今。」他說：「1970年代，立陶宛在華盛頓的公使團曾獲中華民國駐美大使館多方協助」。

艾德梅納斯稱，相較於立陶宛脫離前蘇聯以前所經歷的，目前來自中方的壓力可謂「十分溫和」。

據悉，台灣在去年4月捐贈立陶宛10萬片醫療級口罩。今年6月22日，立陶宛宣布援贈台灣2萬劑新冠疫苗，成為了首個向台灣捐贈疫苗的歐盟國家。

中國
將禁止卡拉OK
「違規曲目」

【看中國訊】中國文化和旅游部8月10日發布「歌舞娛樂場所卡拉OK音樂內容管理暫行規定」，嚴禁歌舞娛樂場所播放的卡拉OK音樂曲目中含有危害國家統一、煽動民族仇恨、違反國家宗教政策等內容；同時也嚴禁卡拉OK曲目中出現宣揚淫穢、賭博、暴力及與毒品有關的違法犯罪活動或者教唆犯罪的內容。該規定將於今年10月1日起施行。

根據中國文化和旅游部官網消息，該部將建立全國卡拉OK音樂內容審核專家小組，建立全國卡拉OK音樂違規曲目清單制度。

新華社引述文化和旅游部有關負責人的話說，中國全國有將近5萬家歌舞娛樂場所，歌曲點播系統含有違禁曲目的現象屢禁不止，因此，新發布的規定向歌曲點播系統內容提供商和歌舞娛樂場所提出嚴格要求，他們必須對卡拉OK音樂內容進行自審工作，從源頭對歌舞娛樂場所卡拉OK音樂內容進行有效管控。

規定還要求文化市場综合执法隊伍參照全國卡拉OK音樂違規曲目清單，加強對歌舞娛樂場所檢查、抽查，一旦發現有違法違規內容的，應當依法處置。

英國《獨立報》在報導這一新聞時則認為，中國文化和旅游部發布的新規定「是對言論自由的進一步鉗制」。獨立報指出，中國政府2018年曾以「涉侵版權」為由對歌舞娛樂場所將近6,000首曲目下達禁令，2020年又以「宣揚暴力」為由封殺另外100首曲目。

港澳台簡訊

拜登將在12月召開民主峰會 台灣有望參加

白宮11日宣布，美國總統拜登將在12月以視訊方式召開領袖民主峰會，邀集世上民主政體領袖共襄盛舉。首屆峰會將聚焦3大主題，包括對抗威權、打擊貪腐及促進人權的尊重，邀請與會者立下承諾、提出倡議。目前受邀名單尚未出爐，但美國國務卿布林肯3月10日出席眾議院外委會聽證會時，曾承諾會邀請台灣參與峰會。布林肯當時表示，台灣是強健民主政體與科技重鎮，也是個能對世界作出貢獻的國家，而非只有對自身人民，COVID-19疫情就是一個很好的例子。

台熱氣球遇風吹倒撞樹起火 為11年來首見

今年在台東池上鄉舉行的台灣熱氣球嘉年華，因疫情問題從7月延至8月舉行，但在週二（10日）傍晚卻發生11年來首見的熱氣球著火事故，其中一個熱氣球在準備熱膨脹升空時，因遇強風吹襲，撞到一旁樹叢後自燃，駕駛員立即慌忙逃出，事件中未有人受傷。民航局表示，目前活動已經暫停，將檢視作業細節，查出有否需要檢討及加強的地方。

調查指港機場全球降至第十位

英國航空評級機構「Skytrax」近期公布2021年世界最佳機場結果。今年全球最佳機場排名首位的是卡塔爾的哈馬德國際機場，由去年排名第3名攀升至今年冠軍。取代了連續8年獲得該獎項的新加坡樟宜機場。這也是新加坡樟宜機場在近10年來首次未能繼續榜首，跌至今年第3名。香港國際機場亦由去年的第6名降至今年的第10名。

大疆創新香港旗艦店16日結業

專門生產航拍機等攝影器材的DJI大疆創新香港旗艦店10日在門市貼出通告，宣布將在16日結束營業。通告稱，結業是因為要響應公司策略和市場需求的變化，顧客日後仍可透過熱線和網站聯絡公司的售後服務。立法會近日開會討論無人機的立法，因而有人推測DJI結業跟立例管制有關。不過有關方面澄清指，旗艦店結業跟香港的無人機新規例無關，並表示日後DJI 會以不同途徑和方式與香港玩家繼續互動。

李嘉誠不參選選委 只繼續公益事業

香港的選舉委員會界別分組選舉下月舉行，提名期12日結束，消息人士透露，長和系資深顧問、地產及建造界選委李嘉誠，不會參選選委，他於2018年退休時，已表明只會繼續公益事業。李嘉誠不再參加選委會，意味他無法在明年特首選舉中提名及投票。有商界中人說，選舉大改制後，傳統商界在選委會影響力明顯減退。

香港一年近9萬人淨移出

香港政府統計處12日公布的數據顯示，香港年中的人口臨時數字為7,394,700人，較去年中的7,481,800減少了87,100人，減幅為1.2%。數據顯示，期間自然減少的人口為11,800人，從中國大陸移入香港的有13,900人，另有89,200名香港居民淨移出。政府發言人表示，在COVID-19的持續影響下，在疫情前已離港的香港居民可能選擇繼續留在外地或因航程受阻而未能返港，這些因素都可能導致香港居民淨移出量大幅增加。

高端疫苗開打在即 蔡英文稱也會去

台灣高端疫苗於8月23日開打，指揮中心指揮官陳時中11日下午宣布，截至當天17時，登記高端疫苗總計有1,075,740人。第6輪COVID-19疫苗意願登記將於8月13日中午12時結束，預約接種事件為8月16日至8月18日；施打期間為8月23日至8月29日。台灣總統蔡英文表示，國產疫苗開始預約接種她也會去，並提醒有意接種高端疫苗的民眾，一起留意意願登記、預約接種與施打時程。

澳門宣布終止「即時預防」狀態

澳門一家4口8月3日確診感染Delta病毒株，令澳門多個月的零確診破功，當局隨即隨即進入預防狀態，並要求當地居民參與全民檢測。澳門當局9日表示，澳門71萬民眾都已進行核酸檢測，結果為陰性，初步可以判定，現時社區沒有傳染源。10日，澳門政府宣布，從當晚10時起，終止維持至今約1週的「即時預防」狀態，而民防行動中心將繼續保持運作，按「預防」狀態模式運作，並支援防疫工作。

港特首支持在港實施反外國制裁法 恐損港金融地位

【看中國綜合報導】香港行政長官林鄭月娥8月10日表示，港府支持把中國的反外國制裁法納入基本法「附件三」，並在港實施，而她已经向北京中央提交相關意見。

綜合媒體報導，林鄭月娥在行政會議前接受傳媒提問時稱，反外國制裁法是中國全國性法律，並非香港高度自治的事，而是涉及外交，符合基本法第18條規定，可納入附件三在港實施。

她說，支持以本地立法方式在港實施反外國制裁法，原因是她十分肯定有外國勢力、外國政府或西方媒體企圖弱化香港的國際金融中心地位以及各界對香港的信心。

此前，律政司司長鄭若驊8日透過律政司司長網誌專欄稱，反外國制裁法為全國性法律，且針對外國施加的單邊強制措施採取反制手段，屬於外交事務，依據基本法第18條將該法列入附件三，並在香港特別行政區實施，是最自然且最恰當的做法。



(圖片來源: S3studio/Getty Images)

她強調，《反外國制裁法》符合國際法委員會2001年通過的《國家對國際不法行為的責任條款草案》。

不過，德國之聲報導，鄭若驊提到的國際法委員會通過的文件至今仍處於草案階段，各國就草案內容仍存在著不少爭議，遠遠沒有達到可供各國簽字締結國際公約的程度。

在港外資銀行將陷入兩難

早前有香港金融界人士指出，一旦在香港實施反外國制裁法，將導致在港外資銀行

陷入兩難。

「香港01」曾引述港區人大代表、中國銀行（香港）信託有限公司董事長吳亮星說，反外國制裁法一旦實施，在港外資銀行的處境難免尷尬，因為位於外地的總部未必接受或同意中方的制裁，但只要分行在香港，由於所有銀行受金融管理局監管，因此分行須依照本地法律處理，若違反本地法令便須接受懲罰。

美國當局去年批評港區國安法的實施令香港民主自由倒退，因此先後宣布制裁多名

AIT新處長孫曉雅拜會蔡英文 台美關係正處巔峰

【看中國綜合報導】美國在台協會（AIT）新任處長孫曉雅（Sandra Oudkirk）8月10日拜會中華民國總統蔡英文，表示她非常高興及榮幸回到台灣。台美關係正處於巔峰狀態，是史上最佳，希望未來能與蔡英文共同合作，在各領域強化並拓展台美關係，向前邁進。

蔡英文表示，孫曉雅是相當資深的外交官，也是台灣的老朋友；90年代就曾派駐台灣，也見證了台灣很多重要的轉變。2019年，台美舉辦第一屆「太平洋對話」，孫曉雅便



(圖片來源: 總統府官網攝圖)

以美國國務院副助理身分率團來台，也在「玉山論壇」發表專題演講。

蔡英文也提到，孫曉雅在擔任亞太經濟合作（APEC）資深官員時，也和台灣有過密切的合作。以孫曉雅豐富的外交經驗，以及對台灣的熟悉和長期關注，一定可以讓台美關係更上一層樓。

綜合台媒報導，這幾年來，台美關係持續有許多關鍵性的進展，也共同對抗疫情挑戰。今年6月，美國捐贈250萬劑疫苗給台灣，蔡英文說，「在逆境中願意互相協助的朋友，就是真正的朋友」，再次感謝美國對台灣的堅定相挺。

今年6月，台美雙方也召開「貿易暨投資架構協定」（TIFA）會談。蔡英文期待台美在投資、貿易以及供應鏈安全等領域，繼續加強、加深合作，且朝簽署「雙邊貿易協定」（BTA）努力，建立更緊密互惠的經貿連結。

拜登政府上週首度宣布對台軍售，蔡英

文相信這對於強化台灣自我防禦能力會有非常大的幫助，希望雙方攜手努力，共同維護印太區域的和平及穩定。

孫曉雅除感謝蔡英文溫暖的問候外，並還表示她非常高興及榮幸回到台灣。

拜會吳釗燮 重申美國對台恆久承諾

此前一天，孫曉雅也首度拜會了外交部長吳釗燮，雙方針對廣泛議題進行討論，包括：台美關係、經貿議題、疫情，及共同合作以拓展台灣的國際空間。孫曉雅表示，對於自己能夠在台美關係達到史上最佳之際擔任美國在台協會處長，讓她感到相當興奮，「我期待拓展並深化我們的夥伴關係」。

孫曉雅表示，台灣被世界衛生大會排除在外，已對國際間控制疫情及防範未來公衛危機的共同努力造成損害。孫曉雅強調美國與台灣所共享的民主價值，以及美國對台灣恆久的承諾。

遭官媒炮轟 港泛民組織教協被迫解散

【看中國綜合報導】在香港教育界有巨大影響力的香港教育專業人員協會（簡稱教協），由於無法化解政治危機，8月10日宣布解散。

綜合台媒報導，香港教協會長馮偉華在記者會上表示，近年由於社會和政治環境改變，加上近期事態急劇發展，面對嚴峻的危機，教協承受巨大壓力，理事會已盡最大努力尋求繼續運作的方法，但至今未能看到前景，難以延續工作目標，無法找到化解危機的方案。

馮偉華表示，解散是艱難、無奈和令人痛心，希望會員理解，評價由公眾去定。教協將儘量照顧200名教協全職員工，妥善安排員工權益，並將出售教協物業。

教協是由香港各大學、中學、小學、幼稚園各級教師組成的工會，成立近半個世

紀，是香港最大的單一行業工會，會員數多達9.5萬人；也是最有影響力的泛民主派團體。

教協早期的核心領導人物為香港民主同盟（民主黨前身）成員司徒華（已故）及張文光等人，他們也藉著教協的身份晉身成為立法會議員。因此，教協既是泛民團體，也是民主黨背後支持的龐大力量。

教協解散前，多個官媒對教協開炮，令外界嗅到了相當緊張的政治氣氛。7月31日，新華社和《人民日報》同步出手，批判教協為「毒瘤」，長期從事反中亂港活動，必須割除。當日下午，教育局宣布終止與教協的工作關係，也不再視教協為教職員工的代表性團體。

緊接著，特首林鄭月娥8月1日也出面與教協割席，放言說任何組織在國安法下有違

例，都會有法可依。

在北京出手批判、港府表態割席的壓力下，教協近期先後宣布退出職工盟、國際教育組織（Education International）。與此同時，教協宣布成立「中國歷史文化工作組」，推動教師正面認識中國歷史、國情和文化，以培養學生的家國情懷。

雖然教協一度表明態度，但教育局局長楊潤雄近日仍表示，不會因教協短期回應而改變終止合作決定，使這個成立近半個世紀的教協最終走入歷史。

據分析，在「反送中」之後，北京方面正督促港府做好教育工作，讓學生正確認識香港和中國，但在推動教育工作的過程中，教協肯定被視為「一個障礙」。隨著教協的解散，泛民也必將失去對社會及年輕一代的影響力。

東奧後臉書貼文獲讚136萬 戴資穎居全球運動員之最

【看中國訊】羽球世界球后戴資穎在2020東京奧運羽球女單決賽摘下銀牌，她賽後的一篇臉書貼文獲得超過136萬個讚，成為全球運動員社群排行榜榜首。

臉書8月9日公布了東京奧運賽事期間全球運動員貼文在社群按讚數的排行榜，小戴8月2日結束羽球女單決賽後寫下了一篇貼文，訴說自己雖然有遺憾但已盡力了，還提到銅牌得主辛度在賽後給她的暖心擁抱。這篇文章共獲得136萬名網友按讚肯定。

除了這一單篇貼文獲按讚數最多外，小戴也在全球運動員增加粉絲最多的排行榜中，名列榜首。她在東奧期間總共獲得50多萬個新增追蹤數，成為臉書全球獲得最多新粉絲的運動員。

台灣羽球黃金男雙組合的王齊麟也新增了36萬個新粉絲，位居全球第2。王齊麟的臉書貼文也奪下全球第2名，他在羽球男雙奪金後的貼文共獲得超過104萬個讚。

在臉書旗下影像社群平台Instagram全球互動數最多的運動員排行榜中，戴資穎以472萬



(圖片來源: 中央社)

個互動次數躍居全球第9名。

臉書數據顯示，東奧期間獲得最多Instagram新追蹤的台灣運動員依序為：戴資穎、楊勇緯、王齊麟、林昀儒、李洋，分別新增約61.4萬、44.1萬、30.5萬、29.6萬、27.1萬個新粉絲。

若以年齡來看，過去2週在臉書上討論的台灣人，最關注運動的年齡層為35至44歲，約占29%；其次為25至34歲族群。若以性別來看，在台灣的臉書相關討論有超過57%是由女性發起的。

在乒乓球單打中和大陸球王樊振東打出史詩級一戰的小林同學林昀儒，在東奧期間IG也一口氣增加了29.6萬名粉絲。

英媒：利用BNO簽證新制 中國間諜企圖滲透英國

【看中國訊】英國要幫助港人的同時，還得防範中國間諜滲透。《泰晤士報》日前披露，有中國間諜企圖利用英國的BNO簽證新制入境，企圖滲透英國。

《泰晤士報》8月9日報導指，目前已有30多萬港人申請BNO居英簽證，但有來自政府的消息指，中國間諜試圖以「逃離專制政權」為由，欲透過BNO簽證入境英國、長期居留滲透。消息人士未透露細節和相關個案有多少，但強調會對BNO簽證申請進行嚴格的背景審查，審查程序比其他任何類型的簽證徹底。

「末代港督」彭定康（Chris Patten）指出，英國面對的是獨裁國家，若有人擔憂中國會在開放的社會安插線人竊取機密，完全是合理的，英國政府應認真看待這一問題。

今年2月，英國《每日電訊報》（Daily Telegraph）披露，英國軍情五處（MI5）過去一年內驅逐了三名中國間諜，他們在英國佯裝成新聞從業人員。

此外，中國政府利用旅外華人監控特

中港官員，包括：香港行政長官林鄭月娥、律政司司長鄭若驊、保安局局長鄧炳強。

中國全國人大6月通過反外國制裁法，為北京提供反制外國制裁而採取措施的法源依據，以反制歐美國家多次針對新疆人權與香港問題，宣布制裁中國官員的狀況。外界視此為回應美國當局對中港實施的制裁；反外國制裁法的反制措施包括：禁止入境、凍結境內資產和限制境內相關交易活動等。

全國人大常委會將於8月17至20日的會議中審議香港與澳門基本法附件三羅列的全國性法律，據傳將藉此機會，把反外國制裁法納入附件三。

報導援引批評人士指出，如果反外國制裁法引入香港，將會進一步加強外國企業的不安情緒，有損香港的國際金融中心地位。就在今年7月，白宮已經就在華經營面臨的法律風險向美國企業發出警告。



圖：Mandy Cheng/AFP/Getty Images

台灣擬放寬 港澳生讀高中

【看中國訊】台灣最快將在明年9月新學年度開放港澳高中生比照外國學生來台就讀。據「香港澳門居民來台就學辦法」現行規定，港澳居民須持有台灣居留證，方能來台就讀國中小、高中、專科學校或大學附設的五年制專科部；若就讀公立高中普通科，僅限華僑高中。

據《自由時報》報導，台灣政府為援助香港年輕人，持續放寬來台就學政策，已完成修正「香港澳門居民來台就學辦法」，將鬆綁港澳高中生可比照外國學生來台就讀，以「就學」名義申請來台就讀高中；且考量來台讀高中的港澳生年齡不滿18歲，父母親無法隨行來台照顧，新修正辦法以學校校長、校董或董事擔任在台監護人。知情官員透露，教育部預計8月對外公告，最快明年9月新學年度實施。

這次的政策鬆綁考量，高中生年紀較大可單獨來台，所以先開放來台念高中。不過，即便是成年的港澳生要適應新環境也非常不容易，更何况是未成年的高中生。

「台灣香港協會」理事長桑普向自由亞洲電台表示，港澳生來台就讀高中，但監護人選擇學校的校長、校董或董事，會產生某種利益衝突的問題，譬如：如果學生遭到老師霸凌，校長可能不具有獨立身份處理。桑普說，高中生是人格發育的轉變時間，若孤單地在台灣沒有父母保護並不好，任何其他監護人都取代不了父母的地位。

桑普認為，允許父母來台伴讀會不會形成破口，需要政府去研究，「但是他就學期間有爸媽在身邊，能給爸媽一個工作權，給爸媽居留權、不必然是定居的權利，這是一個可以考慮的方向。」

定族群，也早在各國引起疑慮。長年定居英國、經常協助港人移民的Jabez Lam表示，赴英港人一開始都非常警惕，可能因為在港被迫害，而患有創傷後壓力症候群（PTSD），需要長時間才能獲取他們的信任。

彭定康坦言，他確實擔心北京透過華人團體影響英國議會和社會，因為這是北京為自己牟利的慣用伎倆。他建議英國政府考慮限制BNO簽證持有者參與違反英國國家利益的政治行動。

BNO簽證新制允許獲發簽證者赴英定居五年，期間可就學、就業，但無法享有社會福利資源，期滿後可申請永久居留權，繼續住滿一年後，就可以申請成為英國公民。



(中央社檔案照片)

國際簡訊

英國普利茅斯槍擊案釀5人死亡

英國天空新聞網（Sky News）報導，英格蘭西南部的普利茅斯（Plymouth）12日晚間發生重大槍擊案，造成5人喪命，槍手已自殺身亡。在緊急服務人員到達現場之前，居民們聽到了「槍聲」和「巨響」。事發後，現場及周邊地區被緊急封鎖，附近居民被告知待在室內不要外出。來自此選區的保守黨籍國會議員莫瑟（Johnny Mercer）形容這是起「嚴重且悲慘」的事件，但「無關恐怖主義」。

美政府承諾擇要公布911機密文件

美國聯邦調查局（FBI）在寫給紐約南區檢察官的信中表示，將檢視與2001年9月11日恐怖攻擊事件相關的機密文件，判斷哪些資料可以公諸於世，讓多年來反覆要求資訊公開的罹難者家屬得以如願。美國正準備紀念911事件20週年，規劃在紐約舉行莊嚴儀式，拜登也預定出席。部份911事件倖存者、救難人員和罹難者家屬日前要求拜登公布詳述沙國政府官員與攻擊案關聯的FBI文件，否則不歡迎他出席今年的紀念活動。

以色列和摩洛哥將互設大使館

8月11日，以色列外交部長亞伊爾·拉皮德（Yair Lapid）開始對摩洛哥進行為期兩天的訪問。12日他宣布：他和摩洛哥外長波利塔（Nasser Bourita）會談後決定，兩國在幾個月後互設大使館。去年12月，在美國前總統川普協調下，以色列和摩洛哥同意恢復外交關係，美方亦承認摩洛哥對西撒哈拉地區的主權。摩洛哥是繼阿聯酋、巴林、蘇丹之後第4個和以色列實現關係正常化的阿拉伯國家。

「三星太子」李在鎔獲假釋

據韓聯社報導，包括53歲的「三星太子」李在鎔在內，共有810人在13日上午10時獲釋。目前，李在鎔仍有兩起案件在身。三星物產和第一毛織的非法併購案、非法注射麻醉藥物案等案件尚未結束審判，不排除再次入獄的可能性。若遭定罪，假釋將被撤銷。在前一天，三星電子勞資雙方簽署了公司成立52年以來的第一份勞資集體協議。據預測，李在鎔在獲得假釋後，將集中精力恢復公司正常經營，實現勞資雙贏，進而重拾國民信任。

日本紀念原子彈爆炸76周年

日本長崎於8月9日舉行原子彈爆炸76週年紀念儀式，首相菅義偉表示，永久和平與無核武世界是日本的任務，但未直接提及禁核條約。聯合國祕書長古特雷斯也向受害者和倖存者致敬，並強調，「不使用核武器的唯一保證是徹底消除核武器」。美國在1945年8月6日和9日在日本城市廣島和長崎上空引爆了兩枚原子彈，造成約20萬人死亡，迄今仍然是世界武裝衝突中唯一一次使用核武器的事件。

德國施壓未接種者：取消免費測試

鑒於新冠病毒感染人數續增，德國總理默克爾和各聯邦州長們決定強化防疫措施，其中最重要的是，加速停滯不前的疫苗接種運動，預防爆發第四波疫情。相關措施旨在加大對不願接種者的壓力。根據這一決定，10月11日起不再提供全民免費新冠檢測，接受檢測者必須自費。不過，無法接種疫苗者或對之一般不建議接種的人群仍將獲免費檢測服務。

聯合國專家籲停售監視科技產品

以色列企業開發的間諜軟體「飛馬」（Pegasus）7月傳出重大醜聞後，聯合國（UN）專家在12日呼籲，在相關監管規定付諸實行前，全球應暫停銷售監視科技產品，以保護人權。他們還呼籲以色列「全面揭露已採取哪些措施來審查NSO集團的出口交易」。7月份的一項跨國調查發現，有若干國家的政府利用以色列NSO集團開發的「飛馬」惡意軟體來監視運動人士、記者和政治人物。

COVID-19全球確診逾2億468萬例

法新社匯整官方數據顯示，截至格林威治標準時間12日10時，全球至少432萬人死於新冠病毒，至少2.47億人確診。世界衛生組織表示，全球直接或間接因疫情死亡的人數可能遭「嚴重低估」，恐比官方通報的數字高出2到3倍。美國仍是疫情最嚴重國家，累計61萬多死、3620萬確診。秘魯染疫死亡人數佔人口比例最高，每10萬人就有598人喪命。

阿富汗內戰全面爆發 多國派軍助撤僑

【看中國綜合報導】隨著以美國為首的外國部隊撤離阿富汗，塔利班趁機大舉攻城掠地。在過去的一週裡，已控制了阿富汗34個省會城市中的10個。令人擔憂的阿富汗內戰全面爆發，而目前看陣勢，塔利班有可能在三個月內佔領阿富汗首都。歐盟在12日警告塔利班不可武力奪取政權，並儘快恢復「實質性」會談，結束暴力。國際社會也一直關注阿富汗衝突問題，並尋求和平解決方式。目前，美國及英國均派遣軍隊幫助撤僑。

「三駕馬車擴大會議」（extended troika）

據美國之音報導，當地時間8月12日，為期3天的阿富汗和平進程多邊會議在卡塔爾首都多哈落下帷幕。美國阿富汗和解問題特別代表哈利勒扎德（Zalmay Khalilzad）以及俄羅斯、中國和巴基斯坦的阿富汗問題特別代表分別與阿富汗政府和塔利班代表會談，並敦促雙方早日就根本性問題達成協議。

阿富汗政府代表、阿富汗民族和解高級委員會主席阿卜杜拉12日表示，阿富汗政府通過卡塔爾提交了一份和平方案，希望通過與塔利班分享權力來換取阿富汗全面停火。但他未提及塔利班有何回應，此次會議結束時也未發表任何聲明。

去年9月起，阿富汗政府和塔利班在多哈展開和平談判，因分歧眾多，談判進展緩慢。今年7月18日，雙方結束新一輪和談，同意加快談判進程，以促成公正、長期地結束



隨著塔利班發動一系列攻勢，阿富汗特種部隊街頭巡邏。（圖片來源：AREF KARIMI/AFP/Getty Images）

阿富汗衝突，實現和解。雙方還就成立一個由雙方代表組成的14人委員會達成一致。這一委員會的職責是確定談判議程，包括停火、釋放被關押戰俘等內容。

近期，隨著雙方戰火加劇，和談陷入停滯。

歐盟：塔利班「以武力」奪取政權會被孤立

法廣報導稱，歐盟外交與安全政策高級代表兼歐委會副主席博雷利（Josep Borrell）12日在一份公報中表示：「如果他們以武力奪取政權並重建一個伊斯蘭酋長國，塔利班將不會得到外交上承認，他們將遭受孤立、缺乏國際支持以及持續衝突和不穩定的前景。」

梅西簽約法甲聖日耳曼 披30號戰袍不忘老東家

稱：「對於在巴黎開啟職業生涯的新篇章，我已經迫不及待了。俱樂部的願景與我的抱負完美契合。」

這位34歲的前西甲豪門巴塞羅那（FC Barcelona，簡稱巴薩）球星從7月在阿根廷拿下美洲盃（Copa America）冠軍後，至今還未下場踢球，他12日以一些簡單體能訓練，展開在新東家聖日耳曼的首次訓練。

梅西與PSG簽約後表示，「我無法告訴大

家，我的第一場比賽將在何時，但我可以告訴你們，我迫不及待想開始了，我希望它儘快來到。」法新社報導稱，梅西身穿聖日耳曼球衣首次上場比賽的時間可能不會太快。

梅西是巴薩進球記錄最多保持人，同時也是史上最偉大足球員之一，曾6次獲得金球獎（Ballon d'Or）殊榮。因薪資上限規定問題，梅西在8月8日結束了自己21年的巴薩生涯。

續，從而讓曾經協助駐阿德軍的阿富汗當地翻譯、助手等人員更加便捷地入境德國。這些當地人面臨著被塔利班視作「通敵者」的危險。

英國將部署數百名士兵幫助僑民和翻譯人員離開阿富汗。英國國防大臣Ben Wallace表示：英國駐喀布爾大使館將搬遷至更安全的地方，使館人數將減到最少。大使留任。

美國國防部宣布派去3,000名士兵協助撤僑和撤離外交人員及翻譯人員的任務。美國國務院發言人普萊斯（Ned Price）12日敦促國民儘快撤離的同時也宣布：華盛頓將加快從美國軍隊中撤離翻譯和其他協助過美方的人員速度，美方決定撤離這些人的航班增至每天一次航班。

拜登：不後悔撤軍的決定

就阿富汗的動盪局面，美國總統拜登表示，他並不後悔從阿富汗撤軍的決定。他稱：「我們在20年（的阿富汗戰爭上）花費了超過1萬億美元，我們為超過300,000名阿富汗軍隊提供訓練及現代裝備。阿富汗領導人必須團結起來。美方數以千計人員失去生命及死亡。他們（阿富汗領袖）必須為自己而戰。為他們的國家而戰。」

拜登稱美國會信守承諾提供空中支援，為阿富汗軍隊提供食物和設備補給，並支付他們的薪餉。不過他強調：「但他們必須願意戰鬥。」

美日印澳四方安全對話 強調台海和平安全重要性

【看中國綜合報導】法甲巴黎聖日耳曼（PSG）在官方平台宣布，已在10日正式簽下阿根廷足球巨星梅西（Lionel Messi），合約至2023年夏天，附帶續約一年的條款。梅西拒絕了昔日隊友內馬爾（Neymar）讓出的10號球衣，選擇了30號戰袍，這是梅西在巴薩初登西甲時的首個號碼。據悉，梅西每年稅後薪資達3500萬歐元，此外他還有團隊和個人獎金。

綜合多家媒體消息，梅西通過PSG的官網

的自由與開放，共同應對中國構成的挑戰。

據美國之音報導，美國國務院發言人在一份聲明中說，這次四方會議的目的是尋求鞏固和落實3月12日四方安全對話（Quad）領袖峰會達成的歷史性討論基礎。四國高級官員討論的重點包括新冠疫情以及如何應對中國構成的挑戰，儘管聲明並沒有直接點中國的名。

中央社報導稱，會中討論台灣海峽和平與安全的重要性，也觸及緬甸危機。與會者重申支持東南亞國家協會（ASEAN）中心性，並強調國際社會應持續合作，終結印太區域COVID-19（2019冠狀病毒疾病）疫情，促進經濟復甦。

這是美國總統拜登（Joe Biden）1月底上任以來，四方安全對話會議首度提及台海議

題。3月領袖峰會後聯合聲明，僅廣泛強調4會員國致力確保區域自由、開放、具包容性與健全，並以民主價值作為基礎，不受脅迫約束。

在那之前，前總統川普（Donald Trump）政府去年12月召開的四方安全對話資深官員會議，則檢視包括在南海、香港與台灣等區域戰略發展情勢。

在中國加大對台灣恫嚇之際，拜登政府近幾個月頻頻透過雙邊或多邊會議，強調維繫台海和平穩定的重要性。

七大工業集團（G7）5月外長會議公報及6月領袖峰會公報，都首度納入相關文字。美日、南韓元首春天在華府會晤，事後聯合聲明也罕見提到維護台海和平穩定的重要性。

白宮警告勿用華為5G設備

【看中國訊】白宮國家安全委員會負責西半球事務的高級主任Juan Gonzalez週一（8月9日）表示，美國國家安全顧問沙利文（Jake Sullivan）上週訪問巴西時，對該國5G網絡使用中國科企華為的設備表示擔憂，但巴西並沒承諾將來不再使用。雙方同意繼續就這個問題進行戰略和技術層面的對話，包括網絡安全方面的挑戰與機遇。

據美國之音報導，沙利文提醒巴西，華為面臨芯片短缺問題，可能無法履行承諾。

Gonzalez也強調了這一點，即華為的半

導體供應鏈正面臨著重大挑戰。在他看來，這是一個沒有被充分涉及的重要問題。他



美國國家安全顧問沙利文（圖片來源：Jake Sullivan/twitter）

新西蘭議員聯名要求政府制訂人權法案

【看中國訊】新西蘭執政工黨國會議員華爾（Louisa Wall）以及在野國家黨歐康納（Simon O'Connor）已發出聯名書面陳情，呼籲新西蘭也推動類似美國「馬格尼茨基人權問責法」（Magnitsky Act）的立法工作，以制裁全球各個嚴侵犯人權國家的官員。

據中央社報導，來自19國以及歐盟議員組成的「對華政策跨國議會聯盟」週一（9日）公布了這一消息。

華爾和歐康納還提到，針對中國新疆官員和其他嚴重侵犯人權的外國官員，加拿大、歐盟、英國和美國等已推出多項制裁措施；而澳洲政府也在推動類似法案。他們提醒，要是新西蘭未能跟上步伐，恐怕會與其他民主國家漸行漸遠，並成為包庇侵犯人權外國官員的避風港。

據悉，新西蘭在經濟上高度依賴中國市場；新西蘭與中國的關係近期亦成為國際媒

體焦點。例如今年3月，當歐、美14國針對中國政府於新疆和香港人權問題聯合發表譴責聲明時，「五眼聯盟」中唯獨新西蘭沒參與，一度引起鄰國澳洲媒體熱議。

newsroom.co.nz報導稱，歐康納坦承，新西蘭有不少商界人士反對以強硬態度面對中國問題。

但「亞洲新西蘭基金會」（Asia New Zealand Foundation）最新意見調查「（2020）新西蘭人對亞洲和亞洲民眾的看法」結果顯示，將中國視為威脅的比例，已從2019年的22%攀升至36%。

「馬格尼茨基人權問責法」是為紀念遭迫害致死的俄羅斯稅務律師馬格尼茨基（Sergei Magnitsky）而命名。2008年11月，馬格尼茨基因試圖揭發俄羅斯警方與犯罪集團勾結盜取稅款事件而被捕，11個月後，馬格尼茨基在監獄受到虐待死亡。

巴西未作承諾

說，華為將因為芯片短期問題無法履行承諾而會讓他們的國際客戶處於孤立無援的境地。Gonzalez指出，在巴西等國準備大規模投資數碼基礎設施之際，電訊供應商的選擇特別重要。

Gonzalez否認有關美國支持巴西與北約建立夥伴關係以換取在華為問題上合作的報導，稱二者之間沒有關聯，也不存在「交換」。他說，雙方同意進一步展開戰略和技術對話，並審視網絡安全方面的挑戰以及重大的機遇。

西非地區首現馬堡病毒死亡率近9成

【看中國訊】世界衛生組織（WHO）近日表示，幾內亞共和國證實出現一起馬堡病毒（Marburg）疾病案例，這是此種與埃博拉（Ebola）有關的致命病毒首次出現在西非的記錄。由於近9成死亡率與高傳染力，世衛正與當局緊密合作，企圖阻斷傳播，避免在西非擴散。

中央社報導稱，之前南非、安哥拉、肯亞、烏干達、剛果民主共和國曾傳出馬堡病毒爆發和零星案例。然而這卻是病毒首次出現在西非。儘管沒有批准疫苗或抗病毒治療，針對特別症狀的口服或靜脈注射與治療能改善存活機率。

據悉，馬堡病毒如同COVID-19病毒，也是從動物宿主傳到人類。馬堡病毒通常與暴露於果蝠（Rousettus bats）棲息的洞穴與礦坑有關。一旦傳染給人類，會透過接觸被感染者體液、或被污染的表面和物質而散播。

這種疾病會突然發病，伴隨高燒、嚴重頭痛和不適。在過症病例中，依據病毒株和病例處理的不同，其致死率範圍可從24%到88%。



（圖：Haypo/wikimedia CC BY-SA 2.0 fr）

東京日染疫近5,000人 殘奧會首都圈場館擬空場舉辦

【看中國訊】東京都12日宣布新確診4,989人感染了新冠病毒，僅次於本月5日的5,042人，創下新高；住院患者中重症者首次超過200人。而將於8月24日開幕的東京殘奧會，再次面臨嚴峻的防疫形式，賽事相關人員透露，處於新冠疫情緊急事態宣言期間的首都圈場館擬空場舉辦相關賽事。



圖：Dan Kitwood/Getty Images

據共同社報導，東京都7月12日進入緊急事態宣言期間後已過去一個月。鬧市區的人流略有減少，但傳染性強的印度「德爾塔毒株」急速蔓延，病例增加勢頭未得到遏制。

中央政府、東京都、奧組委、國際殘奧委會（IPC）下週初將進行磋商，決定方針。東京殘奧會12日啟動聖火傳遞相關活動。但受疫情影響，實際火炬手奔跑的場面將大幅減少，聖火傳遞相應的活動到臨近實施前屢次縮小或調整。

據分析，在緊急事態宣言期間要求避免不必要非緊急外出的情況下，若接納觀眾被認為將無法獲得理解。目前考慮即使空場，也將通過以地方政府和學校為單位購買門票的「學校聯合觀賽項目」，來確保孩子們的觀賽機會。

遊客當著動物面群毆 帶壞了野生動物？

【看中國訊】北京野生動物園8月7日爆發一起遊客大打出手的奇觀。北京野生動物園發布官方聲明稱，人類打鬥場面引起動物紛紛仿效，還說花很多時間教育動物「打架不好，特別不好。」動物園的聲明隨即火遍全網。有關中國公民素質問題一直是中國媒體上的一個話題，部份中國媒體轉載了這一消息，光明網稱該野生動物園聲明「不刻板不說教」。

北京野生動物園爆發衝突的視頻曝光，一名婦人抱著小孩還能踹地上的人好幾腳，地上的人還手，婦人索性拽起人的頭髮。這一邊打得火熱，另一頭也不甘示弱，五六個



(圖片來源:Adobe Stock)



(圖片來源:網路圖片)

人打成一團，最後還冒出一名男子一腳踢飛抱小孩的婦人。

綜合陸媒報導，衝突發生在大猩猩表演區附近，這是有一些遊客在北京野生動物園遊覽時因瑣事發生糾紛，進而互相謾罵、撕打，並引起大量遊客和附近動物們的圍觀。經當地公安機關調解後雙方和解。

北京野生動物園8日發布官方聲明，稱遊客撕打地點附近的動物們是第一次看到人

類之間的打鬥場面，令它們印象深刻。聲明說，「當晚部份動物家庭在獸舍內紛紛效仿，場面一度失控，在飼養員的耐心教育下才知道打架不好，特別不好」。

這起衝突事件引發中國輿論熱議，尤其是動物園的聲明引起話題。中國黨媒「環球網」轉載了這則新聞，底下的留言紛紛為動物園的聲明點讚。

有人稱讚「動物園回應特別好，很有

內涵，動物會模仿哈哈，就不知道孩子會不會模仿，老太太抱著孩子手腳還在打人，這兩家人真奇葩。」還有人說，「寫這篇文章，說這話的人，水平老高了，有點老北京的味道！」、還有留言寫道「這野生動物園勸說水平真是高呀！一個難聽的文字都沒有，就把這打架人狠狠罵的連動物都不如，實在是高水乎呀！」

中國人民素質已經是個老話題。2019年中國官媒人民網一篇《人民網三評「國民素質」之一：中國人就是沒素質嗎?》的文章，附帶一則1分鐘左右的視頻，集結了常見的所謂「不文明行為」，包括車輛停等紅線，行人任意穿越車陣而行、有人把狗遛進了地鐵站，遊客爬上櫻花樹等。街頭訪問民眾也透露自己最受不了的行為。諸如：「遛狗的時候不栓繩」、「在公共場所吸菸」、「高鐵罷坐」、「從樓上扔東西」、「不禮讓行人」、「喧嘩不尊重其他人」。

文章提到，中國深度融入世界、擁抱世界，人們希望向世人更多展示中國的好，更多傳播中國的文明，更多贏得世界對中國瞭解、尊重與認同。

(來源：自由亞洲電台)

一度被拒絕救治 的中國船員 16名確診新冠感染

【看中國綜合報導】載有20名中國船員的巴拿馬籍貨船「弘進輪」，上月底從菲律賓返回江蘇途中，由於13名船員出現發燒等症狀，遭大陸沿海港口拒絕靠岸而滯留舟山海外。船員因此被迫拍攝影片上網求助，船員的哭訴求助視頻引發民間高度關注。在輿論壓力下，浙江近日才緊急出面處理。8月3日貨輪代理向江蘇南通港申請進港，南通港拒絕該船停靠，同日該船行駛到舟山海域主機故障導致拋錨，雖向附近的馬跡山交管申請緊急醫療服務，求助依然無果，後來又轉向舟山市政府求助，但也是沒有任何一家代理公司願意提供幫助。

網傳視頻顯示，來自船上的一名身穿橘紅色衣服、戴口罩並持中國身份證的男子稱，船上共有20名中國船員。7月30日從菲律賓裝完煤炭啟航後，陸續出現船員發燒。8月3日貨輪代理向江蘇南通港申請進港，南通港拒絕該船停靠，同日該船行駛到舟山海域主機故障導致拋錨，雖向附近的馬跡山交管申請緊急醫療服務，求助依然無果，後來又轉向舟山市政府求助，但也是沒有任何一家代理公司願意提供幫助。



(圖片來源:網路圖片)

該男子語帶哽咽稱，現在「GRANDPROGRESS弘進輪」上已有13人出現發燒，且已無法控制蔓延，自己也出現不適症狀，有人甚至出現呼吸困難，他呼籲看到視頻的民眾能夠給予幫助。

隨後，實名認證網友「媒體人胡新成」在微博稱，當地官方已接通知，要求遠離弘進輪。「船上20人已有12人(現13人)出現發燒，很明顯這艘船疫情相當嚴重。要求各航運公司船舶不要靠近，不要救助。特別是在這艘船附近的船舶要遠離。」

他並批評，「弘進輪」同胞喊救命已經7天，「舟山市有關部門自己不救助同胞，還要求其他路過船隻不要救助，你這不是要把這12名同胞活活逼死嗎？」

不少網友留言說，「請問江蘇南通是有什麼困難？為什麼不接？」、「為什麼不救國人？」、「只有在外國，才會知道人跟人的差異」、「救人要緊！」。

隨著事件持續發酵並引發不小爭議，舟山市回應稱高度關注此事，9日上午11時，舟山市海關、衛健、疾控等部門人員登臨弘進輪開展採樣和衛生檢疫，當晚檢測結果出爐，船上16名船員新冠病毒核酸檢測陽性。

據通報稱，舟山市疫情防控工作領導小組在評估船舶錨泊安全和船員身體狀況後，先將11名船員送至定點醫療機構，其餘患者暫留船上治療，待船員管理公司後續換班船員到崗後輪換。

弘進輪為巴拿馬籍船舶，船東公司TWELVE PLUS CO.,LIMITED(辦公地點天津)，船舶管理公司華運船舶管理有限公司(辦公地點福州)，船員公司天津跨洋國際船舶管理有限公司(辦公地點天津)。

一代人心中的林黛玉走了 中國越劇演員王文娟去世

【看中國訊】越劇舞台藝術片《紅樓夢》在20世紀50年代家喻戶曉，風靡整個中國。很大的原因是女主角林黛玉的扮演者王文娟，把這個角色演活了，詮釋了原著中林黛玉的書卷氣質、閨秀味、冰清玉潔。她也因此一舉成名，成為當時國人心中的明星。近日，這位將林黛玉演活了演員香消玉殞，離開人世。

據陸媒報導，8月6日凌晨，95歲的王文娟在上海華東醫院逝世。

王文娟是一位優秀的越劇表演藝術家，她1926年12月出生於浙江嵊縣，從小學習越劇表演。

王文娟的表演風格自成一派，是越劇「王派藝術」創始人。她在表演上善於描摹人物神態、傳達內心感情，其飾演的代表作品、人物

有：《追魚》中的鯉魚精、《則天皇帝》中的武則天、《紅樓夢》中的林黛玉、《西園記》中的王玉真、《孟麗君》中的孟麗君等等，塑造了200個生動的藝術形象。

更可貴的是，她為人謙和，一生專注藝術。「台上演戲要複雜些，台下做人要簡單點。」是她的人生信條。當記者問她為何能實現這麼多的藝術成就時，她答道：「我其實天資平平，無非是肯下一些純粹的『笨功夫。』」

王文娟的丈夫孫道臨也是一位知名的電影演員，婚後兩人相濡以沫幾十年，育有兩個女兒。2007年，86歲的孫道臨因心臟病離世。

王文娟當紅到退隱，幾十年過去了，這位藝術家留給人們的不僅僅是藝術形象，還有人們對她的追思和不舍。網友紛紛留言



(圖片來源:影片截圖)

追憶：

郁聰雨軒：碧波潭外歡歌不再，大觀園內落花誰憐。

快樂八寶飯：天上掉下個林妹妹，現在又回天上去了。

E揚叔：世間再無林妹妹。

少年救3人溺亡遭冷遇 民間震怒

【看中國綜合報導】遼寧省一名17歲男孩在秦皇島為救3名女孩力竭溺水身亡。隨後，三名女孩被曝態度冷漠，其中一名女子更說出「誰要他救」等話語，引發網友憤怒。近日，三名女生的個人信息被網友們挖出，並加以聲討。在壓力之下，一名被救女孩的哥哥出面道歉，溺亡男孩的姐姐也露面回應此事。



遼寧省一名17歲男孩在秦皇島為救3名女孩力竭溺水身亡。(圖片來源：網路圖片)

據陸媒報導，8月10日，一個自稱是被救女子哥哥的道歉視頻在網路傳播。該男子表示自己家庭受到很大影響，沒辦法正常生活。他說，感謝那個男孩，為雯雯說過的一些話給大家道歉。雯雯已經認識到了自己的錯誤，但是因為叛逆期，所以會有回擊的言論。現在她心里也很難受。希望大家能看到我們認錯的真心，我們會努力補償男孩的家庭。

此外，女孩哥哥還說：「三家家長會盡快把10萬塊錢湊到，補償男孩子，目前家里受到很大影響，我家的電話號碼和住址都被曝光了，已經影響到我們正常的生活了，希望你們停止，求放過。」

對於該男子的道歉，網友表示不能接受，紛紛要求讓涉事女孩親自出面道歉。

網傳視頻顯示，在救人少年韓興博的追悼會現場，3名被救女生在韓父面前下跪痛哭。網友質疑，這三名女孩並不是真的認為自己錯了，只是在網路的聲討下，才不得不認錯。

綜合中國媒體此前的消息，8月2日凌晨4時

左右，17歲的韓興博與幾位同事在秦皇島海邊看日出時，聽到遠處海面上有人呼救，急忙趕到事發現場。

韓興博跑得最快，到達出事地點後，他穿著衣服直接跳進海裡，在同伴配合下，最終救上3名落水女孩。而當同伴準備回頭拉韓興博時，才發現他已被海浪沖走，直到8月3日清晨6點25分左右，韓興博的遺體才被找到。

韓興博的家人得知消息後，悲痛欲絕，站在海邊崩潰大哭。而被救的3名女孩卻沒有說一句感激的話，甚至都沒等韓興博的遺體被打撈上來，就自己走了。

一位自稱是當天接診的護士透露，在救命恩人遺體還未找到時，3名被救女孩就自行出院離開，其家屬在電話裡強調他們並不認識韓興博，也不承認韓興博是救人而死的事實。

有網友稱，「聽說那3個女孩當晚酒喝多了

才跑去海裡，也不會游泳，可惜了那個男孩，為救她們自己丟了性命，關鍵是那3個女孩還不肯出面，根本都聯繫不到她們。」

也有網友們對三個女孩非常不滿，質疑她們「不知恩圖報」，用惡言惡語攻擊她們。

一名疑似當事人的女生在短視頻平台對網友的評論「求他救了？」、「沒求他，他沒了也是活該」等言語，引發無數網友震怒。

有網友表示，「支持對三個女孩進行判刑，小男孩的事跡應列為英雄事跡，這三個女的應以侮辱英雄罪處罰」。

有網友稱，「命無貴賤之分，靈魂卻有高尚與卑劣之別，子不教，父之過！」

還有網友感嘆，「有的人活著，她已經死了，有的人死了，他還活著」。

另外，有熱心群眾聯繫到韓興博的姐姐，詢問有關3位被救女孩的相關事宜，以及對此事的態度。

韓興博的姐姐稱，被救者家屬已經來過殯儀館，也見過了自己父母，並表示如果有任何需要，他們都會積極配合。同時還解釋，3位女孩死裡逃生，當時非常驚慌，後來被醫護人員送去了醫院，根本就不知道韓興博為救她們犧牲了，所以懇請廣大網友不要盲目進行人身攻擊。

但網友仍對該事件中被救者的態度不滿，社交媒體上關於此事的憤怒情緒仍在蔓延。

隨著有網友扒出3位被救者疑似入駐短視頻平台，通過發表一些「無腦」言論，短短几天便漲粉十幾萬，成為小有名氣的網紅後，網友更加憤怒。

另外，網上有消息稱，韓興博之所以溺亡，是因為其中一位被救女孩上岸時是踩著他的頭上來的。

之後，憤怒的網友扒出三位被救者的真實姓名和具體家庭地址。該信息被網友複製粘貼瘋狂傳播。

中國商業巨頭 連續爆出 員工遭性侵醜聞

【看中國訊】近日，阿里巴巴公司與滴滴出行分別爆出了有女職員在工作飯局中被灌醉，並遭性侵猥褻等醜聞。由於這些遭侵犯的女職員無法獲得公司高層的支持，故將醜聞曝光鬧大，期待社會的重視。

一位阿里巴巴公司女職員近日向阿里公司舉報她的上司對她性侵。她指控該上司在7月27日令其參加應酬客戶的工作飯局，席間二人將她灌醉，客戶當場對她進行猥褻，這名上司沒有阻止，並在酒店偷辦房卡，隨後多次進入她的房間對她性侵。

這名阿里巴巴女員工投訴後，不忿公司高層半個月來再三拖延，不正式回應，便在食堂等地舉牌控訴，要求公司還她公道，事件傳遍網路。

該案鬧大後，濟南市公安局槐蔭區分局於8月8日在網上貼出告示，稱對「阿里女員工被侵害」的警情，目前正在積極調查取證。

之後有網路消息顯示，那名涉嫌猥褻的濟南華聯商家客戶否認對他的相關指控。而被指控強姦女下屬的阿里高管在7日被停職。阿里巴巴公司發布回應稱，公司對猥褻和性侵絕不容忍，並承諾全力配合警方調查。

幾乎與此同時，8月9日，滴滴出行也爆出了性侵醜聞。一名微博名叫「投訴滴滴上級被開除的單親媽媽」發文泣訴自己被帶到飯局灌酒，指控自己遭到高層及政府部門領導侵害。

據自由時報報導，這名投訴無門的單親媽媽指出，當時她也是被帶到公司高層及大客戶的飯局，並且其中還不乏當地的紀委幹部、政府部門領導。

在飯局中，客戶不斷要求她喝酒「喝完紅酒摻白酒」，在意識模糊之際，客戶以送回飯店房間為由，將她帶去另一桌私人飯局。他寫到，他只記得10幾位全是男性，接下來就失去意識，而再次醒來時臉上都是傷。她透露，我不敢想像這些人在我失去意識的時候對我做了什麼。

據報導，後來這位單親媽媽到興化南濱派出所報警，但警方不讓這名女子看監視器畫面，更不讓她拍攝。警局的筆錄作了4小時，一遍又一遍的核對各種細節，讓受害者痛苦不堪。後來滴滴的人事也到了警察局，他們要求陪同聽筆錄，「當著他們的面複述那些罪惡」。

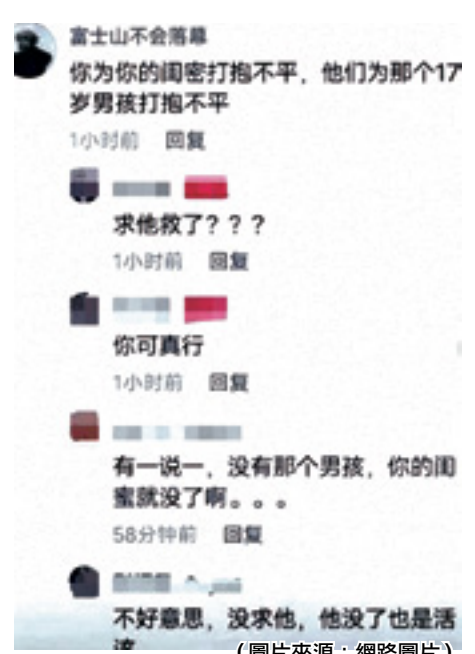
報導稱，這位單親媽媽坦言，這些人受到制裁的成功率不大，因為都是有錢有勢的人物。也曾經有很多媒體想幫他報導，但都與滴滴有業務合作，所以報導選題都被否決掉。

報導說，這位單親媽媽被滴滴開除後的半年，找工作時都被問到離開滴滴的原因，而無論怎麼解釋，最後都無法被錄取。她抨擊滴滴的行為「形同陰暗生物，把受害者污名化」。

可能是對網友們強大的「人肉搜索」能力感到害怕，其中態度最囂張的「被救女孩」立馬把此前口出惡言的視頻刪除，並於8月9日發布多條視頻向大家道歉，還懇求網友們不要再罵她和傷害她的家人。

這位女孩透露自己已經換了好幾個短視頻賬號卻依舊被網友追著罵，現在要靠吃安眠藥入睡，每天只能睡半小時。

女孩發布視頻稱：「不知道是誰傳播的虛假信息，（我）並沒有直接走，更沒有把他踹



(圖片來源：網路圖片)

下去。他們都是為了流量胡編亂造的。我也是人，我也懂得感恩。那些蹭流量的，你們為什麼不去評判他們？」

據稱，韓興博出生在農村家庭，有個姐姐，因家境貧困，他很早就輟學到一家燒烤店打工，補貼家用。父母獲知兒子為救人獻出了自己生命，悲痛欲絕，一度難以接受事實，他的母親在海灘上哭瞎了嗓子，精神崩潰暈倒在地。

踏著浪花的澳洲運動健將

原定於2020年7月24日至8月9日舉行的「東京2020」夏季奧運會，因全球疫情大流行而延遲一年，最終於2021年7月23日至8月8日圓滿舉行。

本屆奧運有193個參賽隊，選手共11,321位。比賽項目總計33項，其中5種是新項目，分別是空手道、滑板、運動攀登、衝浪以及棒壘球。而空手道和棒壘球只在本屆出現，下屆將會取消，被取消的項目

將由霹靂舞取代。

最終比賽結果，其中93個國家與地區分享了340枚金牌、338枚銀牌和402枚銅牌。

僅擁有2千5百萬人口的澳大利亞，體育代表隊共贏得17枚金牌、7枚銀牌和22枚銅牌，在奧運獎牌榜上位居第六。前面5位分別是美國、中國、日本、英國和俄羅斯。

編輯整理：嘎嘣（來源ABC）

游泳新星Kaylee McKeown斬獲三枚金牌

本屆奧運會期間，澳大利亞代表團中最耀眼的新星就是來自昆士蘭州的游泳選手Kaylee McKeown。

20歲的Kaylee為澳洲奪得三枚金牌，其中包括兩枚個人金牌和一枚團體金牌。這些項目分別是女子100米仰泳金牌、女子200米仰泳金牌、女子4X100米混合泳接力金牌。

此外，她還在男女混合4x100米混合泳接力賽中得到一枚團體銅牌。

2017年，Kaylee在國際泳壇嶄露頭角，獲得游泳世錦賽200米仰泳項目的決賽資格，並最終取得第四名的成績。2018年，Kaylee參加布宜諾斯艾利斯青年奧運會（Buenos Aires 2018 Summer Youth Olympic Games），一舉摘取50米仰泳的金牌、100米仰泳和4x100米混合泳的銀牌，以及200米仰泳的銅牌。

2019年，Kaylee贏得人生中第一枚重要的國際大賽獎牌，在世錦賽上獲得女子200米仰泳和女子4x100米混合泳接力中的銀牌。此後，她相繼在幾項重要游泳大賽中打破澳大利亞國家紀錄和世界紀錄。特別是，在奧運游泳預選賽上，凱莉以57:45秒的成績打破了女子100米仰泳的世界紀錄。

賽後，Kaylee在接受澳大利亞媒體採訪時表示，要把勝利獻給去年因病去世的父親。

「我想對爸爸說，希望我能讓您感到驕傲，我會一直讓您感到驕傲的。」她說。

為了紀念父親，Kaylee McKeown在右腳上紋了一行英文：「I'll always be with you」（永遠和你在一起）。

「終結者」Ariarne Titmus奪得二枚金牌

在澳大利亞游泳隊中，首次參加奧運的Ariarne Titmus成功奪取了兩塊金牌。

Ariarne在本屆奧運中獲得的獎牌包括：女子400米自由泳金牌、女子200米自由泳金牌、女子800米自由泳銀牌以及女子4x200米自由泳接力賽團體銅牌。她在女子200米自由泳中的成績刷新了奧運會紀錄。

今年20歲的Ariarne出生在塔州，加入澳大利亞游泳隊後於2016年首次參賽。2017年，她在世錦賽女子4x200米自由泳接力賽中獲得銅牌，並在女子400米自由泳中取得第四名的成績。次年，18歲的Ariarne在世界游泳短道錦標賽上打破紀錄。同年，她在英聯邦運動會上獲得三枚金牌。

在阿德萊德舉行的澳大利亞游泳隊奧運預選賽上，Ariarne成為最受關注的選手。

目前，Ariarne一直保持著三個英聯邦游泳紀錄和一個世界游泳紀錄，人稱「終結者」（The Terminator）。

男子游泳手Zac Stubblety-Cook獲金牌

Zac Stubblety-Cook為澳大利亞贏得了男子200米蛙泳項目的金牌。

Zac是昆州人，今年22歲。他加入澳大利亞游泳隊後在2018年參加了英聯邦運動會的男子200米蛙泳預賽，當時只有19歲。一年後，他在東京舉行的泛太平洋游泳錦標賽（Pan Pacific Championships）中參加200米蛙泳比賽，

以2:07.89的成績獲得銀牌。這是他在國際賽事中贏得的第一枚獎牌。

2021年，他在澳大利亞全國游泳錦標賽上繼續給人留下深刻印象，在100米蛙泳和200米蛙泳項目中奪冠，打破了以往英聯邦運動會和澳大利亞全國比賽中的紀錄。

今年的東京奧運會是Zac首次參加奧運賽事，但他的表現非常優秀，在200米蛙泳比賽中以2:06.28的成績折桂。

泳壇老將Emma McKeon奪四枚金牌

Emma McKeon是澳洲一名泳壇老將，在東京奧運上奪得了七塊獎牌，其中包括：女子50米自由泳金牌、女子100米自由泳金牌、女子4x100米自由泳團體金牌、女子4x100米混合泳團體金牌。此外，她還獲得了女子100米蝶泳銅牌、女子4x200米自由泳接力團體銅牌以及男女混合4x100米混合泳接力銅牌。

這一成績使Emma在本屆奧運的獎牌達到11枚，迄今一共贏得了40多枚獎牌。

Emma出生在游泳世家，父親Ron參加過1980年和1984年的奧運會，並贏得了四塊英聯邦運動會金牌，母親Susie也曾是英聯邦運動會的游泳選手，兄弟David則在里約奧運會上獲得銀牌。此外，她母親的兄弟也參加過1984和1988年的兩屆奧運，並在洛杉磯奧運會上贏得銅牌。

2010年，Emma在新加坡舉行的青年奧運會上贏得一枚金牌、一枚銀牌和兩枚銅牌。2016年，她出征里約奧運，在奧運首秀中便奪取得了一金兩銀一銅的好成績。

二個游泳四人組雙雙奪金牌

本屆奧運會上，Kaylee McKeown、Emma McKeon、Chelsea Hodges和Cate Campbell組成的女子4X100米混合泳接力賽四人組以3:51:60的成績刷新了奧運紀錄。

Bronte Campbell、Meg Harris、Cate Campbell和Emma McKeon組成的女子4X100米自由泳接力賽四人組也以3:29:69的成績打破世界紀錄，一舉奪冠。

必須指出的是，除了以上幾位取得單項金牌成績的運動員外，在團體賽中奮力一搏，為澳大利亞贏得金牌的其他游泳選手也值得一提。

2021年初，Chelsea Hodges在澳大利亞游泳公開賽上贏得了50米和100米蛙泳項目的冠軍。而在2021年的奧運會選拔賽上，19歲的Chelsea在100米蛙泳決賽中獲得第一名。

Cate Campbell和Bronte Campbell是一對泳壇姐妹花。

姐姐Cate在2018年東京泛太平洋錦標賽上，贏得五枚金牌，在第二年的世錦賽上，她獲得了兩枚金牌、兩枚銀牌和一枚個人銅牌。

妹妹Bronte則在2018年的英聯邦運動會上打破了兩項比賽紀錄，並在女子100米自由泳和女子4x100米自由泳接力賽中獲得金牌。

參加女子4X100米自由泳接力賽另一位運動員Meg Harris也受到身為游泳教練的母親影響，從小就參與游泳運動。2017年，她在英聯邦青年運動會上贏得50米自由泳金牌。2019年，她又參加了世界青少年游泳錦標賽，在50米自由泳和100米自由泳項目中獲得銅牌，



Kaylee McKeown（圖：Tom Pennington/Getty Images）



Matt Wearn（圖：Phil Walter/Getty Images）



Keegan Palmer（圖：Ezra Shaw/Getty Images）

並在4x100米自由泳接力中摘取銀牌。

今年東京奧運會是19歲的Meg首次參加奧運。

小輪車：Logan Martin獲金牌

本屆奧運自由式小輪車項目（Cycling BMX freestyle park）的冠軍是27歲的澳大利亞運動員Logan Martin。

小輪車是一種車輪直徑為20英寸的自行車，小輪車比賽分為在泥地賽道上的小輪車競速賽和以技巧為主的自由式小輪車比賽。2008年北京奧運時，自由式小輪車比賽首次列入比賽項目。

Martin在12歲時開始自由式小輪車運動，在2012年，他首次參加國際賽事，在世界極限運動會巴黎站（FISE X Paris）的人字坡小輪車賽（BMX Spine）中獲獎，從此走上了自由式小輪車運動的職業道路。

2015年和2016年，Martin連續兩年在世界極限運動會的小輪車比賽中奪冠。2017年，他在中國舉行的城市世界錦標賽上贏得了首屆自由式小輪車比賽的冠軍，並在兩年後贏得多項世界性賽事的冠軍。

值得一提的是，2020年和2021年，Martin在疫情期間還贏得了兩屆澳大利亞全國自由式小輪車錦標賽的冠軍，並在今年於法國舉行的2021國際自行車聯盟世界錦標賽中以94.90分的優異成績續冠。

滑板：Keegan Palmer獲金牌

滑板在今年首次成為奧運比賽項目，18歲的Keegan Palmer為澳大利亞贏得了首枚滑板比賽的金牌。

Keegan出生在美國聖迭戈（San Diego），很小的時候就隨家人移民到澳大利亞的黃金海岸。

14歲時，Keegan參加了在悉尼舉行的滑板比賽，並贏得專業組比賽冠軍。2017年底，他成為一名職業滑板運動員，並在2020年的澳大利亞全國錦標賽上奪魁。

Keegan在賽後表示，簡直不敢相信自己能參加東京奧運會，對自己來說，能與眾多兒時好友同台競技，與他們一起站在領獎台上絕對是一種榮譽。

帆船：Matt Wearn獲金牌

8月1日，東京奧運會男子單人艇激光級決賽落下帷幕，冠軍得主為澳大利亞選手Matt Wearn。

Matt是西澳人，十多歲時進入西珀斯澳式橄欖球隊，成為橄欖球運動員。不過，他從小就喜愛帆船運動，只能在兩項運動中做出選擇。最終，他選擇了帆船運動。

2010年，Matt參加了生平第一次大型比賽，即帆船單人艇激光級青年世界錦標賽，排名第14位，在不到兩年的時間裡，他在布里斯本舉行的帆船高級激光級世界錦標賽上登上了領獎台。

2019年，Matt獲得了激光歐洲錦標賽的冠軍和另一枚世界錦標賽銀牌。

二人組划艇奪冠

東京奧運期間代表澳大利亞奪冠的

運動員中，有兩名運動員做出了非常重要的貢獻，他們便是Thomas Green與Van der Westhuyzen。

二人在男子雙人1,000米靜水皮划艇項目中以3:08:773成績奪冠，為澳大利亞找回了在這一奧運項目中失落85年的榮譽。

Thomas出生於衝浪救生員家庭，10歲便開始練習皮划艇運動，2012年與家人一起參加了世界外海衝浪錦標賽。

後來，他投身於靜水皮划艇競速運動，並多次在澳大利亞靜水皮划艇競速錦標賽（Australian Canoe Sprint Championships）中獲得獎牌，其中包括三枚金牌。

Thomas的搭檔Westhuyzen在南非開普敦長大，後來移民澳大利亞，夢想能參加奧運會的靜水皮划艇項目。

2016年，Westhuyzen在世界青少年皮划艇馬拉松錦標賽中奪得K1級1,000米項目的冠軍，之後又多次在多個級別的世界錦標賽中獲獎。

男子單槳賽艇：四人組奪冠

本屆奧運會上，Alexander Purnell、Spencer Turrin、Jack Hargreaves和Alexander Hill齊心協力奪得了男子單槳賽艇四人組比賽的金牌。

四名隊友都擁有豐富的單槳賽艇經驗，並在國內外賽事中取得過不菲的成就。

26歲的Alexander Purnell在2013年入選澳大利亞青年賽艇隊，後來在2014年的賽艇世錦賽上與隊友贏得四人雙槳項目的銅牌。2018年，他在賽艇世錦賽保加利亞站的比賽中與隊友贏得男子四人雙槳項目的銀牌。

Spencer Turrin今年29歲，八年前參加男子四人賽艇運動，之後在世界賽艇杯和世界錦標賽中獲得諸多獎牌。

2016年，Spencer與隊友參加里約奧運會，取得第六名的成績。第二年，他與隊友在男子四人賽艇世界錦標賽上贏得一枚金牌，使澳大利亞26年來首次在這一項目中奪冠。

Jack Hargreaves現年27歲，曾在2017年和2018年世界賽艇錦標賽中與隊友共同努力，為澳大利亞奪取金牌。

28歲的Alexander Hill是本屆奧運澳大利亞男子賽艇四人組的隊長。他曾參加里約奧運會，與其他三名隊友贏得一枚銀牌。

單槳賽艇：四名女將奪冠

除男子四人賽艇單槳項目外，澳大利亞在女子四人單槳賽艇比賽中也贏得金牌。

參加女子四人單槳賽艇項目比賽的選手包括Lucy Stephan、Rosemary Popa、Jessica Morrison及Annabelle McIntyre。這次，四名運動員以6:15:37的成績奪冠，並打破了奧運紀錄。

29歲的維州人Lucy Stephan是一員老將，多次參加世界賽艇錦標賽，與隊友獲得兩枚銀牌與一枚金牌。2016年，斯蒂芬在里約奧運會上參加了女子八人賽艇項目的比賽。

除了賽艇訓練外，她還在攻讀社會學與媒體方面的課程準備拿下文學士學位。此外，Lucy Stephan還在澳大利亞賽艇協會贊助商，專業運動服裝製造商77BBC公司擔任生產助理。

Rosemary Popa出身於賽艇世家，父母都參

加過1984年的洛杉磯奧運會，並分別在男子八人與女子四人賽艇項目上獲得銅牌。

同Lucy一樣，Jessica Morrison也是第二次參加奧運賽事。在2019年的賽艇世錦賽上，她與Annabelle McIntyre合作，贏得雙人組項目和女子八人賽艇項目的銀牌。

Annabelle也是一員老將，多次參加賽艇世錦賽等重要賽事。由於表現優秀，她受邀進入教練基礎設施更有吸引力的澳大利亞賽艇國家訓練中心（Australia's National Training Centre）接受更加嚴格的訓練，並與隊友在三次世界錦標賽和兩次世界賽艇杯中獲得冠軍。

除了賽艇運動外，她也在攻讀機械工程學位。

女子皮划艇：Jessica Fox奪冠

東京奧運會女子皮划艇項目的金牌得主為27歲的Jessica Fox，她的父母都曾是奧運選手，並多次贏取世界划艇賽事的金牌。

Jessica在11歲時開始學習划船，16歲時，她便在2010年世界青少年划艇錦標賽的C1和K1級別項目中奪冠，並在當年舉行的新加坡夏季青年奧運會上摘取K1級別的金牌。

倫敦奧運會上，Jessica在女子皮划艇激流項目中獲得銀牌，成為奧運史上該項目比賽最年輕的獲獎運動員。之後，她又在里約奧運會上贏得一枚銅牌。

迄今為止，Jessica已經在多屆世界賽艇錦標賽上贏得10枚獎牌（其中七枚金牌為金牌），並是七屆賽艇世界盃賽的總冠軍。

Jessica的成績超越了父母創造的紀錄，並為她贏得了「世界上最偉大的划艇運動員」的稱號。

男子雙人艇奪冠

本屆奧運會上，男子雙人艇470級的冠軍為澳大利亞雙人組合Mat Belcher與Will Ryan。

Mat Belcher出生在黃金海岸，六歲時便被父母放在木製小帆船中，在機動船的拖曳下航行。九歲時，他首次參加了帆船比賽。

2008年，他有幸在北京奧運會閉幕式上擔任澳大利亞代表團的旗手，從此立志成為奧運選手。

兩年後，Mat與北京奧運會上男子帆船項目的金牌得主Malcolm Page合作，在2010和2011年連續贏得世界帆船錦標賽的冠軍，並在2012年的倫敦奧運會上一舉奪金。2016年，他與新搭檔Will Ryan拿下里約奧運男子雙人艇470級的銀牌。

值得一提的是，在東京奧運會前幾年，Mat便由於成績卓越而被授予了一枚澳大利亞勳章（Order of Australia）。

Mat的搭檔Will Ryan也是從小開始參加帆船運動，11歲時便開始駕駛一艘老式木製單人帆船航行。

2006年，投入帆船運動多年的瑞恩參加了世界青年帆船錦標賽激光級（Laser Radial class）的比賽。

2009年開始，Will開始練習帆船470級項目的訓練，希望能參加奧運賽事。

2016年，Will如願參加了里約奧運會，與搭檔Mat贏得了銀牌。



Bronte Campbell、Meg Harris、Emma McKeon和Cate Campbell組成的女子4X100米自由泳接力賽四人組也以3:29:69的成績打破世界紀錄，一舉奪冠（圖：Photo by Olive Rose/Getty Images）



▲女子皮划艇項目的金牌得主Jessica FoxA（圖：Adam Pretty/Getty Images）



Alexander Purnell、Spencer Turrin、Jack Hargreaves和Alexander Hill齊心協力奪得了男子單槳賽艇四人組比賽的金牌（圖：Julian Finney/Getty Images）

中、英文兩塊屏幕看奧運

文：王曉雨

東京奧運會正逢疫情進入新冠病毒變種爆發期間，澳大利亞封城，我得以每天看轉播數個小時。細細算起來，這次看奧運實況轉播時間超過前半生看轉播的總和。因為通訊科技的便利和兩地空間的差異，我同時看中、英文兩塊屏幕，外加 iPad 和手機微信裡親友時時發來的短視頻。閉幕式的當晚，我突然想到大學裡的一門比較文學課，於是就試著從比較的角度，寫下屏幕感想。

澳大利亞的奧運特色是民間化和娛樂化。澳洲有五大主要電視台，實況轉播權是七號台（Channel 7）獨家，其它電視台只是播報賽事和奪冠的新聞，奧運內容更多地表現出民間的草根特色和大眾娛樂。

我們常見前蘇聯陣營的奧運選手接受採訪時都說感謝國家培養，得了獎牌也是國家的榮譽，北韓的每一個運動員都說榮譽歸領袖。但澳大利亞人不會，澳大利亞人愛好體育，選手都是業餘的體育愛好者，很多人就是玩一把的心態，自己報名參賽，經過奧委會的審查即可，沒有拿金牌的壓力。



▲澳洲短跑選手MATT SHIRVINGTON（圖：Ross Kinnaid/Allsport/Getty Images）

我們看到澳大利亞運動員成功後也拿一面國旗披上，但運動員和國家的金錢關係不大，國家既不贊助，也不培養。中國各個參賽項目都有團隊，領隊、秘書、翻譯齊全，澳大利亞運動員一人就是一個團隊，全部自理，自費。

女子200米短跑選手RILEY DAY是昆士蘭的超市員工，訓練期也仍然要打工，一天只能訓練三小時，超市見她報名去東京，同意薪水照發以補貼她的差旅費，RILEY DAY在決賽中跑出無獎牌的第四名，雖然輸給三名黑人，但她的成績樂壞了家裡人。

RILEY DAY的故事使我想起2000年悉尼奧運會，當時澳大利亞外交部邀請上海新民晚報著名記者曹正文提前訪澳，我全程陪同擔任悉尼當地翻譯。

我倆採訪了澳大利亞選手MATT SHIRVINGTON。必須提及十分重要的一點：當時MATT SHIRVINGTON被媒體戲稱為「世界男子百米場上的最後一個白人」。

我們被安排到訓練場地，只給30分鐘時間採訪。MATT SHIRVINGTON告訴曹正文，他一直在女朋友父親的公司打工，三個月前公司贊助下才有能力聘請專職教練，開始脫產訓練。我清楚地記得他笑著說外界輿論對自己一點壓力都沒有：輸了贏了，都回公司打工。曹正文聽得一頭霧水。

結果半決賽中，MATT SHIRVINGTON拿了第五名。當年曹正文事後對我說：也許，澳大利亞政府給他一點點支持就夠了。悉尼奧運和東京奧運時間上差了23年，這次讓我看到一個女版的MATT SHIRVINGTON故事，白人的澳大利亞政府沒有「記性」，連一點「進步」都沒有，23年前MATT SHIRVINGTON還有人幫他支付教練費，而RILEY DAY連贊助商都沒有，完全是靠一己之力，把澳洲白人成績從半決賽打進決賽，第五名變成了第四名。

東京奧運會上男子輕量級拳擊冠軍是澳大利亞小伙子HARRY GARSIDE，我從來沒見過拳擊場上有他，電視台鏡頭對上他父母，才知道他上東京前不僅拳擊圈無名，還是一個有執照的水管工。HARRY GARSIDE的母親對著鏡頭也沒豪言壯語，說只要兒子高興就好，全家同樂。有一男一女兩個奧運選手過了六十歲，一個還拿了馬術金牌。

超市售貨員、水管工、軟件工程師、數學老師、甚至護士等業餘雜牌湊成一支澳軍



▲澳洲短跑女選手Riley Day（圖：Instagram/Riley Day）

就出發了。

是沒有人才嗎？不是，實在是奧運會對澳人無論是參賽還是觀看都吸引力不夠，統計表明每天看奧運的電視觀眾 657.6萬人，比一場民間體育的代表、澳式橄欖球的觀眾人數401萬多了多少。

兩塊屏幕看奧運帶來新感受。一個是顏色上對比強烈：一塊英文屏幕多元，各種顏色都有，各個項目、各個國家都顧及。另一塊中文的屏幕基本是紅色的。有時是對著紅色口罩，或者對著整面紅旗，中國運動員就不停地奪冠，總是升紅旗，放國歌時也是旗。運動員贏了愛披上國旗是無可厚非的，但鏡頭反復盯著紅色就多了。紅色本來搶眼，名單上有紅色，中國運動員穿衣紅色也亮眼，一個接一個鏡頭的紅旗特寫，我看不清誰是誰了。如果只看一塊屏幕的話，會錯覺東京奧運所有獎牌都歸中國了。

中文屏幕的另一個特色是聽國歌，因為中國媒體集中表現中國運動員，國歌有時一天幾遍，一遍十幾秒鐘。同一旋律反反覆覆，當我眼睛在另外一塊屏幕時，聽到這一塊屏幕的國歌，就知道又有一塊金牌上榜。中國的電視台也許獨家包攬，缺少競爭，我想廣告是以秒為計算單位的，紅旗國歌播幾次就好，電視台不能免費嘛。

我的另外一塊英文屏幕則大不相同，澳大利亞媒體的奧運轉播中突出民間化和大眾化。政府對自家的奧運選手很摳門，媒體對澳洲的國家形象也不屑一顧，他們在轉播奪分的最後一秒後馬上就開始插播廣告，不

給觀眾看升旗聽國歌，整個東奧會，我只看到一次升澳大利亞國旗，也就兩秒鐘，幾乎就是一剎那間而已。媒體們爭著把鏡頭對著一個個活生生的人，決賽前澳大利亞記者們預先蹲點在賽手家，和家人一起觀賽，賽後讓家人發言幾句，整個拍攝與家庭有關與國家無關。

最搞笑的是男子1,500米中長跑的澳大利亞選手PETER BOL，他是蘇丹來的難民，在小組賽中BOL一路領先，決賽那天，家裡幾十口人一起圍觀電視，電視記者也在其中。客廳裡黑壓壓的一片，前半場時間BOL遙遙領先，電視裡因為大笑，黑糊糊裡只見幾十口白牙齒，最後白牙齒都沒了，因為現場上BOL被肯尼亞人追上，結果銅牌都沒拿到。不過黑人親友們還是和記者在電視機前一起手舞足蹈。

水上節目拍攝難度大，但澳大利亞電視台給予很多鏡頭，無論有無澳洲運動員在內。十米跳台第三名是澳籍華裔 MELISSA WU，澳大利亞人在報導她的時候也多次讚揚包括全紅嬋在內的前面兩位中國姑娘，澳大利亞的屏幕也多次出現紅旗。但是中文電視台並不關照第三名的另一個異國同胞。中文屏幕的主持人語言比較火藥味，贏了一場乒乓球說是「橫掃德國」，張口就是「一劍封喉」，「一洗前恥」，「報一箭之仇」等等，和澳大利亞轉播屏幕體現民間大家樂不同，好像同時與多國宣戰一般。

奧運和國運緊密結合是前蘇聯集團開始的，以華國之力和西方資本主義抗衡是那個時代的體育特徵，因為金牌可以用作粉飾國情，所以經濟低迷、體育普及狀況不如西德的東德，金牌卻超過西德。幾百萬饑民的北韓金牌也曾經超過南韓。直到蘇聯陣營不存在了，情況才改變。

一個國家離蘇聯精神遠了，離奧運精神就近了。我看到一名運動員因為沒得金牌而在鏡頭前痛哭說：「對不起！」，她直接地把鏡頭和投資方看成一家了。而中文屏幕裡全紅嬋在鏡頭前的無忌童言和一跳救母，揭開了中文屏幕上國家主義傷口上的最後一片紗布。

最後說到奧運金牌。中國媒體統計，國家花在每一塊金牌上的錢是六億人民幣。國家和省、市、縣的三級龐大體育行政機構，工資、辦公場地、行政開銷和數目巨大的運動員數量都是天文數目。我無法核實，不能

比較，因為澳大利亞根本沒有。

東京奧運的金牌榜上中國38塊VS澳洲17塊。（銀銅牌暫且不記）。奧運委員會是不按金牌數量排國家名次的，各國媒體上出現的金牌排位都是各家媒體自己製作的。

我倒是有一個民間的算法供讀者可以參照：墨爾本的賽馬在決賽前必須要磅稱體重，然後視情況加懲罰性地在馬肚上加負重鉛塊，奧運會的舉重項目按公斤分類，如六十七公斤級和六十八公斤級，拳擊賽也分重、輕量級別，各有各的單項金牌，這顯然是出於公平的原則。

人口大國如果只按金牌數量排名次，不公平是明顯的（這也是奧委會不排金牌席次的無奈原因）。從排次上看，澳大利亞金牌17塊僅排第六位，中國是金牌大國，比澳大利亞多出21塊金牌。但澳大利亞這個國家總人口才二千四百萬，不到一個廣州市的人口，換一個公式：一個中國人口等於58個澳大利亞。接下去的算法可能有人不同意，但因為簡單，不妨參考：中國要在奧運會上拿下986塊金牌才能說是超過澳大利亞！換一句話說，中國因為體量大，東京奧運金牌不僅沒有比澳大利亞多21塊，相反還比澳大利亞少965塊！



▲澳洲拳擊選手HARRY GARSIDE（圖：James Chance/Getty Images）

並非每一個看不起病的媽媽 都有一個拿金牌的女兒

文：歐陽乾

全紅嬋拿下了跳水冠軍，知道她家庭背景的人，都知道這有多不容易。

她出身農村，父母都是老實巴交的農民，兄弟姊妹五人。一家七口，全年收入不過1萬多，離李總理說的「月收入1000元」還差了八桿子遠。尤其是她媽媽遭遇了交通事故後，更是讓這個貧瘠的家庭雪上加霜。

所以，全紅嬋奪冠的目的很簡單，沒有那麼多宏大敘事，她直言：「我就是想賺錢回去給媽媽治病。」

這樣的一句話，讓人為之淚目。

當然，也讓有些人慌的一比。

因為這聲音太刺耳了。

有人想從全紅嬋身上挖掘「正能量」，很顯然，全紅嬋的家庭背景以及她想給媽媽治病的奪冠動力，都太不正能量了，所以他們不想讓公眾看到她讀不起書，不願意讓公眾看到她媽媽治不起病。

仔細梳理一下各個官媒對全紅嬋的報導，很容易就能發現這種傾向：他們努力設置各種議程，來避免人們從全紅嬋的表達上讀出她家裡很窮，媽媽治不起病的信息。

不過全紅嬋已經無需為長輩看病發愁了，廣東湛江市衛生部門和相關醫院的領導們，已經為全紅嬋的爺爺和媽媽提供了全方位的醫療保障服務，並且信誓旦旦地表示：「請全紅嬋放心！」

真是意味深長的一句話。面對這個只有14歲的奧運冠軍，當地幹部領導們已經急著表態了。

容我追問一下：相關領導們過去為甚麼沒有這麼盡心盡力呢？過去為甚麼不讓全紅嬋放心呢？

假設全紅嬋沒有奪冠，她的爺爺和媽媽會怎麼樣，還是跟以前一樣治不起病嗎？



▲中國隊金牌得主全紅嬋（圖：Tom Pennington/Getty Images）

OK，現在奪冠了，「將為全紅嬋的爺爺及其患病的媽媽提供全方位的醫療保障服務」，這是不是說，在全紅嬋拿了冠軍前後，醫院提供了兩套不同的醫療服務？

或者說，對待同樣的病人，給冠軍家屬是一套全方位服務，給非冠軍家屬就是另一套服務？

我不太明白了，在我們國家，病人難道不應該是被平等對待的嗎？我三大爺最近支氣管炎犯了，如果去住院，也能享受「全方位醫療保障服務」嗎？

這一切的現實，都指向了語文教材上的《范進中舉》。沒中舉前，范進受盡白眼，沒人搭理，人人避而遠之，結果一朝中舉，所有人的態度都改變了：一向看不起他的老丈人稱呼他為「賢婿老爺」；天天給他白眼的鄰居街坊主動送來禮物；就連當地名人張鄉紳也登門拜訪，和他稱兄道弟，說甚麼

「你我年誼世好，就如至親骨肉一般……」

多現實啊，全紅嬋的媽媽在被採訪時都哭了，她說，原來不知道自己家有那麼多親戚。

「親戚們」馬不停蹄，當地政府豈能甘落人後？政府看到奧運冠軍的家居然泥土雜草叢生，當晚藉著夜色，就給全紅嬋的老家來了一個硬底化改造。那動作麻溜的，比給自己家蓋房子都快。

我禁不住又要追問了：全紅嬋家裡那麼窮，是個有眼睛的人都會看在心裡。可當地政府為甚麼之前不清除泥土雜草？為甚麼之前不做硬底化改造？

眾所周知，奪冠不僅需要技術，還需要運氣。假設，只是假設，全紅嬋沒發揮好，沒有在這次奧運會上拿到冠軍，當她回來之後，看到的是不是依舊這個破壁四立的家？是不是依舊無法面對生病的媽媽和爺爺？

但是啊，並非每一個貧瘠的家庭，都有一個能拿金牌的兒孫；並非每一個看不起病的媽媽，都有一個能在奧運奪冠的女兒。

他們怎麼辦？

「十年寒門無人問，一朝成名天下知」，這是人的勢利之心，無可厚非。但個人可以勢利，公共資源決不可以。這難道不是一種共識嗎：公共資源的分配，應該向那些最弱勢者傾斜。

但看看領導們的所作所為，卻完全是反著來的。

家徒四壁、收入微薄、看不起病……因為全紅嬋拿了金牌，這一切都在瞬間改變了。我不知道這是這個時代的幸運，還是這個時代的不幸。

畢竟不是每個人都像全紅嬋一樣，能壓住命運的水花。

（來源：微信公眾號歐陽干的小宇宙）

為救孟晚舟 北京不惜懲處加拿大「罪犯」

文：曉宇

正當加拿大法院就華為首席財務官孟晚舟引渡至美國一案，進行最後審理時，中國當局對兩位扣押在中國的加拿大人進行了宣判，謝倫伯格被以走私毒品罪維持死刑判決，加拿大商人斯帕弗被控從事間諜活動，獲刑11年。加拿大駐華大使鮑達民對此表達了譴責，並稱「絕非巧合」。北京為救孟晚舟，以冷血無人性的精準算計激怒了加拿大，該國外長也譴責這一判決是「殘忍和不人道」的。

因孟晚舟案而牽扯到3個加拿大人的命運，一直引發世界輿論的關注。

其中加拿大人謝倫伯格（Robert Lloyd Schellenberg）涉嫌走私毒品案，2018年11月，被中國遼寧法院判處15年監禁，他不服判決並提出上訴。

但就在同年12月1日，發生了中國華為公司財務主管孟晚舟在溫哥華機場被捕事件。

為了報復加拿大逮捕孟晚舟並阻止將其引渡到美國，北京迅速做出反應，以涉嫌危害中國國家安全為名逮捕了加拿大前外交官康明凱（Michael Kovrig）和商人斯帕弗（Michael Spavor），還在2019年1月將謝倫伯格的15年刑期改判為死刑，速度之快手段之狠令人感到震驚。

在這些動作之前，中共外交部先是分別緊急召見加國和美國駐華大使，要求加國立即釋放孟晚舟，並威脅說，「否則必將造成嚴重後果」。中共還要求美國立即撤銷逮捕令。

加中雙邊關係也因此一落千丈，至今沒有恢復正常。

就在孟晚舟引渡案最後一輪聆訊定於今年8月20日結束之前，北京再次出手。

8月10日，遼寧省高級人民法院駁回加拿大籍被告人謝倫伯格走私上訴一案，維持以走私毒品罪判處死刑，並送最高法院作最後核准。

8月11日，遼寧省丹東市中級人民法院也作出宣判，稱加拿大商人斯帕弗為境外刺探、非法提供國家秘密罪罪成，判處有期徒刑11

年、沒收個人財產人民幣5萬元、驅逐出境。

據消息稱，另一名被控間諜罪的加拿大人康明凱近日也將被裁決。

加拿大駐華大使鮑達民對此表示譴責，鮑達民說，加拿大正在審理華為高管孟晚舟的案件，中國作出以上判決，這「絕非巧合」。輿論認為，中共以此向加拿大正在處理的孟晚舟案進行施壓，希望加拿大當局主動向中共妥協。

據加拿大駐華大使館官方微博消息，加拿大外交部長加諾（Marc Garneau）10日也發表聲明，強烈譴責中國司法機關維持對謝倫伯格死刑判決的決定。聲明說，將繼續與中共當局交涉。「無論任何案件，我們都反對死刑。我們譴責對謝倫伯格先生刑罰的任意性。」

在斯帕弗遭中共判決之後，加拿大總理特魯多罕見地發出聲明，指定罪及量刑都絕對不可接受，他要求中共當局立即釋放斯帕弗與康明凱。

與此同時，來自25個國家，多達50名駐華外交官，在判決後齊集北京的加拿大駐華大使館，聲援斯帕弗。學者認為，西方社會高調發聲，是要警告中國不能再利用他國公民安全，作政治威脅。

8月11日，美國國務卿布林肯（Antony Blinken）也發表聲明稱，美國與國際社會一道，呼籲中國立即無條件釋放加拿大公民斯帕弗和康明凱，「我們繼續譴責（中國的）這些任意拘留，以及對斯帕弗先生的判決。」

他強調，在兩年半多的任意拘留期間，斯帕弗和康明凱甚至沒有得到最低限度的法律程序保護。任意拘留個人以施壓外國政府的做法是完全不可接受的。「民眾永遠不應該被用作談判的籌碼。」

8月12日，中國駐歐盟使團發言人對此回應稱，歐方近來多次對中方依法處理外籍公民個案妄加評論，這是對中國內政和司法主權的粗暴干涉，嚴重違背國際關係基本準則。

本版集各方評論文章，作者觀點不代表本報立場

史學泰斗余英時先生去世

「我在哪裡，哪裡就是中國！」

文：鳴嘯（來源於美國之音、法廣及維基百科）

著名史學家余英時先生在8月1日晚於美國寓所睡夢中逝世，享年91歲。

余英時先生1930年出生於天津，先是師從國學大師錢穆，後赴美國哈佛大學取得博士學位，之後在密西根大學、哈佛大學、香港新亞書院和香港中文大學、耶魯大學、普林斯頓大學等各地任教，晚年寓居在普林斯頓。

余英時無黨派，是中華民國中央研究院院士，美國普林斯頓大學榮譽講座教授，和美國哲學會院士。

在學術上，余英時專治思想史，以現代學術方法詮釋中國傳統思想，通古知今。2006年，余英時先生獲得美國國會圖書館頒發的具有「人文諾貝爾獎」之美譽的「克魯格人文與社會科學終身成就獎」；2014年，余英時又獲得唐獎第一屆漢學獎。

余英時逝世後，牆外有華人學者和媒體將他譽為「學貫東西」的「史學泰斗」，並引用他生前的思想和話語，致以紀念和追思。

據紐約時報說，「在寓居海外的華裔漢學家中，余英時是獨一無二的。他曾經師從國學大師錢穆，後在哈佛接受了系統的西方學術訓練，他的知識體系堪稱中西兼備。」

評論稱，余英時先生持續關注現實、堅持在公共領域發聲，他的獨立自由的精神、強烈的社會責任感、歷史學者的深邃眼光，使其成為當下華語知識份子的典範。

海外中文媒體也對余英時去世的消息進行了大量報導，在總結他中國歷史研究的卓越成就的同時，也強調他一直堅持的反共立場。

「我在哪裡，哪裡就是中國！」

余英時原籍安徽省潛山縣官莊鄉金家村，1930年生於天津市，兒時接受中國傳統私塾教育。

1949年就讀北平燕京大學歷史系，那時的中國正在變色，據余英時告訴媒體記者說，1950年的寒假，他去香港探望父親，休假結束後就坐火車回北京，火車還在廣東的時候，他突然想到父親年齡大了，又跳下火車，買了黃牛票，從羅浮橋又回到香港，這一回頭就是近29年，直到1978年10月，余英時才第一次回到中國大陸。

網名天下新聞的推特說：余英時僅在1978年率美國漢學家回大陸作短暫考察。在談起那次的經歷時他說：「那根本不是人能住的社會。人與人之間只有厲害關係，只有計算，到處是政治掛帥。所以我不覺得那是回到中國。我回來之後，有幾個月都精神不振。我知道的中國文化已經沒有了。從那以後，我覺得那不是我的故國了。」

1989年的天安門屠城之後，余先生對中共當局失望至極，他立誓不再回大陸。

自由亞洲引述余英時的話說：「六四是對我最大的刺激。從前還不是原則上不去，而是事實上不願意回去。後來絕對是原則上絕不能回去。絕對不能對這樣的政府表示任何支持。」

獨立學者作家高伐林的推特說，「余英時不願踏上中共治下的土地，中共卻不放棄統戰，派人上門懇望其回鄉看一看」。余先生被逼急了，不得不明說：「我沒有鄉愁」。……



“余茂春指出，余英時對中國知識份子非常友善，這是來源於他對中國未來的清醒看法；他認為中國未來的中堅力量不是中國共產黨，而是有政治抱負、有遠大理想的中國知識份子。

“評論稱，余英時先生的一生學術成就是「究天人之際，通古今之變」，為中國現代學術建立了一個「典範」

◀首屆唐獎漢學獎得主余英時（圖：中央社）

在媒體的報導中，余英時多次重申一句話就是：「我在哪裡，哪裡就是中國！」

對此，青年學者羽戈說，這句話仿自德國作家托馬斯·曼。1938年初，曼流亡美國時對記者說：「這（流亡）令人難以忍受。不過這更容易使我認識到在德國瀰漫著荼毒。之所以容易，是因為我其實甚麼都沒有損失。我在哪裡，哪裡就是德國。我帶著德意志文化。我與世界保持聯繫，我並沒有把自己當作失敗者。」

不做不問世事的齋人

余英時先生曾多次表示，自己對政治只有「遙遠的興趣」，但是，他卻非常看重自己「知識份子」的角色。

余英時曾說，知識份子必須具有超越一己利害得失的精神；他在自己所學所思的專門基礎上發展出一種對國家、社會、文化的時代關切感。這是一種近乎宗教信持的精神。正是在這種信持之下，余英時先生成為當代華人世界中持續關注現實、堅持在公共領域發聲的知識分子。

媒體人羅四鴿曾專訪了余英時，在報導中說，余英時對當下中國時政非常了解，甚至包括當下被嚴密鎮壓和審查的群體性事件。余英時說，幾年前，大陸媒體比較自由時，經常報導每年群體性事件和抗議，有時竟至十幾萬次。近幾年來，媒體控制越來越嚴厲，外界已讀不到這類統計數字。余英時表示，以中共的專政力量，它也許能把這些個別的抗議和危機一一壓制下去，但這是一個無盡無休的過程，誰也不敢說壓制可以永遠成功。專政一天比一天加緊，正是它「害怕」的反應，所謂「四個自信」（道路自信、理論自信、制度自信、文化自信），其實是在掩飾「害怕」。

因此，余英時說，雖然看不出中國現狀如何改變及何時改變，但他仍然堅信目前的極權統治並不是鐵打的江山，因為存在著內在的不可克服的致命因素。極權體系在短期內也許可以維持一種表面上的「穩定」，但是暗地裡卻在不斷弱化之中。

2018年12月，《南方都市報》《新京報》創辦人、前總編輯程益中曾去拜訪余英時先生，余英時先生對他說，歷史就是過去的新聞，新聞就是現在的歷史，歷史和新聞兩門學科之間是相通的。這讓程益中受到莫大鼓勵。

程益中說，余英時先生不是那種不問世事書齋中人，他對當下中國、對中共政權的過去現狀和未來都有著深切的關懷，這對於讀書人來說是莫大的鼓勵。

中國面臨巨大的史學危機

作為歷史學家，余英時非常關注當下中國的歷史研究狀況，余英時認為，中國當下雖然有零散好的歷史研究著作，但整體來說，面臨一個很嚴重的史學危機。

余英時說：「從清末民初，章太炎、梁啟超等人提倡新史學以取代以前的王朝史，中國史學已踏上了現代化的台階。再經過『五四』新思潮激盪，特別是其中「以科學方法整理國故」的長期進展，中國史學面貌為之一新。」

「而在抗戰期間，第一流的史學著作仍源源而來，舉其最著的例子，便有陳垣有關佛道兩家宗教史的研究，陳寅恪對隋唐制度和政治的專論，傅斯年的性命古訓，董作賓的殷虛譜，錢穆和張蔭麟的兩部史綱等。」他說。

余英時認為，自1949年起，中國史學研究遭遇到了空前的厄運。史學研究者已完全失去了構思的自由，中國的歷史課本便越來越走向宣傳的路。到了1966年所謂「文化大革命」，歷史則完全變成了意識形態的工具，用謊言來抹煞事實真相已成為常態。今天作為大學中意識形態課程之一的「中國現代史」便是徹頭徹尾的偽史。

寫史必須用「直筆」，不能隱藏或歪曲事實，是中國最古老的傳統之一。後世朝廷史觀在《起居注》中記載皇帝的言行，無論是善是惡，也都授事直書。唐太宗想看他的《起居注》，便為史官所拒絕。古今對照，不但中國史學危機的深度顯露無疑，而且中

國極權統治怎樣摧毀傳統文化也得到了一個具體的說明。

中國現代學術的一個「典範」

余先生師從國學大師錢穆，在余英時先生看來，錢先生著重「東西文化」的「得失」和「優劣」，而余英時先生關注的是文化異同的問題。余英時認為，與文化異同密切相關的則是歷史變化的問題。余英時說：「總而言之，二千年不變的歷史論斷對我越來越沒有說服力，因此尋求這兩千年間的歷史變動，終於成為我早年治史的重點所在。既然以變動為出發點，在某些問題上，我也不得不溯至古代或下及於現代，以『通古今之變』。」

余英時著作良多、桃李滿天下，自1950年代出版著作始，著有中、英著作59本，論文400餘篇，是全球最具影響力的華裔知識份子之一。他以現代學術方法詮釋中國傳統思想，包括古代中國反智論、得君行道、內向超越與外在超越、軸心突破、天人合一等理論，影響半世紀的全球漢學研究。

其中，《歷史與思想》是余英時最著名的書，1976年在台北出版，曾經過34次印刷，是史學著作中罕見的暢銷書。

儘管其思想與中國共產黨的北京當局思想相抵觸，但他的著作2004年後曾在中國大陸大量出版。直到習近平當政，國家新聞出版廣電總局下達通知，要求將余英時的著作全部下架，據稱有關部門把出余英時作品的多家出版社領導召到北京「訓話」。

在余英時的學術研究領域，上起春秋戰國，下迄清代中期，涉及社會史、文化史、思想史、政治史、中外關係史等，涉獵廣泛的研究也不是無的放矢，「我自早年進入史學領域之後，便有一個構想，即在西方（主要是西歐）文化系統對照之下，怎樣去認識中國文化傳統的特色。」他說。

評論稱，余英時先生的一生學術成就是「究天人之際，通古今之變」，為中國現代學術建立了一個「典範」。

糾正費正清對中國的錯誤認識

有歷史學家指出，余英時除了在中國思想、文化史方面的卓越貢獻之外，還對糾正美國中國問題專家費正清等人對中國的誤解起到了重要的作用。

在川普時期曾擔任美國國務院國務卿政策規劃辦公室中國政策規劃首席顧問的美國海軍學院東亞和軍事史教授余茂春指出，余英時曾與美國中國問題專家費正清在哈佛共事二十多年，並以同事的身份對費正清對中共的錯誤看法進行有理有據的批判。

但余茂春強調，余英時並不是政策專家，「所以他的影響主要是從知識層面上來

講的，比較有哲學意義的，不是直接批判，所以他的影響主要是轉變人們對中共本質的認識方面。」

1991年費正清去世後，余英時曾撰文《費正清與中國》以茲紀念，這篇文章收入《余英時文集》第五卷。他在文中分析說，費正清認不清中共所繼承的專制傳統，三四十年来他和許多「中國通」對中共發展的估計幾乎沒有一次不錯，對於中國的歷史和文化缺乏深厚的知識才是費正清的觀點的致命的弱點。

余茂春則認為，余英時對中國傳統士大夫階層的研究也揭露了中共統治的弊端，「余英時的一個看法是，中國共產黨摧殘中國文化最大的罪惡之一是徹底摧毀了紳士階層，以黨的領導來對中國這些中間的紳士階層進行徹底的清算。」

余茂春指出，余英時對中國知識份子非常友善，這是來源於他對中國未來的清醒看法；他認為中國未來的中堅力量不是中國共產黨，而是有政治抱負、有遠大理想的中國知識份子。

網絡對余英時先生的悼念

儘管這位享譽中外的歷史學家因其鮮明的反共立場，在牆內頗為敏感，但在微信、微博等社交媒體上，依然出現眾多的網帖表達對余英時去世的哀悼和惋惜。

@畫影夜燭發帖說：余先生一生，以學術功力連結自由理念，埋首典籍的同時不忘社會關懷，乃是當代知識人的楷模和精神領袖。余先生永垂不朽！

@光明恬淡發帖說：余英時先生是最後一位參加過五七年反右之前的那個著名的北京大學哲學系「中國哲學史座談會」的哲學家。之後的中國，天翻地覆，走向了徹底打倒敢說真話的知識份子的反右和文革運動，毛對知識份子的報復持續了20年。

@百家舟引用孔子《論語》中的一段話發帖說：「文王既沒，文不在茲乎？天之將喪斯文也，後死者不得與於斯文也；天之未喪斯文也，匡人其如予何？」

這段話的引申含義就隱藏在全網轉發最多的余英時本人的一句話裡：「我在哪裡，中國便在哪裡」

@袁燦星發帖說：余英時說：「我在哪裡，中國便在哪裡」，乃是文化的中國，而非王朝的中國。

遠在美國新澤西州的經濟學者何清漣8月5日也在推特上發帖說，「我這輩學人幾乎都讀過他的《士與中國文化》，這本書開啟了大陸當代知識份子社會作用研究之門。」

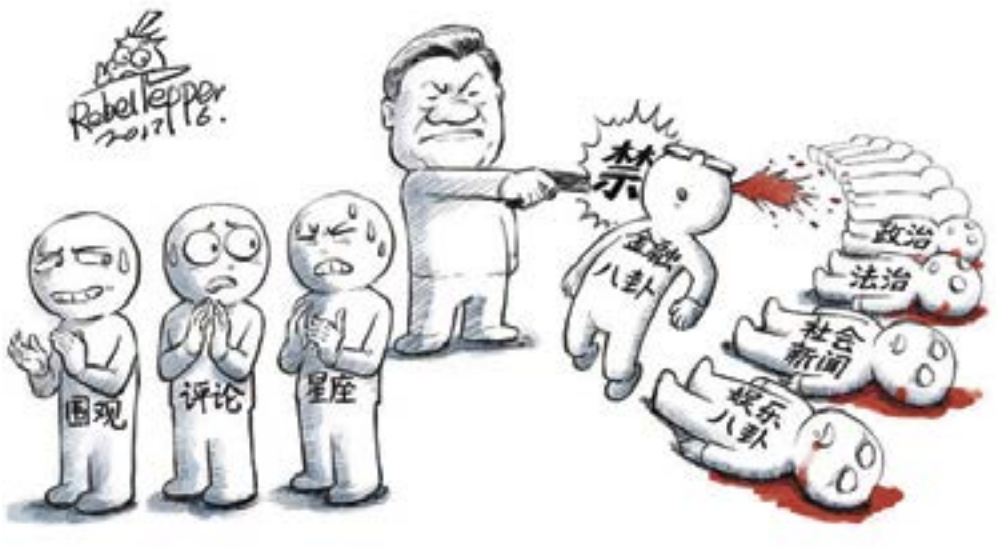
《北京之春》榮耀主編胡平認為，反對中共體制，在海外的華人知識份子中並不少見，但余英時貴在能夠堅持。胡平強調，余英時作為中國文化的承擔者，他是當之無愧。

余英時：習近平焚書坑儒

（來源：自由亞洲電台 2017-12-11）

今天這個焚書坑儒是採取不同的方式。時代變了，我們今天沒有書了，主要是在網絡、媒體上。用不著燒了，也不能燒，所以它就是用禁止的辦法，完全取消，讓你不能出現，這就是現在新的焚書。坑儒呢，就是把你抓起來。現在是：只要有三個人在一起說話，只要有甚麼妄議，妄議中央之類的就可以把你關起來。就是在網上說話，彼此聊天他聽的不滿意也把你關起來，這就是新的坑儒。

這個新的坑儒，新的焚書，毛澤東已經超過它了。他覺得秦始皇不行，只坑了四百多人，燒書也沒有燒光，他比他厲害的多。沒想到毛澤東死了以後幾十年又來了一個新的焚書坑儒的秦始皇，現代的秦始皇——習近平。習近平現在在焚書與坑儒兩方面都比毛澤東厲害得多。他的言論的控制自從他上台以後連胡錦濤時代、江澤民時代的那一點點言論自由都沒有了，也沒有人敢說不同的話了。那時候還可以說一點不同的話，說完了，聽到了黨不高興你，但還不能馬上就抓你。現在是利用各種新的法，只要我聽不慣就把你抓起來關起來。所以維權律師一直很



圖：社交媒體

倒霉，一直是被關的對象，但不止是維權律師，任何人只要對政府提出批評或者二三個人在一塊，甚至於在屋裡談話，根本沒有出屋，也就可以被關起來判刑。

這一切都是在習近平時代，從2012年開

始越來越兇，2017又到了一個新的高峰。英國的劍橋大學出版社最近收到中共的一個指示，要把他們的學術刊物《中國季刊》（The China Quarterly），The China Quarterly是研究中國現代史的一個刊物，這不是一個普通

The Vision China Times

的媒體，是一個學術刊物，學術刊物都是一生研究的對象，經過十年八年然後研究出一點頭緒，根據資料發表出來。這個不是發洩情緒的，也不是反對中共的，也不是擁護中共，只是客觀的分析，讓你了解中國某些事件是怎麼發生的，沒有反共不反共的問題，只是研究共產黨這個事件到底是怎麼形成的。國民黨時代也有人研究，從國民黨怎麼變成共產黨也是應該好好研究。這些都不是反共的東西，但是碰到一些敏感的題目共產黨不喜歡的，比如說有些是涉及天安門的，有些是涉及西藏的、台灣的，都不准在刊物裡出現。要求劍橋出版社把它原來網絡上面的《中國季刊》上撤掉三百多篇文章。這個是不得了啦！

焚書坑儒不但延伸到外國，也延伸至學術界。這是連毛澤東都還沒做到的事情，或者毛澤東那個時代也不知道外國有甚麼刊物，現在《中國季刊》是幾十年來大家重視的一個重要刊物，而且有許多中國大陸的學者也投稿在這個上面發表，如果這樣一來，這些刊物凡涉及共產黨東西都不能夠在《中

國季刊》登出，那麼中國的學者跟外面的世界完全要隔開了，也就是社會科學，人文科學的人對外面的東西甚麼都不知道了，人文社會科學的學術退後到最愚昧的狀態，不知己，不知彼，那你怎麼做研究呢！而且在外國引起極大的憤怒，不但是劍橋出版社的《中國季刊》遭到這樣的命運，另外美國最重要的刊物《The Journal of Asian Studies》（《亞洲研究期刊》）。《亞洲研究期刊》更重要，它是美國研究東亞的人的共同地刊物。東亞學會每年要開幾次會，開會的論文往往就發表在《亞洲研究期刊》上，《亞洲研究期刊》從古至今都包括在內，所以這二個刊物都被要求刪掉有關中國的研究，如果刪掉有關中國的研究所，這二個刊物就沒有意義了。中外學術溝通的一個很好的道路現在共產黨覺得這個對它的政權有影響，所以要求取消。這個是一個非同尋常的發展，這就是中國目前的重要狀態，在這個狀態下，當然會有很不滿意的聲音出現。所以共產黨在習近平的指導下，要把任何不滿的聲音都消滅掉。

車輛被困水中要如何逃生？

自救方式學起來！

【看中國訊】7月20日，鄭州市發生特大洪災，京廣路隧道和地鐵5號線被淹，造成多人死亡。洪災也導致許多車輛被困水中，令多人丟命。如今水災已逐漸消退，災後清理工作正在進行，更多的罹難者遺體也逐漸被發現。截至7月29日，官方的數據顯示，該洪災的死亡人數已攀升至99人，另有5人失聯。



圖片來源：網絡圖片

鄭州的境況讓人想起今年3月份在澳洲新州發生的水患，當時新州連降數日暴雨，導致河川氾濫潰堤，許多地區被水淹沒，至少1.8萬人被撤離疏散。

暴雨成災導致城市發生內湧，車輛被水淹的情況會偶爾發生。如果水位高度沒過了車頂，被困在車內的人將有生命危險。這里為大家介紹如果車輛被困在水中，自己如何自救的方法。



圖片來源：[Lisa Maree Williams/Getty Images])

當車輛被水淹沒時，車門內外的水位會產生壓力差，被困車內的人是無法打開車門的。此外，電氣系統和電子配件也會因為涉水而短

路失靈，造成天窗也無法打開。



圖片來源：STR/AFP via Getty Images

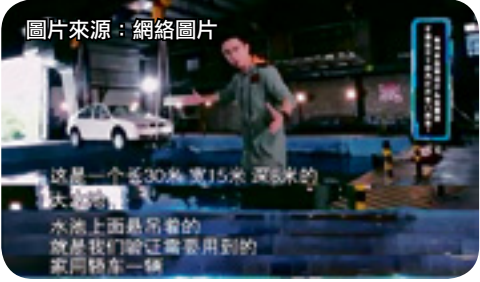
根據救援專家周亞輝表示，懂得自救很重要，因為水下救援和火災救援不同。水下救援若出現險情，短時間便造成死亡，根本來不及救。



圖片來源：網絡圖片

中國的《加油！向未來》節目中，一個擁有潛水救援執照的實驗員做了一個汽車落水模擬場景實驗。

一輛入水前的轎車，用膠將所有車窗封住，使其無法隨意打開。然後觀察模擬汽車入



圖片來源：網絡圖片

水後，電控系統失控後的真實狀態。

1、模擬車入水以後，當車內的水剛沒過車窗底部，看實驗員能否打開車門逃命？

這時，我們看到實驗員用盡力氣，還是無法打開車門，這是因為水壓的關係而導致他無法開車門。



圖片來源：網絡圖片

2、當車內的水將沒過車頂時，實驗員能否打開車門呢？

這時我們看到，當水位沒過實驗員的頭頂時，雖然他有多年的潛水經驗，但是在沒有護目鏡的情況下，視線模糊的他只能摸索著開車門。30秒過去了，車門還是沒有成功被打開！大約在45秒左右，實驗員才成功把車門打開逃生！

總的來說，45秒對沒有潛水經驗的人，已經超過了30秒的自救極限。因此這次的逃生實驗可說是以失敗告終。

那麼，要如何自救呢？



圖片來源：網絡圖片

一、駛入水中的車輛該如何自救？

1、車內一定要隨時準備一把安全錘，這樣可讓你擊破車窗逃生。

2、車輛被淹後，要馬上逃生，切勿因為愛惜車或者拿取貴重物品而失去逃生的機會。

二、車子在涉水過程中熄火時

1、首先要保持冷靜。當車子熄火，水沒有沒過車窗基本不會導致生命危險。這是你可按以下步驟處理。



圖片來源：網絡圖片

2、不要重新啟動發動機：當車子被水淹沒後，空氣濾芯有可能會進水。發動機吸水後，會造成火花塞淹死，無法點火。嚴重的，會吸到汽缸裡，導致壓縮比改變，使連桿頂彎，甚至缸體敲出一個窟窿。另外，進入缸體的積水不具備潤滑的作用，重新啟動發動機會造成發動機活塞、缸體等嚴重磨損，嚴重者甚至導致發動機報廢，損失往往在萬元以上。



圖片來源：網絡圖片

3、迅速打開車窗：要趕快趁車子電路還沒有斷電之前，打開車窗或天窗。如果已經斷電，而且無法打開車窗車門，這時可以嘗試用安全錘、高跟鞋、座椅頭枕金屬桿類似尖銳物品敲碎車窗。風擋玻璃很厚基本上很難敲碎，

側窗的四角和邊緣較薄，你可以敲擊玻璃的邊緣。

4、下車後將車推到水淺的地方，聯繫拖車等救援。

5. 預防涉水：駕車時，要留意路面積水的深淺，水深就不宜前行。在積水區行駛時，要用低速擋，儘可能不停車、不換擋。



圖片來源：網絡圖片

三、當車輛落水後

1、車輛落水後很危險，最重要的是要冷靜慌。迅速辨明自己所處位置，並製定逃生方案。臉部儘量靠近車頂以獲得更多空氣。

2、車子掉入水中，首先要解開安全帶，以及打開電子中控鎖。如果解不開安全帶，可以用安全鉗後面的刀子或尖銳物品將安全帶隔斷。

由於車輛落水後不會馬上下沉，車子也不會馬上斷電，所以要利用側門趕快逃生。

3、若是車子斷電，導致車門更無法打開，隨著車子下沉，車子內外會產生壓差，這時車門更難打開，砸窗逃生已成為唯一的辦法了。

4、你可以用安全鉗、車內滅火器、座椅頭枕金屬部份或高跟鞋等砸開車窗。車窗邊緣或四角比較容易砸開，應先砸車窗邊緣。當玻璃被砸碎後，水流會衝玻璃進車內，要注意別被玻璃割傷。

5、逃出車外後，面部要儘量朝上。離開車子前，不會游泳的人要找可以漂浮的物體抱住，迅速地遊出水面。

VCT.NEWS 看傳媒



新聞網

世界風雲變幻不斷，虛實消息層出迭出。
關注澳大利亞看傳媒集團旗下的
全球性多功能「看新聞」網： [HTTPS://VCT.NEWS](https://vct.news)

每天更新海量資訊內容和最有趣有范兒的娛樂報導；
每日新聞早讀，3分鐘了解天下大事。



獨立之聲
自由坦蕩

聯運物流國際有限公司

UIC Unlty Int'l Cargo Pty Ltd

持牌報關公司 ACN 56 105 248 155

整櫃 拼箱 空運 門道們 最優惠價

公司宗旨 通過我們多年來優質服務
為您搭起中澳貿易的橋樑

專營


海空貨運服務 清官報關專家
倉庫租借拼箱 保險代理服務

特別提供

散貨門到門一條龍全包價
健全網絡，全程無憂

天津，大連，北京，青島，上海，
寧波，廈門，廣州，深圳

地址：7 Jindalee place, Riverwood NSW 2210
電話：02 9745 4865
手機：0424 163 998 / 0401 205 682
郵件：sales@uicargo.com 網站：www.uicargo.com



ACE 物流報關

ACE GLOBAL LOGISTICS

超過15 年專業經驗

進出口貨運代理
專業進出口報關
提供門到門服務
私人物品、超重行李

特別擅長
食品進出口
包括鮮活
和冷凍貨物

海運整櫃、拼箱
東航、國航、南航、海航、維珍、
泰航、非航、悉尼指定貨代
海關，動植物檢驗局，國家安全管理局
均有註冊登記！最健全的全球網絡！
覆蓋全中國所有港口，大中城市！
持牌代理，值得信賴！
提供全行業內
最好的服務！

熱線： 1300 168 000

Email: info@acegloballogistics.com.au 傳真：1300 168 088
Sydney: Suite 103/35 Doody St., Alexandria, NSW 2015
Mel: 12-14 Trade Park Drive, Tullamarine VIC 3043

網絡中文電視盒/高級音響/高清電視總匯 大型進口批發商直銷

21週年大慶特價

網絡中文電視盒（共12款可選）

1.TVPad 4
新版TVPad 新內核 新系統 新感覺

\$369

2. 3D藍光
190中文電視台，1萬部電影點播
USB WiFi 遊戲VOD

\$190

3. 卓異高清機
170中文電視台，
7000部電影點播

\$160

4. XYTV高清機
中港台日韓URL安卓系統
可視頻聊天，打電話

\$240

5. KSTV高清機
日本台32台
韓國台34台

\$220

6. 智能云電視
250中文電視台，1萬部電影點播
USB WiFi 遊戲VOD

\$200

震撼上市 Smart Box X1
永久免費收視

打遍天下無對手
上千直播頻道
一網打盡
數萬部電影、電視劇
應有盡有

\$400 就能擁有
最新智能云電視
雙天线 信號更穩定
\$289

本公司
大量進口
批發

★各類衛星天線，接收器及本地天線器材
★各類安防監控攝像錄像器材，三百多種可供選擇
★各類節能LED照明燈及電源，省電高達91%
★各式樣LED廣告顯示屏

發燒級膽機

\$780

\$990

\$2700

智能專業點唱系統

卡拉ok KTV

驚爆價 \$2000起

• 四萬多首歌曲
• 5.1声道大音響
• 2個無線麥克風
• 大功率放大器
• 聯機歌庫升級

UNITEIN 尤尼特仁紅參牙膏

牙齦再生
天然成份 專利技術

99% 天然來源 零殘留

\$26/支
淨含量 100克

澳洲總代理 天潤保健
客服熱線：0405 366 999
 地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000

看中國 THE VISION CHINA TIMES

家業 財富 移民

Home • Finance • Immigration • Legal

2021年8月14日-8月20日/辛丑年七月初七至七月十三
第758期

AMMA Audited Media Association of Australia cab
 ISSN 2201-7100

珍黑

染髮更護髮
產品會說話！

植物染髮乳
洗、染、護髮
一次完成
方便快捷

台灣製造

內含三袋

網站：www.tianrun.com.au
客服熱線：0405 366 999
 地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000

廣告部：Suite 106, 379-383 Pitt St. Sydney, NSW 2000 電話：(02) 9283 9224 投稿：editor@VisionChinaTimes.org 廣告：sales@VisionChinaTimes.org 電子報：www.visiontimes.com.au/epaper



悉尼Eastwood購物中心(圖片來源:Eastwood Shopping Centre/Facebook)

中國開發商從澳大利亞倉惶撤退

【看中國訊】據澳洲人報報導，中國開發商正逐漸撤出澳洲房地產界，相比之前華麗的擴張，如今他們的姿態要低調得多。一些人是因為項目虧損後離開市場；另一些人則被當局告知不要在澳大利亞投資。

中國開發商的困境：賠了錢

三年前，中國億萬富翁黃向墨是悉尼板球場上常客，他用自己的包廂招待悉尼房地產界的重量級人物。這位玉湖集團董事長現在被禁止返回澳大利亞。

政治醜聞曝光後，黃向墨的房地產帝國已被大部份出售。在曾經龐大的投資組合中，最近一筆銷售是悉尼Eastwood購物中心，上月底以1.5億澳元的價格脫手。黃向墨名下只剩下最後幾處澳洲房產。

幾乎所有大型中國開發商都面臨類似情況，他們在幾年前積極向悉尼、墨爾本和黃金海岸擴張。當時即使是澳洲最大的私營房地產公司

之一Meriton，也被中國的利益集團盯上了，涉及到一筆可能是30億澳元的交易。

但這些日子早已過去。Meriton的管理董事、億萬富豪Harry Triguboff說：「他們中大多數人已經離開，因為他們賠了錢。」

在墨爾本郊區，由負債累累的中國海航集團一個下屬分支所擁有的會議中心，已落入普華永道手中接管清算。海航大量借款購買全球資產，包括澳大利亞維珍集團和連鎖酒店希爾頓的股份。但現在它正在出售資產。它的Aitken Hill會議中心可能很快就會掛牌上市。

問題還不止於此，即使是最大的中國企業也在為自己的未來想後路。

中國開發商Greenland在2013年進入澳大利亞市場，花費數千萬將悉尼Pitt街的舊房改造成五星級的Primus酒店，並於今年出售，它還有其他項目在進行中，但專家們表示它對澳大利亞的態度已經降溫。一位顧問告訴澳大利亞人報，該公司「在撤退」。Greenland沒有對詢問作出回應。

中國開發商面臨的重重打擊

中國開發商在經濟繁榮時期搶購的大部份建築仍然在手中，但中國開發商成為澳大利亞新力量的夢想已經完全破滅。他們面臨著糟糕的政治關係、艱難的行業前景、公寓崩盤以及中國打擊資本外流等因素影響。他們為公寓用地支付了過高的價格，特別是在悉尼市中心。一些主要的中國企業悄悄接到電話讓他們回家，高層人士被告知不要在澳大利亞投資新項目。許多公司在意識到市場過於擁擠後，甚至在疫情之前，就已經賣掉了墨爾本和悉尼的地皮。

商業房地產公司世邦魏理仕(CBRE)前銷售代理Mark Wizel，在2012年至2017年期間曾向中國買家售出價值超過150億澳元的土地。Wizel表示市場已經冷卻，部份原因是政治。他說，「我已經不記得上一次向中國企業出售大額商業房地產交易是甚麼時候了。」

中國當局在2017年對境外投資的打擊，促使

霸道的萬達集團也不得不出售其在悉尼環形碼頭(Circular Quay)和黃金海岸公寓項目Jewel Gold Coast中的權益。

RCA分析部主管Benjamin Martin-Henry表示，中國政府在2015-16年實施資本管制後，中國對澳洲商業地產的投資開始減弱。2020年中國投資出現了小額上升，但很難確定目前的貿易紛爭是否會對房地產交易產生實質性影響。

中國開發商的未來希望

目前自己經營生意的Wizel相信，澳大利亞會重新成為中國投資者和開發商的關注焦點，但參與者將更多是私人投資者和公司，而不是中國國有企業。

Wizel預計，中國大型公司在未來很多年都不會再在澳洲市場上存在，比如那些購買悉尼喜來登酒店的實體公司。但他充滿信心的認為，三年內，中國大陸的私人投資者和開發商將回歸。

市場觀察家表示，仍然有一些人在堅持，因為房地產開發是一個緩慢的遊戲。未來依然會有中國開發商的大型開發項目點綴在城市和郊區，但它們不太可能再如此突出。

那些留下來的公司已經適應了當地的條件，正在做沒有那麼迷人的住宅區和辦公樓，而不是華麗的酒店。

Matrix公司的創始人Andrew Antonas曾向大型中國投資公司出售過幾塊開發用地。他表示，留下來的開發商一直都很安靜。但最近，他看到他們有了新的信心，因為他們開始從公寓樓花銷售中獲得現金。

一個開發商JQZ，最近以1,050萬澳元出售了悉尼在建的St Leonards項目的頂層公寓。

「在過去的幾週裡，我們接到了幾個電話，希望購買新的地皮，」Antonias說，「這是18個月以來，第一次接到中國人的電話。他們對當地市場恢復信心。」



亞施建築公司

建築與設計一條龍服務

Builder License No.276914C



建築與設計一條龍服務 近三十年建築資歷

超過二十年澳洲建築設計經驗，協助客戶短期內獲市政府批建經驗豐富，質量可靠



服務項目：

一. 推倒重建

(包辦市政廳設計申請DA, CC, CDC, OC)

二. Duplex、TownHouse設計與建築，品質卓越，信譽良好

三. 多層、高層公寓等大中型房地產開發項目開發、建築、管理服務，包括：尋找開發用地與項目·規劃與設計·建築施工與管理

請與我們專業項目經理聯繫

電話：1300 422 822



有意者，請聯繫我們

郵件：info@achomes.com.au

地址：Suite 310, 7 Railway St, Chatswood NSW 2067

電話：1300 422 822 或 0473 839 311 陳先生

網站：www.achomes.com.au

地產簡訊

美國歌手獲川普赦免後立馬購豪宅

據紐約郵報報導，就在美國前總統川普赦免唱歌手Lil Wayne幾個月後，Wayne立馬豪擲2,080萬澳元（1,540萬美元）購買了一棟新建的洛杉磯房產。這座豪宅位於高檔社區Hidden Hills，建於2019年，住宅面積超過1,120平方米，佔地1.21公頃，由一棟主房和一棟客房組成，共有七間臥室和八間浴室。38歲的Wayne曾以私人飛機運送一把上膛的手槍而被捕，被控非法持有槍支罪，後來在2020年12月川普的特赦令中獲得寬大處理。

購法國城堡維修貴成「甜蜜負擔」

據環域居報導，外國買家對法國城堡興致勃勃，但專家表示，這些買家沒有意識到已經一腳踏進陷阱。城堡物業的「燒錢」速度令人生畏，它們需要不斷的維護和修繕，而且儘管斥巨資進行翻新整修，但城堡的升值空間仍少得可憐。去年，法國房地產經紀公司Le Nail代理出售的大多數城堡價值在35.5萬美元到142萬美元之間。相比之下，巴黎一套面積為800平方呎的公寓平均價格卻接近100萬美元。

馬斯克「代言」預鑄屋 訂單達10萬

據商業內幕報導，億萬富翁馬斯克入住的49,500美元Boxabl預鑄組合屋，面積僅有約35平方米，卻大受市場歡迎，訂單高達10萬間。Casita可以從20英尺折疊到大約8.5英尺，靠卡車運送或用皮卡拖著走。如果客戶願意支付運費，這些「小宅」可以運往海外。內裝的廚房、浴室、電路、管線和空調，幾乎都在工廠出貨前就已全部完成。到達指定地點時，這間組合屋只要花幾小時的時間「展開」，鎖上地基並接通水電，就能住人了。

中國嚴控資金流入房市銀行接天價罰單

據每日經濟新聞報導，中國多地針對信貸資金違規入市開出大額罰單。7月廣東銀保監局對銀行機構共開出了12張罰單，涉及工商銀行、興業銀行、廣發銀行、招商銀行4家銀行的12家分支機構，罰款金額合計1,090萬元。此外，10名責任人也受到相應處罰。處罰原因涉及「貸款業務嚴重違反審慎經營規則（個人經營性貸款、消費貸款被挪用入房地產市場）」等。

CBA再提固定利率 低利率好景不長



CBA(圖片來源:WILLIAM WEST/AFP via Getty Images)

【看中國綜合報導】聯邦銀行已將兩年期和四年期的固定房貸利率微調0.05%。經濟學家預測，低利率環境時間不會太長，澳聯儲最早明年底就會提高官方現金利率，因此房貸債務較高的家庭應提前做好準備。

據太陽先驅報報導，聯邦銀行調高固定利率後，本金和利息同還的自住者兩年期、四年期固定利率分別達到1.99%、2.29%。

CBA發言人表示，該銀行做出這一舉動是對產品進行「定期審查」的一部份。儘管利率提高了，但房貸利率仍然處於歷史低位。

發言人說，「這些變化反映了不斷增加的資金成本和更廣泛的經濟復甦，儘管目前有各種限制，但經濟復甦已走上正軌。」

自6月以來，已有28家貸款機構提高了兩年期固定貸款利率。

然而，根據RateCity的數據，在同一時期，有24家貸款機構降低了兩年期固定貸款的利率。

RateCity.com.au研究總監Sally Tindall表示，CBA兩年期固定利率極具競爭力，是消費者歡迎的產品，通過將其保持在2%以下，該銀行試圖以一個更可持續的價格來保持發展勢頭。

據每日電訊報報導，儘管儲備銀行0.1%的官方現金利率沒有變化，也沒有跡象表明

會很快提高利率。但經濟學家認為，當前低利率的環境不會太長，業主應該「未雨綢繆」。

西太銀行的首席經濟學家Bill Evans預計，澳聯儲的加息幅度將是「相當溫和的」，2023年第一季度開始升息，在2024年底達到1.25%的現金利率峰值。

然而，Evans和該銀行的高級經濟學家Matthew Hassan都認為，官方現金利率一旦高於1.25%，將對家庭財務造成重大壓力。

相比之下，國民銀行（NAB）首席經濟學家Alan Oster認為，澳聯儲的升息過程會更加猛烈，在2025年將現金利率從目前的0.1%提

高到2%。

Oster認為，如果澳洲經濟環境足夠強勁，澳聯儲將在2023年年末開始加息。加息的幅度會比較猛，第一次加息從10個基點到50個基點，之後可能每個季度加25個基點。

CBA的Gareth Aird是預計加息最快發生的經濟學家，他預計2022年11月首次加息，到2023年底達到1.25%。

雖然四大銀行的經濟學家們在加息的幅度和時間點上存在一些分歧，但得出的結論是一致的：澳洲家庭將面臨更高的房貸還款。

各大銀行建議，房主們應該提前進行一些財務規劃，為更高的利率做好準備。

澳住宅房地產市值近9萬億 超養老金和股市

【看中國訊】據澳洲新聞網報導，房產數據公司CoreLogic稱，由於房價飆升和持續的建築熱潮，澳洲住宅房地產市場價值今年



(圖片來源:Pixabay)

晚些時候有望達到9萬億澳元。

CoreLogic的8月指數顯示，目前，住宅房地產的價值達到了驚人的8.8萬億澳元。這比澳洲養老金（3.1萬億澳元）、澳洲股市（2.8萬億澳元）和商業房地產（9,780億澳元）的總和還要多。

CoreLogic公司研究主管Tim Lawless表示，澳洲正經歷一個建築熱潮，住房價值迅速上升，「用不了多久，就會突破9萬億澳元大關」。

儘管負擔能力的限制和封鎖，房市增長速度放緩，但熱潮未退，在截至7月的三個月裡，澳洲房地產價格上漲了5.9%，每個城市

都錄得收益。其中霍巴特领涨，住宅價格同期增長了8.2%。緊隨其後的是悉尼，住宅價格同一時期躍升了7.7%。

房產價格的廣泛飆升仍然是由歷史性的低抵押貸款利率所推動的。目前市場上，買家的數量仍然遠遠多於房產的數量。市場仍然無疑地有利於賣家，7月份的三個月裡，賣家折扣下降了2.8%。

CoreLogic數據還顯示，雖然每個州的首次置業者都因為負擔能力的限制和激勵措施的減少而退出房市，但投資者已經介入房市，除昆州外，每個州和領地的投資者參與度在6月都有所上升。

小心慎入： 昆州投資房地產 一定要避開的雷區

【看中國訊】據信使郵報報導，一份警示房產投資者「切勿進入」的報告顯示，昆州房產投資者損失最慘重的市場是那些單一依靠礦業或單元房過剩的小鎮。

這份針對投資者的「禁區指南」還表明，在這些地區，房產供應過剩，導致供需關係失衡，壓低了租金，推高了空置率，並使房價陷入螺旋式下跌。

房產諮詢公司Positive Property Solution根據CoreLogic、澳洲統計局和SQM Research的數據分析，在澳大利亞20個表現最差的地區中，最引人注目的市場是嚴重依賴資源行業的城鎮，尤其是煤礦。

其中包括昆州的Moranbah、Blackwater、Moura和Emerald等城鎮，而Rockhampton市中心——一個深受飛進飛出（FIFO）工人歡迎的市場，也因單元房供應過剩而被打上「風險」的標籤。

Positive Property董事George Markoski表示，高風險的市場有一個共同點就是房產供過於求，而且通常是單元房。



Queensland[Moura](圖片來源:Youtube影片截圖)

Markoski表示，礦業城鎮就是風險特別高的市場，因為它們往往有短暫的難以置信的價格增長，吸引了投資者。

Markoski，「繁榮的城鎮以及旅遊勝地都面臨類似問題，當租金和房價突然飆升時，開發商會感到興奮。他們躍躍欲試，大興土木，以至於毀了這些地區。如果你真在這些地區買了房子，你會發現很難賣掉（或找到租戶）。」

昆州投資房表現最差的郊區

- | | |
|--------------|--------------------|
| • Moura | • East Innisfail |
| • Longreach | • Rockhampton City |
| • Innisfail | • Forrest Beach |
| • Ingham | • Tumby Bay |
| • Blackwater | • Emerald |
| • Moranbah | |



首選櫥櫃・衛浴

專業・高效・一站式服務

悉尼首選櫥櫃經營各類廚房櫃，浴室櫃等家居櫥櫃，公司擁有先進的機器設備和高效合作的團隊，採用澳洲當地優質的板材和德國一流的配件，從實地測量，產品設計，報價，生產到運輸和安裝精心安排，讓顧客全程無憂。



經營範圍	澳洲產廚房櫃 各類家具櫥櫃 玻璃防濺板	浴室櫃 大理石台面 無框淋浴房
------	---------------------------	-----------------------

公司地址：15 Clapham Road, Regents Park, NSW 2143
聯繫電話：02 8710 5866 0410351588
公司網站：www.renovationchoice.com.au

公司同時經營廚房玻璃，石頭台面，淋浴房等，為顧客提供一站式服務。

ABC SEAMLESS

實惠價格
解決任何屋頂排水槽問題

超過25年經驗，價格優惠

屋頂排水槽，擋葉板 金屬屋頂，屋頂修復

現在起
8折優惠

電話：
02-9748 3022
網站：
www.abcseamless.com.au
郵件：
abc@abcseamless.com.au



免費估價



東方門窗廠

Orient Construction and Installation Pty Ltd

30年製作安裝經驗，業內專家。
根據不同房屋特徵不同條件的需要，針對噪音，防潮，隔熱，製作出特殊門窗。
免費上門量尺寸，批發零售
(防盜門/窗)，品質第一



專業製作鋁合金門窗、折疊隱形紗窗、紗門、防盜門窗、紗門紗窗、各種圍欄、樓梯扶手、玻璃圍欄、電動大門、花園小門、車庫大門。多年經驗，工廠直銷，批發零售，品質保證。七天營業，歡迎光臨。

工廠備有樣品間，歡迎隨時參觀
歡迎各類Builder來電諮詢合作
廠址：28A Auburn Rd, Regents park 2143
網站：www.orientaldoorwindow.com
E:info@orientdoorwindow.com
Tel:0406 475 678 / 0451750917 / 0426168216



天潤

天潤保健品

全站商品 九折優惠
tianrun.com.au

購滿 \$120 免郵費

資訊電話 0414 354 565

澳洲製造百葉窗

獨家澳洲製造實木/PVC百葉窗

工廠直銷大特價

\$199/sqm起
(原價330/sqm 包安裝)

購買百葉窗：

- ✦ 不想等12周交貨？
- ✦ 不想有海外Warranty質保後續問題？
- ✦ 不想擔心油漆是否達到澳洲環保標準？

兩週交貨
15年工廠質保



手機：0430 171 688 電話：1300 011 200 (中/英) 地址：1/17 Fisher St Silverwater NSW 2128

悉尼170個區房租低於五年前

【看中國訊】據Domain房地產網消息，儘管大悉尼地區獨立房的整體租金水平一直保持在歷史高位，但一些地區的週租金卻比五年前還便宜了100多澳元。

Domain最新房屋租賃報告（Domain Rent Report）顯示，6月份悉尼獨立房週租金保持550澳元的中介價，但有超過170個區的獨立房租金要價要比五年前更低。其中11個區的週租金比五年前下跌10%以上。

悉尼獨立房租跌幅最大的區

在悉尼所有的區中，獨立房租跌幅最大的是內郊區Millers Point，該地區的獨立房週租金中位數高達1,000澳元，但與五年前同期的1,250澳元相比，跌幅高達20%。

房地產公司Ayre Real Estate的Kate Sommerville稱，去年Millers Point的租金受到了打擊，主要是因為疫情期間的供需關係失衡。短期的假日出租房轉向長期租房市場，增加了出租房供應，同時邊境關閉導致需求回落。

緊隨Millers Point之後的是Ultimo。週租金中位數比五年前下降了15.2%，即117澳元，來到



Millers Point(圖片來源:Youtube影片截圖)

655澳元。其次是Waverley，周租金中位數比五年前下降14.4%，即187澳元，來到1,113澳元。

北區的Artarmon、內西區的Liberty Grove和Waremba、內城區的Pyrmont、北海岸的Narrabeen和東區的Clovelly、Kensington和Queens

Park等區的獨立房租也比2016年下降了至少10%。

此外，東區的Randwick、Bondi和上北岸的Roseville等區的租金也出現了可觀的下降，雖然下降比率較小，但金額卻在100澳元或以上。

Century 21 Bondi Junction房地產公司總監Shona Armstrong-Smith表示，雖然獨立屋租金價格仍低於疫情爆發之前的水平，但已經穩定下來。一些搶手的房產的租金一直在上漲。租戶們一方面積極砍價，另一方面也願意接受廣告上要的租金。一些房東為了讓租戶更快入住，也在做出不同程度的妥協。

悉尼公寓房租跌幅最大的區

就公寓房市場而言，租金下跌的情況更為普遍。今年第二季度（4-6月份），整個大悉尼地區有225個區的公寓週租金比五年前更便宜，其中82個區的房租價格至少下降了10%。

悉尼公寓房週租金中位數為470澳元，與2013年的水平相同。

公寓房租跌幅最大的是Millers Point區，週租金中位價比五年前下降了33.8%，至每週660澳元。

在悉尼中環地區Bass Hill、North Ryde和Revesby，公寓房週租金中位價下降了25%以上，在Burwood Heights、Gordon和Rozelle，公寓週租金中位價也下降了20%以上。

中國炒房真要涼涼 樓市集體降溫

【看中國訊】據搜狐新聞報導，在中國政府調控政策的疊加影響下，此前「高燒」的中國樓市已逐步回歸理性。二手房和新房市場明顯降溫，全民「搶房」現象正在逐漸消失。

繼8月2日金華、東莞、廣州黃埔區相繼出台新政後，8月5日，杭州、成都、北京三地又「集體」發布新規，分別從升級限購、管控住房贈與行為、限制假離婚購房等方面為樓市調控「打補丁」。

假離婚買不了房

為了獲得購房資格或首套房資格，不少人上演一幕幕「假離婚，真買房」的鬧劇。據中國新聞網報導，僅近一段時間以來，北京就有約14%的房屋交易屬於離婚家庭購房。但這個漏洞將不復存在。從8月5日起，夫妻離異的，原家庭在離異前擁有住房套數不符合本市商品住房限購政策規定的，自離異之日起3年內，任何一方不得在北京買房。

深圳樓市降溫中介門店紛紛歇業或轉讓

深圳樓市一直是中國房地產的龍頭，但在當局持續打壓下，最近上市的幾個新樓盤銷售情況都遠不及開發商預期。有的項目還有大批客戶棄選，例如上個月入市的京基智農山海御園，總共1,457套住宅去化率只有3成。

相比新房市場，二手房市場由於指導價新政以及信貸收緊的影響，降溫更為明顯，成交持續低迷。

深圳房地產中介樊青峰從業已經將近20年，就在上個月，他選擇關閉了自己加盟的兩家中介門店。他算了一筆賬，一間小的中介門店每月的成本是五到六萬元，每月至少要成交2到3套二手住宅才能保本。但從四月份開始，他的客戶基本上都處於觀望狀態，4-6月連續3個月零簽單。

深房中協的統計數據顯示，由於二手房市場低迷，今年上半年房產中介從業人員月均網簽0.1套，同比下滑46%。截至今年6月，深圳實名登記的從業人員共有45,458人，同比下滑11.8%。

墨爾本最佳房產投資地點揭曉

【看中國訊】據太陽先驅報報導，一份關於墨爾本房產投資熱點地區的研究表明，投資者在建立他們的投資組合時，不應該排除醜小鴨式的郊區，St Albans、Frankston North和Werribee被列為最佳的購買目標之一。

Realestate.com.au的數據表明，衡量房產投資機會有三個核心指標：長期資本增長、租金收益率和租戶需求。按照這個標準，墨爾本最好的購買地點都在遠郊。排名前50的郊區中只有6個郊區在CBD20公里以內，分別是Brunswick和Lalor獨立屋市場，以及Malvern East、Clayton、Box Hill和St Albans的單元房市場。

專家表示，由疫情驅動的在家工作常規化，導致海濱和叢林郊區如莫寧頓半島、Macedon Ranges和Yarra Ranges大熱。

REA的經濟學家Paul Ryan說，「回到墨

爾本的外國人，或者住在市內小公寓在家工作的人都在想，『如果我們不需要去辦公室，能不能住在更舒適的地方』。這就把莫寧頓半島很多郊區和其他舒適的遠郊推到名單上。」

在realestate.com.au排名前50的郊區中，莫寧頓半島地區佔了五分之一。在過去十年中，該地區典型的獨立屋價格上漲了93%，租客興趣增長了4.3%，平均租金收益率3.3%。

買家代理敦促投資者保持長期視角，不要輕易對醜小鴨式的郊區打折扣，因為選擇投資房要理性的看數據，而不是感情用事。

醜小鴨式的郊區包括：Frankston、Frankston North、Werribee、Seaford和Lalor，這些郊區的獨立屋和單元房都成為投資者的首選目標。

房價每月漲\$5,000 昆州小鎮爆紅

【看中國訊】據信使郵報報導，精明的房產買家正湧向昆州漁業小鎮Redland Bay，在過去一年裡，該地區房價平均每月上漲5,000澳元，成為昆州東南部最適合投資的地區。

Redland Bay位於布里斯本東南35公里。在截至6月的一年中，Redland Bay共有391套房產售出，無論在房產銷售和房價增長方面，遠遠好於布里斯本CBD5-10公里半徑內的郊區。

當地房地產經紀人Jesse James聲稱，Redland Bay的房價增長主要由南方的投資者搶購房屋推動。在截至今年6月的一年裡，Redland Bay房價平均每月增加5,000元，房價中位數從2020年的58萬澳元躍升至64萬澳元。

James表示，在COVID-19之前，Redland市大約70%的獨立屋和單元房都是當地買家在自己的郊區內進行交易。但在過去的六個月裡，已經套現的悉尼墨爾本投資者滯留在

市場上，導致Redland Bay的房地產市場飆升到令人眩暈的高度。在2020年4月買一套房，完全不用裝修，一倒手就能輕鬆賺6萬澳元。

前來看房的人數也達到創紀錄的水平。一棟房屋開放，20分鐘內就有多達140人來檢查，收到16份報價。

對於投資者來說，除了資本增值，另一個吸引點就是租金收益。在截至6月的一年中，Redland Bay租金增長了4.8%。

隨著租約到期，現有租戶被要求漲租，從每週15元到每週100元不等。

James稱，拒絕漲租的租戶一旦遷出，空缺「很容易填補」，因為一週內就能收到多達30份租房申請。但在大多數情況下，租戶會支付這筆錢，因為他們知道如果搬走，就無法用這個價格再找到另一套房子，或者根本找不到可供出租的房子。

MATERIALS IN THE RAW

There's a whole lot more at MATERIALS IN THE RAW

www.materialsintheraw.com.au

合作單位

多種運輸器材：

公司業務覆蓋全悉尼，可以快速運輸各類建材物資。

公司擁有多種運貨工具，包括：

- ★ 小型三噸翻斗卡車
- ★ 中型六噸翻斗卡車
- ★ 六噸吊車
- ★ 十二噸吊車
- ★ 大型十四噸卡車
- ★ 二十四噸平板卡車
- ★ 三十三噸卡車

我們還為狹窄擁擠區域難以搬運的物品提供叉車和長途運輸服務。

主要產品：

物資齊備，供您選擇，滿足需求

- ★ 各類鋪路石
- ★ 擋土牆石料
- ★ 磚
- ★ 砌塊
- ★ 沙子
- ★ 水泥
- ★ 土壤
- ★ 各種花園覆蓋物
- ★ 各類卵石
- ★ 各種集料等

- ☛ 30年民用/商用建築裝修建材物資物料供應與業務經驗
- ☛ 服務熱情，精通業務，了解最新產品/市場趨勢和行情
- ☛ 業內長久良好信譽
- ☛ 價格最具競爭力

高品質建材 品種全 多種服務

盡在Materials In The Raw

COVID 19疫情期間注意事項：

為了監控人流量，進料場前，請您電話聯繫我們為您開料場大門。

請您進入料場前掃QR註冊進入，並佩戴好口罩（不戴口罩，不進入內）。請您盡量刷卡付款！

各類建材

建築產品

- ★ 建築砂料
- ★ 建築碎石
- ★ 建築水泥
- ★ 建築工具

擋土牆及相關產品

- ★ 花園擋土牆
- ★ 擋土牆0-1m
- ★ 擋土牆1-2m

攤鋪機及相關產品

- ★ 車道攤鋪機及相關產品
- ★ 泳池攤鋪機及相關產品
- ★ 庭院攤鋪機及相關產品
- ★ 小路攤鋪機及相關產品

磚塊

- ★ 普通磚
- ★ 飾面磚
- ★ Masonry Grey
- ★ Blocks 磚塊

DIY產品

- ★ 各類DIY產品

戶外生活產品

- ★ 裝飾屏風
- ★ 垂直花園

Aspenstone Blue Stone 600*400 mm

營業時間 每週五天

週一至五：上午7:00 — 上午11:30

週六&日：不營業

地址：Cnr Davidson Rd & Hume Highway Chullora

電話：02 9742 6822

掃一掃 了解詳細信息

中文網 英文網

稅務局警告今年重點審查180萬投資房報稅

【看中國訊】據澳洲新聞網報導，澳洲稅務局警告，今年納稅季節將重點審查房產投資者的納稅申報表。

在2019/2020財政年度，超過180萬澳洲人擁有投資房，並申報了380億元與投資房有關的扣除。

助理稅務專員Tim Loh表示，出租房和度假屋業主最常犯的錯誤是沒有申報所有收入，包括沒有申報出售投資房的資本收益。

Loh補充說，到目前為止，對於挑選審核的2019-20年出租房的申報表中，超過70%的申報表需要調整。「我們的數據分析部門會

仔細檢查那些看起來異常高的租金扣除。這可能會導致退稅延遲。」

Loh透露，ATO也在加強審查力度，擴大從第三方來源收到的租金收入信息，如共享經濟平台、租賃債券機構和物業經理。

Loh表示，ATO通常允許犯了錯誤的納稅人修改他們的報稅表。但是，蓄意隱瞞租金收入的行為，將導致ATO採取懲罰行動。

另一個經常出錯的領域是貸款利息。Loh說，「如果你貸款買了一套出租房，並按市場價格出租，貸款的利息是可以扣除的。但是，如果你從抵押貸款中提取資金用於個人

用途，如買船，或去度假，你就不能申請扣除這部份貸款的利息。」



(圖片來源: Adobe Stock)

當涉及到房產的維修費用時，如果是更換或修復現有物品，如窗簾，則可立即扣除。但如果是大規模裝修房屋或改善房屋結構，則不能將裝修款一次性扣除，而是將費用分攤到若干年內。

COVID-19期間減少租金

如果因為疫情原因租客推遲或減少支付租金，納稅人只需要申報在本財政年度實際收到的租金。

Loh說，「雖然你的租金收入可能會減

少，也可能延遲幾個月才能收到，但只要減少的租金是在公平的基礎上確定的，考慮到當前的市場條件，仍然可以申報房產的正常支出。」

Loh表示，旅行限制可能也影響了對短期租賃物業的需求。一般來說，如果在2020-21年出租房產的計劃與往年相同，但被COVID-19打亂了，仍然能夠申請相同比例的費用。

但這只適用於房產沒有被私人使用的情況。如果家人或朋友免費或以優惠價格入住該房產，則無法申報或只能部份申報這些費用。

澳洲版「大富豪」揭秘 如何購買39套住宅

【看中國訊】據每日電訊報報導，悉尼一位投資者分享了牠從沒有多少錢開始，如何依靠市場智慧、辛勤工作和長時間的研究，實現財富自由，並表示他的成功經驗可以複製，但需要耐心。

今年50歲的George Markoski從小就癡迷於流行的遊戲「大富豪」(Monopoly)，牠可能沒有高帽、手杖或濃密的灰色小鬍子，但已經成為現實生活中的「大富豪」。

這位房產投資者目前在全澳各地擁有39處房產，每年租金收入幾十萬。

Markoski表示，牠非常注重市場調研，牠的決策都是由統計數據驅動的，而不是感情用事。牠說，「澳大利亞有16,000個郊區，總會有好的和壞的，但我們很幸運，有這麼多研究可以對每個郊區形成一個客觀的看法。」

Markoski在20世紀90年代作為一個小企業主時買了第一棟房子。那是一棟位於阿德萊德市中心的房子，當時的買價大約18萬澳元，現在價格接近於100萬澳元。

隨後Markoski在20世紀90年代末，在阿德萊德和珀斯購買了更多的房子，然後牠遇到了障礙。

牠說：「當時我才20多歲，不知道自己在做甚麼。每處房產都是負債，我不得不工作七天還房貸。」

牠補充說，當牠把貸款轉為只付利息，並更加註重購買時機時，牠的命運發生了變化。

牠認識到，大多數地區的房產價值往往會在多年內保持平穩，隨後會經歷短期的急劇增長。如果牠在增長階段之前投資，牠就會獲利。



George Markoski(圖片來源: Positive Property George Markoski/Facebook)

「牠們說房地產是關於位置、位置、位置。這是一派胡言。其實房產是關於時機、時機、時機，」Markoski說，「如果你在正確的時間購買，你的錢可以翻倍。」

每一次成功的購買都被用來啟動下一次購買。隨著牠的房產增值，牠可以對貸款進行再融資，抽出資產，作為下一個房產的首付款。

利用這種技術，牠在37歲時擁有10處房產，每年有18萬元的被動收入。這種收入隨著每套新房產的出現而繼續增長。Markoski說，「我現在不需要工作，我的房產為牠賺錢」。

墨爾本首次置業者處於「購房最佳」時機

【看中國訊】據太陽先驅報報導，儘管現在房價飆升，政府不定期的封鎖麻煩不斷，但一份最新研究報告大膽宣布，「現在是首次置業者最實惠和最有利的好時機」。

PRD房地產公司首席經濟學家Diaswathi Mardiasmo在報告中指出，政府的激勵措施、創紀錄的低利率以及缺乏國際需求的現實，為首次置業者創造了一個最有利的環境。

Mardiasmo博士表示，考慮到現在房價這麼高，這個結論聽起來令人驚訝。因為報告顯示，今年上半年墨爾本大都會地區的獨立屋中位數達到912,100澳元，比去年同期增加了52,800澳元。

但由於「低利率環境」，今年第一季度家庭收入中用於支付房屋貸款的比例反而同比下降2.1%。

而且，由於邊境關閉，買方群體沒有受到「國際需求」的衝擊，這一事實對他們非常有利。

房地產研究人員表示，墨爾本北區和西區的經濟型住宅最適合首次購房者，包括Greenvale, Westmeadows和Laverton。對於那些想靠近市區的人來說，Footscray, Flemington和Carlton的單元房是最好的選擇，價格也買得起。

買房代理Emily Wallace表示，「6個月

前」實際上是維州人進入市場的最佳時機。

但是，沒有事後諸葛亮。考慮到市場上升的軌跡，現在也是一個好時機。對首次置業者來說有利的條件是：沒有來自海外買家的競爭、低利率、封鎖期間積壓的額外儲蓄，以及「爸媽銀行」的鼎力支持。

但一個主要的缺點是，可用的住房存貨少，加劇了需求和價格的膨脹。

Wallace女士說：「迅速採取行動是有所好處的，特別是在私人銷售方面。不要害怕向經紀人詢問他們是否有私下出售的房源選擇；也不要不看房就盲目購買，在解封後儘快安排房屋檢查是一個好主意。」

2021年下半年全球豪宅市場行情展望

【看中國訊】據環城居報導，在過去的幾個月裡，從紐約到迪拜等地的豪宅買家需求飆升。隨著大多數國家解除疫情封鎖，預計世界各地的豪宅市場迎來一波強勁復甦。房地產市場專家分析未來幾月全球豪宅市場紐約、倫敦和迪拜走勢。

紐約

在疫情最為嚴重的時期，紐約的房地產活動遭受重創，如今市場開始復甦反彈。就目前而言，超高端住宅銷售尚未恢復到疫情前的水平。但值得注意的是，如果國際買家的回歸成為可能，這將引發對豪華住宅的新一輪需求。潛在買家應做好準備，遇到合適



(圖片來源: Pixabay)

的房源果斷拿下。

倫敦

儘管面對複雜多變的國際旅行限制和反反覆覆的COVID-19疫情，但今年以來倫敦的

高端住宅銷售仍節節攀升。臨時的印花稅優惠和史上最低的利率水平推動需求增長。一般而言，倫敦中心區有40%到45%的投資者來自海外，但這一比例目前在30%到35%左右。隨著全球旅行的限制解除，這將直接提升外國買家在倫敦房地產市場的份額。

迪拜

阿聯酋對疫情的有效管控，以及其對公民的個人所得、房產和資本利得採取零稅收政策，促使很多歐洲以及中東富豪遷居迪拜。從今年10月起，迪拜世博會將盛大開幕，預計能在接下來的幾個月裡帶動買家對豪華住宅的需求。

VCT.NEWS 看傳媒

新聞網

世界風雲變幻不斷，虛實消息層出汜濫。
關注澳大利亞看傳媒集團旗下的
全球性多功能「看新聞」網：HTTPS://VCT.NEWS

每天更新海量資訊內容和最有趣有范兒的娛樂報導；
每日新聞早讀，3分鐘了解天下大事。

獨立之聲
自由坦蕩

最新譯本 《無聲的入侵》

深度解析最真實的中澳關係，全面揭露潛伏在澳洲社會的紅色力量。被洗腦的愛國學生、扮演北京喉舌的媒體從業者、和中共有密切聯繫的億萬富翁……。中國已經做好所有部署，全方位滲透澳大利亞的公共生活。任何想要了解「中國紅色力量」的人，都應該從這本《無聲的入侵》讀起。

書店零售價：
~~\$43~~
**現價：
\$30**

聯繫電話：(02) 9283 9224
106/379-383 Pitt St. Sydney, NSW 2000
週一至週五 9:30-5:30pm

新書快遞

厲害了我的

《上海人》

孫寶強著

一本最真實的上海記事，一幅最傳神的生活群像，一群士可辱而不可殺的人種。曾經溫文儒雅的上海人，因恐懼而匍匐，因恐懼而退化，因恐懼而變態，因恐懼而背叛。是誰，撒下彌天大謊、開動宣傳機器、裹挾數十億民眾、斬斷文明傳承、絞殺民族士氣、扭曲人性良知。作者將不滅的激情注入筆尖，揮灑筆墨，含淚揭開黑暗年代的可怖真相。

售價：\$15
聯繫電話：9283 9224
凡欲購買此書者，請與本報社聯繫，或直接上門購買。

電話：(02) 92839224 地址：106室, 1樓, 379-383 Pitt St Sydney

曠世巨作 《神州悲歌》面世

一段完整的真實歷史，一部令人驚嘆的小說，來自中國的作家蔣繼先生冒著生命危險，臥薪嚐膽二十年，撰寫了130萬字，完成了巨著的前三部。故事從中共奪得政權開始一直到廬山會議結束，分成上、中、下三冊。在經歷了傳奇般的艱辛萬難之後，終於如願以償，正式出版了，第一批書籍已經運至悉尼。本社特獲蔣先生許可，予以代銷。凡欲購買此書者，請與本報社聯繫，或直接上門購買。

售價：~~\$70~~ **現價：55 (含上中下三冊)**
電話：**9283 9224**

對許多人來說，Kmart絕對是個購物首選的超市，這裡有很多爆紅產品，都是好用卻性價比很高的居家物品。不久前，該超市還宣布超過500種產品，涵蓋居家用品、服裝和玩具等永久降價，樂壞了眾Kmart迷！

Kmart的產品不僅價格便宜，而且其品質還更勝於高端百貨公司裡的昂貴商品。讓我們來看看Kmart有哪些最受歡迎的產品吧~

「9樣最受歡迎」的產品 便宜、顏值在線！

文：歐陽宇琦（整版圖片：Kmart）

1、餡餅機（Pie maker），20澳元

這個迷你餡餅機已經超越了消費者的所有期望。你不僅可以用它來準備美味的牛肉、雞肉和蔬菜餡餅，而且粉絲們也找到了用它來製作甜食的方法。僅售價20澳元的機器便能給你帶來那麼多的便利，可說是物有所值！



2、攪拌機（Blender），49澳元

Home&Co公司出品的這個攪拌機，雖然顏值看起來不是特別花哨，但是這款經濟實惠的攪拌器卻能媲美其它價格高達2,000澳元的名牌攪拌機，所以在消費者心中也能佔一席之地。



3、空氣炸鍋（Air fryer），49澳元

自從空氣炸鍋面世以來，烹飪從未變得如此輕鬆過，因此深受大眾的喜愛。各種關於空氣炸鍋的使用法在網站上出現，而Kmart的空氣炸鍋也受到了時間的考驗，是獲得評級最高的空氣炸鍋之一，有1,700多條五星級評論。



4、毛巾（Towels），10澳元

雖然Kmart的一些毛巾被說得很糟糕，但Anko棉浴巾的品質卻是超好。一位悉尼婦女甚至稱讚它比她之前用的50澳元豪華Sheridan毛巾更好。



5、本土動物掛畫（Native animal prints），每幅19澳元

Kmart賣的澳洲本土動物攝影畫布已成為許多家庭的人們產品，這些可愛的考拉、樹袋熊和袋鼠已經迅速在Facebook群組中躋紅，粉絲們都喜歡用藝術和工藝用品來裝飾它們。



6、棉質阿魯巴毯（Cotton aruba throw），25澳元

這款經典的毛毯可能沒有價格昂貴的毛毯的所有功能，但它會讓你在整個冬天都很舒適，所以它絕對是個物超所值的產品！

這款經典的毛毯可能沒有價格昂貴的毛毯的所有功能，但它會讓你在整個冬天都很舒適，所以它絕對是個物超所值的產品！



7、加重毯（Weighted blanket），49澳元

加重毯最近已成為許多失眠人士的最佳解救產品，它能幫助你釋放壓力和焦慮，讓你放鬆。雖然它們可以賣到幾百澳元，變成了一種奢侈品，但Kmart的平價版已被證明同樣擁有效果。



8、智能水壺（Smart kettle），59澳元

這款智能水壺可以連接到Wi-Fi、亞馬遜Alexa和谷歌助手，讓你在家裡的任何地方打開它，即使躺在床上也可以使用此產品。此外，它的顏值看起來也超美，真是物超所值。



9、酒袋（Wine bag），25澳元

Kmart「帶飲料袋的冷卻袋」是一個內置葡萄酒分配器的手提包，所以你可以在公共場合喝酒而不被人知。它是到你海灘或公園野餐的完美絕配，想想在海邊一邊吹著海風，一邊喝酒，是不是很愜意呢！



檢查條形碼最後一個數字

Kmart的一位前僱員揭示了該超市不想讓顧客知道的秘密，都是非常實用的購物技巧。Rita Kaminski發布的「來自前僱員的10個Kmart秘密」的視頻已經在YouTube上瘋傳。

這位23歲的年輕人在凱馬特工作了四年，它分享了在這家經濟連鎖店購物的最佳時間。她還分享了在Kmart購物一定要檢查條形碼。她說：「條形碼上的最後一個數字在每個新季節之後都會發生變化。」

Rita表示，如果有兩個看起來完全一樣的烤麵包機，一個條形碼的最後一個數字是8，另一個是9，那麼有8的那個應該更便宜。

Rita：「很多存貨的價格會一直變化。如果是目錄上沒有的東西，但它在店裡已經很長時間了，特別是衣服，那麼它的價格或許可以低至1澳元。」她還表示，有一段時間，她以20澳分的低價買了20本書。因此，她提醒顧客，可以不斷地檢查衣服、書籍和化妝品，說不定會有驚喜哦！

購物最佳時間：8點至5點

Rita還補充說，最好在上午8點到下午5點之間購物。「這時全職的、非常有經驗的工作人員在工作，所以他們更能夠回答你的問題。」

她表示，服裝、書籍和化妝品區的減價效果最好。在Boxing Day，會有一整塊區域降到5澳分到5澳元之間，但通常在當天就被顧客掃空，所以早點來最好。

Rita還透露，在「重返校園」的活動期間，Kmart都會舉行減價活動，因為沒有那麼忙，到時候大量的書籍、衣服或電器都會降價。



安瑞地板

25年保質

優質地板產品進口商/批發商

產品優質價格優惠 從產品到安裝一站式服務

我們有豐富充足的地板產品，全面的安裝技術和豐富的安裝經驗為您的項目實際需求提供實用實惠的個性化解決方案。專業與專注贏得了我們在行業內的崇高信譽和客戶信賴。

產品與服務：

- ✓ 提供商用/民用各類地板產品和安裝服務
- ✓ 各類金剛板
- ✓ 各類竹地板
- ✓ 優質澳洲實木地板

地址：Unit 10, 25 Hoskins Avenue, BANKSTOWN, NSW 2200
電話：02- 9709 3001/ 0423 002 891
網站：www.tfflooring.com.au 郵箱：info@tfflooring.com.au



恆安地板工廠直銷

www.woodworthsfloors.com.au

擁有專業的安裝隊伍，提供專業安裝售後服務

隆重推出！

100%防水地板12mm厚AQUAWOOD FLOORS，聚Laminate和SPC的優點，克服了Laminate和SPC的弱點，超耐磨，不變形，安全環保，是防水地板最好的選擇。

100%防水地板8mm厚AQUAWOOD FLOORS，包工料\$50/平方米。金剛板包工料\$34.99/平方米。 豪格金剛板包工料\$34.99 / 平方米。

歡迎批發和零售

悉尼最豐富的地板展廳

七天營業 9AM-5PM 展廳（倉儲）：（Goolge Maps）221-223 Parramatta Road Auburn 2144
電話：0405 701 866 鄭 0414 990 621 Sophia / 0406 283 496 Eric

天祐建築裝修

多年來承接各類住宅改建翻新，商鋪裝修，我們的團隊經驗豐富、技術精湛、負責誠信、值得信任！我們提供從批文申請到材料選購一條龍服務讓你更省心、更放心！

服務包括：商鋪裝修、居家室內外裝修、維修、加建、廚房、浴室翻新、油漆、地板、涼棚搭建等等

免費報價

聯繫電話：0401 035 252（國語、粵語）

公司：TIANYO PTY LTD
地址：Suite 106, 379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000

華美地板

LY Timber Flooring PTY LTD

展廳七天開放：9am-6pm

地址：Shop7, 124-128 Beamish St, Campsie
電話：02 9789 6566 / 0406 678 018 / 0450 883 789
網站：www.lytimberflooring.com.au

經營：各種實木地板、複合地板、各種金剛板，歐洲品牌，質量認證，安全無公害。

承接各種高難度異形樓梯安裝、地板打磨、翻新、室外板及各種裝修。廚房、衛生間油漆等。

展廳7天開放：9am—6pm

特價
12mm金剛板 \$30/m²起
包工包料

老闆親自帶隊安裝，手工精美，品質好！

她把破舊教堂 改裝成夢想家園 房產一年增值38萬英鎊

文：歐陽宇琦（整版圖片：Emily Barratt - Our Big Renovation）

從一座破舊的教堂蛻變成一間漂亮的房子，這間坐落在英國 Middleton 的建築僅用了一年多時間便完成裝修。而改造工程背後的重要靈魂人物便是這位37歲的媽媽—Emily Barratt



2020年1月，Emily以47萬英鎊購買了位於 Middleton 的一間建築。這間建築原本是座教堂，在Emily買下時已被前屋主裝修成住房。參觀房屋時，屋裡堆滿了前業主的東西，但獨具慧眼的Emily卻看到了房子的潛力，於是便買了下來，將它改造成自己的夢想家園。

之前，Emily和她兩個可愛的孩子住在建



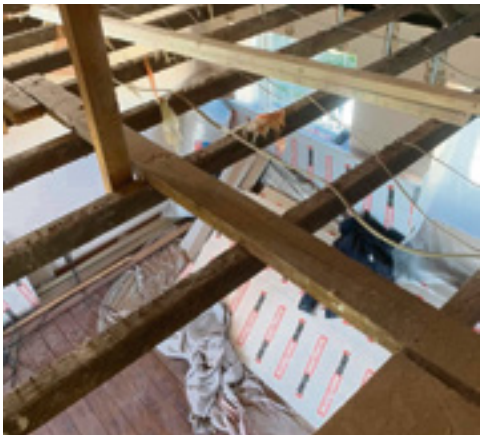
於1710年的小平房。身為陶器藝術家的她，一直希望有一個大空間來進行創作。而這間有著可愛歷史、大而美麗的建築就具有巨大的潛力，可以改造成一間完美的住宅。



事實證明她是對的，改造後的房子不僅宜居，而且市價已升至85萬英鎊，比原價多出了38萬英鎊，而Emily只用了9.5萬英鎊來進行裝修。

由於這棟房子需要大範圍翻新，因此她從工作中抽出時間來負責裝修，同時在家教育7歲的女兒Minnie和6歲的兒子Rory。

首先，她修復了屋頂的漏水，並安裝了大約35個新窗戶，讓房子擁有一流的採光效果。



此外，廚房和餐廳之間的牆被推倒了，以打造一個開放式的廚房-餐廳。同時，入口大廳的牆也被推倒，並開闢了一條通往房間的路。



為了省錢，Emily選擇自己刷天花板的灰水，除了主臥室以外，為了讓原來教堂的橫樑露出，她把天花板撤了下來。

至於廚房，為了讓空間看起來乾淨明亮，她把廚房裡的奶油色瓷磚、木質櫥櫃和深色地板換掉，徹底來了個現代化的改造，用奶油色的瓷磚地板和配套的牆壁來提亮它，還增加了窗戶、別緻的石板櫥櫃與白色台面。



為了讓浴室看起來更時尚美觀，她放棄了原來的粉紅色牆壁和老式三件套，改用由黑色、白色和灰色瓷磚組成的地板，然後再增設一個爪足浴缸和一個步入式淋浴。

Emily也對主臥室進行了翻新，將牆面刷成了淺色和明亮的奶油色，床後則貼上花卉

壁紙，並添加了一塊毛絨絨的米色地毯和中性家具來完善這個空間。



為了讓臥室有酒店的高級感，她在高台上加了一個浴缸，還有法式門，以充分利用鄉村的景色。



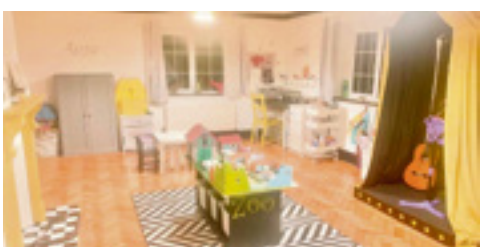
主臥室旁邊有個臥室，她將它改造成一個套房和更衣室。



另外，兩個孩子每人還各有一間臥室，從沉悶過時的設計改裝成充滿彩色與活力的空間。



Emily還為孩子準備了一間遊戲室，並保留了室內原本的教堂鑲木地板，讓孩子在冷



天玩耍時也能保暖雙腳。

另外的八間臥室則被用作辦公室和客房。原來的車庫超大，她將它改造，並加了一個酒吧和家庭健身房。

除了管道工程，Emily自己裝修了大部



份工程，她僱用建築工人推倒牆壁並插入鋼樑，還請了一位電工朋友來裝燈和插座。她說：「最難的部份是鋪設地板和地毯。我自學了這兩項工作，但它們都很費體力，我不是個很強壯的人。」

Emily每天都自己DIY，包括油漆、鋪瓷磚和傢俱的升級改造。「我自己做了所有的鑲板和壁紙，還打磨了我們臥室的所有橫樑。我還粉刷了房子外面。」Emily表示，她很喜歡DIY，並發現這是個會讓人上癮的工作。

這一切工程共花了95,000英鎊，Emily的下一步計劃是將花園、雜物間、茶水間和休息室進一步改造。根據她所說，如今疫情肆虐，封鎖是最大的挑戰，她不得不在網上訂購所有的裝修材料。



Emily與她兩個寶貝非常喜愛現在房子的樣子。她在Facebook分享了房子的裝修過程，引起了網友的注意。大家都對房子的美麗蛻變感到驚訝！

一名網友說：「這太神奇了，我對這種轉變絕對感到敬畏，實在太棒了。」

「太棒了，多麼大的轉變，真的很好，很鼓舞人心。」另外一人說道。



BlueQQ 鹼性離子礦物質水杯

DOCIS

美國技術，韓國製造

鹼性離子水維持人體酸鹼平衡

人體酸鹼失衡就會產生各種疾病，而且人體大都呈酸性，因此補充鹼性離子水非常有益於人體健康。BlueQQ代表李鍾勳說，現代家庭幾乎都有淨水器，但大多數淨水器產生的都是酸性水，而且水中的微量礦物質元素幾乎都被過濾掉，因此這種純淨水沒有營養、對人體健康沒有益處。目前市場流通的鹼性離子淨水器大部分是通過電解產生的鹼性離子水，如果不馬上飲用，就會恢復到原來狀態。而且為了除菌，大都進行了臭氧處理，因此不利於人體健康。但BlueQQ淨水杯的過濾器中含有可創造鹼性水的抗氧化鎂和鉀鈣鹼性濾粒等，只要注水20分鐘後，過濾器的濾粒與水反應就會產生pH7.8~PH8.3的鹼性水，這種鹼性水可清除水中的被稱為「萬病根源」的活性氧（誘發癌症、心肌梗塞、高血壓、白內障、糖尿等疾病），維持人體酸鹼平衡，保持健康機體。通常1小時是BlueQQ天然礦物質鹼性離子水生成的最佳時間。1小時後，即使將水放入其他容器，成分也不會發生變化，水質新鮮、抑制細菌生成，與電解鹼性水質完全不同。

BlueQQ全部採用半永久環保材料

BlueQQ淨水杯採用了東方風格款式設計，容量和外觀更適合於亞洲人使用，攜帶簡易，在任何地方都可方便使用。通常市場上流通的塑料水瓶含雙酚A（BPA）化學成分，在陽光曝曬下就會產生致癌物質，BlueQQ淨水杯所有材質均經過環保機關嚴格檢測，採用了不產生環境荷爾蒙的半永久性環保材料，即使陽光曝曬也不產生致癌物質。此外，淨水瓶上的字跡，也採用了天然環保漆料，做到了最大限度保護人體健康。

使用方法

- 不要使用非飲用水或受污染的水。
- 容器裡的水盡可能在2天內喝完。
- 1周3次大約2/3的水加20CC食用醋或檸檬酸清洗。
- 在您使用1200次後，過濾棒性能將降低需更換。
- 不要用水太熱的水（不超過60℃）/不冷凍。
- 過濾棒的壽命和性能取決於水的質量和用量。
- 沉澱在容器裡的白色粉末是無害於人體的礦物質鎂。



500ml 700ml 1000ml

諮詢電話：0414 354 565 悉尼地址：106/379-383 Pitt St Sydney NSW 網站：www.tianrun.com.au

好消息！ 看中國 一直陪伴著你

以下區域的報刊零售店裡
可以找到看中國報

東區
BONDI JUNCTION 2022
BRONTE 2024
WAVERLEY 2024
ROSE BAY 2030
HABERFIELD 2045
FIVE DOCK 2046
DRUMMOYNE 2047

西區
WENTWORTHVILLE 2145
SEVEN HILLS 2147
KINGS LANGLEY 2147
BLACKTOWN 2148

MARAYONG 2148
FAIRFIELD 2162
SMITHFIELD 2164
WETHERILL PARK 2164
SMITHFIELD 2164
FAIRFIELD HEIGHTS 2165
FAIRFIELD WEST 2165
CABRAMATTA 2166
CANLEY HEIGHTS 2166
CANLEY VALE 2166
CABRAMATTA WEST 2166
MOUNT PRITCHARD 2170
CECIL HILLS 2171
EDENSOR PARK 2176
HEATHCOTE 2233
ENGADINE 2233

CHIPPING NORTON 2550
CLAYMORE 2557
EAGLEVALE 2558
KEARNS 2558
LEUMEAH 2560
CAMPELLTOWN 2560
ROSEMEADOW 2560
MACQUARIE FIELDS 2564
CAMDEN VALLEY 2567
HARRINGTON PARK 2567
MOSS VALE 2577
PENRITH 2750
RICHMOND 2753
WINDSOR 2756
ST CLAIR 2759
ST.MARYS 2760

RIVERSTONE 2765
ROOTY HILL 2766
GLENWOOD 2768
STANHOPE 2768
EMERTON 2770
MT DRUITT 2770
SPRINGWOOD 2777
KATOOMBA 2780

北區
HORNSBY 2077
FRENCH' S FOREST 2086
MOSMAN 2088
NEUTRAL BAY 2089
WHEELER HEIGHTS 2089

CREMORNE 2090
SEAFORTH 2092
MANLY 2095
DEE WHY 2099
NARRAWEENA 2099
HUNTERS HILL 2110

郊區
GOSFORD 2250
WOY WOY 2256
THE ENTRANCE 2261
GOROKAN 2263
WARNERS BAY 2282
BOULAROO 2284
CHARLESTOWN 2290

NEWCASTLE 2302
GREEN HILLS 2323
CESSNOCK 2325
KURRI KURRI 2327
GUNNEDAH 2380
PORT MACQUARIE 2444
MACLEAN 2463
WOLLONGONG 2500
THIRROUL 2515
CORRIMAL 2518
FAIRY MEADOW 2519
OAK FLATS 2529
SHELLHARBOUR 2529
ULLADULLA 2539
SANCTUARY POINT 2540
NOWRA 2541

COOMA 2630
ALBURY 2640
COROWA 2646
JUNEE 2663
GRIFFITH 2680
LEETON 2705
GLENMORE PARK 2745
CAMBRIDGE PARK 2747
LITHGOW 2790
BATHURST 2795
ORANGE 2800
EUGOWRA 2806
WELLINGTON 2820
DUBBO 2830
FORBES 2871

堪培拉地區
CANBERRA ACT 2600
DICKSON ACT 2602
MANUKA ACT 2603
KINGSTON ACT 2604
MAWSON ACT 2607
WESTON ACT 2611
MACQUARIE ACT 2614
BELCONNEN ACT 2617
EVATT ACT 2617
QUEANBEYAN ACT 2620



由於悉尼新冠疫情跌宕起伏不休，給看中國報的讀者帶來了諸多不便。有讀者為了避開人群而錯過了週末取報時間，還有不法私利之店主偷取報紙用於包肉魚食品，不但嚴重浪費了本報資源，還影響到讀者的取報機會。

在讀者的再三要求下，看中國報推出新方案，即保障了讀者能按需獲得報紙，也延長了每周的取報時間。

當前，看中國報在維持原有發報點不變，繼續供讀者免費取閱報紙外，還將部分報紙送進華人聚集地的報刊零售店內進行低價出售。報社不從中收取任何費用。

感謝廣大讀者長期以來的愛戴與支持，看中國報將一如既往，時刻陪伴在您的身旁。

1 Multi Grater&Dicer

洋葱是日常生活中經常能夠見到的一種蔬菜，對人體的健康有好處，很多菜餚中都會看到它的身影。但是切洋葱時產生的刺激氣味卻常常讓流眼淚，買了這款切塊器就能夠解決你的煩惱。除了洋葱之外，Aldi超市的切塊器還能夠切番茄和青椒等蔬菜，可以幫你省不少力。

價格：19澳元
購買渠道：Kmart



(圖片來源：Kmart)

2 Deiss PRO Dual Julienne Peeler&Vegetable Peeler

別看這款刨刀小小的，其實功能是非常齊全的，將蔬菜去皮或弄成細條狀寬條狀都是可以的，家裡空間較小的人可以買這個，非常節省空間，一個工具多用。Woolworths超市的多功能刨刀好像還可以換頭。

價格：10澳元左右
購買渠道：Woolworths或Amazon



(圖片來源：網絡)

3 Spiralizer

在廚房做飯少不了將食材切絲，最頭疼的就是切菜的時候生怕切到手，刨絲器簡直是廚房新手的福音。Kmart超市這款刨絲器可以輕鬆將胡蘿蔔、黃瓜等蔬菜切成絲狀，短短幾分鐘就搞定。

價格：20澳元
購買渠道：Kmart



(圖片來源：Kmart)

懶人的福音！ 澳洲超市熱門廚房用具 幫你省力省時

烹飪的準備工作繁雜耗時，選對廚房小工具就能夠有效節省時間和精力，今天為大家盤點澳洲熱門廚房用具，不僅價格實惠又實用，而且很容易在超市裡買到，煮飯不再是難題！

(圖片來源:Adobe Stock)

4 Potato Mesher

土豆蒸熟壓成綿綿密密的泥，口感超級好，如果再趁熱混合芝士，就會變成綢緞般絲滑的瀑布效果。舀上一大杓放進嘴裡，舌尖瞬間被柔滑的幸福感包圍。這款土豆搗爛器是波紋狀的，可以將蒸熟的土豆分成很小很小的份量，同時按壓成泥，讓你製作土豆泥時更方便。

價格：5澳元
購買渠道：Woolworths、Coles或Kmart



(圖片來源：Kmart)

5 Vegetable Spiralizer

Kmart超市這款多功能蔬菜切片器配備四種切片，可以切成四種不同的形狀，例如麵條狀和蝴蝶結狀等等，可以幫主婦節省時間，而且切出來的蔬菜很好看，讓人看起來就有食慾，

價格：12澳元
購買渠道：Kmart



(圖片來源：Kmart)

6 Rotating Colander

洗蔬果時很難把水濾乾淨？這個洗蔬果的籃子設計得十分人性化，只需要輕輕轉動，就可以讓水順暢的流乾淨。

價格：20澳元
購買渠道：DickSmith



(圖片來源：網絡)

7 Corn Stripper

玉米粒還是自己剝的最新鮮！這款廚房小用具可以輕鬆剝下玉米粒，做玉米沙拉和玉米湯都很方便。

價格：7.99澳元
購買渠道：Aldi



(圖片來源：Kmart)

8 Ikevan Prawn Peeler Shrimp Deveiner Peel Device

愛吃蝦但不喜歡剝蝦殼？那麼這款剝蝦殼器就非常適合你，可以輕鬆去除蝦殼，是懶人的福音喲！

價格：11.39澳元
購買渠道：DickSmith



(圖片來源：網絡)

9 Toaster and Egg Cooker

早上上班前沒時間做早餐？這款多功能吐司機可以幫到你，一邊烤麵包一邊還可以烤雞蛋，短短幾分鐘營養健康的早餐就出爐啦。

價格：45澳元
購買渠道：Kmart



(圖片來源：Kmart)

10 Multipurpose kitchen shears

這款剪刀有四五層刀片，是用來將剪蔥或香菜的，剪完後是小碎米粒狀的，省下了切菜的時間。

價格：10澳元左右
購買渠道：Amazon



(圖片來源：網絡)

染髮更護髮 產品會說話！

納米技術萃取天然植物菁華 完美呈現自然光彩
植物染髮乳 洗、染、護髮一次完成方便快捷



內含三袋

天然植物色素百分百滲透
快速透染白髮
富含天然植物精華
滋養秀髮 高度保濕

不含重金屬 無氨水

長期使用 徹底改善髮質
男女老少都適用
美麗健康一百分！

見證

美國北加州60多歲的醫學博士范醫生說：二個月前，一位朋友向我推薦珍黑護髮染髮乳。我以前用別的染髮乳，到最後長出來的頭髮全部是白色。神奇的是用了此產品一個半月後，長出的頭髮有一半是黑色的！跟我一起的幾位老人也不同程度的長出了新的黑頭髮。范醫生表示，諾媚雅珍黑護髮染髮乳是從幾種純天然植物中提煉出的精華，有保護頭髮的毛嚨，及及恢復毛嚨功能的作用。



訂購電話
0406 214 789

用補髮膏
輕鬆刷新生白髮

珍黑植物
補髮膏

澳洲總代理
天潤保健

網站：www.tianrun.com.au

客服熱線：0405 366 999

地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000



Aus Solar Engineering

拒絕高昂電費！ 助你省電又賺錢！

團購更優惠！

兩人團 減\$100/套
三人團 減\$200/套
四人團 減\$300/套
五人團 減\$400/套

15年

太陽能發電板

保修

10年

逆變器

保修

獲得政府補貼 使用清潔能源



CEC Accredited
No. A4543804
Contractor Licence:
203563C

20 Panels X 330w

6.6KW系統 (包安裝)

原價 \$7,400

(除政府補貼後) 僅需付 \$3,200起

- 10年專注太陽能行業
- 安心可靠的售後服務
- 選用澳洲標準質量最優的設備

- 設計、施工、售後都是自己隊伍
- 清潔能源委員認證企業
- 所有的設備提供當地支援服務

我們提供更多不同需求商業和家用的太陽能發電系統安裝！

諮詢熱線 0456 852 166



70 Neil St
Epping NSW

*Aus Solar Engineering pty ltd擁有對廣告活動最終解釋權

我們的
太陽能電池板
和逆變器
供應商





(圖片來源:Adobe Stock)

谷歌將削減居家工作者的工資

【看中國訊】據美國媒體報導，谷歌宣布，員工如果想繼續居家工作，工資就會被削減，而削減的幅度則根據住址所在地段來決定。生活成本低的地段，工資削減的幅度就更大。

谷歌向僱員推出了一個工資計算器，讓僱員自己了解繼續居家工作的工資變化。

一名不願透露姓名的僱員表示，如果繼續居家工作，他的工資就會降低10%，他將選擇前往辦公室工作。他的辦公室在西雅圖，每天路上要花費2小時通勤。

根據谷歌工資計算器，在康州斯坦福居住的人，如果繼續在家工作，工資會被削減15%，而居住在紐約市內的人，工資則不會削減。

谷歌發言人表示，谷歌歷來根據地段決定工資水平。他還說，如果職工住家和辦公室在同一個城市裡，居家工作的工資就不會降低。

與谷歌類似，臉書和推特也根據居住地段的成本決定工資削減程度。而社交新聞網站紅迪（Reddit）和線上房地產公司Zillow則不考慮地點，認為這樣更有利於吸引人才和改善員工背景的多樣化。

華爾街下調中國經濟增長預期

【看中國訊】據路透社等報導，中國出口增長出人意料地減緩及對疫情再爆發的擔心，促使美國華爾街巨頭銀行紛紛降低對中國經濟增長的預期。

高盛、摩根大通和摩根士丹利星期一（9日）降低了對中國經濟增長的預期。高盛將季度預期從5.8%降低到2.3%，全年的預期從8.6%下調到8.3%，而摩根大通則將季度增長從4.3%降低到2.0%，全年預期從9.1%減少到8.9%。摩根士丹利將季度增長下調到1.6%。



(圖片來源:Spencer Platt/Getty Images)

此前，7日公布的中國貿易數據顯示，中國出口增長低於預期。而中國國家統計局9日公布的數據表明，工廠通脹的上升速度高於前一個月，並超出市場預期。生產者價格指數（PPI）比上年增長9.0%，與5月份的高水平持平，給已經失去復甦動力的經濟增加了壓力，因為企業要努力應對不斷上漲的原材料成本。

報導表示，摩根大通的分析師說，最近的發展顯示已經疲軟的第3季度的增長預期還有進一步下行的風險。這與Delta病毒的散播、一系列對新經濟領域的監管變化以及對市場信心的侵蝕等因素有關。

摩根士丹利和摩根大通都預測，中國當局可能會出台更寬鬆的金融貨幣政策以支撐經濟。

摩根大通認，中國央行很可能在第4季度下調5個基點，同時將對銀行準備金再兩次削減50個基點，一次在今年10月，另一次在明年1月。

摩根士丹利預計今年將有一次銀行準備金下調50個基點，同時政府發行債券支持基礎設施投資，在這些政策的作用下，經濟可能在最後一季提速。

傳抖音母公司轉赴香港重啟上市

【看中國訊】據金融時報報導，市場盛傳抖音母公司字節跳動已重啟香港IPO（首次公開發行）計劃，預計9月將提交上市申請。對此，字節跳動回應，「消息不實。」

消息人士表示，字節跳動目前正在向大陸官方提交文件，接受審查。計劃在9月提交上市申請，順利的話將於2021年第四季或是2022年初上市。

字節跳動過去幾個月都在與大陸監管部門協商當局最關意的數據安全問題，包括「用戶數據透明度」、「數據儲存」、「數據管理」等。

消息人士也提到，字節跳動2019年曾考慮赴美上市，甚至與大陸的網路安全監管部門舉行會議，但會後字節跳動決定不繼續赴美

【看中國訊】據悉尼晨鋒報報導，瑞銀的經濟學家警告稱，澳洲「零COVID-19病例」的防疫措施帶來高昂的經濟代價，澳洲政府每週支付15億澳元支撐經濟。

Delta病毒爆發導致新州封鎖，由於疫苗接種計劃進展緩慢，限制措施可能會持續到10月，澳洲經濟累計損失250億澳元。不出意外的話，今年第三季（7-9月）的GDP將急劇下降。

瑞士銀行警告說，如果人口最多的新州在第三季度全部處於封鎖狀態，按每週經濟損失10億澳元計算，加上其他地區也時不時的實施限制，澳洲第三季度GDP將比上季下降2.5%。這種下降雖然不會像2020年第二季度遭受的創記錄的7%的下滑那樣具有破壞性，但仍將遠遠大於COVID-19之前的經濟萎縮。

澳大利亞一直被認為是處理疫情的一個成功案例。隨著英國、美國和歐洲被迫學會「與COVID-19共存」，澳洲作對疫情「零容忍」的國家正在努力遏制快速傳播的Delta變種。

瑞銀經濟學家George Tharenou警告說，在

澳封城一週燒15億 商業信心驟跌



(圖片來源:看傳媒)

最近的零售銷售和工資數據中，經濟封鎖的巨額成本已經顯現。他估計澳洲政府每週需要高達15億澳元來支撐經濟。

Tharenou補充說：「澳大利亞的第三次COVID-19浪潮，特別是在新州，實質上增加了經濟前景的不確定性，因每次出現新病

例，州政府都會實施硬性封鎖。」

莫里森政府因疫苗接種計劃失敗而受到抨擊，澳大利亞的接種率遠遠落後於其他發達經濟體。莫里森週一（9日）承認，選民們很「憤怒」，但他也警告，「不能有任何捷徑」。莫里森建議，70%的成年人完全接種疫

【看中國訊】據澳洲新聞網報導，中國17個省份爆發的新一輪疫情導致建築業受到限制、製造業放緩，加上減少碳排放目標，中國對澳大利亞鐵礦石的需求下降。但澳洲專家們不認為這將對澳洲經濟產生巨大影響。

根據中國最新的貿易數據，7月份的鐵礦石進口量降至8,851萬噸，前一個月為8,941萬噸。MySteel的數據顯示，與去年同期鐵礦石進口量達到1.126億噸的歷史高點相比，這一數字下降了21%。

聯邦銀行礦業和能源經濟學家Vivek Dhar表示，由於中國需求減弱，鐵礦石價格在過去兩星期已經大幅走低。

Dhar告訴news.com.au，「這種疲軟與中國鋼鐵需求放緩沒有太大關係，而是由政策驅動的。中國的政策制定者希望減少鋼鐵產

量，以控制排放量。」

西太平洋銀行分析師還指出，中國部份地區的鋼廠已被勒令減產50%，以將鋼產量限制在去年的最高紀錄以下，官員們承諾將積極實施限制。

中國需求下降

鐵礦石價格近期一直在每噸172美元左右交易，遠遠低於5月份237美元的高點。然而，儘管進口量下降，這些創記錄的價格有助於提高澳洲礦業公司的利潤。

2021年前7個月，中國的鐵礦石進口總量同比下降1.5%，但價格卻不可思議地上漲81.1%。

Dhar表示，澳洲礦業公司的生產成本在每噸30至35美元左右，即使按財政部最保守估計，本季度末鐵礦石價格跌到每噸65美元左

右，這意味著澳洲只是錯過了「蛋糕上的奶油」，而不會給經濟基本帶來巨大損失。

澳大利亞戰略政策研究所國防、戰略和國家安全主任Michael Shoebridge同意財政部的預測是保守的，並指出鐵礦石價格已經創下歷史新高，所以即使鐵礦石價格回調，也不太可能對澳洲經濟影響太大。

但Shoebridge警告，跟中國做生意的市場風險確實越來越大。

今年餘下時間前景預測

Dhar先生表示，中國的政策制定者已經明確表明他們對通貨膨脹的擔憂，因此在5月中旬通過頒布政策來干預商品市場，阻止投機。如果鋼鐵減產，但中國的鋼鐵需求沒有放緩，那麼鋼鐵價格可能會走高，再次威脅到通脹。



(圖片來源: Getty Images)

Dhar補充道，另一個擔憂是，中國當局也對地方政府採取一刀切的碳減排方法擔憂。一旦雙方相抵觸，越來越有可能放寬該政策。

雖然巴西是澳大利亞最大的鐵礦石競爭對手，今年的出貨量預計會增加，但Dhar表示，巴西供應量的增加是相當小的，不會改變市場的遊戲規則。

聯邦銀行利潤增長20% 慷慨發放紅利

【看中國訊】據太陽先驅報報導，聯邦銀行在週三的ASX聲明中表示，在截至6月30日的12個月中，CBA的現金淨利潤比上年同期增長了19.8%，達到86.5億澳元。該結果高於分析師的預期。

CBA隨後宣布了一項比預期更大的股票回購計劃，回購金額高達60億澳元的股票。這意味著聯邦銀行加入澳新銀行和國民銀行的行列，進行一系列資產剝離，以回收資本。CBA的回購計劃約佔其市值的3.2%。

CBA首席執行官Matt Comyn表示，回購反映了歸還剩餘資本的「最有效和最適當的方式」，這將通過降低股份數量使股東受益，提高回報和股息。

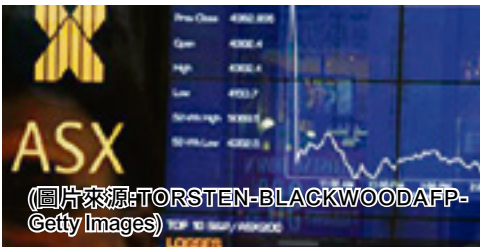
投資者對資本回報和利潤結果表示讚賞，該股早盤上漲1.2%，至每股107.82澳元，股價曾一度達到創紀錄的109.03澳元，但後來回調了一些收益。

在資本回報方面，CBA宣布派發每股2澳元的末期股息，高於前六個月的每股1.5澳元的中期股息。

此前分析師預計CBA的年度利潤為86.2億澳元，全年的股息為3.427澳元，包括已經分發的中期股息。2020年，由於監管部門限制股息分配額度不能超過利潤的50%，CBA全年股息發放總額為2.98澳元。

關於墨爾本和新州大部份地區受到COVID-19封城的影響，Comyn指出了近期的挑戰，但他預計經濟活動將在9月季度出現經濟萎縮，最後一季經濟將反彈。

Comyn說，「雖然澳大利亞的經濟復甦在21財年的大部份時間里持續強勁，但疫情繼續對澳大利亞的經濟以及社區健康產生影響。正在進行的疫苗接種計劃，對於幫助澳洲人和經濟回歸正軌非常重要。」



(圖片來源:TORSTEN-BLACKWOODAFP/Getty Images)

中國7月物價漲1% PPI年增9%追平高點

【看中國訊】據中央社報導，受近期天災與COVID-19疫情影響，加上原物料價格居高不下，中國7月消費者物價指數CPI年增1%；工業生產者價格指數（PPI）年增9%，超過8.8%的預期中值，追平5月才創下的逾12年半高點。

中國國家統計局8月9日在官網公布數據，7月消費者物價指數（CPI）年增1.0%，漲幅比上月下降0.1個百分點。其中，食品價格下降3.7%，降幅比6月擴大2.0個百分點，影響CPI下降約0.69個百分點。食品價格主要受豬肉價格下降43.5%影響。

非食品價格上漲2.1%，漲幅比6月擴大0.4個百分點，影響CPI上漲約1.70個百分點。非食品中，工業消費品價格上漲2.8%，其中機票、汽油、柴油和液化石油氣價格分別上漲53.5%、25.4%、28.2%和13.5%，漲幅都擴大；服務價格上漲1.6%，漲幅擴大0.6個百分點。

與上月相較，CPI漲幅由下降0.4%轉為上漲0.3%。其中，食品價格下降0.4%，雖然因天災使鮮菜生產和儲運成本增加，價格由上月

下降2.3%轉為上漲1.3%，但豬肉供給持續增加，價格繼續下降1.9%。

非食品中，工業消費品價格上漲0.4%，漲幅擴大0.3個百分點，主要原因是汽柴油價格上漲，分別上漲3.5%和3.8%。



(圖片來源:Pixabay)

中國PPI曾在今年5月創下高點，中國政府祭出多樣措施希望平抑原物料價格，但7月份，PPI受原油、煤炭及相關產品價格大幅上漲影響，再度揚升。

中國7月PPI年增9.0%，漲幅比上月擴大0.2個百分點。其中，金屬、冶煉、礦業開採、能源加工、化學製品等8個行業分別有54.6%至20.9%的漲幅，合計影響PPI上漲約7.5個百分點，超過總漲幅的8成。

與上月相較，7月PPI上漲0.5%，漲幅擴大0.2個百分點。

研究：澳洲人貧富和健康差距在拉大

【看中國訊】據NCA NewsWire報導，一項新研究顯示，澳洲最富有和最貧窮的人群之間，財富和健康差距都在拉大。窮人更有可能早死、不運動、肥胖和自殺。

維多利亞大學Mitchell研究所週四（12日）發布的《2021年按社會經濟地位劃分的健康追蹤報告》，對最富有的20%和最貧窮的20%群體進行比較，發現最貧窮的人早死的可能性是最富裕人士的1.5倍。

窮人不參加體育活動的可能性也高出70%，吸煙的可能性幾乎高出三倍，肥胖的可能性高出57%，患糖尿病的可能性高出兩倍。

最貧窮的人死於自殺的可能性高出80%，如果他們有精神疾病，失業的可能性是兩倍，患心臟病的可能性是兩倍以上。



(圖片來源:Pixabay)

在2014-18年期間，社會經濟條件最差的社區比條件最好的社區過早死亡的人數至少多出18,000人。

過早死亡是指那些可以預防的30至70歲之間的患病身亡。研究人員表示，三分之一的疾病通過減少風險因素，如吸煙、肥胖、

飲食風險和高血壓，都是可以預防的。

與最富有的人相比，即使是中產階級的澳洲人死於可預防疾病的可能性也高出23%。

研究人員還發現，由於生活在社會經濟地位較低的地區，有1,000萬澳大利亞人面臨更大的健康風險。

儘管近幾十年來政府進行了大量的政策改革並努力改善健康服務，但澳洲不同富裕階層的健康差距仍然存在。澳大利亞在預防保健方面的專項投資很低，只佔衛生支出的1.34%。

研究人員建議，要對弱勢群體「慎重和緊急關注」，以便所有澳大利亞人無論貧富，都有更好的改善健康的機會，並減少衛生服務和支出的負擔。

主要國家匯價 ¹		世界股市指數 ²			
(13/8/2021 15:00 時間 10:00am)		(13/8/2021 悉尼時間 10:00am)			
澳元/美元	0.7341	國家	類別	指數	漲跌
澳元/人民幣	4.7570	澳洲	All Ordinaries	7,860.50	+0.08%
歐元/美元	1.1735	中國	上证指数	3,524.74	-0.22%
英鎊/美元	1.3810	中國	深证成指	14,901.97	-0.79%
美元/日元	110.40	香港	恒生指數	26,517.82	-0.53%
美元/台幣	27.810	台灣	台灣加權指數	17,219.94	-0.04%
美元/港幣	7.7818	日本	日經指數	28,015.02	+0.00%
美元/人民幣	6.4795	美國	道瓊斯指數	35,499.85	+0.04%

¹僅供參考

財經簡訊

【財】美萬億基建法案力撐美股重回高位

據英為財情報導，當地時間週二(10日)，受到美國參議院通過萬億美元基建法案的提振，道指、標普500指數均錄得上漲，重回紀錄高位，但以科技股為主的納指卻連續第二個交易日走低。能源股、工業股和材料股均為表現最好板塊，這些板塊都有望從基建法案中獲益，Global X美國基建發展ETF上漲2.19%。美國基建法案還將提交給美國眾議院進行表決，民主黨試圖在沒有共和黨支持的情況下讓該計劃通過。

【財】疫情衝擊能源需求 國際油價重挫9%

綜合全球市場數據，國際油價受到疫情復燃衝擊，近期跌幅頗深。西德州原油週一(9日)收報66.48美元/桶，最近六個交易日下挫了9%以上。布蘭特原油上週已跌7.7%，週一再跌2.3%收報69.04美元。這兩項主要油價指標顯示，當疫情再度襲來之際，油價低於70美元/桶將成為新的常態。而全球對原油需求暴跌的主力卻是來自中國，當局發布了46個城市的旅遊禁令，並限制在144個疫情嚴重地區出租車不得營業。

【財】中國債券價格震盪正威脅全球投資者

據華爾街日報報導，中國政府近期採取的政策衝擊國內公司債券，這種影響正在波及全球市場。根據對晨星公司的數據分析，7月份持有中國公司債券最多的一些全球債券基金表現落後於各自參考的基準指數。原因在於中國校外輔導、科技和房地產公司的股票和債券受監管和政策變化的影響而紛紛下跌。新興市場投資者對類似這樣的衝擊早已不陌生，但考慮到中國債券已被廣泛持有，其價格波動影響擴散。

澳洲超過5億元資金無人認領

【看中國訊】據澳洲新聞網報導，聯邦銀行表示，澳洲數億元的免費資金無人認領，從政府福利和獎金，到分享推薦代碼。精明的澳洲人正在通過這些資金來充實他們的銀行帳戶。

聯邦銀行金融福利主管Ben Greur表示，很難準確判斷澳洲有多少無人認領的錢，但無論如何都是巨大金額。我們知道，每年政府各種支持補貼價值約1,500億澳元。

根據Greur的說法，有很多原因導致人們沒有申請他們有權獲得的錢。「通常是人們不知道，或者認為他們不適用，或者認為申請太麻煩了不值得。」

聯邦銀行試圖鼓勵人們使用一個應用程序 Benefits Finder，幫助用戶找到適合他們的福利補貼。

該銀行聲稱，這款程序已經幫助客戶遞交了50萬份申請，節省了超過4.81億澳元，平均每位用戶節省400元。

其他受歡迎的申請包括：電費補貼



(圖片來源: Adobe Stock)

Power Saver Bonus——一次性支付250元，為因COVID-19大流行而經歷電費賬單壓力的維州家庭提供直接支持。

甚麼是無人認領的錢？

根據澳大利亞證券和投資委員會(ASIC)的網站Money Smart，無人認領的錢是指來自丟失的銀行帳戶、股票、投資和壽險保單的錢，這些錢已經沉睡了七年。

這種情況最常發生在人們搬家時，忘記

更新他們的聯繫信息。

ASIC收到無人認領的錢，會轉移到澳大利亞聯邦綜合收入基金。合法的所有者可以在任何時候申請這些錢，而且申請沒有時間限制。

你可以通過Money Smart網站了解你是否有任何無人認領的款項。

推薦碼——熱門的免費資金來源

除了尋找丟失的錢和你有權獲得的無人

以債養債行不通 恆大要賣更多資產

【看中國訊】據自由亞洲報導，週二(10日)晚間，中國最大的房地產開發商之一恆大發布公告說，他們正就出售公司旗下一部分資產與多家第三方投資者進行「接觸」，包括但不限於出售恆大新能源汽車集團和恆大物業集團的部份權益，並呼籲股東和投資者審慎買賣公司證券。

由於恆大的流動性問題近期越來越明顯，其股價和債券價格今年一直「跌跌不休」。深圳財經評論人士鄒濤認為，這再次印證了恆大資金鏈已經難以為繼。它必須要變賣一部份股權，或者引進一些有實力的戰略投資者。

六月底，恆大表示公司的各種有息債務約為5,700多億元人民幣，而恆大去年的營業額僅略高於5,000億元。有業內人士估計，恆大欠下的債務已經超過1.8萬億元。上個月，湖南省邵陽市政府曾短暫叫停恆大預售未完工的住宅，指出這家公司存在賬外收存和使用、挪用預售資金的行為。

很大程度上，工人出身的許家印在1996年創辦的中國恆大見證了中國經濟的騰飛。在公司快速發展時期，恆大曾是國內最大的開發商。隨著越來越多的人把錢投向房地產業，愈加自信的恆大開始涉足其他行業，包括旅遊、瓶裝水、電動汽車等等。但北京當局近年來開始收緊房地產政策，這讓四處舉債的恆大突然顯得不堪一擊。

現居美國的中國經濟社會學者何清漣表示，恆大近年來的困境與國內經濟的大轉型有關。何清漣說，「(當局認為)金融業出現很多問題，就是因為『脫實向虛』，對虛擬經濟投入了很多，包括房地產業。習近平的講話和這兩年的動向都表明政府要抓實體經濟、發展製造業。」

上週，信用評級機構標普全球(S&P Global)將恆大及兩家子公司的評級從B-下調至CCC，指出這家公司流動性狀況被侵蝕的速度和程度超出了他們的預期。

Chang會計師事務所專欄

國家殘疾保險方案 (NDIS)

國家殘疾保險方案 (NDIS) 可以為所有殘疾人士提供信息和與聯繫社區服務，例如醫生、體育俱樂部、支持團體、圖書館和學校，以及有關每個州和領地政府提供哪些支持的信息。

甚麼是NDIS？

National國家：NDIS 正在逐步在所有州和領地推出。

Disability殘疾：NDIS 為符合條件的智力、身體、感官、認知和社會心理障礙人士提供支持。也可為符合條件的殘障人士或發育遲緩兒童提供早期干預支持。

Insurance保險：NDIS 讓所有澳大利亞人安心，如果他們、他們的孩子或所愛的人出生或獲得永久性和重大殘疾，他們將獲得所需的支持。

Scheme方案：NDIS 不是福利系統。NDIS 旨在幫助人們獲得所需的支持，從而隨著時間的推移提高他們的技能和獨立性。

方案管理

會計師也是NDIS服務提供者，也稱為方案經理，他們支持NDIS參與者管理其的NDIS方案中的資金。方案管理是一種由NDIS 資助的殘疾服務。

方案管理可以通過以下方式支持參與者：

- 管理和監控參與者的預算
- 管理參與者的 NDIS 索賠，並向服務提供者支付所提供服務的資金
- 向參與者提供定期報表，以顯示其方案的財務狀況，包括及時通知資金的過度使用或使用不足
- 通過額外的方案財政援助，為參與者提供更多的方案實施和利用選擇和控制權。參與者還可以從方案管理提供者那裡獲得關於如何最好地利用他們的 NDIS 方案資金的建議，這有助於建立參與者的財務能力和知識。

方案管理服務

方案管理提供者可以提供兩種類型的服務，包括：

- 參與者方案的財務管理，以及
- 方案和財務管理能力建設支持。

1. 財務管理

方案管理是指代表參與者對參與者的NDIS 方案進行財務管理。該服務將通過以下方式幫助參與者：

- 在 NDIS 方案期間根據方案管理服務協議管理和監控參與者的預算
- 管理 NDIS 索賠並向提供服務的提供者支付資金
- 維護參與者的紀錄並為參與者定期（至少每月）製作報表，顯示參與者方案的財務狀況，以及
- 根據需要向更廣泛的服務提供商（包括非註冊提供商）提供訪問權限，同時確保遵守 NDIS 價格指南中包含的價格限制。

聲明：本文屬於CHANG會計師事務所。這篇文章不構成我們的專業建議。請做任何決定前聯繫相關專業人士。如果需要轉載，請務必事先聯繫我們團隊，否則將追究法律責任。

2. 能力建設和培訓

根據參與者的個人情況，「方案和財務管理方面的能力建設和培訓」可以作為合理和必要的資金支持納入方案。這種支持的資金與參與者的方案管理服務方案中包含的資金是分開的，並按小時收費。

這種能力建設和培訓支持側重於加強參與者執行與其支持管理相關的任務的能力。這包括但不限於：

- 培養參與者的財務和管理技能，以制定和監控預算、根據服務協議向供應商付款，並獲得財務組織技能
- 提高參與者指導他們自己支持的能力，包括決定由誰提供這些支持以及如何提供這些支持，以及在可能和適當的情況下，培養參與者自我管理自己的 NDIS 方案的技能。

CHANG會計師事務所是註冊會計師協會會員，同時也是NDIS的註冊方案經理，我們可以協助NDIS參與者管理其資金。如果您，或您的家人或朋友需要我們的服務，請聯繫我們的團隊。

本文僅供參考，不構成我們建議的一部份。本文基於國家殘疾保險方案NDIS的指南。如果您需要任何幫助，請聯繫我們的團隊。

財務小帖士

理財信箱

Burwood JM會計師事務所具有多年財務管理經驗，為《看中國》的讀者們解答所有財稅和房貸方面的問題。

JM會計師事務所所有問必答！有任何疑問，請發送至《看中國》理財信箱：editor@visionchinatimes.org讓您理財更順、離財更近。

問

我已經有好幾年沒有報稅，欠了好幾萬的稅收債務，一時也付不出這麼多錢，我應該怎麼辦？

答

可以向稅局申請payment plan。

AUADS.COM.AU
分類大全
CHINESE CLASSIFIEDS
澳洲華人最分類資訊網

建筑裝修

居家服務

留學服務

醫療保健

汽車

財經法律

地產投資

商業服務

電腦通訊

文化教育

娛樂休閒

其他行業

發布您的生意信息

你都在哪登廣告效果好？我現在也自己做生意了，剛起步沒什麼頭緒啊。

澳洲分類廣告 - 分類大全
auads.com.au

試試這個吧。我也在上面登記了，感覺還可以，挺方便的。

《看中國》旗下品牌 值得信賴

JM Accounting & Taxation
Registered Tax Agent

澳洲註冊會計師事務所

Burwood JM 會計師事務所

報稅服務

特惠中

向廣大華人朋友提供如下優質會計及稅務服務：

- 個人、公司、信託基金以及自管養老金報稅，
- BAS(GST)年度以及季度申報，
- 一日快速成立公司（包括TFN,ABN,GST&PAYG註冊）
- 小生意代理記賬（Bookkeeping），
- 各種類型生意的稅務籌劃，達到合理避稅的目的

個人退稅

小生意 sole trader 退稅

全套成立公司

Burwood辦公室：Level 1, Suite 1, 41A Burwood Rd, Burwood NSW 2134

電話：(02) 8540 0941 郵箱：info@jmat.com.au

營業時間：週一至週五: 上午9點 - 下午5點；週六，週日請提前預約

The Vision China Times

TIAN RUN 天潤 天潤保健品

全站商品 九折優惠

購滿 \$120 免郵費

tianrun.com.au

資訊電話 0414 354 565

看中國 THE VISION CHINA TIMES

法律 移民 留學

Immigration • Legal • Studying Abroad

2021年8月14日-8月20日/辛丑年七月初七至七月十三 第758期

AMMA Audited Media Association of Australia ISSN 2201 - 7100

VCT.NEWS 看傳媒 新聞網

看信息 看生活 看知識 看文化

QR Code

廣告部: Suite 106, 379-383 Pitt St. Sydney, NSW 2000 電話: (02) 9283 9224 投稿: editor@VisionChinaTimes.org 廣告: sales@VisionChinaTimes.org 電子報: www.visiontimes.com.au/epaper

專欄 政治學博士 林松

(圖片來源:Adobe Stock)

完善中國選舉制度

從「八一」到中國「統一」

新南威爾斯大學 政治學博士 林松 Dr LIN Bin JP

中國大陸的宣傳輿論，曾經多次提及如果美軍踏足台灣，中共就會立即出動軍隊去攻打台灣。但最近一段日子，不僅台灣傳媒報導已經有美軍人員到了台灣協助訓練台灣的軍隊，還有美軍軍機從不同方向再三降落在台北市中心的松山機場，故意顯示美軍踏足台灣，明顯挑釁北京。



(圖片來源:美國空軍官網www.af.mil)

北京剛剛度過「八一」建軍節，雖然有一定程度的紀念活動，但顯然不及以往那樣大肆慶祝「建軍」。事實上，中國大陸近年宣傳「反對暴力革命」、「反對分裂中國」、「反對推翻中國政府」。這些都一改過往毛澤東強調的「槍桿子裏出政權」、「推翻國民黨政府」等等，值得深入思考與探討。北京要做的事情很多，早前提出「完善香港選舉制度」，其實下一步應該是「完善中國選舉制度」，以達成「祖國統一大業」。

影響中國安定繁榮

面對美國軍艦進入接近中國的海域，北京已經表明「不會開第一槍」，這應該包括

對台灣問題上，因為假如中共對台灣動武，美國及其他國家肯定不會坐視不理。這也是為什麼，即使美軍人員已經登陸台灣協助訓練台灣的軍隊，以及美軍軍機接二連三降落在台北松山機場，北京「不會開第一槍」。

所謂「解放台灣」，這個口號從1949年中國分裂至今，已經喊了72年，「口號」歸「口號」。至今儘管連「反共」陣營都極之渴望「擦槍走火」，希望台灣海峽出現戰事，希望真的「打起來」，但機會真的很微。原因很簡單，這一場仗實際牽涉到中共的生死存亡。中共「不打無把握之仗」，否則影響整個中國大陸社會的安定繁榮。

再從另一角度來說，覺今是而昨非。中國大陸近年宣傳「反對暴力革命」、「反對分裂中國」、「反對推翻中國政府」，雖然表面上針對香港問題，但其實觸及中共創黨領袖毛澤東，因為毛澤東才是「顏色革命」、「暴力革命」、「推翻中國政府」、「分裂中國」的「始作俑者」與「最典型」！

不可宣揚暴力革命

實施「國安法」，不能不重新檢討毛澤東當年所犯的錯誤。「文革十年」在1976年結束之後，中共當年多次提出是否要重新評價毛澤東，但因為牽一髮動全身，最後被鄧小平制止。現在北京中央推出「國安法」，正好觸及毛澤東的所作所為，成為重新檢討毛澤東錯誤路線的一個契機。

在「八一建軍節」前後，大家可以看到中國大陸一些地方，安排少年兒童穿上紅軍

軍服，拿起刀、拿起槍，宣揚暴力革命，這顯然與「國安法」格格不入。回顧「八一建軍節」的起源，就是1927年8月1日發生的「南昌暴動」。



1928年的上海外灘(圖片來源:wikipedia)

1927年4月，中國國民黨中央監察委員會在上海召開會議，指出國民黨內之共產黨員，受外國勢力「第三國際」指使，企圖顛覆國民黨，破壞國民革命。會議要求取消共產黨人在國民黨內之黨籍，隨即通過「清黨」，清除國民黨內的共產黨人。當年7月，外國勢力蘇聯顧問鮑羅廷，煽動中共推翻武漢政府。在武漢的中共中央，決定在南昌發動武裝暴動，任命周恩來為前敵委員會書記，負責組織暴動，實行分裂中國和推翻中國政府。

當年8月1日凌晨，朱德、周恩來等人組織暴徒，向南昌國民革命軍發動進攻，經過四個多小時激戰，佔領了全城，史稱「南昌暴動」。但國民政府立即調動軍隊包圍南昌平亂，周恩來等人唯有率領暴徒於8月3日撤離南昌，南下廣東潮汕地區，企圖獲得外國勢力蘇聯和「共產國際」的海運援助。而這次

企圖推翻中國政府的中共南昌暴動，雖然平息，卻被中共後來訂為「八一建軍節」。

兩把菜刀刺殺衛兵

這次企圖推翻中國政府的紅色暴力革命中，擔任南昌起事總指揮的賀龍，更有所謂「兩把菜刀鬧革命」的暴力故事。明明是暴徒與暴力，卻被渲染成「英雄故事」。賀龍生於1896年大清國，1916年20歲的賀龍就成為暴徒，帶領二十多名暴徒搗亂石門縣，趕走知縣，殺人搶槍，搗毀鹽局。翌年，他手持兩把菜刀，襲擊慈利縣長的衛兵，奪槍兩支。

相對於香港今年7月1日50歲男子梁健輝持刀刺傷一名警察之後自殺，或者香港首宗「國安法」被告24歲的電單車手唐英傑衝警防線，這些個案真的是小巫見大巫！賀龍從暴徒變成英雄，並且於中共成功分裂中國之後，被毛澤東封為「十大元帥」之一。



香港50歲男子梁健輝刺傷警察之後自殺(圖片來源:wikipedia)

因此現在推出「國安法」，不僅不能再歌頌南昌暴動，不能再歌頌賀龍兩把菜刀刺殺衛兵，還必須正本清源，追究毛澤東煽動暴徒搞紅色革命、暴力革命、分裂中國、推翻中國政府等一系列破壞中國社會安定繁榮

的嚴重錯誤。

落實完善選舉制度

中共1946年與國民黨討論草擬中國憲法時，當時中共堅持中國實行一人一票全民普及而直接的選舉，反對普選的是國民黨。有關立法委員選舉，國民黨主張「國大選舉」，共產黨主張「人民直選」，最終憲法決定「人民直選」（直選即普選）。經過國共兩黨討論、1947年元旦公布的中國憲法，有關選舉的第129條列明：「本憲法所定之各種選舉，除本憲法別有規定外，以普遍、平等、直接及無記名投票之方法行之。」第130條：「中華民國國民年滿二十歲者，有依法選舉之權，除本憲法及法律別有規定者外。年滿二十三歲者，有依法被選舉之權。」第131條：「本憲法所規定各種選舉之候選人，一律公開競選。」

現在是時候重新根據國共兩黨草擬訂的1947年中國憲法，去落實完善中國的選舉制度。台灣的老百姓可以用手中選票，把不稱職的國民黨或民進黨拉下台，無需再像毛澤東那樣搞紅色革命和暴力革命。

中國共產黨現在要做的，就是改變本身的顏色革命和暴力革命本質，完善中國的選舉制度。中共高官曾經一再宣稱如果搞普選，中共一定贏！當海峽兩岸都由人民直接選出各級官員，中國就統一了！台灣可以做得到的，中國大陸沒有理由做不到！中共已經沒有退路！

(歡迎讀者意見回饋，作者電郵: DrLinBin@hotmail.com)

澳洲生活網 AU Living

www.auliving.com.au

全面的移民資訊

完善的留學途徑

精彩的澳洲生活

QR Code

KZG020

封關與網課澆滅熱情？ 疫情下移民留學何去何從

文／郝清蕭

自去年3月禁止非澳洲居民入境以來，澳洲聯邦政府的封關令已持續一年有餘，加之悉尼、墨爾本等城市疫情起伏，各大學仍採取遠程教育模式，令部分留學生心灰意冷。疫情與封鎖的陰霾將被擋在澳洲境外與留在境內的國際學生再次推向十字路口：究竟該不該堅守移民或留學澳洲的初衷？網課值不值得？要不要另選他國？本文將帶您走近國際學生的心聲與最新數據。

華人留學生：憂慮重重但堅決移民澳洲

出生於中國大陸的留學生Crystal Li在美國讀完本科後來澳洲讀研究生。當初未料及這場疫情的她選擇的是如今受疫情衝擊最嚴重的專業：酒店業與旅遊業管理（Hospitality and Tourism Management）。Crystal今年冬季剛畢業，現仍身在澳洲悉尼，已遞交485畢業簽證申請。雖然在提及簽證獲批成功率時信心滿滿，而談到工作前景時她卻眉頭緊皺。

她對《看中國》表示，自疫情蔓延至澳洲以來，她幾乎一直在上網課，而且她所學的這個專業是受影響最大的。很多外國人現在進不來，因酒店與旅遊業長年都依賴國際學生和背包客，所以如今一片蕭條，她不禁擔憂自己畢業後的職業前景。

「之前州邊界開放時還好一點，至少還能在國內旅遊，可是現在疫情死灰復燃，旅遊業又停掉」。她表示，不排除以後選擇



(圖片來源:看傳媒)



(圖片來源:pxhere)

酒店旅遊業以外的職業，比如翻譯，長期以來自己在口譯方面也下了不少功夫。



(圖片來源:pxhere)

當被問及上網課後最大的變化時，Crystal稱雖然沒覺得自己因網課變懶，但缺少社交環境對精神狀態是有負面影響的。

「沒覺得變懶可能是因為我的專業本來就不難。我原先在市區校園上課，本來校

園環境就一般，改網課之後更沒有了。讀完兩年研究生，同學都沒認得幾個，毫無歸屬感。」她認為，鑒於網課無法令學生體驗到面對面的感覺，澳洲各大學應該減少學費。

不過，即使所學專業受疫情影響極大且網課缺少社交環境，Crystal依然不願回中國讀書或就業，而是堅決選擇移民澳洲。在她看來，澳洲與中國相比最吸引她的是民主自由的價值觀、嚴謹的學術以及簡單的人際關係。由於已經適應海外的人文環境，她如今很難忍受中國大陸走後門、賄賂以及勾心鬥角的風氣。

「其實我小時候根本就沒想過出國留學甚至移民，但各種機緣巧合下還是踏出了（中國）國門。其實當時在美國期間我就已經清楚意識到中美之間的差距，不光是技術和學術的差距，更多的是人文方面的差距。澳洲的理念與價值觀跟美國很像，生活條件也很優越。我是想過回國的，但最後還是理性思考了什麼更重要。」她態度堅定地說。

境外學生對澳洲網課接受程度 中印兩國大不同

Crystal算是未被封關措施拒之門外的幸運兒了，然而還有許多焦急等待澳洲大開國門的國際學生，有些仍在盼望封鎖結束，有些已失望地更改了留學目的地。其中，印度學生的變化十分明顯：據《時代報》（The Age）報導，去年3月至今年3月期間，來自印度的入學人數下降了33%，開課後上線的人數下降了56%。

國際教育諮詢公司Lygon Group的研究員萊曼（Angela Lehmann）做了一份關於國際學生的調查，發現特別是對於印度留學生而言，入境澳洲上課能帶來更多機遇，所以很重視面對面的傳統教育模式。

萊曼說，不少原先打算赴澳洲求學的印象

擇了澳洲的大學，儘管也有部份中國學生改至其他國家求學。按理說選擇澳洲大學的中國學生人數很可能銳減，畢竟近一年內他們還面臨著澳中關係惡化的阻撓——中共當局及其管控下的媒體曾多次對澳洲教育業發起輿論攻擊，建議中國學生不要來澳洲；澳洲政府及教育機構也屢次駁斥中共散布的假消息。可即便如此，澳洲內政部最新數據顯示，在境外持澳洲學生簽證的中國留學生比例高達56%以上，人數約有9萬人；中國學生的入學比例與12個月之前持平，大約為近14.3萬人，佔留學生入學總數的30%。這也就意味著，中國學生受網課及中共當局負面宣傳的影響並不大。

國際教育協會首席執行官哈尼伍德（Phil Honeywood）對《澳大利亞人報》（The Australian）表示，與印度和尼泊爾不同，中國學生很快就接受了遠程教育。他認為，良好的網際網路連接狀態、澳中兩國時區相近以及澳洲大學的一流水準是重要因素。

結語

無論是在澳洲境內還是境外，疫情、封關與網課雖然對留學生或計劃移民的人們帶來諸多不便；但澳洲一直延續至今的優勢——自然環境、福利、民主自由價值觀、優質的學術環境等均如閃閃發光的寶石。綜合考慮眾多利弊後，您打算繼續等待解封嗎？抑或是在追尋PR的路上堅持不懈？歡迎在留言中告訴我們。



悉尼大學(圖片來源:Youtube影片截圖)

明理律師行

Direct Solicitors

Lisa King 金律師: 0425 204 750 (國,英)
Shanny Su 蘇律師: 0423 836 678 (國,粵,英)
 註冊移民代理(MARN:1172387)

**服務專業
價格合理 專業承辦
各類法律 及移民事務**

- 房屋買賣, 土地, 樓花買賣
- 生意轉讓, 商業租約, 破產申請
- 商業糾紛, 債務追討, 公司註冊, 牌照申請
- 遺囑起草, 遺產繼承, 遺囑法庭確認
- 離婚, 分居, 財產分配, 婚前協議, 撫養權
- 配偶, 親屬團聚, 雇主提名, 商業, 技術移民
- 旅遊探親, 學生簽證, 學生升學轉學

地址: 悉尼莎瑟街建喜大廈305室
 Suite 305, 431 Sussex Street,
 Sydney NSW 2000 Australia
電話: (02) 9281 1028 傳真: (02) 9281 7813
郵箱: direct.solicitors@iinet.net.au

佳信移民留學翻譯

MARA註冊: 0322196 三級翻譯: 39631 太平紳士: 106596

注意 國內疫情也可用於延續簽證

留學強項

- ◆ 免費轉學/申請學生簽證: 持訪客簽證可在澳轉學生簽證, 低出勤要求, 每3個月學費僅\$1350。
- ◆ 小學生1年級即可留學澳洲公立小學, 家長陪讀, 高中畢業生申請各類大學, 大學畢業生申請研究生課程, 移民專業。

移民強項

- ◆ 技術移民: 申請485簽證, 職業年課程, 邊遠地區/州政府擔保, 一條龍服務直到永居。職業培訓年課程, 會計\$5000, IT\$8000, 翻譯課程\$6000, 香港護照可申請5年工作簽證。
- ◆ 疑難配偶移民未婚, 已婚, 同居及同性移民, 申請難民拒簽後, 仍可在澳申請配偶移民, 無需離境。
- ◆ 商業移民: 188簽證投資\$80萬, \$150萬或\$500萬, 132商業精英簽證直接永居。
- ◆ 父母移民: 只要有一個子女在澳洲就可以申請父母移民, 無需家庭平衡測試。未成年子女及領養子女移民, 最後家庭成員移民。

常設項目

- ◆ 探親簽證, 父母5年探親簽證, 10年訪客簽證。打工許可申請。入澳籍申請。MRT上訴。難民申請。
- ◆ 翻譯各類中英文文件, 平價。

Ph:(02)9281 2755 Mob: 0422 664 278
 微信: oliversun1995 週一至週五及週日工作
免費諮詢 Email: ausnzvisa@hotmail.com
 地址: Suite314, Dixon House, 413-415 Sussex St
 德信大廈內 Sydney Chinatown (近中國銀行)

P.M.E 松柏移民

Pine Migration Expert Pty Ltd

MARN 0745122 WANG 澳洲國立大學(ANU) 移民法文憑
 MARN: 0853910 資深移民專家
 美國商學院 MBA MARN: 1793991
 太平紳士 182776 移民協會會員 移民法文憑

精英專家陣容 專攻疑難危案

請登陸網站查詢公司成功案例

家庭類移民

專攻各類複雜配偶申請:

- 逾期居留者境內配偶臨居/永居(820/801)申請;
- 持假護照或假名字入境者;
- 申請人/擔保人有犯罪記錄者;
- 申請人未能通過體檢者;
- 複雜復婚申請;
- 超過兩次以上擔保/5年內擔保;
- 同性配偶簽證(特別是逾期者)

經驗護理簽證
 多年豐富經驗, 為有傷殘病患的澳洲公民/居民提供海外親屬(及全家)來澳護理的永居簽證。

強項AAT及部長上訴

- 黑民境內配偶申請被拒, 成功上訴;
- 被移民局質疑婚姻真實性, 假材料上訴;
- 品行問題上訴;
- 未能通過移民體檢測試上訴;
- 各類臨時/永居簽證上訴;
- 為有拒簽, 複雜逾期移民背景者搏得部長干預;

取消簽證及上訴

經驗辦理各類短期/長期/永居簽證被取消及AAT上訴

澳司达移民留学

Ausda Migration & Education Pty Ltd

MARN 0962107 MARN 1680002

細節決定成敗, 19年業內經驗為您移民之路打下堅實基礎。

權威辦理各類別投資移民

為您量身打造最適合您的移民方案, 並為您在澳洲建立生意, 換匯投資, 買房置業, 子女入學一路保駕護航, 直至順利取得888永居簽證!

188A類:

- 符合持股比例要求
- 企業營業額50萬澳幣以上
- 淨資產80萬澳幣以上
- 最低投資額只需20萬澳幣
- 合評分達到65分

188B類:

- 三年中有至少150萬澳幣直接投資經驗
- 淨資產225萬澳幣以上
- 投資150萬澳幣到澳大利亞政府指定的債券中4年(到期可返)
- 綜合評分達到65分

僱主擔保移民

482/186/494

- 雅思4個5分(482); 或者4個6分(186, 494)
- 技術評估申請, 職業不限
- 最長四年工作簽證或永居
- 申請臨時時直接與PR類別簽證綁定, 為將來轉永居做好鋪墊

人力資源

- 悉尼及邊遠地區上百家僱主資源, 涵蓋職業廣泛, 歡迎垂詢!

其他類別簽證

- 父母移民, 配偶移民, 子女移民, 旅遊簽證600, 難民簽證

境內免費轉學, 升學服務

- 為6歲以上學生申請公立小學留學
- 為中國初中、高中學生申請紐省公立私立學校入學
- 為父母赴澳陪讀申請簽證
- 免費申請名牌大學預科, 本科, 研究生課程
- 提供接機, 住宿等後續服務

地址: Suite 407, No.368 Sussex St Sydney 2000
 悉尼唐人街莎瑟街368號太平洋貿易中心407室
 電話: 02-8964 5321 郵箱: info.ausda@gmail.com
 中國境內免費電話: 4008892553

網站: www.ausda99.com.au
 辦公時間: 週一至週五10am-5pm
 其他時間請預約

微信: ausda99

我們更擅長

- 解決黑民合法化及永居申請
- 複雜棘手AAT上訴(MRT, RRT及部長上訴)
- 黑民境內配偶申請及AAT上訴
- 短期/永居簽證被取消及上訴
- 8503豁免
- 黑民保釋申請

地址: Suite 302, Level 3, 89 York St, Sydney (離Town Hall火車站5分鐘)
 工作時間: 星期一至五上午10點至晚6點, 其它時間敬請預約!
 電話: 9290 1717 傳真: 9290 3252 手機: 0421 118 662
 電子郵件: jp@pineimmi.com.au 網址: http://www.pineimmi.com.au

專欄

Stanley CHAN

黑民在澳洲境內 申請配偶簽證注意事項

最近有不少黑民紛來電諮詢配偶移民的相關信息，他們中有不少人都已經在澳居留了10年以上，曾經閱讀了筆者的舊文章後找到筆者，希望能夠讓筆者幫助他們出謀劃策，早日擺脫惶惶不安的日子。筆者之前也談到了移民部長上訴是黑民最後獲得澳洲永居的一個重要途徑。但考慮到申請這一上訴需要申請人有較為特殊的理由，而且每人一般情況下都只能申請一次，所以對於之前因為種種原因已經遭到拒簽，而浪費了這寶貴機會的人士來說，想再通過這一途徑獲得永居的難度就更大了。筆者已經接到好幾個客戶都屬於這種情況。由於之前缺乏專業人士的指點，而且本身也不夠重視移民部長上訴，因此他們非常輕易地就浪費了這次珍貴的機會。那對於這類人群，是不是就一點辦法也沒有了？這倒也未必。如果他們有配偶是澳洲永居或者公民，那他們還是有希望通過申請配偶簽證來獲得澳洲的永居。不過筆者在之前的交談中發現很多人對於黑民申請配偶簽證瞭解的比較片面，有些人甚至過於樂觀。所以筆者想借這次機會再討論下這其中需要注意的幾點。



(圖片來源: Adobe Stock)

不少人都認為只要能夠在澳洲找到一個有永居或者公民的配偶，便可高枕無憂，先拿個過橋簽證，然後就可安安心心在澳洲等待自己的簽證獲批。很多人和筆者說他們的朋友看上去就是這樣輕鬆地拿到了永居，但殊不知這其中還需克服種種難題。不少逾期居留人士在變成黑民之前所持有的簽證往往都帶有8503條款，這意味著他們無法在澳洲境內遞交任何簽證。所以想要能夠在澳洲遞交配偶申請，必須首先要申請去除8503條款，但申請人必須提供迫不得已的理由。之後，如果這一步能夠成功，那麼當申請人遞交申請後，移民官會在審理到該案件時，讓申請人提供一個迫不得已，無法受他控制的理由，使申請人不得不在澳洲境內遞交配偶申請。這又是一個對廣大申請人來說較為棘手的問題。到底什麼才是迫不得已，自身無法控制的理由呢？這是許多客戶都會問筆者的一個問題。就移民法中的條款來看，並沒有詳細說哪些情況可以，哪些情況不行。因此這就給了申請人較多空間提出自己的情況，但同時也給了移民官較多的自由裁量權力。雖然移民法中並未詳細描述這一條款，但移

民部也給了幾個例子供大家參考。這給了大家一個理解條款的機會，但卻限制了一些人的思路。有些不專業的代理甚至都將客戶的情況非常死板地往這些例子裡套，甚至是不惜提供假材料來人為製造這些情況。這樣的做法是非常危險的，最後都是得不償失。根據移民部的指引，一旦申請人被發現在簽證申請中提供了虛假信息或者材料，那他3年之內都無法再申請任何澳洲的簽證。所以遇到此情況的申請人必須要找到專業且有經驗的代理，這樣可以憑藉代理本身的專業知識和經驗來根據客戶自身情況尋找迫不得已的理由。筆者今年就處理過幾個這樣的案件，雖然過程比較艱難，花了很多時間去瞭解客戶各方面的背景，但最後都找到了具有說服力，且和移民部案例不一樣的理由，並說服了移民官同意客戶在境內遞交配偶申請。

由此可見，逾期居留人士想在境內遞交配偶申請並沒有大家所想像的或者看到的那樣容易。如果不能找到一位對移民法條款理解較深，經驗較為豐富的代理，那很有可能無法說服移民官讓申請人在境內遞交申請。而一旦申請人離境，那今後所面臨的未知和不可預測的風險就更大了。筆者希望廣大申請人能夠多多重視自己的案件，儘量尋找專業人士從旁協助，避免走一些不必要的彎路。

供稿：
澳洲移民法律諮詢
Stanley CHAN



地址：Suite 503/South Tower, Level 5,
1-5 Railway Street, Chatswood NSW 2067
電話：(02) 9412 1780 / (02) 9412 1574
手機：0423 375 068
傳真：(02) 9412 4976
E-mail: mrch333@yahoo.com.au
Web: stanleyimmiandlaw.com.au



(圖片來源：Unsplash)

1萬5千名富人在大流行期間 獲得澳洲簽證

文：楚信

自從澳內政部的會議調查表示，去年3月20日至9月14日期間，只簽發了485個商業創新和投資簽證以來，簽證發放的速度便開始加快。

澳洲內政部披露，國際邊境關閉後的15個月內，澳洲共簽發了10,210個188臨時簽證，以及4,396個888永久簽證。工黨發言人Andrew Giles抨擊，現今的簽證允許：「有錢便可以進入澳洲」，被困的澳洲人卻被「拋棄」了。

據悉尼晨鋒報報道，自從澳內政部的會議調查表示，去年3月20日至9月14日期間，只簽發了485個商業創新和投資簽證以來，簽證發放的速度便開始加快。

2020年3月21日至2021年6月30日的數據還顯示，在此期間，以商業創新和投資簽證進入澳洲的共有3,500人，其中2,904人持有臨時簽證，524人持有永久簽證。

據悉，澳政府於去年取消了的商業創新和投資簽證者的旅遊豁免要求。Grattan研究員Henry Sherrell說：「很多國家都在出售其公民權，澳洲也是這樣。」

生產力委員會在2016年表示非常擔憂該簽證會成為在澳洲投資「髒錢」的一個途徑。內政部的一位發言人表示，當局已採取了一些措施，以確保該計劃不會被用於洗錢或成為經濟逃犯的目標。

澳洲政府也對簽證項目進行了改革，

減少簽證類別、收緊標準，變化已從7月1日生效。內政部發言人表示，這些變化使該項目更加關注高價值的投資者、企業主和企業家，並提高了投資和申請人的質量。

移民部前副部長Abul Rizvi表示，申請人從投資者簽證中得到的好處比澳洲多。Rizvi說：「他們在投資期結束後會拿回自己的錢，但他們會獲得澳洲的永久居留權，這意味著他們在另一個國家創業的同時，還能讓家人繼續留在澳洲並獲得所有好處。他們的家人可以享受醫療保障和免費教育等服務，但他們的生意主要還是在其他地方。」



(圖片來源：Unsplash)

協助移民和公民事務的工黨發言人Andrew Giles表示，富有的商人和外國投資者因為這些有問題的計劃而走上了紅地毯，而被困的澳洲人卻被犧牲了。Giles表示，只要有錢便可以買到簽證進入澳洲，而其他人則被拋棄在後頭。

康道腎皇 Gen Power

強腎健體無夜尿，讓您一覺到天亮！

康道腎皇針對幫助加強人體的「腎陽」所成。配方中採用金花葵和金花葵的嫩果為主打。

金花葵的奧秘在於其鮮花含有多種生物活性物質，其生物黃酮含量高達6%。其所含全價蛋白質、高聚糖膠、膳食纖維、微量元素硒、鋅、多種不皂化物等，具有顯著調節人體內分泌、改善心腦血管微循環，增強人體抗氧化能力，抗心腦缺血、缺氧、鎮痛、抗疲勞、抗衰老、降血脂功效。此外其豐富的自然植物雌激素對於延長女性青春期、減輕中老年更年期綜合症也有奇效。

富含人體所需的多種氨基酸和微量元素，金花葵嫩果含特別高的雄性激素，是黃、紅秋葵的1.6倍，被稱為植物偉哥。

康道腎皇，是以天然草本植物為主，對人體無副作用，適合長期使用。



經常服用對男性中老年性功能有以下顯著的效果：
服用腎皇20天，幫助提升活力和能量。
長期服用腎皇，每天2粒-4粒，保持體力旺盛，神氣充足，越活越年輕。

康道腎皇適合男性和女性使用，配方中還有：淫羊藿莖葉和人根、肉蓯蓉、黨參、冬蟲夏草、菟絲子、鹿茸、靈芝、巴戟天、牡蠣殼、芍藥、金櫻子等原料。

此配方的特殊之處除能幫助解決男士性功能障礙問題之外，還可以增強重要的腎功能，並產生一系列效果：
- 增強血液循環，改善手腳冰冷；
- 增加抵抗力，抗疲勞；
- 增強腎功能；
- 減少夜尿，讓您無夜尿，一覺睡到天亮。

優惠價\$80/瓶
(購買2瓶以上免郵費)

產品品牌：康道-Concord
產品名稱：康道腎皇Gen Power
產品產地：澳大利亞(AUST L 326618)
產品規格：60粒膠囊/瓶

購買網站：WWW.TIANRUN.COM.AU

天潤保健

網站：WWW.TIANRUN.COM.AU
地址：106/379-383 PITT ST. SYDNEY NSW 2000



0414 354 565

(諮詢電話)

一位您100%
值得信賴的
專業人士

MARN：0430097 (Chan)

Stanley Chan

澳洲移民及法律諮詢

永久居留

香港居民請注意！
假如您是香港居民，
反對近日發生在香港的暴力事件！
您有實質性的恐懼？
您有可能符合申請澳洲永久居留資格？
不管您身在何地，請聯繫Stanley 0423 375 068

專家為您

申請132一步到位商業永居簽證

188及888類別簽證

商業移民、僱主擔保、技術移民、家庭團聚、
未婚夫妻入境、配偶移民、旅遊探親、商務考察簽證、
人道理由居留、公民入籍申請、各類簽證延期、簽證被取消、
AAT各級法庭上訴、州政府擔保、黑民拘留營保釋

電話：02-9412 1780 / 02-9412 1574 手機：0423 375 068

地址：Suite 503/South Tower, Level 5, 1-5 Railway Street,
Chatswood, NSW 2067

LAW002

文化·生活

第758期 週六發行 2021年8月14日-8月20日/辛丑年七月初七至七月十三

VCT.NEWS 看傳媒



新聞網

看信息 看生活
看知識 看文化



必收藏！ 澳洲超市 美味蘸醬推薦



P13

您和孩子都會喜歡
Thrive 早教園！

thrive

North Ryde 早教中心

提供高品質
兒童早期綜合教育
讓您的孩子
更健康，樂觀，聰穎
我們招收學齡前
兒童(4-5歲)，幼兒(2-3歲)，
嬰幼兒(0-2歲)
並提供多種體貼的
服務內容和項目，
讓家長安心，讓孩子們開心

學術能力培養



學習 Phonics 和
EYLF體系要求的初
級批判性思維和語
言技能

培養體質



通過豐富多彩的活動
培養體質和鍛煉體魄

社交能力培養



培養人際交往
和溝通技巧

培養情感表達能力



讓孩子知道怎樣簡單
表達自己的情感和發
展與人的關係

請登錄我們的網站了解詳情
www.thrive.edu.au

Thrive North Ryde 123 Epping Rd, North Ryde, NSW, 2113
Thrive Blakehurst 2B James Street Blakehurst 2221
Thrive Ermington 144A Marsden Road, Ermington 2115
Thrive Hornsby 6-18 Bridge Rd, Hornsby NSW 2077

澳洲男開發免費網站 助悉尼人預約疫苗接種



澳大利亞公共衛生官員認為，大規模接種COVID-19疫苗是擺脫疫情危機的唯一途徑。不過，據悉尼晨鋒報報導，想要響應衛生當局號召前去接種疫苗的悉尼民眾表示，網上預約系統太複雜，他們在上面花費了數小時的時間。

想要在線進行疫苗預約的悉尼民眾首先需要使用health.gov.au上的接種資格檢查器（Eligibility Checker），在完成接種資格檢查器的相關步驟後，會看到一張可以聯繫預約的疫苗接種點列表，並需要分別聯繫新州衛生廳的疫苗接種中心和住所附近的全科醫生（GP），這個過程會比較複雜，特別是那些有資格接種供應量較少的輝瑞（Pfizer）公司COVID-19疫苗的民眾。

在一位護士朋友花費數個小時都未能預約疫苗之後，28歲的軟體開發商Fraser Hemphill決定開發一個網站幫助想要接種疫苗的民眾。Hemphill耗費短短的一個下午

和20澳元就創建了Covidqueue.com網站，該網站匯總了悉尼四個主要的疫苗接種中心的實時預約情況，其中包括Royal Prince Alfred醫院、St Vincent醫院、Westmead醫院，以及奧林匹克公園（Olympic Park）的疫苗接種中心。

登錄Covidqueue.com網站之後，用戶只需要點擊排隊按鈕，網站就會開始自動核對悉尼四個主要疫苗接種中心的預約數據。一旦可以預約，用戶會收到提醒通知，同時會附上一個鏈接引導用戶進行預約。該網站還建議用戶在加入點擊排隊按鈕前登錄四個疫苗接種中心的預約系統，以便有空位時可以快速地完成預約。

據報導，Hemphill表示，通過谷歌很難找到預約網站，Covidqueue.com網站可以幫助人們節省時間，因為您只需要檢查一個網站，而不是好幾個。Hemphill希望繼續升級Covidqueue.com網站，覆蓋全科醫生診所的預約資訊。



哪裡提供COVID-19疫苗？

輝瑞（Pfizer）/BioNTech COVID-19疫苗將在設於澳洲各地醫院的中心提供。聯邦政府主導的疫苗接種團隊將探訪長者護理設施和殘疾護理院舍設施以提供疫苗。

阿斯利康（AstraZeneca）疫苗及其他已批准使用的疫苗將在其他地點提供，包括：

- GP呼吸系統疾病診所
- 家庭醫生診所
- 國家原住民社區醫療服務中心（Aboriginal Controlled Community Health Services）
- 州管理的疫苗接種診所

COVID-19疫苗可能產生的副作用

所有藥物，包括疫苗，都有風

文：李妙茵

險和益處。一般而言，任何副作用都為輕微，可能只持續數天。

COVID-19疫苗的一些正常的暫時性副作用包括打針部位疼痛、發燒或肌肉疼痛。

有些人接種疫苗後會有類似流感的症狀，但與其他普通疫苗相比，症狀會更為明顯。

接種第二劑輝瑞疫苗或接種首劑阿斯利康疫苗後這些症狀更為常見。

有關不同劑次疫苗的副作用的具體意見，請向您的醫生或專業醫療人員查詢。

若出現以下情況，請諮詢醫生、護士或直接去醫院：認為出現了嚴重或意外的反應；擔心接種疫苗後的身體狀況。

澳洲展開疫苗接種計劃期間，澳洲醫療用品管理局（TGA）將持續監督疫苗的安全性。有關澳洲的疫苗安全監控系統及如何報告疑似副作用的更多資料，可以瀏覽TGA網站。



尤尼特仁紅參牙膏

尤尼特仁牙膏

產品品牌：尤尼特仁 產品名稱：尤尼特仁牙膏
產品產地：韓國 產品規格：100克

產品介紹：尤尼特仁牙膏無添加對牙齒有害的防腐劑、焦油色素、氟、人工香料和糖精等，完全沒有使用一般牙膏使用的化學起泡劑（SLS），刷牙後吃水果也能感受到水果的甜味。而且添加吸附能力出色和富含礦物質的mica，對口腔健康有很大幫助。

含有尿囊素、氨基己酸等藥用成分，對牙齦炎、牙周炎、牙周疾病、預防蟲牙、清潔口腔、去除口臭、去除牙垢等均有效。還有，SIRASU有拋光牙齒和消除口臭的效果，能維持健康的牙齒。尤尼特仁牙膏無添加人體有害的原料，從幼兒到孕婦所有年齡段都可以使用的親環境牙膏。

成分：主要成分是尤尼特仁（九蒸九曝的紅參），並且使用對牙齒有益的自然原料黃土、覆盆子、荷葉提取物、甲殼素、蜂膠、木糖醇、氨基己酸、尿囊素等自然成分。

下列經銷店均有售尤尼特仁紅參牙膏

Burwood
明安堂中醫藥行 9744 5001 / 0412 301 763
2/181, Burwood Rd, Burwood

Ashfield
福仁堂中藥店 9716 6964 / 0422 311 375
306 Liverpool Road, Ashfield

Bankstown
陽光參茸中藥行 9708 5845
Shop 10, 282 Chapel Rd, Bankstown

Haymarket
中華參茸藥行 9212 4397
75 Ultimo Rd, Sydney NSW
大信行 9211 9339
413-415 Sussex St, Haymarket

Chatswood
大漢中醫 9419 7131
Shop 9B, The Concourse
409 Victoria Ave, Chatswood
宇城中醫藥中心
02 9411 6666 / 02 9411 6823
14/369 Victoria Ave, Chatswood

Campsie
濟世堂中醫 0421 659 518
301 Beamish St, Campsie
Homebush West
保和堂中醫 9763 2198
Shop 19/16-20 Henley Rd, Homebush West

City
天潤保健 8002 1990
106/379-383 Pitt St, Sydney

Auburn
永泰中藥行
02 8999 8794 / 0430 161 769
144 South Pde. Auburn

Cabramatta
曼谷醫藥中心
Shop A2, 53 Park Rd, Cabramatta

Eastwood
端州中藥行 0410 521 997
Shop 12, 1 Lakeside Rd Eastwood

Hurstville
好又多超市 02 9580 6848
160 Forest Rd, Hurstville

Parramatta
澳得利禮品店 0431 633 330
136 Church St., Parramatta

Marrickville
永明中藥行 02 9558 1896
288 Illawarra Rd Marrickville

Hornsby
永興超市 0406 366 128
Shop 7-8, 43A Florence Street
Hornsby



無需植牙牙齦恢復
郭度榮（60多歲）
韓國科學技術大學數理科學專業教授

我原來牙齦虛弱，一段時間經常出血去牙科診所，牙醫說牙齦虛弱很難種牙，建議先拔出牙等一段時間牙齦恢復後再種牙，我當場拒絕拔牙。回家後用齒間牙刷刷牙等萬般努力中偶遇尤尼特仁牙膏，使用一開始就覺得疼痛緩解，出血慢慢減少，幾天後牙齦止血。這不僅是給我帶來心情好，實際上牙齦在恢復。期間用其他牙膏刷牙，又出現牙齦酸冷，疼痛。尤尼特仁牙膏添加多種生藥，刷牙後口感舒服，一天多加幾次刷牙無妨。我每天堅持飯後，睡前必須刷牙，幾個月後一邊牙齦幾乎恢復的能嚼一般飲食沒問題了。用了尤尼特仁牙膏兩年後，兩邊牙齦基本恢復正常，都能嚼東西了，偶爾不經意吃堅果類，也沒問題。尤尼特仁牙膏確實對我牙齦恢復有極大幫助。最後我強調的是牙齦的管理要飯後刷牙，需用齒間牙刷，而且再加用無刺激性的尤尼特仁牙膏，那就是錦上添花。



口腔不再潰爛
安世戎（50多歲）
Seogyong Tech株式會社部長

我的口腔潰爛的很厲害，不能吃辛辣或熱的東西。用了「尤尼特仁Unitein」牙膏，大概10天後，口腔潰爛完全好了。跟其他牙膏不同。尤尼特仁牙膏口感真的很舒適，殺菌能力特別強。

*用戶反饋僅供參考。

牙齦再生 天然成份 專利技術

99%
天然來源
零殘留



\$26/支
淨含量
100克



口臭去除
金在仁（50多歲）
Domoon International株式會社

因長年吸煙、喝酒，導致尼古丁牙垢嚴重。自從用尤尼特仁牙膏不到兩個月後，牙垢完全消失，口腔煙味完全消失了，並增添天然的口腔清爽感。

60多歲的李先生

牙齒的牙齦酸冷每週要去一次牙科治療牙齒神經，自從使用尤尼特仁牙膏三天後（每日兩次）牙齒酸冷的症狀消失。這位顧客覺得神奇直接問本司想了解尤尼特仁牙膏的原料。

50多歲的許先生

患十年風齒，口臭嚴重，牙齒鬆動。約使用兩個月尤尼特仁牙膏後，鬆動牙齒變穩固，口腔健康恢復了很多。這一年中使用過很多種牙膏，我敢說尤尼特仁牙膏是最好的。

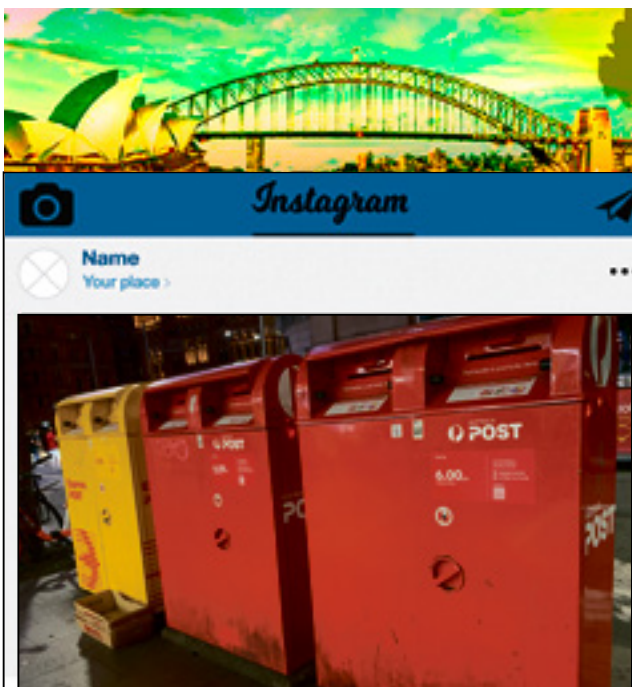
天潤保健

客服熱線：0405 366 999

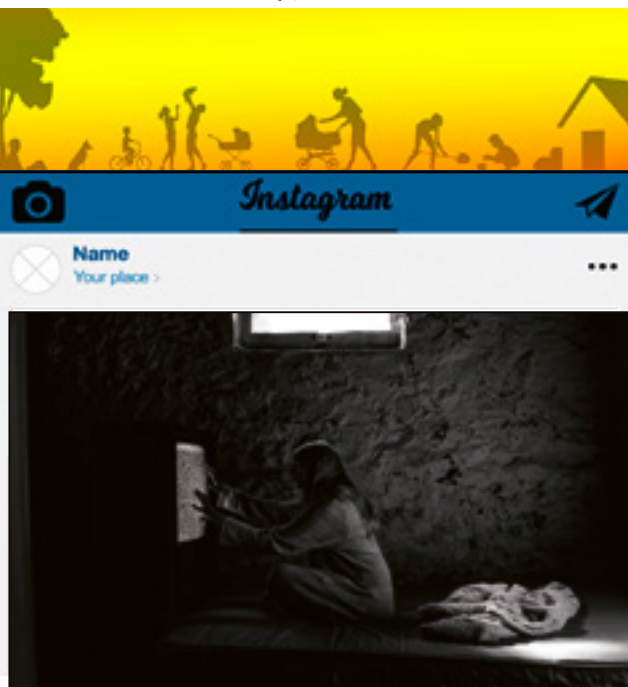
地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000

網站：www.tianrun.com.au

一週熱文



圖：看中國



圖：Unsplash



圖：Unsplash

8,228 likes

#澳郵政#7-11#增加包裹儲物櫃

9號新聞網消息，澳洲郵政和7-11便利店合作，將全國各地的全天候包裹儲物櫃增加一倍，以滿足網上的購物需求。現在有1,000多個包裹領取點，每週7天、每天24小時都可以領取。澳洲郵政的一份報告顯示，網上購物在2020-21財年增加了32%，大約900萬個家庭在網上購物。該 24/7包裹儲存服務將在200多家已安裝ParcelMate儲物櫃的7-11推出。另外300家7-11也將在2021年底之前增加澳洲郵政的送貨服務。除此之外，澳郵全網在其他500多處地點已有包裹寄存點。

8,228 likes

#泡泡姐姐 #過敏怪病 #住密室

每個人或多或少都會對某些東西感到過敏，但澳洲一位被稱為「泡泡姐姐」的Amelia Hill卻對所有東西過敏。她在15歲時被白蟻咬到後，身體產生多個小的過敏反應，因此而發現自己有過敏怪病。隨著年齡增長，她的過敏反應越來越嚴重，導致她不得不放棄服裝設計的事業，迫自己住在密室裡，過與世隔絕的生活。醫生對她的病束手無策，終於在她33歲那年，醫生檢查出她的病源自於多重化學物敏感症（MCS）、慢性疲勞綜合症（CFS）、電磁波敏感症（EHS）三種怪病於一身！

8,228 likes

#專家警告#二維碼用戶被騙#損失11萬澳元

澳洲網絡安全專家警告，二維碼用戶需提高警惕，預防被騙。去年1月到9月之間，Scamwatch收到了28起二維碼詐騙報告，造成損失約11.2萬澳元，其中9起案件來自新州，維州6起，他們大部份是使用二維碼付款。ACCC的發言人表示，隨著這項技術的使用日益頻繁，詐騙案也越來越多。該技術大多應用在商店，如今已擴展至新冠病毒追蹤。避免被騙的方法是：留意二維碼網址，注意網址開頭是否有商店名字；不要掃描來源不明的二維碼，可以選擇用信用卡或PayPal支付。

CS Education

第三學期

開始報名！

7月10日—9月18日

Bella Vista	8883 0055
Castle Hill	9659 6433
Auburn	0470 687 768
Bankstown	0477 053 053
Blacktown	9621 7711
Campsie	9789 2676
Chatswood	9411 4564
Eastwood	9874 8801
Epping	9869 8002
Girraween	0469 872 857
Gordon	0433 422 499
Gosford	0402 107 806
Hornsby	9987 2248
Hurstville	0452 158 828
Lidcombe	8034 4635
Liverpool	0431 770 867
Merrylands	0481 752 073
Newington	8668 4018
Parramatta	0410 783 260
Pennant Hills	0411 305 516
Penrith	0478 613 822
Randwick	0490 757 907
Revesby	0451 577 008
Ryde	0490 088 626
Strathfield	9764 2002
St Marys	0430 139 138

VIC
Mount Waverley 0424 574 398

QLD
Sunnybank 0402 855 802

www.cseducation.com.au

www.csonlineschool.com.au

小學

Year K/1 - 5/6

WEMG Course
OC Trial Test Course
Selective Trial Test Course
Thinking Skills / Essay Writing Course

中學

Year 6/7 - 12

WEMS Course
Acceleration Course (Year 7 - 10)
HSC Preliminary Course



關於為癌症患者 注射COVID-19疫苗的常見問題解答

在癌症臨床醫生和癌症患者的協助下，Cancer Australia 為癌症患者彙編了關於 COVID-19 疫苗的常見問題（FAQ）解答。

這些資訊可以幫助您解決關於COVID-19疫苗的一些關鍵問題。這些常見問題的答案是基於澳大利亞和國際上現有的資訊和證據，並將隨著新資訊的出現而更新。

關於COVID-19疫苗的一般資訊

什麼是COVID-19疫苗？它是如何起作用的？

疫苗是在體內引起免疫反應的一種方式，但不會致病。

疫苗使用死的（或已經滅活的）病毒或病毒的一部份，使人體認為我們已經患有某種疾病。

COVID-19疫苗通過訓練人體的免疫系統識別冠狀病毒的「棘突」蛋白，從而增強人體的免疫力。

棘突蛋白不是病毒本身，它是冠狀病毒細胞凸起的部份，能幫助病毒進入人體。澳大利亞現有的COVID-19疫苗可以訓練人體的免疫系統識別這種棘突蛋白，並產生持久的免疫細胞和抗體來抵禦它。

在澳大利亞獲准使用的COVID-19疫苗都沒有使用能引起COVID-19的活病毒或整個病毒。COVID-19疫苗不會給您帶來COVID-19。

COVID-19疫苗被批准在澳大利亞使用前是如何進行安全測試的？

澳大利亞對疫苗的測試和批准



（圖片來源:AFP/Getty Images）

有嚴格的要求。一種COVID-19疫苗首先必須達到以下要求，才能獲得批准在澳大利亞使用：

- 通過多個階段的臨床試驗，證明疫苗是安全而有效的；以及
- 通過Therapeutic Goods Administration（藥品管理局，簡稱TGA）仔細的評估和批准程序，包括檢查疫苗的安全性、品質和有效性。

目前在澳大利亞有哪些COVID-19疫苗？

澳大利亞目前的疫苗有：

1. Pfizer（輝瑞）疫苗，藥品管理

局（TGA）已經臨時批准用於16歲及以上人群。

2. AstraZeneca（阿斯利康）疫苗，藥品管理局（TGA）已經臨時批准用於18歲及以上人群。

在澳大利亞如何獲得COVID-19疫苗？

在澳大利亞，每個人都可以免費接種COVID-19疫苗，包括沒有醫保卡的人、海外遊客、留學生、移民員工和尋求庇護者。

澳大利亞政府制定了COVID-19疫苗全國推廣戰略，其中包含五個推廣階段（第1a、1b、2a、2b和第3

階段）。這個戰略確定了目前和今後符合接種疫苗條件的人口群體，以及他們將接種的疫苗。

60歲以下的人將有條件打Pfizer（輝瑞）疫苗。

60歲及以上的人將有條件打AstraZeneca（阿斯利康）疫苗。

對於60歲以下符合條件的成年人，Pfizer（輝瑞）疫苗將通過各州和領地的輝瑞診所提供。更多資訊可通過澳大利亞政府的COVID-19 vaccine eligibility checker（COVID-19疫苗供應條件查閱工具）以及 State and Territory Health Department websites（州和領地衛生部網站）查詢。

（供稿）



COVID-19疫苗供應條件查閱工具



COVID-19疫苗供應條件查閱工具



（圖片來源:Brook Mitchell / Stringer/Getty Images）

為多元文化社區 提供有關新冠病毒疫苗與癌症的重要資訊

為了幫助多元文化社區瞭解新冠病毒（COVID-19）疫苗和癌症的循證資訊，澳洲癌症協會今天發布了為癌症患者特別編制，並已翻譯成10種語言文字的常見問題解答（FAQ）。

澳洲癌症協會行政總裁 Dorothy Keefe 教授說：「澳洲目前爆發的 COVID-19 疫情，更表明我們需要為易於感染新冠病毒而變重症的癌症患者提供易獲取的疫苗資訊。」

「國際上的最新證據明確顯示，對許多癌症患者來說，接種新冠疫苗是一種防止自己、家人和社區感染新冠病毒的安全有效方法。」

根據癌症社區民眾的意見和疑問，澳洲癌症協會編制了常見問題解答，並已翻譯成10種最常用的語言文字：阿拉伯文、簡體中文、繁體中文、希臘文、印地文、意大利文、韓文、西班牙文、他加祿文和越南文。

常見問題解答告訴癌症患者

可以在何時何處接種疫苗；疫苗的安全性、有效性和存在的風險；疫苗是否會影響他們的癌症治療；以及如何收集癌症患者接種疫苗的資料。作為澳洲政府新冠疫苗全國推廣策略的一部份，16歲及以上的癌症患者屬於「有基礎病的群體」，符合條件優先接種新冠疫苗，並有資格免費接種。

關於是否接種新冠疫苗，以及何時接種，應由癌症患者在諮詢其醫療團隊後作出決定。

即使在接種疫苗後，對於癌症患者及其密切接觸者來說，繼續採取對新冠病毒的其他預防措施仍然很重要，包括戴口罩、勤洗手和保持身體距離。

本資料旨在補充澳洲政府為臨床醫生及澳洲社區提供的大量澳洲新冠疫苗資訊。

查看常見問題解答的翻譯版本，請瀏覽 www.canceraustralia.gov.au/CALD。



（圖片來源：網站截圖）

（供稿）

莫德納疫苗即將抵澳 一文看懂有效率與副作用



文：宋子玉

聯邦政府訂購的第三種新冠疫苗——莫德納疫苗（Moderna Vaccine）預計聖誕節前將運抵澳洲。以下為您介紹該疫苗的防疫效果與副作用。

莫德納疫苗的效力

美國疾病控制與預防中心（The US Centre for Disease Control and Prevention）發現，在18歲及以

上的人群中，如果接種過兩劑莫德納疫苗，預防新冠病毒的效果可達94.1%。但前提條件是這兩劑必須間隔28天。

現已有超過1.4億劑量的莫德納疫苗在美國發行，效果很好。莫德納公司表示，該疫苗在第二針六個月內的有效率為93%，這與原始臨床試驗中報告的94%相比差距甚微。

在預防死亡方面，該疫苗的有效率為100%。然而這一結果並未考慮數據變體（Data Variant）。



（圖片來源：JOEL SAGET/AFP via Getty Images）

莫德納疫苗的副作用

儘管防疫效果相當可觀，莫德納疫苗依然存在與輝瑞疫苗相似的副作用，包括手臂疼痛、容易疲倦、肌肉疼痛、發燒和發冷。此外也可能出現極為罕見的心肌炎，即心臟輕微腫脹。

值得注意的是，施打莫德納第二劑疫苗後，三日內常見不良反應高於第一劑，但通常可在數天內消失。主要可能出現注射部位疼痛、

發燒、注射部位腫脹、頭痛、發冷等。通常年齡越大，出現這些症狀的概率越小。

與其他疫苗對比

據澳新社（news.com.au）報導，傳染病專家考利農（Peter Collignon）博士表示，美國製造的莫德納疫苗與輝瑞公司的疫苗非常相似，這兩種疫苗之間最大的區別是莫德納疫苗可以在零下20度的環

境中保存，而不像輝瑞疫苗那樣要在零下70度保存。兩類疫苗的效力與副作用近乎相同。

考利農博士補充說，進口莫德納疫苗將有助於保護年輕人，現在澳洲不少年輕人也已處於危險之中。

他表示：「目前能獲得任何一種疫苗都是好事。顯然，阿斯利康疫苗存在微小的血栓風險，而且年齡越小，這種風險越大」；而在有很多疫苗選擇的情況下，最好為40歲以下人士選擇輝瑞和莫德納疫苗，為40歲以上人士接種阿斯利康疫苗。

但他同時指出，由於疫苗短缺屬全球普遍現象，所以現在能接種這三種當中任何一種疫苗都足夠安全。

澳洲治療用品管理局（TGA）已批准為18歲及以上澳人提供莫德納疫苗。聯邦政府共訂購了2,500萬劑，其中1,000萬劑預計今年年底前運達。



（圖片來源：Adobe Stock）

快樂生活

9月1日起新管理費率上線

依舊獲得兩倍服務小時數

文/供稿 圖/供圖

導語：

由於多方面服務的升級，9月1日起，新加入快樂生活的客戶管理費率為14%，還沒有加入快樂生活的客戶，請盡快聯繫快樂生活客服電話 1300 911 728。

即便價格調整後，您在快樂生活的管理費率都是行業內較低的。而且相比於其他機構，在快樂生活的自主管理模式是，您獲得服務小時數依舊是雙倍的。

我們近期收到很多的問詢電話，客戶由其他機構管理居家養老津貼，新的財年到來的時候，其他機構的管理費率有了大幅度的上漲，相對來說服務的時間就變少了，所以致使客戶在市場上尋找新的管理機構。

快樂生活的管理費率縱觀整個行業，屬於較低收費，在新的14%的管理費率下，客戶的服務小時數還是很多的，幾乎是其他機構的兩倍。

以上的信息如果不夠直觀，那

麼我們用下面列表展示案例來幫助讀者們理解：

家住悉尼的孫阿姨，享受政府下放的三級津貼，約\$34,550 一年。

在拿到津貼的起初，孫阿姨覺得政府下放的津貼別挺高的，金額多，但是服務小時數總不夠用，因為在其他機構，管理費佔去全部津貼的35%，餘下可用的金額約\$22,457。

如果我們不計算其他機構收取的建檔費，報銷費等額外收費，只

計算服務小時數\$55澳元/小時：

$\$22457 \div 55 \text{ 澳幣/小時} = 408 \text{ 個小時}$ ，分攤到每一周就是 7-8 個小時。

轉到快樂生活後，由於孫阿姨可以使用微信和電話。我們推薦了快樂生活的自主管理模式，孫阿姨的津貼總額保持不變，還是 \$34550 一年。但是管理費率降到 14%，孫阿姨可用的津貼就漲價到約\$29713，一下子多了七千多澳幣的津貼可供自己使用。

因為快樂生活和護工，服務機構沒有金錢關係，是客戶自己選擇或者我們推薦行業內有正規資質的護工，所以護工的價格較低，一般在\$40-45 元之間，市場均價約為 42.5元/小時上下。

$\$29713 \div 42.5 \text{ 元/小時} = 699 \text{ 小時}$ ，分攤到每一周就是 13-14 個小時。

對比其他機構7-8小時，到快樂生活的13-14 個小時，由此可見新的14%管理費率下，孫阿姨仍然獲得雙倍的服務小時數，而且可以自己選擇護工及服務供應商。

關於14%的管理費率的投入：

多方面的投入，相信可以讓更多客戶以較低的價格享受到自主管理服務的好處。由於疫情，長者朋友們在家較為安全，快樂生活推出了多項的服務升級，確保長者可以在家也有社交，也可以參加活動，在家中也可以接受聯合醫療團隊和護理顧問的在線交流。

- 擴大線上活動：週五的講座、微信公眾號
- 擴大線下活動：解封後墨爾本、悉尼活動中心、每月月刊投稿
- 投入視頻通訊平台：Coviu 視訊系統很快上限，無需下載，



操作簡單

- 擴大聯合醫療團隊
- 擴大護理顧問團隊

同時，澳洲政府對居家養老津貼的額度也在今年的7月上漲。如表格所示，津貼額度上漲對沖了價格的調整，並獲得性價比更高的自主管理方案，此外簽約快樂生活的長者依然可以使用自己喜歡的，符合資格的服務人員，以較低成本的價格獲得服務。

新財年居家養老津貼上調的額度：

居家養老津貼分級	本財年-津貼增加額度
一級	\$98.55
二級	\$171.55
三級	\$375.95
四級	\$569.40

綜上所述，14%的新管理費率，讓長者朋友們的獲得遠遠大於投入，獲得雙倍服務小時數的同時做到「擁有更多選擇，享受更多服務」。

老客戶的服務費率和服務小時數有甚麼變化？

老客戶的管理費率不變，服務的小時數將不會受到影響。

如果您對本文任何意見或建議：

如果您想了解快樂生活的自主管理模式，獲得雙倍服務小時數：

如果您想獲得更多關於居家養老津貼的信息：

如果您申請居家養老津貼需要協助：

請直接撥打我們的客服電話 1300 911 728 (國語，粵語，英語)

孫阿姨的居家養老津貼	部分機構	快樂生活
管理模式	個案管理	自主管理
管理費用	35%+	14%
附加費用	包括加入費、退出費、報銷費等	0
服務人員	55澳元/小時	40-45澳元/小時
服務人員	不能自己選擇，必須使用機構內部，價格高	自己選擇，或請機構推薦
服務小時數	每週 7-8 小時	每週13-14 小時

“

擁有更多選擇，
享受更多服務。

Happy Living
HOME CARE PACKAGES



快樂生活居家養老
諮詢電話：1300 911 728
網址：www.happyliving.com.au
微信：happylivingaus

微信掃一掃



老年白內障的問答

文/ Jing 圖片/供圖



王護士 Jing
個案經理/註冊護士/聯合醫療團隊成員

俗話說，眼睛是心靈的窗戶，隨著年齡增長，「窗戶」自身也會出現老化。有一種眼病，專挑老年人下手，它就是老年白內障 (Senile cataract)。澳大利亞城市人口中，白內障的總體患病率為 11.3%。然而，受影響的人數從 50-59 歲人口比例為 4%，90 歲及以上人群，白內障的患病率會增加到 60-70% 以上。

一問：所有人會得老年性白內障嗎？

科學地講，還真是這樣的。

白內障是眼內一個叫晶狀體的透明結構出現混濁，導致光線無法進入眼睛，自然就無法看清了。混濁的過程往往從成年之後開始，但是只有混濁到影響視力的時候，才診斷為白內障。

既然這個疾病年齡大了就會出現，所以我們的祖輩會得，父母會得，我們自己也會得。這不是遺傳，而是老化。



二問：如何發現老年性白內障？

年齡大了，視力下降了，很

多人認為老眼昏花是自然老化的過程，其實不然。所有視力下降一定有其原因，要及時就醫。早期白內

障可能不需要治療，但如果是其他嚴重疾病，延誤診斷可能會導致嚴重後果。

三問：老年性白內障都是雙眼發病嗎？

不一定，兩個眼的白內障程度有時候會有差別。有時候一隻眼已經需要手術治療了，另一隻眼視力還不錯，只需要定期觀察。更多人就診的時候，往往雙眼都需要做手術。白內障手術可以通過一次住院解決，但若不是特殊情況，一般手術不會放在同一天進行。

四問：白內障如果不治療一定會失明嗎？

如果白內障的程度足夠嚴重，會發生失明。有些人覺得一隻眼得了白內障，只要另外一隻眼的視力還好，就不用治。還真不是這樣！白內障發展到後期可能會引起青光眼，引起眼內嚴重的炎症，不但看不見，還會出現劇烈的疼痛，即使

積極治療，術後也很難恢復正常視力。所以，只要得了白內障，就要定期觀察，到了一定程度進行手術治療。

五問：白內障只能手術嗎？手術時機怎麼選？

至於手術時機的選擇其實很簡單：只要白內障影響了視力，同時影響了生活質量，就要手術。如果視力只是輕度降低，完全不影響日常生活，甚至自己沒有意識到視力下降了，就無需手術。

一定會有人說，「我特別能忍，是不是晚點做手術也可以」。這樣做就有潛在的危險了。很多研究認為，視力和聽力差的人，如果不用各種方法積極矯正和治療，時間一長就會出現認知功能的明顯下降。換句話說，有時候我們覺得家裡的老人反應變慢了，智力也下降了，那有可能正是由於老人沒有及時矯正視力和聽力障礙所致。

(注：本文不構成醫療建議，僅作為參考信息呈現)



快乐生活

居家养老项目
津贴管理机构

擁有更多選擇，享受更多服務



怎樣才能最大程度使用居家養老津貼？

在快樂生活自主管理居家養老津貼，長者僅需支付極低的固定管理費率，無需支付其他任何額外的附加費用和隱藏費用，也可以享受到安全、優質的管理和護理服務，同時能夠在市場範圍內選擇價格合理的服務提供人員，使用更多的服務項目種類。

超低
14%
固定費率

優
優質服務

國粵
中文溝通

自2021年9月1日起，在此日期之後加入快樂生活的會員，自主管理模式費率調整為 14%。已經加入快樂生活的長者管理費率保持不變，依然沿用 13% 的管理費率。

如果您 9 月 1 日之前加入快樂生活的，還可以享受 13% 的自主管理費率。



1300 911 728
聯繫快樂生活專業的諮詢顧問



happyliving.com.au
下載快樂生活用戶指南，歡迎瀏覽快樂生活中文網站

澳洲孩子太胖或導致家長被舉報

如何預防兒童肥胖？

文：藍天



澳洲肥胖問題日益嚴重，而且患上肥胖症的人越來越年輕化。根據數據，全澳有三分之一的成年人肥胖，兒童肥胖則佔了四分之一。專家們呼籲必須擬定策略，以預防問題進一步惡化。

最近，新州教師被賦予任務，觀察體重劇增的學生，監督他們在課間休息時是否有吃披薩或土豆餅等高熱量食物，若發現

有，教師可以向兒童保護機構舉報肥胖兒童的父母。

新州教育部的「強制報告指南」敦促教師在孩子體重過重並威脅到生命時，需向孩子的家長報。如果家長不採取行動來阻止事情惡化，教師可以舉報他們。這是因為2016年有中小學生因體重劇增而導致死亡，使到當局意識到問題的嚴重性。

「強制報告指南」指，極度肥胖已成為一個嚴重問題，解決起來可能很有挑戰性。健康專家也表示，由於新州近乎四分之一的兒童被認為是超重或肥胖，因此當教師試圖就此問題諮詢家長時，家長未必能夠接受自己的孩子已超出健康的體重範圍。

Newcastle大學肥胖症專家Phillip Morgan表示，吃不健康的加

工食品變得很普遍和正常化，很多父母不相信他們的孩子有肥胖問題。他們給孩子餵食垃圾食品，但卻認為沒有問題，因為孩子看起來很瘦。Morgan說：「你不能僅從一個人的外表來判斷他健康與否。」

另外，新州衛生部的數據發現，2019年只有6.3%的普通民眾吃了推薦量的蔬菜。同年，5至16歲的男孩有24.8%被認為超重或肥

胖，女孩則佔21.1%。

新州上議院議員Mark Latham表示，校長和教師應嘗試與家長合作，而不是舉報孩子的體重問題。他們應該一起制定解決方案。

除了學校老師與家長們的合作外，還有很多方法可以預防兒童肥胖症。讓我們看看有哪些方法吧~

母親儘可能以母乳喂養嬰兒

研究發現，母乳喂養的兒童有較低的肥胖機率。但是，談到母乳喂養在預防肥胖方面的作用時，研究結果不一，需要更多的研究。



提供適當分量的食物給成長兒童

美國兒科學會解釋說，學步兒童不需要太多食物。從1歲至3歲，每英寸的身高僅需要攝入大約40卡路里的食物。此外，父母也應該讓大一點的孩子了解各種份量是什麼樣子的。

儘早讓孩子攝取健康食品

鼓勵您的孩子從小就嘗試各種不同的水果、蔬菜和蛋白質。隨著年齡的增長，他們可能更願意將這些健康食品納入自己的飲食中。



全家一起吃健康食品

改變家庭的飲食習慣，可以讓孩子儘早品嚐健康的飲食。這將使他們成長後繼續遵循健康的飲食習慣。



鼓勵緩慢進食只在飢餓時進食

不餓的時候吃東西很容易發生暴饮暴食，多餘的食物最終會以脂肪的形式儲存起來，並可能導致肥胖。鼓勵孩子們只在飢餓時進食，而且要細嚼慢嚥以促進消化。

限制家裡的不健康食品

千萬別把不健康的食物帶回家，這樣可以避免孩子吃到。冰箱

和儲藏室裡應儘量多放些健康的食物，不健康的零食可偶爾作為孩子們的獎勵。



限制孩子的刷屏時間

接觸屏幕越多，意味著孩子用在體育活動和良好睡眠的時間越少。運動和睡眠對體重起著良好的作用，重要的是鼓勵孩子多參與活動，少讓他們玩電腦或看電視。



讓孩子參與有趣和刺激的體育活動

世界衛生組織（WHO）建議兒童和青少年每天至少進行60分鐘的體育活動。有趣的體育活動包括遊戲、運動、體育課等。

確保孩子有充足的睡眠

研究顯示，沒有充足睡眠的兒童和成人，身體變胖的機率較高。父母要確保孩子有舒適的枕頭和床墊，這樣他們可以睡得舒服，睡得健康。



了解孩子在外的飲食情況

孩子在外面，如學校或和朋友一起，都有很多機會吃不健康的食物。父母可以向孩子打聽，了解他們在外面吃了什麼。



歡迎網上購買
\$120 以上
免郵費

腎好，樣樣都好！ 康道腎皇Gen Power

強腎健體無夜尿，讓您一覺到天亮！

中醫的五行思想認為，腎臟主「水」，「腎為先天之本」，「腎藏精，主生長，發育，生殖」，「腎主納氣，腎主水液」，腎臟司膀胱、五官、牙齒、骨骼等，腎虛導致尿頻、性慾及精力減衰、耳鳴、身體虛弱、手足冰冷。腎陽：能推動人體各個臟腑的生理活動，是一身陽氣的根本，也稱「元陽」。



(漂亮的金花葵)

康道腎皇就是針對幫助加強人體的「腎陽」所成。配方中主要採用金花葵（Aurea HELIANTHUS）和金花葵的嫩果為主打，渾身是寶的金花葵是草本錦葵科秋葵屬植物，有著「植物大熊貓」的美譽。

● 金花葵有哪些神奇功效？

金花葵的奧秘在於其鮮花含有多種生物活性物質，其生物黃酮含量高達6%。其所含全價蛋白質、高聚糖膠、膳食纖維、微量元素硒、鋅、多種不皂化物等，具有顯著調節人體內分泌、改善心腦血管微循環，增強人體抗氧化能力，抗心腦缺血、缺氧、鎮痛、抗疲勞、抗衰老、降血脂功效。此外其豐富的天然植物雌激素對於延長女性青春期、減輕中老年更年期綜合症也有奇效。

金花葵不但具有極好的藥用價值，同時也有極好的實用價值，金花葵嫩果可食，無毒無異味更無副作用，味道鮮美清爽，可以直接吃；富含人體所需的多種氨基酸和微量元素，金花葵嫩果含特別高的雄性激素，是黃、紅秋葵的1.6倍，被稱為植物偉哥。經常服用對男性中老年性功能有以下顯著的效果：

- 服用腎皇20天，幫助提升活力和能量，增強性慾。
- 長期服用腎皇，每天2-4粒，保持體力旺盛；神氣充足，越活越年輕。

康道腎皇適合男性和女性使用，配方中還有：淫羊藿莖葉和人蔘根，肉蓯蓉、黨參、冬蟲夏草、菟絲子、鹿茸、靈芝、巴戟天、牡蠣殼、芍藥、金櫻子等原料。此配方的特殊之處除能幫助解決男士性功能障礙問題之外，還可以增強重要的腎功能，並產生一系列效果：

- 增強血液循環，改善手腳冰冷。
- 增加抵抗力，抗疲勞。
- 增強腎功能。
- 減少夜尿，讓您無夜尿，一覺睡到天亮。

康道腎皇，是以天然草本植物為主，對人體無副作用，適合長期使用。特別建議和康道靈芝孢子粉同時服用，為身體打好基礎。一般情況二個月為一個療程，如身體帶特殊情況者請按醫囑。



優惠價
\$80/60粒

服用方法：

保健：每天一次，先吃小量食物如餅乾、麵包墊底，每次1粒或2粒溫水伴服。

輔助治療：上午和下午吃小量食物墊底，每天2次，每次1粒腎皇+1粒CD4。(或按醫囑)

2個月為一使用週期，根據個人情況，可與西藥同期服用。

● 天然免疫疫苗



康道CD4 靈芝孢子粉 Sunchih Premium

是全球唯一獲聯合國臨床證實能增強免疫力2倍的破壁靈芝孢子粉食療保健品。

88%破壁靈芝孢子粉，融合了赤靈芝高度濃縮精華和冬蟲夏草精華，通過速效配方中的極高活性和食療營養成份，幫助提高精

神，補充體力；還有鎮定情緒、舒緩壓力。破壁靈芝孢子粉對神經衰弱症的併發症，如焦慮症、憂鬱症和失眠都有明顯的輔助緩解效果；具有益於您整體健康的神奇功效。適合長期服用。

適應人群：

採用植物膠囊，適合素食者增加營養；青少年讀書考試過度用腦；輕度神經衰弱症；長期失眠；女性更年期；工作時間長，工作壓

力大，；患惡性腫瘤；紅斑性狼瘡；手術前後保養，可與西藥同期服用。

優惠價
\$48/30粒
\$90/60粒

(供稿)

代銷點

天潤保健品

106 / 379-383 Pitt St, Sydney
電話：0414 354 565

Auburn 姐妹回國禮品

156 South Pde, Auburn
電話：0426 256 668

Campsie 澳生源回國禮品

Shop4 / 199 Beamish St, Campsie
電話：0415 123 969

Hurstville金輝回國禮品

170 Forest Road, Hurstville
電話：0449 830 701

Chatswood 大漢中醫

Shop9 B The Concourse Victoria Ave (星巴咖啡店隔壁)
電話：02 9419 7131

諮詢電話：0421 562 094

購買網址：www.tianrun.com.au

她6歲開始預言 出生時被當成怪物

今天我們給大家介紹一個歷史著名的法國預言家的故事。這個預言家叫瑪利亞·亞德萊達·勒諾曼，她的一生，占卜了無數的人，包括拿破崙、約瑟芬、羅伯斯庇爾、馬拉、聖鞠斯特，等等。

她的一生都在為各色人等占卜預測命運：她預言了拿破崙皇帝和約瑟芬皇后的邂逅和結識後的命運，預言了法國大革命時期不可一世的領導人羅伯斯庇爾、馬拉和聖鞠斯特的悲慘結局……這些當時令人難以想像的預言，如今都成了我們現在所熟知的歷史。

這個似乎擁有超強預知能力的女人，1772年3月出生於法國巴黎附近的小城鎮亞蘭森。她的人生不平凡並充滿神異色彩：剛從娘胎裡出來就有一頭烏黑的長發和滿口牙齒，接生婆被她嚇了個半死。

幸好她的父親，一個早就祈望有孩子的棉花富商並沒有把她當成怪物丟棄，父母都很疼愛她。但「怪物出生」的消息迅速傳遍了城鎮，深恐會帶來什麼災禍的民眾堅持把她送掉。儘管父母都辯稱他們的女兒又沒有長角和爪子，並不是怪物，但迫於眾人的壓力只好把她送到附近的本篤天主教修道院，每月付生活費請修女撫養她。

瑪利亞在幼年的時候就展示了她神奇的預知能力，令人們對她刮目相看，使她一舉成名的是預知本篤修道院院長的命運。在她6歲時突然逢人便說修道院長將離職，被這條消息困擾的修道院長以為這只是謠言，於是就去責問瑪利亞，誰知瑪利亞竟告訴她，她將結束脩女生涯與一個富家子弟結婚，修道院長當然不信。

一個月後，事情真的發生了，而且與瑪利亞預測的一模一樣！正所謂「上天真是公平的。」在它賦予瑪利亞神奇的預言能力的同時，卻讓瑪利亞的容貌越長越醜：兩個肩膀一高一低、瘦弱的羅圈腿，還有一點鬥雞眼。

人們都在私底下議論這個預言大師恐怕只能在修道院終老一生了。沒多久，瑪利亞的父親去世了，家裡不再給修道院裡的支付她的生活費。雖然很多人請瑪利亞預測命運，但是她都不要報酬，也不許修道院收錢。

這下生活來源斷絕了，瑪利亞乾脆離開修道院，去巴黎闖天下。正好曾被她預測命運的修道院院長出嫁後搬到了巴黎，在她的幫助下，瑪利亞成立了一個占卜沙龍。由於她的預測相當靈驗，瑪利亞的名氣在巴黎上流社會的生活圈子裡越來越大，找她占卜的人身份也越



圖片來源：Adobe stock

來越高貴。

在法國大革命時期，正值雅各布賓派掌權。一天，著名的領導人羅伯斯庇爾、馬拉和聖鞠斯特到占卜沙龍，瑪利亞告訴他們都將死於非命，位高權重的羅伯斯庇爾他們自然不相信，還輕鬆地互相打趣。

看到這幅景象，瑪利亞突然靠近馬拉身邊，在他耳邊低聲說：「看著我的眼睛！」馬拉感覺自己順從地照做，只一會兒，馬拉突然一臉驚駭地倒退幾步，羅伯斯庇爾和聖鞠斯特趕緊問他發生了什麼事。心知不妙的馬拉立刻拉著同伴離開，並小聲地告訴他們：「我在這個醜陋婦人的眼裡看到一片血海！」

話音未落，剛走到門口的馬拉他們就聽到瑪利亞冷冷地說：「你們被砍掉頭後恐怕也英俊不到哪去！」1793年7月13日，患有皮膚病正在浴盆內泡藥澡的馬拉被女刺客夏洛蒂刺殺身亡。

1794年7月27日，羅伯斯庇爾和聖鞠斯特被「熱月政變」趕下台，並於次日被送上了斷頭台。瑪利亞的預言又一次應驗了。羅伯斯庇爾的雅各布賓派專政被熱月黨人的統治取代了，法國建立了法蘭西第一帝國。

但是改朝換代並沒有影響瑪利亞的占卜事業，她的占卜沙龍依然門庭若市。在瑪利亞所有的預言中，最讓她揚名天下的一次，是在我們前面提到的，她預言了拿破崙皇帝和約瑟芬皇后的邂逅和結識後的命運。

下面我們來看下拿破崙與情人，當初是怎麼被歷史安排與預言

家相遇的一幕：

某日，兩個婦女走進了占卜沙龍，其中一個名叫特雷莎的想知道她是否會嫁個富人，瑪利亞告訴她將擁有公主的頭銜，還有一段刻骨銘心的愛情。

特雷莎隨即轉過頭去對同伴約瑟芬抱怨說：「她只是看穿了我急切想嫁人的心情，然後信口開河」。聽到特雷莎的抱怨，約瑟芬決定放棄請眼前這個又矮又肥的醜婦人占卜的打算。正當她想轉身離開時，突然聽到瑪利亞淡淡地說：「夫人，你最好留下來，在一段時間裡，法國的命運掌握在你手裡。」

這番話頓時激發了約瑟芬的好奇心，她決定留下來聽聽瑪利亞會說些什麼。瑪利亞鄭重其事地動用了一些占卜用的輔助器材（平時她不需要這些器材的幫助），預言宣示約瑟芬這個有兩個孩子的寡婦是個「天命之人」，不久她將遇到會令她全身心去愛戀的男人，這個男人會讓她無比出名，但是最後又會被她拋棄。

聽著瑪利亞的喃喃細語，約瑟芬向她提出自己的疑問，看到約瑟芬還不相信，瑪利亞拿起約瑟芬的手臂，用一根金針戳破一個小指頭，然後對她說：「你既然還不相信，我就給你看一些東西，以前來占卜的人可沒有這個福分，你要記著，以後你大富大貴了要保護我。」

瑪利亞從約瑟芬手指頭上擠出一滴血，滴到一個裝著不知名液體的碗裡。這滴血在碗裡也不擴散，只是不停地變化形狀，最開始像紫

羅蘭和郁金香（約瑟芬最喜愛的花），然後變成丁香，最後凝結成王冠的形狀。

「你將成為皇后」，瑪利亞用毋庸置疑的語氣對約瑟芬說。約瑟芬感覺就像在做夢，神情恍惚地準備離開，走到門口的時候，她突然看見在起居室的陰暗角落裡坐著一個打扮得像花花公子的男子，但她並沒怎麼留意，她還在想著剛才的遭遇：「我不可能成為皇后，不過再沒有比今天遇到的事更奇怪的了」。

「我的皇上，你來了！你將要成親了，不久你將遇到你的新娘。你將成為皇帝，名震天下，過著奢華的生活。但這只是你40歲之前的事，40歲時，你將忘卻天意安排給你的愛人，這將是你悲慘的後半生的開始。你將痛苦地死去，而且你所有的親戚朋友都會聲明從不認識你！」砲兵軍官拿破崙·波拿巴想起瑪利亞的預言時仍然非常惱怒，「我怎麼會相信占卜師的鬼話，她對我怎麼會有幫助呢」，但是，在拿破崙腦海裡，揮之不去的仍然是

在沙龍門口邂逅的那位夫人的倩影。

以後事態的發展，正如瑪利亞所料，正是歷史上所發生的。五年後，俄羅斯軍隊攻進了法國，使瑪利亞又一次出現在歷史上。許多俄國軍官都久聞瑪利亞的大名，但是他們大多數都不敢找瑪利亞占卜，因為都怕會有什麼不好的結果。

但是也有人不信邪，軍官盧寧、雷利夫和穆拉維耶夫就是這極少數中的一員。他們結伴去占卜沙龍找瑪利亞預測命運，瑪利亞預言他們的命運極其相似，迅速獲得提升，開始成功的政壇生涯，最後悲慘地死去。

「你將會被吊死！」瑪利亞用一種很可怕的語氣對穆拉維耶夫說，而穆拉維耶夫並沒有被可怕的預言嚇倒，他泰然自若地說：「可能你把我當成了英國人，但我是俄國人，在我們那裡死刑早就被廢除了。」事實上也沒有人會認為這個出生於著名的貴族家庭的天才軍官會被吊死，然而所謂世事難料。

終於有一天，穆拉維耶夫穿著囚衣，與其他圖謀推翻沙皇的同謀者一起被推上絞刑架。行刑士兵敲著鼓，粗大的絞繩圈落到他的脖子上，當繩圈收緊，當穆拉維耶夫逐漸失去意識時，或許他才會想起瑪利亞的預言。

瑪利亞從別人的命運中，明白人的一生是早被神所安排好的。所以她深知自己一生的命運已經註定，即使有位高權重者如皇帝也無法令其躲過命運的劫數。

但神奇的是，瑪利亞她自己竟然躲過了「占卜沙龍」的火災，更神奇的是，她所乘坐的小艇在塞納河上沉沒，但是她卻不可思議地逃生了，她的腰帶纏在船板上，阻止已經昏迷的她下沉，並且在她淹死之前被渡輪工人救起。這兩次奇蹟，也是瑪利亞命中不該死，人的生和死是注定好的，並不會因為你通過占卜或測字等提前預知了結果而有所改變。

來源：看中國網



圖片來源：網絡圖片

瑪利亞·亞德萊達·勒諾曼



美食·風情



天潤保健品

全站
商品

tianrun.com.au

九折
優惠

購滿
\$120
免郵費

資訊電話 0414 354 565

這樣炒菜就對了/ 炒出脆嫩青菜

文 | 楊秀秀

炒青菜看似簡單，卻是一門學問，只要掌握幾個烹調秘訣，自己在家炒出像餐廳料理一樣、翠嫩爽口的青菜料理，並非難事。



高溫快炒

炒青菜的火候一定要夠熱，鍋要燒熱再放油，油倒入後再將青菜放進鍋中。用中小火慢慢煮容易變得軟爛，大火快炒才會清脆又香，但不要炒得太熟，既破壞營養成份也會讓青菜不脆不嫩，大約八分熟就可以出鍋。

油量足夠

炒青菜的油量要比其他食材用多一些的油，足夠的油份能夠讓青菜翠亮不乾扁。

用鹽時機

炒菜時放鹽最關鍵，有些菜太早放鹽巴會讓菜出水，影響菜的顏色，導致青菜出水，變得軟趴趴。

含水量多的蔬菜：如果青菜本身的

水份足夠，像是高麗菜、大白菜或者黃瓜等，炒到八成熟的時候再加鹽。

含水量少的蔬菜：水份不多的菜，像是空心菜或者番薯葉，在放油之後，把需要的鹽份倒進油裡面融化，再倒青菜入鍋內大火快炒，這樣在炒的過程中，可以逼出青菜中的水份，讓青菜顯得翠綠。

擺盤寬鬆

青菜在起鍋後放入盤中，避免讓青菜堆擠在一塊，也不要使用蓋子直接蓋上，可用筷子在盤子中央撥開青菜，讓青菜散熱，才不會因溫度過高使青菜變黃或變黑。

炒菜為何會失敗？

日本有元葉子烹飪老師在《不靠食譜就能做好菜》一書中指出，為甚麼炒蔬菜

會水份流失，或是變得很「油膩」。

可能是平底鍋還不夠熱就把油倒進去，或是加進水份流失的蔬菜共炒，不僅加熱時間變長，油也會和軟掉的蔬菜混在一起。

有元葉子認為蔬菜水份不流失，才有生機；夏天的話，可將菜泡在冰塊水裡，讓蔬菜吸飽水份，這樣炒出來的菜才會好吃。

同時，青菜下鍋後不要立刻翻炒，因為「不停翻炒」會降低鍋子的溫度；耐心等待觀察鍋裡蔬菜的樣子，一面蔬菜熟了再翻另一面。



只要掌握幾個烹飪秘訣，自己在家也能炒出翠綠爽口的青菜。

台灣
製造

珍黑



內含
三袋

染髮更護髮 產品會說話！

納米技術萃取天然植物菁華
完美呈現自然光彩

植物染髮乳 洗、染、護髮一次完成
方便快捷

天然植物色素百分百滲透
快速透染白髮
富含天然植物精華
滋養秀髮 高度保濕

不含重金屬 無氨水

長期使用 徹底改善髮質
男女老少都適用
美麗健康一百分！

見證

美國北加州60多歲的醫學博士范醫生說：二個月前，一位朋友向我推薦珍黑護髮染髮乳。我以前用別的染髮乳，到最後長出來的頭髮全部是白色。神奇的是用了此產品一個半月後，長出的頭髮有一半是黑色的！跟我一起的幾位老人也不同程度的長出了新的黑頭髮。范醫生表示，諾媚雅珍黑護髮染髮乳是從幾種純天然植物中提煉出的精華，有保護頭髮的毛囊，及恢復毛囊功能的作用。

*用戶反饋僅供參考。

訂購電話
0405 366 999

用補髮膏
輕鬆刷
新生白髮

珍黑植物
補髮膏

Eastwood

富安中藥行 0422 438 557
shop7, Eastwood Village Square, Progress Ave. Eastwood
端州中藥行 0410 521 997
Shop 12, 1 Lakeside Rd, Eastwood

Hornsby

永興超市 0406 366 128
Shop7-8, 43A Florence Street, Hornsby

Bankstown

南洋禮品店 8710 4871
59 Bankstown City Plaza Bankstown
陽光參茸中藥行 9708 5845
Shop 10, 282 Chaped Rd. Bankstown

Narwee

泉記超市 9534 5259
Shop 5/1 Fisher Place, Located on, Hurst Place Narwee
粵海超市 0481 306 666
47 Broadarrow Rd, Narwee

Campsie

佳葉禮品店 0435 235 526/ 0435 635 465
245 Beamish St, Campsie
銀河禮品店 0468 438 861
Suite 2, Level 1, 232 Beamish St, Campsie
Cabramatta
OK 超市 0466 511 699
Shop 28-30/ 180 Railway Pde, Cabramatta NSW 2166
集豐超市 9126 9715
88 Broomfield St. Cabramatta
Chatswood
宇城中醫藥中心
02 9411 6666 / 02 9411 6823
14/369 Victoria Ave, Chatswood NSW 2067
新人人超市 9412 2671
Shop 1,2 Endeavour St. Chatswood
大漢中醫 9419 7131
Shop 9B, The concourse
409 Victoria Ave, Chatswood 2067

Ashfield

福仁堂中藥店 9716 6964/ 0422 311 375
306 Liverpool Rd. Ashfield
譽福超市 8040 0618
315 Liverpool Rd. Ashfield
正中堂中醫館 9798 2113/0404 308 964
7A Hercules St. Ashfield
Haymarket
唐人街新人人超市 02 9280 0302
8 Quay St, Haymarket NSW 2000
東南亞兄弟商行
9211 1927/ 0410 722 938
215A Thomas St. Haymarket
中華參茸藥行 9212 4397
75 Ultimo Rd, Sydney NSW
Hurstville
金輝回國禮品 02 9586 4880
170 Forest Rd. Hurstville
家樂福超市 0430 195 456
Shop 1, 180-182 Forest Rd. Hurstville

Auburn

大衛超市 9649 1380
80-82 South Parade Auburn
Burwood
明安堂中醫藥行
97445001、0412301763
2/181, Burwood Rd, Burwood
Homebush
劉健平中醫 9746 3261
2-10A, Henley Rd. Homebush
Marrickville
永明中藥行 02 9558 1896
288 Illawarra Rd Marrickville 2204

天潤保健

客服熱線：0405 366 999 地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000

網站：www.tianrun.com.au

魯菜風味在變中保持不變

上

文 | 雲中君



魯菜不僅是北方菜的代表，也是歷史最悠久的菜系。魯菜獨有的味道代代相傳，即使不斷改良，變得越來越精緻，然而，菜系的特點是不會變的。



錢穆：公有領域；魷魚捲：吳佳峻；其他圖片：AODBE STOCK

魯菜的歷史極其久遠。《尚書·禹貢》中就載有「青州貢鹽」，這說明在夏代時，山東已經用鹽調味。周朝的《詩經》中已有食用黃河的魷魚和鯉魚的記載，而今糖醋黃河鯉魚仍然是魯菜中的佼佼者。



儒家文化影響中國人的飲食觀

魯菜系的雛形可以追溯到春秋戰國時期。追本溯源，魯菜是中國歷史淵源最早的一個菜系，著名歷史學家錢穆曾說：「若把代表中國正統文化的，譬之於西方的希臘般，則在中國首先要推山東人。」其實飲食也不例外，源於山東的儒家不僅塑造了兩千多年來中國人的性格，也塑造了中國人的飲食觀。

魯菜國家特級烹調師曲運強認為，魯菜的湯頭，淮揚菜的刀工，川菜的味，在處理辣的方面各有其獨特之處，辣而不燥、辣而不烈、辣而爽口，調味料的運用也有先後的順序，形成其菜系的特點。雖然特色不同，卻都有中國菜的共同之處。中國菜最大的特點就是講究味道，它是中國菜的靈魂，中國菜就是以味為核心、以養為目的。

清末皇族溥傑的妻子，曾在《宮廷飲食》中寫道：「本來中國（北京）的飲食沒甚麼特色，明朝都城移到北京時，宮廷裡的廚師大都來自山東，因此山東風味便從宮中、民間普及開來。」直到今天，還有很多人認為魯菜是官菜、宮廷菜。著名哲學家張起均在《烹調原理》中寫道：「山東菜經過大官、有學問的人指點後，不僅技術口味好，而且格調高超，水準卓越，為全國任何地處之菜所不及。」

中國傳統菜具活性但特色不變

以魯菜起家的曲運強談到中國的傳統菜時，並不只是談論傳統的魯菜，他對其他菜系的瞭解造詣亦高。曲運強說，每一個菜系的形成都有其地理、氣候、歷史、文化的內涵在裡面，例如東北菜的燉、扒、燒，以及山珍野味的烹調，都是因為它的地理條件，依人的生理



糖醋黃河鯉魚



曲運強

全世界中國菜廚技大賽評委會主席

原為國家特級魯菜烹調師，深諳中國菜的傳統內涵，不只是擅長傳統的魯菜，曲運強對中國各大菜系的瞭解造詣亦高。

《詩經》中有吃黃河鯉魚的記載，而今糖醋黃河鯉魚仍是經典魯菜。

需要而決定的。因為東北天氣寒冷，需要燉東西吃，才有熱量。爆菜是魯菜常用的一個技法，爆就是用旺火爆，一鍋成菜，必須在極短時間內趕快把菜炒好。其實每個菜系既有共同的特點，也都有它們各自的個性。

談到烹調的技法，有些人認為所謂的傳統菜，就意味著一絲一毫都不能改變。但是曲運強對此卻不以為然：中國的傳統菜，其實是充滿活性的。傳統菜來自於民間，老百姓經常吃並都認可，慢慢地傳到餐館去，再經過專業廚師、食客的反饋改良，變得越來越精緻，逐漸地承傳下來。即使經過了不斷地改良，一方水土養一方人，菜系的特點是不會改變的。

各菜系共同性：以味道為核心

曲運強說，川菜的麻婆豆腐來自於民間，經過了食客和專業廚師的改良，但是麻辣鮮香的味道不變，只是向更精緻的手法發展，這也就是因為「傳統的東西是有活性的，在變中求不變，在不斷完善過程中，主體的風味特點沒有改變。」

曲運強表示，每個菜系的風味特點不同，也就是老百姓所說的，南甜、北鹹、東辣、西酸，這是長期受風俗、飲食、習慣、宗教的影響形成的地方口味，也就是菜系，但不同菜系之間又有一個共同的特性，那就是以味道作為中國菜的核心。他說：「味道是中國菜的靈魂與核心。」

此外，不同的菜系還有不同的味型，例如川菜有魚香味、宮保味、荔枝味、麻辣味、紅油味，不同味型的烹調技法，決定了菜系的風味特點。曲運強認為，保持傳統不意味著反對

創新，傳統都是有活性的。在瞭解、尊重傳統技法的基礎上，有所領悟和創新，用現有食材去改造沒有問題，但是菜系的風味特點是不能改變的。

魯菜在明清走進皇宮的御膳房

按照民間常規的說法，除流傳很廣的東北菜系之外，中國菜系還有魯川淮粵，魯菜不僅是北方菜的代表，也是歷史最悠久的菜系。因此，它的聲譽名列中國八大地方菜系之首。



孔子

因為魯菜起源於山東，山東故稱齊魯之邦，那裡是中華文化最重要的發源地之一，也是聖人孔子的故鄉。歷史上，孔子不僅是儒教的始祖，而且也是一位美食家。他是一個很講究飲食的人，在《論語》中也有很多記載。他提倡：食不厭精、膾不厭細。還有不時不食，割不正不食，不得其醬不食。由此可見，飲食與文化密切相關，當時的魯菜已經相當地講究追求刀工和調料的藝術性，這對魯菜的烹調技術發展有著重要的影響。

到明清時代，由於許多朝廷大員是山東人，魯菜就跟隨他們走進了皇家宮廷，很多御膳房的御廚就是魯菜廚師。魯菜在當時已經真正成為北方菜的代表，而且經過御廚們的改良更加精緻化。根據文獻記載，北京名吃中的烤鴨和炸醬麵都是來源於魯菜，清朝的慈禧太后也很喜歡魯菜，這樣就使魯菜興盛於北京。北京雖然是數朝國都，卻沒有產生「北京菜系」，這是因為當時的皇庭御廚大多數都是魯菜大師。

（選自《看中國會員專刊》第23期）



根據文獻記載，北京名吃烤鴨也來源於魯菜。



爆菜是魯菜常用技法，爆就是使用旺火爆，一鍋成菜。



爆炒魷魚捲

必收藏！ 澳洲超市美味蘸醬推薦

文：歐陽語琦

無論是吃麵包、薯片、肉或者蔬菜水果，百搭的萬能蘸料汁都可以成為你的「神助攻」。澳洲人愛吃堅果類食物，所以有許多廠商喜歡在蘸醬裡添加碾碎的堅果，吃起來香香脆脆的，層次感十足。澳洲超市美味蘸醬推薦，簡直是吃貨們的福音！

1、Black Swan

Black Swan品牌有多種口味的蘸醬。Guacamole源自於墨西哥，是用牛油果搗碎製成的蘸醬，裡面通常會加檸檬汁、香菜和辣椒，有時還會加番茄，墨西哥前菜Nacho必不可少的配料。這款蘸醬配上玉米片吃十分搭。



Black Swan的魚子醬（Caviar）味道濃郁，裡面還有麵包屑和洋蔥，吃進嘴裡有淡淡的鹹味和鮮味，適合抹麵包吃，懶人版早餐就完成啦！

Corn Relish是將玉米、奶油奶酪和紅椒混搭在一起，吃起來香香甜甜的，還有一點點鹹味，味道十分豐富，適合配麵包吃。

2、Aldi Deli Originals

Bell Peppers with Feta & Garlic Dips裡面有炸蒜和胡椒，比較接近調味料，適合沾蘸肉類，或者披薩和面餅吃。



鷹嘴豆泥蘸醬（Deli Originals Fresh Hommus Dip）是一種中東風味的蘸醬，把煮好的鷹嘴豆磨碎，根據個人口味加入不同調料而加工成醬料，可搭配餅，蔬食及烤肉等。

3、Obela

這個品牌的蘸醬有三種推薦大家試試。



Tzatziki Classic非常經典，酸奶加黃瓜的組合清爽可口，裡面還加入了一些橄欖和蒜蓉，和薯條薯片是絕配。

Hommus Roasted Tomato & Lime裡面有番茄、酸橘和鷹嘴豆，酸酸甜甜的，味道還很濃郁，肉類水煮一下蘸這款醬料吃是真香，也可以配蔬菜吃。

Obela Deli Style Parmesan Basil Pesto & Cashews是意大利青醬加上九層塔、腰果、蒜和奶油，口感豐富，味道濃郁，適合蘸肉吃。

4、Zoosh

酸奶油加韭菜是甚麼樣的組合？Zoosh品牌的Sourcream and chives醬適合配薯片或玉米片



吃，有著淡淡的酸味，味道清香，十分開胃。Smoked Salmon & Dill 裡面有煙熏三文魚，適合配麵包餅乾或生菜一起吃，營養豐富。

5、Yumi's

Yumi's除了酸奶好吃之外，還有各式各樣的蘸醬。這款紅椒腰果脆脆的蘸醬Red Capsicum & Roasted Cashew適合蘸餅乾、薯片或者麵包，醬汁裡面有小小的紅椒粒和堅果碎，雖然裡面有紅椒但一點都不辣，酸酸的味道越嚼越開胃。

Traditional Middle Eastern Hommus蘸醬富含纖維和蛋白，有著濃濃的鷹嘴豆味道，以及淡淡的蒜蓉味，配麵包或生菜真的巨下飯。



Baked Mediterranean Eggplant蘸醬的脂肪含量較低，裡面有烤地中海茄子、菜籽油、雞蛋、鹽、大蒜、檸檬汁、歐芹和胡椒等等，適合搭配前菜或者製作涼菜，味道十分豐富。

Avocado with Sea Salt口感綿密，但因為加入了雞蛋，菜籽和海鹽，減少了牛油果的油膩感覺，口感清爽了不少，喜歡吃牛油果的小夥伴一定會愛上這款蘸醬的。

澳洲

西澳 Broome

特色度假勝地 願望清單

邂逅一場浪漫旅行（二）

文：祝遊

.....

澳大利亞作為一個臨海國家，有著不少美輪美奐的島嶼和景點，一望無垠的大海，漫長的海岸線，充滿著浪漫色彩。無論是表白、求婚、蜜月旅行抑或是結婚週年慶，令人嘆為觀止的浪漫之地永遠是戀人們的首選。這份清單包含澳大利亞一些最令人嘆為觀止和最浪漫的度假勝地，趕快加入願望清單，和最愛的人一起攜手看最美的風景，留下屬於你們的獨特記憶。

.....

西澳 Broome

Broome是位於西澳北部Kimberley地區的沿海小城，地處偏遠地區，距離西澳首府珀斯（Perth）約2,400公里車程，知道這裡的遊客並不多。Broome含有豐富的天然資源景觀，最大特色就是珍珠、Staircase to the moon和Cable海灘。在美麗的夕陽下騎著駱駝悠然前行，觀賞紅日漸漸沉入慵懶的印度洋，感受大自然帶給你的震撼，



（圖：Tourism Western Australia）

多麼舒適愜意的浪漫之旅！

從珀斯乘飛機大約兩個半個小時，就可以抵達一片色彩和文化截然不同的熱帶綠洲，紅色岩石與蔚藍海水在這裡交匯，有著輕鬆的氛

圍和壯麗的美景，這裡有很多值得體驗探索的好去處，可以安排一個閒適的三日游。

探索Broome小鎮的第一天，可以先隨著Narlijia Tours旅行團的腳步展開城鎮或紅樹林之旅，聆聽Broome小鎮的完整故事。100年多前，Broome以世界南洋珍珠養殖中心聞名於世，1880年在Broome附近的Roebuck Bay發現了當時世界上最大的珠母，這裡的珍珠業迅速發展，來自日本、中國和馬來西亞的民眾是當時主要的採珠人，當時還掀起了移民熱潮，規模堪比淘金熱時期，Broome也因此成為了現今的多元文化城鎮。上個世紀初，Broome的珍珠產量層一度達到世界總產量的80%，有著「北方珍珠」的美譽。有傳言說Broome是歷來印度洋海盜埋葬財寶的地方，小城也因此蒙上了一層傳奇色彩。

前往唐人街內的珍珠船（Pearl



Staircase to the moon
（圖：Tourism Western Australia）

Luggers）瞭解Broome的珍珠業歷史，到Cygnets Bay和Paspaley展廳選購珍珠，如果旅程剛好趕上週六和週日早上，可以到Broome Courthouse市集逛一逛，購買一些小禮物，例如手工珠寶首飾、服飾和手工藝品等等，走累了可以到Green Mango Caf咖啡廳品嚐意式手工冰淇淋。

駕車15分鐘可以抵達Gantheaume Point，紅色懸崖矗立在



傍晚時，在Cable海灘欣賞美麗的日落景象，參加日落駱駝游，最後在星空下來一次浪漫晚餐。（圖片來源：Adobe Stock）

蔚藍的海水上，潮退時石礁上1.3億年歷史的恐龍腳印浮現出來。傍晚時，在Cable海灘欣賞美麗的日落景象，參加日落駱駝游，最後在星空下來一次浪漫晚餐，為第一天的形成劃上句號。Cable Beach Club Resort and Spa設有位於熱帶花園中的套房、別墅或單棟屋，遊客可以在這裡過夜，到酒吧裡小酌一杯。

第二天遊覽Broome北面39公里外的Willie Creek珍珠養殖場，巴士、租四驅車或乘直升機三種交通方式供遊客選擇，車程大約1小時。詳細瞭解養殖珍珠的過程，和對珍珠進行評級和定價的方法。6月至10月可以參加Eco Cruise，欣賞鯨魚、海豚、魔鬼魚和海龜等海洋生物。回到Broome吃一頓豐盛

的午餐，然後前往Matso's Broome Brewery酒廠品嚐芒果精釀啤酒。

動物愛好者可以到Malcolm Douglas Crocodile Park and Animal Refuge看看，這裡有色彩繽紛的鳥類、澳洲野狗、袋鼠和鸛等。下午3點還可以在現場觀看澳洲最大鱷魚進食。晚上到Sun Picture Garden在璀璨的星空下觀賞電影。

最後一天上午可以參加Kimberley Wild公司的Cape Leveque Adventure野外探險一日游，乘坐四驅巴士探索Broome以北的偏遠地區Dampier Peninsula，穿越林地，聆聽導遊講解有關Bardi族的原住民文化和歷史故事，參觀Sacred Heart Church，欣賞珍珠殼祭壇。附近還有Cygnet Bay珍珠養殖場，瞭解優質珍珠的歷史和培植方法。

下午可以到坐擁Buccaneer Archipelago美景的地方野餐，觀賞美到窒息的水平瀑布。Buccaneer



Broome是位於西澳北部Kimberley地區的沿海小城，地處偏遠地區，距離西澳首府珀斯（Perth）約2,400公里車程。（圖片來源：Adobe Stock）

Archipelago還是一個巡航和捕魚的天堂，有著熱帶雨林和幽靜的海灘。

（未完待續）



Gantheaume Point（圖片來源：Tourism Western Australia）

知識·文匯



閱讀《菜根譚》

編者按：

《菜根譚》是中國傳統文化中，流傳許久且影響深遠的經典著作之一，是以處世思想為主的格言式小品文集，採用語錄體，揉合了儒家的中庸思想和佛家的出世思想的人生處世哲學。

《菜根譚》的作者是洪應明，明朝人，字自誠，號還初道人，但歷史記載中無法找到洪應明的故居及生卒年。

《菜根譚》現存有大體兩種不同版本——清刻版與明刻版，明刻版收藏在日本內閣文庫昌平板學問所，據說當初刊載於明代高濂編輯的《雅尚齋遵生八箋》中。

據日本保留的資料顯示，洪應明早年曾熱衷於仕途功名，晚年則歸隱山林，洗心禮佛。萬曆三十年（西元1603年）前後，曾經隱居在南京秦淮河一帶，並潛心著述。著有《菜根譚》一書，曾一度廣為流傳。

日本收藏的《菜根譚》版本由洪應明的好友孔兼作序，他是萬曆年間進士，官至禮部儀制郎中。晚年自號「三峰主人」。罷官田裡後隱居二十年。

作者以「菜根」為本書命名，意謂「人的才智和修養只有經過艱苦磨煉才能獲得」。正所謂「咬得菜根，百事可做」。

《菜根譚》解讀

作者：（明）洪應明

語錄

113. 從容處家族之變， 剴切規朋友之失

處父兄骨肉之變，宜從容不宜激烈；遇朋友交遊之失，宜剴切不宜優遊。

【大意】

當你不幸遇到父母兄弟或骨肉至親之間發生家庭糾紛或人倫慘變事故時，你應該忍住悲痛心情，保持沉著的態度，絕對不可以感情衝動，採取激烈言行而把事情弄得更壞；當你跟知心朋友交往時，萬一遇到朋友犯了甚麼過失，你應該很親切誠懇地來規勸他，絕對不可以由於怕得罪他而眼看著他繼續錯下去。

語錄

114. 大處著眼，小處著手

小處不滲漏，暗處不欺隱，末路不怠荒，才是個真正英雄。

【大意】

一個人做人做事必須處處小心謹慎，就是細微的地方也不可粗心大意；即使是待在沒人聽見沒人看見的地方，也絕對不可以做見不得人的事；尤其當你處於窮困潦倒不得意的時候，仍舊不要忘掉奮發上進的雄心壯志；這樣的人才算得上是真正有作為的英雄好漢。



語錄

115. 愛重反為仇，薄極反成喜

千金難結一時之歡，一飯競致終身之感，蓋愛重反為仇，薄極反成喜也。

【大意】

人與人之間的相處如不投機，即使你拿出價值千金的重賞或恩惠，也難以打動對方的心而跟你合作；一個人假如有良心而又非常知恩重道，即使是你在他窮困時給他吃一頓飯的小小恩惠，他也必然一生不忘此事，永遠心存感激回報之念。另外人間還有一種極微妙的心理現象：就是當一個人愛一個人愛到極點時，如果一不小心感情處置不當就會翻臉成仇；還有就是平日你非常不重視的一些人，只要你某日突然對他們施一點小惠，他們就會受寵若驚而對你表示好感。

語錄

116. 藏巧於拙，寓清於濁

藏巧於拙，用晦而明，寓清於濁，以屈為伸，真涉世之一壺，藏身之三窟也。

【大意】

一個人的做人寧可裝得笨拙一點不可顯得太聰明，寧可收斂一點不可鋒芒畢露，寧可隨和一點不可太自命清高，寧可退縮一點不可太積極前進，這才是立身處世最有用的救命法寶，這才是明哲保身最有用的狡兔三窟。



悉尼天主教学校

2020年HSC高等数学排名第一

现已开始 2022 & 2023 学年入学申请

dlsashfield.catholic.edu.au

PROUDLY PART OF THE COMMUNITY OF Sydney Catholic Schools

2023年精英中學考試系列10月報名

5年級學生將於2021年10月報名, 2022年3月10日參加精英中學考試, Cambridge Assessment 出題, 機考。

2021年7月9日, 第一次 Cambridge Assessment出題的精英中學考試準時放榜、考試: Reading(25%), Mathematical reasoning(25%), Thinking skills(35%), Writing(15%), 學校: English (10%), Mathematics (10%), 分數經過moderated, scaled and weighted, 有點繞, 家長看有沒有考到甚麼學校就好啦。

2021年4年級學生, 英才班考試推遲。

考試選擇題形式, 分英文, 數學和Thinking skills, 題數有變化。考試設計: 根據能力選學生, 不是考核大綱基本要求。The test has multiple-choice questions in reading skills, mathematical reasoning skills and thinking skills as well as a test of writing skills. The test is designed to measure ability rather than performance on the curriculum. 5年級學生, 該怎麼準備還是要踏踏實實做, 重點是邏輯推理和數學應用。The new test will have a greater emphasis on thinking skills, mathematical reasoning and problem solving. (圖表1)

2021年3月7日政府公布考試成績英文, 數學和Thinking Skills占比改變: 對英文閱讀寫作好的學生是利好 (圖表1)。

家長應看了政府 2020年12月放出來的Cambridge Assessment 的模擬試卷, 英文、數學感覺還好, 變化

明顯的是Thinking skills。

Thinking skills 題目像這樣: When Tom told Aida that he was thinking of giving up his hobby of drawing to focus on becoming an engineer, Aida said: 「You don't need to give up a hobby like drawing just because you want to work in engineering. It's good for you to have hobbies. They help keep you happy and relaxed so you can also study harder.」 Which one of these statements, if true, most strengthens Aida's argument?

A Artistic or creative skills are seen as important skills for engineers to have.

B Tom's latest school report said that he wasn't studying hard enough.

C Tom's school encourages its students to have at least one hobby.

D Learning to draw well also often takes hard work and concentration.

數學題目像這樣:

Kim and Jamie each think of a different whole number that is greater than zero and less than 50.

Kim's number is a multiple of 5.

Jamie's number is an even number which is a multiple of 7.

What is the difference between the largest possible value of Kim's number and the smallest possible value of Jamie's number?

Thinking skills: Five Senses 和 Selective Press都推出新書, 歡迎家長選用。

圖表1

Section	Minutes	Questions	Type
Reading	40	30 (45)	Multiple choice
Mathematical reasoning	40	35 (40)	Multiple choice
Thinking skills	40	40 (60)	Multiple choice
Writing	30 (20)	1	Open response

(括号内为原来时间, 題数)

圖表2

Test component	Weighted scaled test score (maximum possible score shown)
Reading	25
Mathematical reasoning	25
Thinking skills	35
Writing	15 (原来算英文考试 50 分的三分之一, 总成绩占比从 5.6% 提高到 12.5%)
Moderated School Assessment Score	20 (原来学校 100 分)
Total calculated placement score	120 (原来总分 300 分)

若有任何疑问, 諮詢, 歡迎聯絡:

Paul 張老師

0425230152 (微信) 02 97852948(AH)

嘉能書店&嘉能補習中心 Paul 張老師

0425 230 152 (微信) 02 9785 2948 (AH)

Shop 1, 17-20 The Esplanade, Ashfield 2131 (原

停車場, 火車站斜對面)

開車 Cr Brown St & Bland St, Brown Street

Car Park, 免費停車, Lift to G Level; 走路從

295-297 Liverpool Road, Ashfield華興包點和只味

你私房菜之間的巷道, 或315-317 Chiangmai Spa

& Thai Massage and The Place 進來, 大樓Crown

Citiview Shop 1。

10:00 am-5:30pm, 7天營業。

中華典故

鶴弔陶母 (下)

文 | 德惠 圖 | Adobe Stock

陶侃當官後, 依舊十分孝順母親。公元318年, 陶母去世後, 陶侃也按當時丁憂的習俗辭職回鄉, 為母守孝服喪。當時發生一件奇事: 有一天, 忽然有兩位客人前來弔唁, 二人服飾顏色鮮明, 樣式異於常人, 弔唁時雖然哀痛, 卻不哭, 拜完就離開了。陶侃悟性很好, 一見他們就知道其不是凡人, 故而暗中派人跟著他們, 看他們要去哪裡? 結果發現, 他們走遠後, 突然化為雙鶴, 沖天高飛而去。

當時的人們都感到很驚奇, 認為陶母之賢, 就連草木、靈禽也被感化了, 所以有哀有祭、翩翩來兮, 從此留下了「鶴弔陶母」的典故。此事在作為正史的《晉書》上有明確的記載, 可信度極高。其實不僅在中國的野史、傳說和文人的筆記中, 充滿著佛、道、神的記載。就連正史中對現代科學無法解釋的超常事件, 同樣也是比比皆是, 無神論真的是錯了。

所以, 教育好自己的孩子, 是父母應盡的本份, 陶母養育了一位愛民保國的忠臣良將, 出色的完成了自己的使命, 神便安排了「鶴弔陶母」的神奇事件, 以這種形式表彰她, 同時把賢母教子、行善積德的典範, 傳與後人。

「鶴弔陶母」這一典故也演化出「弔鶴」、「鶴弔」、「天涯弔鶴」、「賓驚弔鶴」、「鶴拂碑」等同源典故。這些典故多半用於詩詞中, 均為弔唁之意。如: 李白



的〈自溧水道哭王炎三首之三〉的詩中「海內故人泣, 天涯弔鶴來」; 駱賓王的〈樂大夫輓詞五首〉中「寧知荒壘外, 弔鶴自裴徊」; 張九齡的《和姚令公哭李尚書義》「忽嘆登龍者, 翻將弔鶴同」。

註: 陶母墓位於今天的江西省上饒市鄱陽縣境內, 在歷朝歷代都受到了人們的敬重與保護。1986年, 陶母墓由鄱陽縣政府公布為文物保護單位。然而據媒體報導, 在2008年底, 因為處在樓盤開發範圍內, 陶母墓便被開發商夷為平地, 保存了1,600多年的古代遺蹟徹底消失了。後來為了旅遊等目的, 當地政府又重新修建陶母墓, 但這只是一個現代的仿品而已, 絕不再是千年的古蹟了。

(資料來源:《晉書》)

(完)

曠世巨作 《神州悲歌》面世

一段完整的真實歷史, 一部令人驚嘆的小說, 來自中國的作家蔣繼先先生冒著生命危險, 臥薪嚐膽二十年, 撰寫了130萬字, 完成了巨著的前三部。故事從中共奪得政權開始一直到廬山會議結束, 分成上、中、下三冊。在經歷了傳奇般的艱辛萬難之後, 終於如願以償, 正式出版了, 第一批書籍已經運至悉尼。本社特獲蔣先生許可, 予以代銷。凡欲購買此書者, 請與本報社聯繫, 或直接上門購買。售價: \$70 現價: 55 (含上中下三冊)

電話: 9283 9224



Zumbo Education Services 嘉能補習中心 (Paul Workshop)

熟悉中港台紐澳教育, 十多年補習經驗, 學生2017年最好成績數學2單元, 3單元 HSC Mark 100; 專補Yr3-12 數學及智能科學, 備考OC精英中學HSC。

嘉能書店

中小學教科書, 課後練習, 字典作文選。OC精英HSC模擬題真考題, 競賽試卷。

微信/手機: 0425230152 / 02 97852948 (AH)
Shop 1, 17-20 The Esplanade, Ashfield, NSW 2131

(開車 Cr Brown St & Bland St, Brown Street Car Park, 免費停車, Lift to G level)
走路從295-297 Liverpool Road, Ashfield 華興包點店和越南牛肉粉店之間的巷道進來, 通利超市對面。

7天營業: 10:00am - 5:30pm

七律 · 宋詞 · 元曲 · 現代詩

相思四重奏

文：花田君

七律

門掩殘星月寂寥，孤燈吊影恨冰銷。
正是南溟霜花舞，可憐北國雨浪淘。
只把多情寄詩箋，才將無奈鎖眉梢。
長醉悲鴻歸無計，萬里相思一夢遙。

青玉案 · 殘冬泣血

相思只作尋常數，更哪般，離恨苦。
甜夢徒增情萬縷，如今卻羨，牛郎織女，經年仍相顧。
草紙道盡斷腸句，竹琴談破春閨曲。
重逢堪待三春去？那時燈下，潸然無語，君鬢斑幾許。

元曲 · 世難容

山重恨路遠，愁深怨心寒。
最可憐天難遂人願。
眼見他音柔貌比仙，笑妒塵俗艷，只求來兩行杏書絕，片語離言斷。
辜負了，白髮斑駁韶光短；空對著，鶯飛柳綠春色闌。
到頭來，都化作人老花殘隨風散。
無怪乎，多情公子悲福淺，有道是，荒村痴叟嘆無緣。

現代詩 · 何時才能不想你

也許上輩子我欠你太多，
所以今生來受你的折磨。
一次次在興奮和失落裡打轉，
一次次在希望和幻滅中穿梭。
儘管，我是那扑火的飛蛾，
在你面前，只能一笑而過；
雖然，我是迎擊暴風的雨燕，
凝結在心頭的苦痛，
沈重的，卻又怎能對你訴說。
只能溫存的道一聲晚安，
將萬縷愁思在夢中上鎖。
不知不覺，
我又脫去了了冬衣，
原來思念的眼淚，
又劃過了另一個四季。
我在每一個黑夜裡回憶你的過往，
任我的思緒奔騰得歇斯底里；
我在每一篇日記中寫下你的名字，
任我的情懷傾瀉得身不由己。
我會在雨後孤獨的胡思亂想，
此時的京城是否月朗星稀；
我會在風中無奈的自怨自艾，
對你的真情是否不值一提。
我心中的盞燈火，
是為你亮起的，
照亮我清冷的內心，
溫暖著每一處受傷的軌跡。
它讓我在黑暗中都能看你的笑靨，
看到我曾經觸你的指尖，
在寒風中驅散凜冽的冰雨；
它讓我在無助時都能聽到你的歌聲，
聽到我曾側倚你的身旁，
在六房裡感受朦朧的心悸。
我只能做一隻歸鴻的離雁，
從此，遠方有了詩句，
而遠方，卻再見不到你。
想念你，
便是連接遠方和故鄉的光年距離。

時間，可以消除痛苦的印記，
同樣，也可以消除快樂的痕跡。
翻閱著你簡短的文字，
努力搜尋著相愛的蛛絲馬跡，
哪怕一句簡簡單單的晚安，
都像是一個人聆聽肖邦的夜曲，
就像在帶血的心上鏤刻寂寞的歌詞，
不如去關注奧運賽場的纏鬥，
只有在喝采和吶喊中
才能暫時忘卻靈與肉的生和死。
生活仍將繼續，
但是心思卻隨你而位移。
當你的城市下雨了，
不敢過問你有沒有帶傘，
因為我害怕你在負重冒雨
步履蹣跚的在人海中踉蹌迤邐；
當你的夜班排滿了，
不敢過問你有沒有吃飽，
因為我害怕你在秉燭夜戰，
飢腸轆轆的在病房間揮汗如雨。
有時候，
真想結束這個相思的遊戲，
只不過想到那冬夜的離別，
豈能在悔恨中再次丟失了勇氣。
世間最大的遺憾，
莫過於我在遠方，
而你卻在故鄉。
當哪一日我回到故鄉，
真怕故鄉，
卻再也沒有你了。
何時才能不想你，
上帝只教會我：
「愛是永無止息」。（《哥林多前書》）
我何嘗不想成為
操縱命運和情緒的上帝？
但是，
我只不過是一個卑微的人類。

吳亦凡被刑拘

粉絲：我要劫獄

文：曉宇

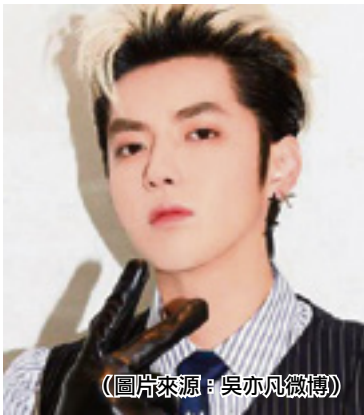
「眼見他起高樓，眼見他樓塌了。」

這句話，用來形容吳亦凡在中國娛樂圈的現狀是再好不過了。

2012年，吳亦凡作為偶像組合EXO的一員在韓國出道，短短兩年後，吳亦凡與韓國SM公司解除合約，脫離EXO團隊，回國開了個人工作室。之後，在京圈大佬的提攜下，吳亦凡被資本一步步捧上神壇，成為萬千少女心中的夢。

2021年7月，吳亦凡陷入性侵風波。一名19歲的女生都美竹實名舉報吳亦凡借工作名義「選妃」、酒後與她發生性關係並涉嫌性侵，引發了一場不小的風波。一時間，粉絲與路人決戰微博，20多位女生勇敢發聲，佐證自己收到過吳亦凡工作室工作人員類似套路的邀約。吳亦凡馬上對這些指控表示否認，並表示已經僱傭律師起訴都美竹損害名譽權。

然而，吳亦凡的律師函沒等到，卻等來了警方的通告。



（圖片來源：吳亦凡微博）

8月1日，平安北京發布通告，吳亦凡因強姦罪被刑拘。警方認定，吳亦凡借工作之名將對方約至酒局聚會、聚會期間收走手機、酒後發生關係等，推翻或削弱了吳亦凡方面曾經給出的「我和她只見過一次」的回應。

至此，吳亦凡落下神壇，這場鬧劇告一段落。

在事件的背後，我們看到了太多太多。有女性間的相互幫助，勇敢發聲，也有這些年來，米兔行動對整個社會的改變。要知道，5年前當小G娜公布她和吳亦凡的關係時，人們幾乎是一面倒地支持吳。



7:22 22:00 来自 微博 weibo.com 已编辑

#情况通报#

近日，针对都某竹通过网络反映受到侵害和吴某凡一方报警称被敲诈勒索的情况，公安机关介入调查后，通过讯问嫌疑人、询问当事人、走访证人、调取书证、固定提取电子证据等工作，初步查明了有关事实。现就调查情况通报如下：

一、关于吴某凡与都某竹交往情况

2020年12月6日22时许，冯某（女，28岁，时任吴某凡执行经纪人）以挑选MV女主角面试为由，约都某竹（女，18岁）到吴某凡（男，30岁）家中参加聚会，10余人共同玩桌游并饮酒，次日凌晨至7时许，其他聚会人员陆续离开，都某竹酒后在吴某凡家中留宿，两人发生性关系。当日下午，都某竹在吴某凡家中用餐后自行离开，期间两人互相添加微信。12月8日，吴某凡给都某竹转账3.2万元用于网络购物。此后至2021年4月期间，两人保持微信联系。

二、关于都某竹等人发布网络信息情况

2021年6月，都某竹与好友刘某文（女，19岁）商议，在网上公开与吴某凡交往过程以提升网络知名度，遂由刘某文于6月2日以“刘美丽同学”微博账号发布都某竹被吴某凡“冷暴力”的博文，7月8日至7月11日，都某竹跟进发布3篇博文。7月13日，网络写手徐某（男，31岁）为牟取利益，主动联系都某竹，经商议后，共同策划并由徐某撰写“决战”等10余篇微博文案，7月16日起由都某竹通过微博账号陆续发布。

三、关于犯罪嫌疑人刘某迢涉嫌诈骗犯罪的情况

2021年7月14日，朝阳警方接到吴某凡母亲吴某报警，称遭到都某竹敲诈勒索。当日警方依法进行了受理和调查，工作中锁定犯罪嫌疑人刘某迢（男，23岁），并于2021年7月18日在江苏省南通市将该人抓获。经查，2021年6月，犯罪嫌疑人刘某迢看到都某竹和吴某凡的网络炒作信息后，遂产生冒充相关关系人对涉事双方进行诈骗的想法。期间，刘某迢虚构女性身份，以曾被吴某凡欺骗感情欲共同维权的名义骗取都某竹的信任，使用昵称为“DCX”微信号与都某竹联系，获取都某竹与吴某凡部分交往情况信息。7月10日，刘某迢利用获取的信息冒充都某竹名义与吴某凡律师联系，以双方达成和解为名索要300万元赔偿，并将自己和都某竹的银行账户一并发给吴某凡律师。同时，刘某迢使用“北京凡世文化传媒”微信号，自称系吴某凡律师，与都某竹协商达成300万元的和解赔偿，但双方未签署和解协议。7月11日，吴某凡母亲分两次向都某竹账户转账50万元。此后，未得到钱款的刘某迢继续冒充都某竹，向吴某凡律师索要剩余250万元未遂。后又冒充吴某凡律师要求都某竹签署和解协议，否则索回50万元。都某竹同意退款后，刘某迢冒充吴某凡律师将本人的支付宝账号提供给都某竹，都某竹陆续向该账号转账18万元。刘某迢被抓获后，对其诈骗犯罪事实供认不讳。目前，该人已被朝阳公安分局依法刑事拘留。针对网民举报的“吴某凡多次诱骗年轻女性发生性关系”及近期网络互曝的有关行为，警方仍在调查中，将根据调查结果依法处理。

（圖片來源：網路截圖）

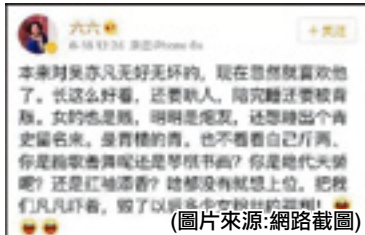
人們那時候還不能清楚地看到粉絲與偶像間，這種不平等的地位所帶來的脅迫和壓制，人們更多的是將這件事解釋為小G娜的「想紅」。

當年，知名編劇六六和辯論明星馬薇薇都曾發表過支持吳亦凡的爭議言論。馬薇薇在微博上說，



（圖片來源：網路截圖）

明星和粉絲發生性關係是粉絲「福利」，而六六則為吳亦凡打報不平，稱其「長這麼好看」，「陪完睡還要被背叛」。



（圖片來源：網路截圖）

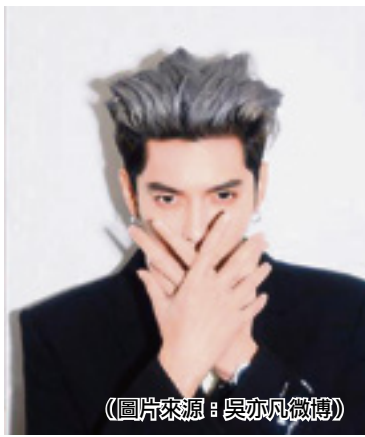
除了這些，我想我們不能忽視的是，飯圈文化在整個事件中起到的作用。吳亦凡在微博上擁有5,000萬粉絲，她們組織高效，彷彿一支軍隊，在微博的戰場上衝鋒陷陣。哪怕是已經塵埃落定的現在，吳亦

凡仍舊還擁有一眾支持他的粉絲，表示「我們哥哥有5,000萬粉絲，解放軍和警察隊伍加起來也就500萬，完全可以救出來」的。

我突然想起去年，吳亦凡出新專輯的時候，他的粉絲也是像現在這樣，用刷榜和控評一步步將他送上神壇。



（圖片來源：吳亦凡微博）



（圖片來源：吳亦凡微博）

去年11月，吳亦凡的新專輯在北美發行，不到四天，就有7首歌曲登上iTunes音樂排行榜的前十名，壓制了同時發新歌的Lady Gaga和Ariana Grande。當意識到這是中國歌迷在有組織地刷榜時，推特上的樂迷們創建了



（圖片來源：吳亦凡微博）

#ChineseBots（中國機器人）這個話題進行討論，蘋果官方不得不臨時從榜單上下架了吳亦凡的歌曲。之後，吳亦凡的粉絲們在微博上控訴，表示這是外國人在「種族歧視」。

近些年，中國大陸的追星族已經變得高度組織化，甚至不遜於政治人物的選舉。像吳亦凡的這次刷榜事件，各大應援站發布了詳細的教程，說明如何利用VPN切換多個國外賬號在美國iTunes購買數字版專輯、如何清除流媒體平台Spotify的緩存從而實現多次計入點播量，還準備了一組評論語模板，供英語不好的粉絲去各大網站留言使用。

同樣是在今年，偶像選拔類節目《青春有你3》也因為一段匪夷所思的視頻被叫停。

今年5月，一段粉絲為「打投」僱用一群人將牛奶瓶蓋一一拆開，並將牛奶倒入溝渠的視頻在網路上熱轉。

「打投」指的是「打榜」+「投票」，在一些選秀成團真人秀節目中，票數最高的幾位選手可以「成團出道」。如果粉絲們想為喜歡的選手「打投」，就要買與節目聯名的品牌飲料，取得留在瓶蓋內側的二維碼或包裝箱里的刮刮卡。

隨著時代的進步，娛樂圈變得越來越五光十色。各種俊男美女層出不窮，但隨之而來的，也是日益變得瘋狂和失控的粉絲經濟。

按理說，暴露在聚光燈底下的明星們應該更加自省。但在眾星捧月的待遇下，明星們的「翻車」彷彿已經是常態了。前有范冰冰使用陰陽合同避稅9億，後有鄭爽被曝出代孕棄養。粉絲不應該成為偶像們的遮羞布，也希望這些訓練有素的粉絲們，能在此次吳亦凡性侵事件之後，放平心態，多花點時間為自己應援。

一年一度的七夕情人節即將到來！該送男（女）朋友甚麼禮物好呢？相信很多人都曾為這個問題傷透腦筋，如果您正在為送甚麼禮物而煩惱，不妨參考一下古人用甚麼做為定情信物。

文 | 曉嵐

定情物在中國自古有之，在許多詩詞歌賦中都有男女戀人贈送定情物的描述。不過，與西方人大多以戒指、玫瑰為定情物不同，中國人在定情物上反而顯得更隨性。

中國人的定情物講究「情」而不講究「物」，一塊玉佩、一個香囊、一束秀髮，甚至一枚瓜果，都可以作為定情物，都可以表達自己對「情」的訴求。以下就介紹一下古人的八大定情信物。

同心結

古代男女在表達情意時，往往採用較委婉、隱晦的方式，因此，「結」義不容辭的充當了男女相戀的信物。將那縷縷絲繩編製成「結」，贈與對方，思戀之情即蘊含其中。

其中，同心結由於其兩結相連的特點，常被用來象徵愛情，有「永結同心」之意，因而一直是古人表達情感的信物，唐朝著名詩人孟郊的〈結愛〉：「心心復心心，結愛務在深，一度欲離別，千回結衣襟。結妾獨守志，結君早歸意。始知結衣裳，不知結心腸。坐結亦行結，結盡百年月。」描寫的就是一位女子為即將遠行的心上人編結同心結時纏綿悱惻的內在情愫。

玉佩

在古代，玉佩是士族的象徵，只有士大夫階級才能夠佩戴，寓意著「君子如玉」的崇高道德象徵。

孔子更是推崇玉石，以玉比德，有「君子佩玉，勿忘其德」的說法，他認為玉具有仁、智、義、禮、樂、忠、信、天、地、德、道等君子的品德。《詩經》裡也有「言念君子，溫其如玉」之句，賦予了玉佩美好的品格象徵，直到現代，人們仍沿用舊習，將謙謙君子喻為「溫潤如玉」。

由於玉佩在中國歷史上有著如此特殊的地位，因此，那些高雅從容的謙謙君子們喜歡用玉佩來作為定情之物，也就不足為奇了。

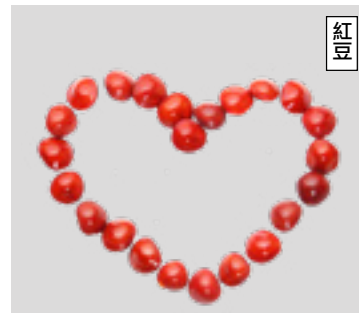
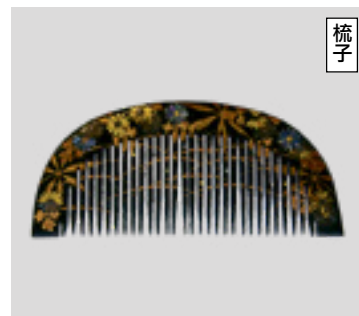
髮簪

簪，又稱簪子、髮簪、冠簪，是古人用來固定髮髻或頭冠的長針。簪釵為女子的近身物品，因此



細數中國古代

八大定情信物



也理所當然的成了定情之物。

古代男女定情時，常見女方從頭髮上拿下一支髮簪；男子如果想向女子表達心意，往往也會購買髮簪，送給心愛的女子。越是昂貴的髮簪就越能夠表現自己的誠意，也代表著情侶間珍貴的深情。

香囊

香囊又稱香包、香纓、香袋等，通常以多種香味濃烈的中草藥細末裝入袋中，接著再用絲線纏繞而成。香囊既有絲質，也有金銀質，乃至玉質的。

據《禮記·內則》記載，先秦時，青年去見父母長輩時，要佩戴「衿纓」，即編織的香囊，以示敬意。因香囊是隨身之物，因此，戀人之間常常把它當作禮物，相互贈送，以表衷情。

梳子

頭髮對古人來說非常重要，不會輕易修剪，而梳理頭髮的重要工具——梳子，自然也就成了男女之間的定情信物。

在古代，送梳子有「私訂終身、白頭偕老、結髮同心」的意思。女子出嫁時，也有由親人為其梳頭的習俗，因為「一梳梳到底，二梳白髮齊眉，三梳子孫滿堂」，既是美好祝願，也是愛意的傳遞。

手帕

手帕是較為私密的個人物品，古人常用來傳情，有說不清、道不盡的纏綿之意。由於手帕質地輕，使用率高，特別容易掉落，在古代常可見青年男女因撿到手帕而相識、相戀的故事。

用手帕作為定情信物的方式，早在唐代就有記載，元稹的《鶯鶯傳》中就有張生和崔鶯鶯在手帕上題詩相贈、傾吐愛慕之情的描繪。

瓜果

在古代，男人養家以狩獵為主，而女人則負責採集根莖果實等植物，因此，瓜果就成為女生最容易取得的東西。當女生想對男生示好時，女子往往就會贈送瓜果，以作為定情之物。

古時，未婚的女子會投擲木瓜、桃子、李子等瓜果給自己喜歡的男子，被投瓜果的男子，如果也中意人家，便要解下腰間的玉佩（瓊琚）來回贈女子，表示願意與她永結連理，白頭偕老。另外，古時女子每到七夕夜晚，便會守在瓜果架下拜織女，以求得智慧和巧藝，更求美滿的姻緣。

紅豆

「紅豆生南國，春來發幾枝。願君多採擷，此物最相思。」這一首詩讓紅豆成為了大家心目中的「相思豆」。

紅豆，作為相思寄託之物，古已有之。很多相愛的男女都會送給對方紅豆製成的簪子、手鏈、項鍊等，來表示自己隨時相伴。



時尚·養生

美腿瘦身有方法

8

招減腿部贅肉



責任編輯 / 蘭雪晴 圖片 / Adobestock

擁有一雙細長的美腿是許多年輕女性的夢想，但是腿部又是人體容易堆積脂肪的部位。一些年輕朋友就常常煩惱，如何減去這些贅肉？以下為您介紹美腿瘦身減贅肉的8個方法。

8招美腿瘦身方法

1、空中踩自行車

在做這個動作時，伸直和垂直動作要做到位，並且停留幾秒鐘，這樣能鍛練到大小腿肌肉，達到瘦腿的效果。用腰部撐起，並且腿部還要往上抬。盡量讓腿筆直的騎腳踏車，能盡量把腿拉直就拉直。真

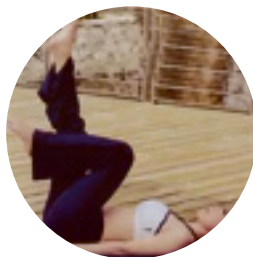
的很吃力，不過辛苦是有代價的。做完腳踏車30回休息一下，持續一個禮拜以後，去照鏡子會有意想不到的效果。

2、踢腿

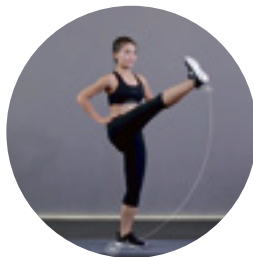
每天扶著牆做後踢腿、側踢腿，左右各做幾組，15個一組，睡覺前趴在床上後踢腿，不但可以迅速瘦大腿，還有提臀的效果。

3、半蹲

每天做半蹲運動，腿分開與肩同寬，然後慢慢往下蹲，但是不要完全蹲下去，蹲到一半就像蹲馬步那樣，然後起身，如此反復做50下。開始時如果做不了50個，可以循序漸進，慢慢增加。



▲空中踩自行車



▲踢腿



▲半蹲

4、走樓梯

平時儘量多走樓梯，並在上樓梯的時候抬起腳跟，以腿部承擔體重。由於加大了腿部的負擔，可以提高大腿周圍脂肪的燃燒速率，消除大腿內側和臀部的贅肉。1次爬兩階，可以緊實腿型，避免蘿蔔腿，同時還有提臀效果。

5、彈力球

仰躺在地板上，把彈力球夾在雙腿之間，保持這樣的姿勢，把腿抬起來再放下，反復堅持。這樣不僅能緊緻大腿內側的肉，還有助減肚子。

6、穿拖鞋走路

穿拖鞋對腿部健美大有裨益。如果穿稍寬鬆的拖鞋走路，就會覺得有點費力。因為它會迫使你動用平時用不上的腿部肌肉，腳趾必須「抓」著才能防止拖鞋脫落。結果不僅鍛練了腿肌，有助於腿腳肌肉的協調活動，而且促進了腿部的血液循環，還能改善踝關節的形態。經常穿拖鞋對腿部健美有微妙的作用，可使踝、小腿和大腿變得勻稱健美。



▲走樓梯



▲穿拖鞋走路



7、腿部肌肉練習

預備：坐姿，兩手背後支撐，兩腿屈膝。兩腳平放，稍分開。

動作：

- (1) 用手腳支撐，提臀上挺成「橋」狀。
- (2) 提起腳跟。
- (3) 鞋跟與腳跟一起上提，身體回落懸空。
- (4) 保持(3)的動作姿勢。
- (5) 放下鞋跟。
- (6) 恢復成預備姿勢。反復做，以增強腿部肌肉力量。

8、小腿肌肉練習

預備：上體坐直，兩腿屈膝前伸，兩手平放膝上。

動作：

- (1) 兩手慢慢放於體側地上。
- (2) 上體後倒成半仰臥。
- (3) 雙腿上舉，腳與拖鞋保持穿著狀態。
- (4) 兩腿繼續上舉成身體直立狀態，身體重心落在肩上，兩腿盡可能伸直，兩腳穿緊拖鞋。
- (5) 保持(4)的姿勢。
- (6) 腿放下成預備姿勢。反復做，以鍛練小腿肌。





楊子榮眼科專欄

老花眼 (一)

各位讀者好，今期我將會為大家介紹有關老花眼的問題，希望大家能細心閱讀。

老花眼 (Presbyopia) 是眼睛出現老化而導致水晶體不能對近物對焦的視力問題。患者因而在看近物時視物變得模糊。

老花眼是一種自然的老化現象，隨著人類年齡漸長，眼睛視近物的調節力便會逐漸下降。一般人在40歲以上都會開始面對此問題，無論有沒有近視或遠視等屈光不正問題，都會感到難以聚焦閱讀太近的事物，要拿遠一點才可看清。老花眼的度數大約要到60歲之後才會逐漸固定，最深約在3.00度左右。因此，40至60多歲的人，建議平均每一至兩年檢查一次，以便取得最適合的度數。

老花眼常見的誤解

正如上面提到，老花眼是與年紀有關，不論是近視、遠視或

散光都會有老花眼。舉例說有近視眼-2.00度的人，五十歲時老花眼約為+2.00度，兩者相加剛好為零度，也就是看近物時不需要任何眼鏡輔助。但相同年齡遠視+2.00度的人，老花眼約+2.00度，看近時反而需要+4.00度的眼鏡才能清楚。所以近視的人雖有老花，但看近物時可以延緩戴老花眼鏡的時間。而遠視的人就沒有這麼幸運，可能四十歲開始就需要依靠老花眼鏡來看近物了。

老花眼的成因

目前醫學界並未能完全確定老花眼的成因，但一般相信主要是由於眼內水晶體的彈性隨年齡而漸漸減低，觀看近物時，水晶體弧度不足，未能把光線聚焦至視網膜。

老花眼開始的年齡與緯度也

有關連，居住於熱帶地方的民眾出現老花眼症狀會較早，原因可能是與日照的多寡有關，接收到陽光中的紫外線愈多，老花眼可能愈早發生。因此，居住於海邊的民眾亦會較山區居民較早出現老花眼症狀。

下期我會為大家講解老花眼的病徵和治療方法，敬請各位讀者留意。現在變種的新冠肺炎疫情肆虐，我的Burwood診所已經配備充足的防疫措施。如有任何緊急眼睛毛病，請致電到Burwood診所預約。若是居住在疫情嚴重的八個社區，便需要在應診72小時前接受新冠肺炎測試，只要測試結果是陰性，便可以來診所檢查。另外，如果眼睛問題並不緊急，可以安排疫情穩定後才回來檢查，預約可用中文或英語。希望各位讀者平安。

供稿：楊子榮眼科專科醫生（預約可用中文或英語）電話：9744 0567或 9744 0565 Email: dryeungeye@gmail.com
地址：Suite 28, Leve 14, 12 Railway Parade, Burwood 2134 您也可以將您想了解眼睛疾病和保健知識發電郵給我



圖：Unsplash

楊子榮眼科專科醫生



Dr Season Yeung

- 澳洲西澳大學內外全科醫學士
- 香港註冊內外全科醫學士
- 英國註冊內外全科醫學士
- 澳洲西澳大學醫學碩士
- 澳洲及紐西蘭皇家眼科醫學院院士
- 加拿大渥太華大學眼角膜和激光矯視臨床研究院院士

隸屬學會會員：

- 美國眼科醫學委員會
- 美國白內障和矯視手術醫學委員會
- 美國眼角膜醫學委員會
- 亞洲眼角膜醫學委員會
- 澳華醫學會

專長領域

白內障，青光眼，所有眼角膜，鞏膜，結膜及眼瞼疾病，乾眼症，深度近視，圓錐角膜，翼狀肉，眼睛過敏，糖尿眼疾，黃斑點疾病，通淚管，飛蚊症，學童視力保健，駕駛執照續期檢查，詳細眼睛檢查

提供以下手術治療

白內障手術 眼角膜手術及移植 青光眼鐳射治療 切除翼狀肉 黃斑病變注射治療 眼部和眼皮矯形 激光矯視視網膜裂縫及糖尿眼疾鐳射治療

Burwood Inner West Eye Surgeons Suite 28,
應診地址：Level 4, 12 Railway Parade, Burwood 2134
電話預約：97440567 或 97440565
網址：www.innerwesteyesurgeons.com.au

九年臨床經驗及專科深造
精通廣東話、普通話、英語
提供長者及小童優惠診金

須攜帶
家庭醫生
或驗光師
轉介信

Judy中醫推拿按摩

特效 | 頭部、頸部、
肩部、背部 疑難雜症

30分鐘全身按摩 \$35

\$65 60分鐘全身按摩

高薪聘請按摩師



可辦理以下保險回扣



營業時間：
週一、週二、週三、週五、週六 9:30-20:30
週四：9:30-22:00 週日：10:00-19:00

3/42 A Hercules St, Ashfield NSW 2131
聯繫電話：02 8957 3608 / 0411 866 818

鑲牙專科

9687 6268

現有假牙不合適或者特別松，想配一副新的好用的假牙嗎？我們可以幫您解決！

已在Parramatta 營業十多年，為上千位客人解決假牙問題

主診：宋保國 悉尼大學醫學碩士，澳洲註冊假牙修復醫師近
20年澳洲假牙制作安裝臨床經驗

精通各類活動假牙服務

- 擁有豐富的鑲全口和部分活動假牙的經驗和知識
- 不銹鋼托，塑膠托，無鋼卡彈性隱形超薄托
- 快速修補斷裂假牙托，1小時內加墊，添加新假牙當天可取
- 解決牙床壓痛，假牙鬆脫，替換斷裂假牙，鋼卡當天可取
- 親自問診，印模，製作假牙，安裝及調整一條龍服務，速度快質量更精確，假牙丟失緊急配置

擅長鑲各種疑難活動假牙

- 鑲：各種別人鑲不好，鑲失敗的假牙
- 鑲：在悉尼和中國或其他海外都裝的不成功的假牙
- 鑲：換了幾家診所都沒鑲好的假牙，鑲了好幾副都不好用的假牙

現在請立即致電耐心，友好，專業，有經驗的宋醫師，幫您鑲一副既好看又好用的假牙。

電話：02 9687 6268 / 0433 656 286
地址：Suit 13, level 1, 181 Church St, Parramatta NSW 2150
網站：www.bobsongdentureclinic.com
近火車站50米，Westfield免費停車（三小時）
匯豐銀行右邊走廊向裡走第3入口二樓
營業時間：週一 - 週六 9AM-5PM 週日請先預約



完美脊骨神經科診所

Perfect Spine Chiropractic Clinic

脊椎，決定你的健康

陳宏瑋 醫生 Dr. Hung Wei CHEN
脊骨神經科醫生 (碩士) (國、粵、英)

人體機能是由脊椎延伸出的神經系統控制，一旦遭受外力（撞擊）或長期姿勢不當，就會造成脊椎錯位漸而壓迫神經傳導，導致疼痛，手腳麻痺，降低人體原有的自癒功能與神經系統，引起各種痛症。脊椎神經科醫生是由正統西醫教學與嚴格訓練培育，透過科學技術來正確的診斷，從病源著手，強調不打針不吃藥或動手術，以溫和專業的手法治療，讓神經不再受壓迫而疼痛和麻痺的感覺因此減輕消失。

治療專長：

手腳麻痺，兒童脊椎側彎，駝背，頭痛暈眩，耳水不平衡，頸部疼痛，腰背酸痛，坐骨神經痛，間椎盤凸出，骨刺，關節痛（肩膀、手肘、膝蓋及足裸），電腦手，運動傷害，車禍和職場創傷。

本診所接受各家私人醫療保險，Medicare每年五次治療，Workcover工傷與車禍賠償治療。

Eastwood伊士活：
Suite 21/1 Lakeside Rd NSW 2122
(郵局對面，一田超市樓上)

Hurstville好士圍：
Suite 2(Level 2)227, Forest Rd
NSW 2220 (火車站出口)

預約電話：(02)9804 0933 / 0433 379 987

BlueQQ鹼性離子礦物質水杯

美國技術，韓國製造

鹼性離子水維持人體酸鹼平衡

人體酸鹼失衡就會產生各種疾病，而且人體大都呈酸性，因此補充鹼性離子水非常有益於人體健康。BlueQQ代表李鍾勳說，現代家庭幾乎都有淨水器，但大多數淨水器產生的都是酸性水，而且水中有的微量礦物質元素幾乎都被過濾掉，因此這種純淨水沒有營養、對人體健康沒有益處。目前市場流通的鹼性離子淨水器大部分是通過電解產生的鹼性離子水，如果不馬上飲用，就會恢復到原來狀態。而且為了除菌，大都進行了臭氧處理，因此不利於人體健康。但BlueQQ淨水杯的過濾器中含有可創造鹼性水的抗氧化鎂和鉀鈣鹼性濾粒等，只要注水20分鐘後，過濾器的濾粒與水反應就會產生pH7.8~PH8.3的鹼性水，這種鹼性水可清除水中的被稱為「萬病根源」的活性氧（誘發癌症、心肌梗塞、高血壓、白內障、糖尿等疾病），維持人體酸鹼平衡，保持健康機體。通常1小時是BlueQQ天然礦物質鹼性離子水生成的最佳時間。1小時後，即使將水放入其他容器，成分也不會發生變化，水質新鮮、抑制細菌生成，與電解鹼性水質完全不同。



500ml 700ml 1000ml

\$78 500ml

\$88 700ml

\$98 1000ml

使用方法

- ▶ 不要使用非飲用水或受污染的水。
- ▶ 容器裡的水盡可能在2天內喝完。
- ▶ 1周3次大約2/3的水加20CC食用醋或檸檬酸清洗。
- ▶ 在您使用1200次後，過濾棒性能將降低需更換。
- ▶ 不要用太熱的水（不超過60°C）/不冷凍。
- ▶ 過濾棒的壽命和性能取決於水的質量和用量。沉澱在容器裡的白色粉末是無害於人體的礦物質鎂。

天潤保健 諮詢電話：0414 354 565

悉尼地址：106/379-383 Pitt St Sydney NSW 網站：www.tianrun.com.au



THISHERB

濕疹清

濕疹是一種非常常見的皮膚病，發起來奇癢無比，讓患者很苦惱。大多數人可能認為濕疹只是皮膚上的疾病，因此，很多濕疹也多用一些外用塗抹的藥膏來緩解症狀，西醫沒有特別好的方法來治療濕疹，而長期使用激素類的塗抹藥膏有時還會加重病情。中醫治療濕疹，療效顯著，因為中醫多從身體內部找到疾病的根源施治，即常說的“治本”。

ThisHerb的中醫專家們在40多年的臨床診療中發現，濕疹的主要原因是體內積聚了大量代謝垃圾，導致肝氣瘀滯，從而導致脾胃不和，進而造成體內濕熱淤積，最後侵犯皮膚，誘發濕疹、青春痘等皮膚問題。

ThisHerb Health的濕疹清膠囊首次從清除由肝瘀氣滯所產生的代謝垃圾及毒素入手，清肝利膽，祛除濕熱，調暢脾胃，由內而外從根本上永久性改善濕疹的典型症狀。

患者1：西人女性 49歲，患濕疹6年，臉部、手、足均佈滿濕疹，紅腫流水，持續嚴重瘙癢，導致無法入眠、更不敢出門。患者稱花了大量時間和金錢找皮膚專家治療，都沒有效果。服用濕疹清膠囊第四天就感到癢明顯減少，兩週後臉部濕疹已基本消退，手足出水處開始結痂，並且基本不癢了。患者稱太高興了，並說已可以出去工作了。

患者2：印度裔男性 19歲，從小患濕疹，臉和大部分身體皮膚呈紅色，伴有嚴重瘙癢。男孩因此痛苦、自卑，不願與人交往。服用濕疹清膠囊2週，身上、臉上的濕疹已消退一半，4週後皮膚顏色恢復正常，不再痛癢。患者本人及父母喜極而泣，開心不已。

患者3：華裔男性，22歲，因搬家急性發作濕疹，手臂、身上均有紅色疹子，奇癢無比，需不停抓撓。服用濕疹清膠囊一周，濕疹消退，不再瘙癢。

維州VIC

Thisherb Health Head Office (需預約)
電話: (03) 9558 8688
地址: Suite 12, Level 1, 1 Ricketts Rd,
Mt Waverley VIC 3149

新州NSW

中醫針灸 冼醫生
電話: 0452 167 090
地址: Suite 3, 27 Anderson St,
Chatswood NSW 2067

西澳WA

Central Oriental Food Supply
蔡醫生 (需預約) 電話: 0400 128 833
地址: U1/12 Baling St, Cockburn Central,
Yangebup WA 6164



效果好不好
試試就知道

哈佛大學科學家警告： 5G 危害無可救藥

編譯 | 高新宇

中

暴露於電磁場（EMF）和射頻（RF）輻射是現代世界中不斷增長的健康風險。

（接上期）

EMF的危害機制

EMF的主要危險在於它會導致過量的氧化應激，從而導致線粒體功能障礙。根據頗爾公司的研究，射頻微波輻射（例如：來自手機和無線路由器的微波輻射）可啟動位於細胞外膜的電壓門控鈣通道（VGCC）。VGCC對微波輻射的敏感性比我們細胞內外的帶電粒子高出720萬倍，這意味著這種暴露的安全標準下降了720萬倍。

低頻微波輻射打開人的VGCC，從而允許鈣離子異常湧入細胞內，啟動一氧化氮（NO）和超氧化物，它們幾乎瞬間反應形成過氧亞硝酸鹽，然後產生碳酸鹽自由基，這是已知，且被認為是當今許多慢性疾病的根本原因的最具破壞性的活性氮物種之一。

為深入瞭解過氧化亞硝酸鹽及其造成的危害，請參閱《健康和疾病中的一氧化氮和過氧亞硝酸鹽》（Nitric Oxide and Peroxynitrite in Health and Disease），這是一篇140頁的免費閱讀論文，由Pal Pacher博士、Joseph Beckman以及Lucas Liaudet博士撰寫，引用了1,500篇參考文獻。

過氧亞硝酸鹽最重要的危害之一，是它會破壞DNA。2004年，發表的歐洲REFLEX研究顯示，2G和3G輻射的非熱效應對遺傳的影響，實際上非常類似於X射線。

人的身體有能力通過17種不同的（稱為聚ADP核糖聚合



很多研究表明，手機輻射肯定會使人患腦瘤的風險增加。

（PARP）來修復這種損傷。然而，雖然PARP運作良好，但它們需要NAD+作為燃料，當它們耗盡NAD+時，它們會停止修復DNA。這反過來可導致細胞過早死亡，因為需要100至150個NAD+分子來修復單個DNA鏈斷裂。NAD+對維持細胞和線粒體健康至關重要，因此PARP消耗NAD+，以抵消EMF損傷的事實，是一個重要的問題。

EMF的主要健康風險

身體的電壓似乎在健康和疾病中起著重要作用，電能的產生使您的細胞能夠進行交流，並執行生存所必需的基本生物功能。但是人的身體被設計為在非常特定的頻率水準下運行的，所以當人體被人造EMF所包圍（而且這種EMF比地球的自然EMF環境要高出千的六次冪（quintillion）倍，人體的DNA接收和傳輸生物信號的能力肯定會干擾的。

雖然關於EMF損傷的爭議集中在它是否會導致癌症，特別是腦腫瘤，但這實際上並不是你最關心的問題。由於損害與VGCC的啟動密切相關，因此VGCC最密集的區域才是最容易受到損害的。VGCC的密度最高的是神經系統、大腦、心

臟起搏器和男性睪丸。因此，EMF可能會導致神經、精神、心臟和生殖問題，這包括：不限於心律失常、焦慮、抑鬱、自閉症、阿茲海默症和不孕症，事實上，這正是研究人員不斷發現的問題。

但腦癌風險還是存在的，尤其是對在無線技術包圍下成長的兒童來說，這可能是一個比我們意識到的更為重要的問題。雖然我們並不確定在子宮內和早期使用手機是否會增加腦癌的發病率，因為那要等到現在的年輕人長大後才會知曉。但越來越多的研究表明，手機輻射肯定會使患腦瘤的風險增加，而且有許多引人注目的事實報導，真的難以忽視。

大衛斯在她的文章中提到，羅伯特·凱恩（Robert C. Kane）是一位元高級電信工程師，他「願意為摩托羅拉，以及其他在20世紀80年代開發的新無線技術的公司充當試驗品」，最後患了一種惡性腦癌，國家毒理學研究專案組後來證實是手機輻射暴露的副作用，該結果於2018年公布。

凱恩在2002年去世之前，出版了《手機輻射-俄羅斯輪盤》一書，他在書中說：「人類歷史上從來沒有像我們現在這樣，企業明明知道其產品會影響人類的生物系

統，但卻由這樣的企業來行銷或分銷其產品！」

5G 影響人類的 天氣預報系統

有趣的是，除了潛在的健康後果之外，全球5G網絡還將威脅我們預測天氣的能力，除了使平民處於危險之中外，也將危及海軍。根據《Nature》雜誌的一篇文章表示，廣泛的5G覆蓋將干擾衛星探測水氣的變化，這是氣象學家預測天氣變化和風暴的方式。

大衛斯引用歐洲中等範圍天氣預報中心氣象學家斯蒂芬·英格爾（Stephen English）的話說：「這是我們第一次看到對稱之為皇冠珠寶頻率的威脅，我們必須拚死捍衛它。」

與此同時，要瞭解有關5G的更多信息，並幫助教育他人，您可以從Environmental Health Trust網友上，下載2頁的5G情況說明書（fact sheet）。在他們的網站上，您還可以訪問一長串已發表的科學研究，這些研究表明了值得關注的問題。

要減少EMF暴露，請仔細閱讀下期建議，並儘可能多地實施。

（待續）

中醫內科專科
JimmyZhu醫生專欄

腦中風的中醫治療

「中風」乃是腦血管意外的總稱，可分類為「缺血性中風」和「出血性中風」。中風是因為腦血管阻塞或出血，導致血液供應突然中斷，腦部缺乏氧氣及養分，進而造成局部腦細胞受損或死亡的現象，傳統中醫將此病稱為「腦卒中」。

1. 「缺血性中風」：當血液中的脂肪沉積於血管管壁時，就會形成動脈硬化斑塊，若斑塊表面受損時，會吸引血小板及纖維蛋白原聚集於傷口處，導致血管管腔變窄而形成血栓。當血栓完全塞住血管，使得血液的供應中斷，此類中風稱為血栓性腦中風；若形成的血栓從管壁上脫落，隨著血流向更小的血管時，也會造成血流中

斷，稱之為栓子性腦中風，約占有中風70%，這類病人常合併有高血脂或心臟病。

2. 「出血性中風」：高血壓病人血管的高度壓力，再加上管壁硬化，無彈性，因此容易破裂，一旦血管破裂，血液的供應也會中止，而且腦細胞會被流出之血液壓迫，稱之為出血性中風。此類病人約占有中風的30%，常見於高血壓或腦血管構造異常的病人。

腦中風出現的症狀呈現多樣性，例如：會有局部肢體感覺麻木或無力，尤其是單一邊臉、單邊肢體或身軀；另外，身體突然失去平衡能力、暈眩或是出現言語不清、流口水、吞嚥困難、嘴歪等現象、視野範圍減小或缺損，嚴重者甚至

會出現神智不清、昏迷。

中醫將中風的治療分為兩個階段：「急性期」與「恢復期」，以下就不同階段的治療進行介紹：

「急性期」的治療：

1. 風痰瘀血，痺阻脈絡
症狀：半身不遂，口舌歪斜，語言不利，半身麻木，舌質黯淡，舌苔白膩，脈弦滑。
治療：半夏天麻白朮湯加減
2. 肝陽上亢，風火上擾
症狀：半身不遂，口舌歪斜，語言不利，半身麻木，頭暈頭痛，面紅目赤，口乾口苦，心煩易怒，大便乾硬，舌質紅，脈弦。
治療：天麻鉤藤飲加減
3. 痰熱壅滯，風痰上擾
症狀：半身不遂，口舌歪斜，語言不利，半身麻木，腹脹便秘，大便乾硬，痰多，舌質紅，舌苔黃膩，脈弦滑。
治療：溫膽湯加減

「恢復期」的治療：

1. 氣虛血瘀，脈絡瘀阻

症狀：半身不遂，口舌歪斜，半身麻木僵硬，舌紫暗有瘀斑，舌苔白，脈弱。

治療：補陽還五湯加減

2. 陰虛陽亢，脈絡瘀阻
症狀：半身不遂，口舌歪斜，半身麻木僵硬，頭暈頭痛，耳鳴，舌紅，舌苔少，脈數。

治療：知柏地黃湯加減

除了依照不同階段以及個別體質進行內服藥調理之外，針灸也是有效果的治療方法，其作用是透過對經絡的刺激，進而達到調節人體氣血陰陽的效果，若能及早介入，對於中風病人的恢復將有不錯的療效。

供稿：中醫內科專科 Jimmy Zhu 醫生

手機預約諮詢: 0428 308 765
地址: (1) 103/28 Chandos Street, St Leonards 2065
(2) 101/4 The Boulevard, Strathfield 2135



圖：Unsplash



Eastwood 360牙科診所

缺牙讓胃腸受累

缺牙導致面容蒼老

缺牙還會影響發音不清

種植牙是解決缺牙的最優選擇！

- 不損傷健康的鄰牙
- 舒適美觀
- 穩固牢靠
- 恢復自然牙的咬合功能
- 使用壽命長
- 患牙病風險幾乎為零

缺了牙就做種植牙，普遍性就像是補牙，別再猶豫了。快來360 Dental Care 牙科診所了解下目前安全性，功能性和性價比極高的種植牙技術。永遠和缺牙說再見！

360 Dental Care
植牙

有效期至2021年6月30日

8折
優惠



我們擁有即耐心又專業的醫生 會讓您覺得看牙是一件輕鬆的事情

請與我們聯繫，電話 9051 2828 我們會說普通、廣東話、英文
六天營業：9:00am—6:00pm（週二休息）
地址：16 / 18 Rowe Street Eastwood NSW 2122 Australia

我們使用
Regal Botanica代理的
台灣勝昌濃縮中藥

對老年或行動困難的病人

提供出診服務

中醫內科專科

Dr Jimmy Zhu

註冊中醫師，針灸師，中藥配藥師

Health Fund Rebates (保險回扣)

手機預約諮詢請用短信有問必答 未預約者恕不接待

預約醫生電話：0428 308 765

地址：(i) (Awareness Institute) 103/28 Chandos st, St Leonards NSW 2065

(ii) 101/4 The Boulevard, Strathfield NSW 2134

微信號：61470200703

立竿見影的新三針針灸療法：

內/婦/兒/骨/五官/神經/皮膚各科疑難雜症。
我們可以處理其他中醫不會治療的病症。

假牙專科診所 Reliable Denture Clinic

李亞麗 澳洲註冊假牙修復師

二十年海內外臨床和製作經驗 / 悉尼牙科醫院高級文憑 / 最佳學生榮譽獲得者

業務範圍

1. 精鑲各類活動假牙，包括金屬支架式假牙，樹脂基托假牙，彈性隱形假牙。
2. 修補斷裂假牙，增加假牙和卡環數目。擁有激光焊接專用於金屬支架假牙添加。維修當日可取。

接收私人保險和公立醫院鑲牙支票

我們的
優勢

同時擁有診所和技工室，所有病例從開始到結束
均有修復師李亞麗精心完成。
保證質量，價格最優，交通便利。



微信二維碼

電話：02-97164887 手機：0449668565 營業時間：週一至週五 9:30-5:00 週末可預約
地址：鳳凰中心11號，2 A Brown Street, Ashfield NSW 2131 (Ashfield 火車站斜對面)

S1 用於淋浴器

S2 用於廚房和洗臉盆

SH 阿里郎淋浴頭

S3 用於洗衣機

滅菌 99.99%

去農藥殘留

皮膚細滑了

冬天皮膚不癢了

阿里郎 高能離子水龍頭

不再用洗潔精了 皮膚病慢慢好了

ARIRANG ION

被譽為「韓國愛迪生」的許聖烈先生，經過長達17年的研究，發明瞭能產生活性小分子團離子水的「阿里郎」負離子水龍頭（Multtiionizer），將普通的自來水轉化成高能量離子水，以其強大的去污能力、抗氧化特性以及綠色健康迅速風靡日、韓、歐、美。

原理

「阿里郎」離子水龍頭通過裡面的離子加速器，利用磁場、溫度、水壓對水分子進行離子化，高達6,800到7,200高斯的磁場，使水分子的結構發生改變，水分子被離子化為水合氫離子H3O和氫氧根離子OH，氫氧根離子OH具有強力洗滌、殺菌、除臭等功效，而水合氫離子H3O則具有潤澤和漂白的功效。使普通的自來水轉化為高能離子水。

高能量

熱水比冷水洗滌效果更好，因為熱量提高之後提高了溶解性。水在通過6700-6800高斯的離子加速器強磁場之後，能量明顯加強，離子水的所有能力，包括溶解性都明顯增強！

高結合力

水的分子結構在高能量的加持下，每兩個水分子變成OH-陰性離子和H3O+陽性離子，其中OH-離子極為容易和脂肪、蛋白質等相結合，因此產生強烈的去除油污作用，同時有強大的滅菌、去異味、去農藥殘留效用。

小分子團

在高能量的作用下，水的分子團變小，活性增加，更容易被人體細胞吸收，滲透皮膚表面、織物表面，不僅強化了洗滌能力，同時對皮膚細胞有強大的深層水補作用，減緩皮膚衰老。

還原作用

H3O+作為酸性的陽離子，具備很好的還原作用，對皮膚、胃等器官有保健作用，讓皮膚細膩、有光澤，緩解胃部燒心等胃病，輔助治療皮膚病。

功效

水是萬物之源、生命之本，生活中

處處離不開水，水質的好壞決定了健康的程度。

1. 小分子團

離子水分子團小，活性增加，極易於人體吸收利用，能保留人體健康所需的鋅、鐵、鈷、錳等微量元素。

2. 能量活水

離子水的滲透力、溶解度、表面張力、代謝能力較強，在美國通過加州理工學院實驗室能源強度測試，高能離子水保持能量活躍約37小時。

3. 抑菌滅菌

阿里郎離子生成器可使水H2O生成OH離子和H3O離子。OH是一種強氧化劑，比目前通用的氯溴等氧化劑有更強的消毒滅菌能力，經美國能源部環境分子科學實驗驗證實，阿里郎高能離子水可有效抑菌達到99%以上。

4. 除污防垢

當水通過高能磁場被離子化之後，水分子團變小，可深入織物纖維，可以有效地清除雜質、灰塵、油污、污漬等，長期飲用還可預防體內結石。

離子水中的OH-離子極易和脂肪、蛋白質等相結合，因此產生強烈的去除油污等生活污漬的作用，同時有很強的滅菌、去異味、去農藥殘留作用。

5. 美容保健

HO能夠有效的消除人體內的自由基，養護細胞防止肌膚老化，同時有防止頭屑、腳氣、脫皮、治療過敏皮膚之功效。而H3O則同時滋潤肌膚，養護肌膚。

用離子水沐浴，可使皮膚柔嫩光滑且深層保濕，強健發根，減少頭皮屑和脫發。離子水還能改善腸胃功能，促進新陳代謝，提高免疫力。

優點

1. 沒有隱性消費。不使用任何濾芯或電力，無需再支付濾芯、電費等額外費用，沒有二次消費。
2. 不佔空間。阿里郎離子水器不使用過濾裝置，不佔空間，直接擰在家裡水龍頭的過濾網處即可。
3. 安裝方便。取下家中水龍頭的過濾網，安上接駁配件，再將離子器輕輕擰上就行了。
4. 在你喜歡的淋浴頭管道上安裝S1，就成了高能離子水淋浴頭了。
5. 換下你的普通淋浴頭，接上SH，就成了阿里郎高能離子水淋浴頭了。
6. 產品使用壽命長，至少可用20年。

反饋

張女士

我原來是大把掉頭髮的，原來我也不太相信這個水這麼神奇，但用了一個半月左右，竟然真的很神奇。原來洗完澡，滿池都是頭髮，現在梳頭時只掉幾根。我先生是油性頭髮，他要用兩次洗發水都感覺洗得不清爽，現在只用一次他就感覺洗得非常清爽。原來洗完澡就要擦大量的潤膚乳，這回不用了。

悉尼Burwood區Penny:

我用了阿里郎淋浴花灑，洗澡不用洗澡液，浴後覺得皮膚很清爽舒服。我的兒

韓國最新高科技產品

阿里郎高能離子水

實現

活力、健康的細滌！

美膚、滅菌、
保健、去污、去農殘.....
替代家庭化學洗劑

子和女兒也都有這個感覺。我在洗衣機進水口處也安裝了阿里郎高能離子器，現在用的洗衣粉很少，衣服洗得很乾淨，而且有一股清香。以前需要用許多洗衣粉，洗好後衣服上一股刺鼻的化學味。我在廚房水龍頭上也安裝了阿里郎高能離子器，這種水通過過濾器後，放在開水壺裡煮開再喝，覺得水很軟很好喝。

吳阿姨

原來洗碗經常用洗滌劑，洗後手很乾燥，現在用負離子水後，手很滑，也不再乾燥；以前腳後跟有很多鈣化死皮，用負離子水後，死皮脫掉了；切辣椒後，手很辣，用洗滌劑洗後仍然很辣，用負離子水洗後手就不辣了；用負離子水洗頭，頭髮很蓬鬆。

墨爾本用戶 80歲的羅大爺

我上了年紀之後，皮膚乾燥，經常奇癢無比。以前我愛用很燙的水洗澡，這樣雖然能適當減輕瘙癢的難受感覺，但會讓皮膚更乾燥。我試過多種藥皂和沐浴液都無濟於事，非常苦惱。上個月，我在淋浴花灑上安裝了阿里郎離子水龍頭，發現洗的很舒服，洗完後皮膚感覺滋潤柔滑，而且我竟然再也沒有皮膚瘙癢了！真沒想到困擾我多年的頑固皮膚病就在這麼一衝一洗中不知不覺就好了，我真是太高興了！感謝阿里郎！

*用戶反饋僅供參考



天潤保健

諮詢電話：0414 354 565 網上購買 澳洲境內免郵費
悉尼地址：106/379-383 Pitt St Sydney NSW

www.tianrun.com.au



看中國分類廣告

Email : Classified@visionchinatimes.org

電話 : 02 9283 9224

手機 : 0421 667 676 (Mary)

黑白分類廣告 : \$100/格/季

\$170/格/半年 \$300/格/年

彩色分類廣告 : \$120/格/季 \$210/格/半年

\$360/格/年

所有分類廣告 均可在 **分類大全** 網站內找到**分類大全**
CHINESE CLASSIFIEDS登陸網站 可免費刊登分類廣告 www.auads.com.au

掃碼進入網站查詢

看中國分類廣告
效力宏大

商業

旺鋪出租

近Central火車站，可堂食，廚房設備齊，無需裝修，有油池，車位，貨倉，接手即可營業。

0416 168 666 劉小姐

ACE物流

超過15年專業經驗，特別擅長

食品進出口，包括鮮活和冷凍

貨物。持牌代理，值得信賴！

提供全業內最好的服務！電話：

1300 168 000

配汽車鑰匙

專業配製各種汽車電子鑰匙、汽車遙控、車庫遙控、電子門卡、修理改裝汽車鑰匙，換彩色鑰匙殼。主營奔馳、寶馬、奧迪、大眾、路虎、福特、本田、凌志、豐田、尼桑、馬自達、起亞、三凌、大宇、斯巴達、標誌、雪鐵龍、斯柯達等歐美日全系列電子遙控汽車鑰匙，\$50起。ABC PHOT PLUS七天營業。Eastwood郵局斜對面。www.autokeymaster.com.au面。www.autokeymaster.com.au

02 9804 7968/0413 168 531

針灸專家

國內退休著名針灸老專家：程紹魯教授主任醫師，原《廈門中醫院針灸科主任》，持澳洲針灸執照，為弘揚針灸文化發揮余热，現坐診悉尼，擅治頸肩腰背痛及各科疑難雜症，診金70/次，無保險回扣。

地址：2 SHORELINE DR RHODES NSW
預約電話：0491 107 484

墓地出讓

Leppington區華人墓地10塊共\$60萬，不分割。sandstone松樹玫瑰。

0450 905 648

廉價墳地

曾獲風水師挑選的樂活福地，環境優美，雙連號碼兩塊。可單或雙買。每塊二萬八。

電話：0405 316 116

招牌印刷

各類招牌海報貼紙噴繪，燈箱立體字LED，承接商舖簡裝或辦公室磨砂玻璃前台標識。

0430 888 319

稅務會計

多年經驗，政府準字，代辦一切報稅，會計GST/BAS，個人生意投資，合夥TRUST，公司註冊，簿記，退休金SMSF審查，價可議，可上門，粵、華語。

電話：0402 625 008/02 9590 3626

家教補習

HSC經濟

專補HSC經濟，由2016年度省狀元建立，近Parramatta火車站，請網搜：Crest Economics

0432 683 060

嘉能教育

十多年經驗，專補Yr3-12數學等科目，備考OC精英中學HSC。售各類教科書籍。電話：

02-9799 5018
0425 230 152

移民留學

Ashfield當代

本事務所由數位資深移民顧問，會計師，三級翻譯主持，是悉尼內西區最具實力的移民、留學服務機構。

電話：02-37370707

0402 876 208

地址：5/42a Hercules St, Ashfield, NSW 2131

看中國分類廣告
效力宏大Stanley Chan
移民法律

專家為您解決各類簽證問題，雇主申請擔保資格，商業簽證成功率100%。

電話：02-9790 0551/9709 2460/0423 375 068

地址：Suite 62, level 1, 3-7 Fetherstone Street, Bankstown NSW 2200



松柏移民

擅長黑民簽證合法化及永居申請，複雜棘手上述案件，學生簽證過期被拒或被取消後的就業和永居申請，有拒簽記錄境內配偶申請，專攻疑難危案，讓您無後顧之憂。電話：9190 1717

地址：Suite 302, Level 3, 89 York St, Sydney

佳信移民

擁有專業三級翻譯。免費為港/台/澳/馬在澳留學生申請轉讀各類Diploma/英文課程，Diploma課程。

電話：02-9281 2755

0422 664 278

地址：Suite311, Dixon House, 413-415 Sussex St

明理律師行

房屋買賣，土地，樓花買賣，生意轉讓，商業租約，破產申請，商業糾紛，債務追討，公司註冊，牌照申請，遺囑起草，遺產繼承，遺囑法庭確認，離婚，分居，財產分配，婚前協議，撫養權，配偶，親屬團聚，雇主提名，商業，技術移民，旅遊探親，學生簽證，學生升學轉學。地址：Suite 305, 431 Sussex Street, Sydney NSW 2000 電話：(02)9281 1028/2000 電話：(02)9281 1028

0425 204 750

澳吉移民

權威辦理高難度配偶或同居簽證，雇主擔保，商業投資類簽證。留學移民，境內續簽，免費轉學。

電話：02 8203 2999

0406 158 888

地址：Suite 1, level 2, 11-13 Aird St, Parramatta. NSW 2150

汽車維修

越華車行

各類新舊汽車零件供應。汽車

維修保養服務。精通中、英、

越文，歡迎攞價。優質技工、

特別價錢。車要維修，請找越

華。51 Rosedale Ave Greenacre

NSW 2190

Ph/Fax : 9793 7315

汽車駕駛

悉尼山區駕駛

悉尼山區駕駛，正規教練快速

取牌，合理收費套餐優惠，中

西北山區各考場。

0425 008 822

清潔

NO.1 殺蟲
敬業誠信

澳洲TAFE殺蟲專業文憑，經驗持牌技師，專做餐館家庭，特效殺大、小蟑螂、螞蟥、老鼠、蜘蛛、蝨子、臭蟲等，高效環保安全無味用藥，對人無害，幫您解決一切害蟲煩惱。免費估價\$80起。另可蒸汽洗地毯。0425 340 086

0425 300 617

地毯清洗及打磨

\$59起專業地毯高壓蒸汽清洗及打磨。殺菌除臭。水浸速乾復原。狗尿、紅酒等清洗掉。

0410 345 128

搬運

順達搬家

二十年老牌，正規註冊，有保險持牌搬家公司。3-14噸密封門，兩邊開卡車，長途，商業，家庭，辦公室，學生搬運，搬鋼琴，清垃圾，碼頭提貨，專業搬運工具，老牌公司，華人首選。

電話：0421 356 660
(02) 97892688

家家順搬家

正規持牌公司，顧客至上，認

真負責，準時守信是我們的宗

旨。家庭搬家、清理大垃圾

、辦公室搬運、鋼琴搬運、

小件服務、特殊物件搬運服務

、長短途搬運、家庭退房清

潔

0424 666 920

裝修建房

寶豪櫥櫃

全新設備齊全大廠，出廠優惠價，代客代做櫥櫃、台面、辦公台等，免費報價量尺寸，歡迎參觀Showroom。並對比質量。電話：(02) 9743 8688 (國、英、粵、越、潮州) 4 Rose Cres Regents Park 一分鐘走至車站。傳真：(02) 9743 7999; Email: hao.zhao@hotmail.com

0405 538 163

看中國分類廣告
效力宏大

車庫門世界

工廠直銷、安裝車庫門、捲簾門、移動門、地下車庫門，是舊門改裝、手動改自動的專家。電話：9686 1669

0416 238 913

地毯醫生 J&G
Floor Coverings
居家維護服務

各類地毯，木地板，地板革，專安裝，修補，維護，打磨，舊牆粉刷，改造，加建廳房，水喉，浴廁維修，燈具，電路檢修改裝。專業團隊一流服務，講誠信，用料真，價廉合理，保質期長。作您居家永遠的好幫手，是我們真誠的願望。恭侯垂洽，0449 049 038 國台粵英，Joe

0423 101 818

澳美花園

專業承接所有花園工程：各種水泥地面、車道、擋土牆、柵欄、地磚、鋪草坪、花壇、地基、涼棚、木台、種花種樹，各類雜活等等。無論工程大小，保證質量，價格美麗。

0410 018 163 李

家庭維修裝修

通渠、水龍頭、馬桶漏水，熱水器、屋頂/上下水管道修理，安裝翻新衛浴廚房陽台等大

小雜活。

0466 541 242



LJZ 裝修

專業持牌裝修，承接各類房屋翻新改造，保險齊全。

1. 廚房改造翻新
2. 浴室、洗衣房翻新
3. 房間隔斷，油漆
4. 門窗，地板，瓷磚
5. 露台、涼棚、雨棚
免費報價 價格公道
五年保修 Lic:340566C

Scott 0406 753 989

A1 JOINERY &
CARPENTRY入牆櫃

工廠設計製造及安裝：櫥櫃、入牆櫃、防墜抽屜、有原木色及多色可選、洗衣房入牆櫃，免費測量&報價。

0451 118 118

可靠建築

Builder Lic：131070C;持牌可靠Builder，承接新舊住宅、商店、寫字樓、倉庫等新建、加建、擴建工程，廚房、廁所翻新、室內間隔、油漆、瓷磚室內外大小工程，保險齊。質優價廉。（02）9725 7898 英、粵、國語

0409 013 168

專業油漆噴漆

Lic：363390C

承接室內外商鋪各種油漆、屋頂、維修、清洗、噴漆服務。質量技術超一流。

林先生：0452 568 388

恆安地板

中國十大品牌福人豪格地板，超耐磨，高清晰，耐水，無倒角平面接口，AC4商業級標準，奢華光面，亞光面。0甲醛釋放量，安全環保。悉尼最豐富的地板展廳，專業的安裝隊伍和售後服務。電話：

0405 701 866 鄭

悉尼全能維修

Lic：964703

精通各類房子修補，漏水搭棚、木地板、瓷磚、隔房。免費上門報價。

電話：0424 868 820

洗瓦噴漆屋頂補漏

持牌專業洗瓦噴漆，屋頂漏水維修，補瓦換瓦，更換鐵皮瓦、天窗、水槽。十年保證！Lic、保險齊全！

Steven 0490 238 900

玻璃門窗防盜紗窗

專業木窗換鋁窗、隔音窗、圍陽台，室內外玻璃隔斷，承接店鋪、辦公室折疊門、無框門、中空玻璃等，更有各類鋁合金不銹鋼防盜紗門窗，可另加軌道，鋁合金門框等。

0425 036 888

砍樹 刨根

持牌砍樹技師，十八年澳洲專業砍樹經驗，擁有各類大型機械，設備精良，安全可靠。砍樹，刨根，修枝，運垃圾，清理水槽，種花鋪草。四千萬保險，免費報價。

0405308181

聯興裝修公司

Lic：100674C

舊房改造 浴室翻新 瓷磚鋪設 內外油漆 水電維修 地板鋪設 免費報價 質優價廉

電話：（02）9631 1698
手提：0414 885 928 David

華美地板

經營：各種實木地板、複合地板、竹地板、金剛板、無甲醛防水金剛板，產品有品質保證，健康環保。承接各種高難度異形樓梯安裝、手工精美、口碑好。承接地板打磨、翻新、室外板及各種裝修、廚房、衛生間、油漆等。

0450 883 789

ABC SEAMLESS屋頂修復

屋頂排水槽，擋葉板，金屬屋頂，屋頂修復；實惠價格，解決任何屋頂排水槽問題，免費估價。

02 9748 3022

Aladen 監控報警門禁

澳洲企業，專注安防十二年，三大安防和電工牌照，家庭商業案例數千，三年質保，終身維護。
MAX 0484 775 888
www.aladen.com.au

地板工安裝地板

各種地板及樓梯的安裝，\$10/平。十餘年澳洲經驗，保證質量。電話：

0404 985 568

地板打磨

承接地板打磨安裝。Peter

0402 659 883

家和建築

承接新建加建改建經驗裝修，質優價廉保險齊builder Lic.156898c, 請電

0400 228 080

建築裝修

商鋪住宅，翻新加建，從設計到施工整包，執照保險全。

Kevin 0415 357 346

屋頂維修噴漆

持牌屋頂瓦片噴漆，屋頂漏水維修，天窗安裝，鐵皮瓦，跑風扇更換安裝，質量保證。Lic：344733C

電話：0410 770 553

建築設計申請

設計Granny flat、House、Duplex，加建、擴建，DA/CC，CDC申請，BASIX，Sydney Water Approval。

電話：9679 7382
0416 102 682

永勝油漆

承接各種室內外、新舊大小活。保證質量，價格實惠，不嫌活小。Lic：121185C

電話：0481 390 185

洗瓦噴漆屋頂維修

持牌洗瓦噴漆，漏水維修，清理安裝水槽，鐵皮瓦，天窗，通風扇，防樹葉網，鴿子網等。免費報價

電話：0460 028 338

精美裝修

承接廚房衛生間翻新，隔斷、地板、天花、油漆、瓷磚、花園。Lic：300.175C

0420 212 168

美美裝修

專業室內外裝修，廚房、衛生間翻新，油漆、天花、木地板隔斷，涼棚、帶克等。Lic：300175C

0416 385 716

車庫門

車庫、車道大門維修安裝，手動改電動，增配遙控器，ABN：41 475255 926

0432 728 199

阿誠油漆

質量為本，信譽至上，接新舊住宅、商鋪、辦公室等室內外油漆，免費報價。Lic：252080C。請電：

0416 918 880

首選櫥櫃

澳洲產廚房櫃、浴室櫃、各類家具櫥櫃 大理石台面、玻璃防濺板、無框淋浴房 專業、高效、一站式服務。

0410 351 588

鼎好折疊隱形紗門

工廠直銷，保質五年，批發零售本廠制作捲簾，垂直簾，木百葉窗，不銹鋼防盜門，防盜窗，可免費上門量尺寸。

0424 043 678

AAA 誠信窗簾

自設廠房、展廳，批發零售防盜、蚊門窗，窗簾軌道和垂直簾、捲簾、木百葉窗、shutter等。用料講究、快捷，價廉保修，誠信可靠，免費估價。歡迎諮詢。請電：

0423 250 711

東方門窗廠

專業製作鋁合金門窗、折疊隱形紗窗、紗門、防盜門窗、紗門紗窗、各種圍欄、樓梯扶手、玻璃圍欄、電動大門、花園小門、車庫大門。多年經驗，工廠直銷，批發零售，品質保證。免費上門量尺寸，批發零售。

0406 475 678

澳盛窗簾

全澳多間分廠，交期短，價錢最低，專營各種捲簾、木百葉窗、木百葉簾等，免費報價。

0413 392 265

天祐建築裝修

免費報價

多年來承接各類住宅改建翻新，商鋪裝修，我們的團隊經驗豐富、技術精湛、負責誠信、值得信任！我們提供從批文申請到材料選購一條龍服務讓你更省心、更放心！

服務包括：商鋪裝修、居家室內外裝修、維修、加建、廚房、浴室翻新、油漆、地板、涼棚搭建等等。

電話：0401 035 252
（國語、粵語）

水電維修

安防.電工鎖匠服務

•持牌專業批發、安裝維修
•數碼監控、可視對講門禁管理
•私人偵探、警報
•27年豐富經驗、最佳設計
•最可靠服務
展廳:78/89 Jones St. Ultimo

www.ausecom.com.au
(02)9212 1888 /
0409 128 899

空調安裝價優品高

& 中央空調與分體空調機系統安裝
& 承建住宅、樓宇、商鋪、Building、House 空調安裝
& 三十年製冷與電子工業技術高質量安裝空調工程

安裝熱線：1300 299 788
手提：0481 965 631
（國語、粵語、英語）

鑫業水務

多年經驗承接新房上下水設置，衛生間、陽台、洗衣房、防水工程，商店、住宅、水管改造，熱水器、水龍頭、馬桶、洗臉盆更換維修，專業高壓通渠。Lic：339798C 195655C 電話：0433 568 681/ 0435 404 585

0433 568 681/0435 404

山區電工

金牌 205144C，安裝燈、開關、插座、空調和升級開關箱，免費估價。

John 0423 272 169

維修

維修，製造車庫卷閘門。鋁合金自動卷閘門窗，價格便宜，質量保證。

Rey 0470 011 268

華越空調

出售及安裝大金、三菱、三星、富士、三洋等中央及分體空調。Lic:231073C

0435 866 112 國強

天祐空調



天祐空調提供銷售、設計、安裝、維修一條龍服務。十多年的專業技術！

承接各種大型中央空調、分體空調的工程，以及各種冷庫、飯店風房的設計、安裝、維修服務。

電話：0401 035 252
（國語、粵語）

Tony電器

20年一流服務專業低價上門維修商用家用冰箱冷櫃洗機電器爐等。

Tony 0477 886 819

出讓

工服繡花生意出讓

東主退休，具有二十年工服、運動服公司誠讓。直接客戶眾多，客源穩定。適合已在相同行業經營的公司壯大。或者具有繡花技能的個人自主創業做老闆。今天接手明天賺錢。負責平穩過渡、培訓。電話：0418 608 382

0418 608 382

招租

Ashfield

整租分租均可。在市中心，政府圖書館通利超市大樓斜對面，樓下多家華人店鋪，2分鐘步行至火車站。

0449 648 799

Auburn

整租分租均可。步行2分鐘到火車站，在奧本市中心商圈，近多家華人店鋪。

0449 648 799

Hurstville

三房Apt 中一間單人房，一間雙人房，均有入牆櫃，各自獨立陽台，家具全，水電煤寬帶全包。2分鐘步行火車站，房東不同住。可議價。

0411 465 869

Padstow

翻新2房1廳,整租\$400,獨立廚房,浴室,洗衣區和花園,6分鐘步行火車站和超市,包部分家具,冰箱,洗衣機,水,電,煤,網。

0431 968 232

Parramatta

T/H兩 房分租，與友善房東同住，包水電煤無限網絡，雙面磚房木地板落地衣櫃，近車站，120-140澳幣。

0412 976 732

Strathfield

新三房一屋，有家具，好區，可分租，三分鐘行至巴士站，10分鐘行至Homebush火車站，15分行至Strathfield火車站。

0452 229 558

招聘

烤雞外賣店招聘

本店招聘有經驗的廚房助手及店員，前往Knightsbridge購物中心的Knightsbridge外賣店面談：159 Ridgecrop Drive, Castle Hill
郵箱：Knightstakeaway@outlook.com
電話：9634 2498

中醫館招聘

南區中醫館，位於Hurstville，誠聘針灸、推拿按摩師數名，有意者面談。請致電：Jenny 0433 416 208

0433 416 208

珍里 染髮更護髮 產品會說話！ 植物染髮乳

洗、染、護髮 一次完成 方便快捷

台灣製造

內含三袋

網站：www.tianrun.com.au
客服熱線：0405 366 999
地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000

分類廣告刊登條款 Terms & Conditions

1.廣告內容必須經本報審查及同意後方可刊登。本報有權拒絕客戶刊登任何含有可能觸犯法律內容的廣告。2.本報保留對廣告內容進行更改、刪略的權利。3.如客戶所刊登的廣告尚未指定類別，則由本報根據其內容代為適當安排，客戶不得異議。4.廣告費於刊登廣告週的週四中午12點之前支付，一經付款，恕不接受任何更改或退款。5.廣告客戶與讀者買賣交易，一概與本報社無關，本報社不承擔任何法律責任及賠償。6.如系本報錯誤引致廣告內容錯誤，請於見報後5日內通知本報以便及時更正，但不設退款。7.本報保留隨時更改刊登法則及條款之權利。8.客戶一經委託本報刊登廣告，則視為已閱讀並接受以上全部條款。

1. All advertisements will be checked and verified (illegal content will be refused) by the Vision China Times (VCT) before being issued and published. 2. VCT reserves the right to revise any content or change the classifications of advertisements. 3. If the customer does not indicate the advertisement's categories, VCT will assign an appropriate category according to the contents. This must be accepted by the customer. 4. Payment is due before Thursday 12pm during the week of publication, and is not refundable. No alterations will be allowed after the payment. 5. VCT takes no responsibility for either party's (the advertiser and the reader) loss or legal liability of any transactions. 6. Claims for re-publications due to mistakes on our behalf must be made within 5 days after the mistake has been published. Refunds are not applicable. 7. VCT reserves rights to revise the Terms and Conditions without further notice. 8. Customers must read and accept the above terms and conditions. Once advertisements have been paid for and published, it will be assumed that customers have read and accepted the above terms and conditions.

尤尼特仁紅參牙膏



99% 天然來源 零殘留

\$26/支
淨含量 100克

天潤保健 澳洲總代理

產品品牌： 尤尼特仁 **產品名稱：** 尤尼特仁牙膏

產品產地： 韓國 **產品規格：** 100克

產品介紹： 尤尼特仁牙膏無添加對牙齒有害的防腐劑、焦油色素、氟、人工香料和糖精等，完全沒有使用一般牙膏使用的化學起泡劑(SLS)，刷牙後吃水果也能感受到水果的甜味。而且添加吸附能力出色和富含礦物質的mica，對口腔健康有很大幫助。

成分： 主要成分是尤尼特仁(九蒸九曝的紅參)，並且使用使用對牙齒有益的自然原料黃土、覆盆子、荷葉提取物、甲殼素、蜂膠、木糖醇、氨基己酸、尿囊素等自然成分。

客服熱線：0405 366 999 地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000



永生殯儀

M. Y. FUNERALS

0427 260 264

* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務

感謝信

郭生，很多謝你幫忙打點一切，既溫暖又貼心的父親告別儀式，現在我們壓力消除了。留下很好記念在腦海中。再次代表家人表示對你及你團隊的謝意。

北區林小姐

喪葬服務

郭銘恩傳道
Frank Kwok

Email: rlife290152@gmail.com
website: www.mingyanfunerals.com.au
Address: 118 Durham Street Hurstville NSW 2220



崔世華先生

Asian Funeral Carer

亞洲殯儀

澳洲唯一華人主辦 專業安排最完善 中國傳統善終服務

由崔世華先生主辦，並合作資深專業華人夥伴日夜提供大小禮堂及完善殯儀設施，七天24小時親自直接主理一切，百分百專業一條龍火葬、土葬完善喪禮服務，代禮聘神父、牧師、高僧或道長舉行儀式，使先人得到最後安寧，並為家屬帶來長久安慰。

專人上門解釋及帶領參觀各墓園、墓地安葬、骨灰安置、入土為安及墓園建造等有關事項手續及價目。

崔世華 0405 388 788

全雪梨各地區 七天二十四小時查詢


電話：(02) 9892 1783

傳真：(02) 9746 3455

地址：100 Concord Rd,

North Strathfield NSW 2137


電子郵件：joesyang@live.com.au



藍天殯儀服務

本公司在悉尼是一家有逾20年經驗的工作團隊，明白體會和深深感受失去親友的心靈上痛楚，我們提供一站式善終服務，能給予家屬親友們專業的指引，提供專業妥善的統籌服務，讓家屬親友們得到心靈上的支持，思源慰心善終，豐儉由人，可自選服務組合。

我們自置靈堂，儀式之空間大小可靈活設置，可安排白天或晚上進行各種宗教及各地民間傳統之家奠、院祭和惜別儀式，時間延長不會另外加收場地費用。



服務範圍：

- 配合任何宗教儀式的禮節要求
- 申請一切所需要的法律規定文件
- 遺體接運、淨身化妝
- 火化土葬、骨灰安置
- 墓園安葬指引及解答查詢

由鄧湛東先生親自悉心統籌

全悉尼所有華人各區 24 小時查詢: Ultimo, Haymarket, Eastwood, Ryde, Dundas, Parramatta, Burwood, Marrickville, Strathfield.....

電話: (02) 9171 1829
手機: 0401 883 798 (鄧湛東) 0410 323 868 (林先生)
地址: 1/165 Forest Road, Hurstville NSW 2220



娛樂

看信息 看生活
看知識 看文化

《鄉村愛情》演員于月仙 車禍身亡 車禍原因撞上駱駝



【看中國訊】中國大陸演員于月仙8月9日因車禍在中國內蒙古阿拉善離世，享年50歲，而車禍原因是於月仙乘坐的SUV車與路上的兩隻駱駝相撞。

中國電視劇《鄉村愛情故事》中高人氣角色「謝大腳」的飾演者、著名演員于月仙被傳8月9日因車禍在內蒙古

阿拉善離世。記者採訪阿拉善盟公安局交通警察支隊相關負責人獲悉，今日凌晨時分阿拉善右旗交警大隊接到事故信息，立刻出警。警方通報顯示，2021年8月9號凌晨3時30分左右，于月仙乘坐的SUV車輛與路上的兩隻駱駝發生碰撞，事故造成于月仙不幸遇難，司機及其他乘車人受傷，兩隻駱駝死亡。

就在8月5日，于月仙還在微博分享自己在草原上采蘑菇的視頻，畫面中，身穿粉色上衣的于月仙向網友介紹內蒙古的白蘑菇，期間還歡快地哼小調，「采蘑菇的『老』姑娘……」

據悉，于月仙出生於1971年4

月24日內蒙古自治區赤峰市，畢業於中央戲劇學院表演系92班，天津人民藝術劇院演員。早年曾出演過98版的《水滸傳》，飾演魯提轄拳打鎮關西一段中的金翠蓮。2000年飾演電視劇《西遊記後傳》中的惡鬼陳五真一角。2006年，因拍攝「鄉村愛情」系列劇的第一部《鄉村愛情》中的超市老闆娘謝大腳一角而知名度大增。2010年，憑藉《鄉村愛情》獲得華鼎獎鄉村題材類最佳女演員獎項。2011年，獲得第六屆華鼎獎老百姓最喜愛十佳電視明星獎項。2014年，主演「鄉村愛情」系列劇的第八部《鄉村愛情浪漫曲》。



于月仙飾演的謝大腳(圖:微博)



于月仙飾演的謝大腳(圖:微博)



于月仙飾《西遊記後傳》陳五真(圖:微博)

著名演員于月仙被傳8月9日因車禍在內蒙古阿拉善離世。(圖片來源:于月仙微博)

漫威首部華裔電影《尚氣》 釋出全新預告 定檔9月



電影《尚氣與十環傳奇》海報,該片定檔於9月3日在北美地區上映。
(圖片來源:網路)

【看中國訊】漫威首部華裔超級英雄電影《尚氣與十環傳奇》(Shang-chi and The Legend of the Ten Rings) 8月7日曝光全新電視預告片。該片定檔於9月3日在北美地區上映。

《尚氣與十環傳奇》(Shang-chi and The Legend of the Ten Rings) 講述主角尚氣(Shang-Chi)起源的故事，以及他的父親文武作為真正的Mandarin(滿大人)用他「十環」武器征服與殺死那些反對他的人，尚氣(Shang-Chi)將踏上自我探索

之旅，並最終與一路上結交到的朋友一同面對自己的父親。

據悉，該片由加拿大華裔演員劉思慕飾演男主角尚氣(Shang-Chi)，香港演員梁朝偉飾演電影中的「大反派」，也就是尚氣的父親文武。中國演員張夢兒飾演文武的女兒和尚氣的姐姐夏令(Xialing)，她放棄隱居的生活，與哥哥一起打敗父親。美籍中韓混血演員奧卡菲娜(Awkwaafina)扮演尚氣的好友Katy，馬來西亞演員楊紫瓊飾演尚氣的前任導師江南(Jiang Nan)；馬來西亞演員錢信伊扮演尚氣的好友Jon Jon，而美籍華裔演員陳法拉扮演尚氣的母親Jiang Li。

據悉《尚氣與十環傳奇》

(Shang-chi and The Legend of The Ten Rings) 是首部以亞裔超級英雄為主角的影片，劇組於2019年11月在洛杉磯完成了部分前期取景拍攝作業，主體拍攝於2020年2月在澳大利亞悉尼和新南威爾士州開機。因應2019冠狀病毒病(COVID-19)疫情，劇組於3月暫停拍攝，8月初在澳大利亞恢復拍攝，10月移至美國舊金山進行外景拍攝，10月底殺青。



尚氣劇照(圖片來源:simuliu/tg)

蕾哈娜身價17億美元 成最富有的女音樂家

【看中國訊】美國流行歌手蕾哈娜（Rihanna），現已正式成為最富有的女歌手。根據商業雜誌「富比世」報導，美國歌手蕾哈娜（Rihanna）現在正式成為「億萬富翁」和「世界上最富有的女音樂家」。目前為止身價已經達到17億美元，其中約14億美元來自她的「Fenty Beauty」化妝品公司，其餘財富主要來自價值2.7億美元的內衣公司「Savage x Fenty」，以及她的音樂產業和表演收入。

作為世界上最富有的女藝人，蕾哈娜目前僅次於美國脫口秀天后歐普拉（Oprah Winfrey）。

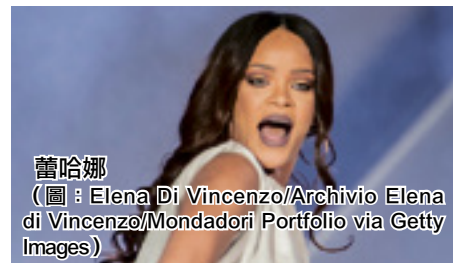
蕾哈娜本名羅賓芬蒂（Robyn Fenty），於2017年與奢侈品公司LVMH合作推出了「Fenty Beauty」。當時，她說該系列的目的是吸引「所有類型的女性」，並推出40種不同的粉底色調，這在當時是前所未有的，並創造「芬蒂效應」，讓化妝品競爭對手品牌擴大化妝品的色調範圍。LVMH表示，這個品牌在第一年就帶來了超過5.5億美元的年收入。

此外，蕾哈娜生涯已經售出超過2.5億張唱片，不過自2016年後就沒有發行過錄音室專輯，歌迷仍在期待。

據悉，蕾哈娜在Instagram上擁有1.01億粉絲，並在Twitter上擁有1.025億粉絲，

讓她成為最成功的美妝品牌企業家。

蕾哈娜（Rihanna）是1988年2月20日出生的在美國巴巴多斯籍女歌手、演員、模特。2005年8月發行首張音樂專輯《Music of the Sun》開始歌唱事業生涯。2008年在第50屆格萊美獎上入圍「年度製作」和「年度歌曲」在內的六項提名，憑藉歌曲《Umbrella》獲得「最佳饒舌/演唱合作」獎。



蕾哈娜
(圖：Elena Di Vincenzo/Archivio Elena di Vincenzo/Mondadori Portfolio via Getty Images)

2011年被巴巴多斯政府授予為旅遊大使，巴巴多斯政府也將每年的2月20日定為「蕾哈娜日」。截至2016年，蕾哈娜在美國公告牌榜上擁有14首冠軍單曲，被評選2010年最佳藝人獎，也是蟬聯多座格萊美、全英音樂和MTV音樂大獎，並二次獲得MTV年度錄影帶大獎的女歌手。2018年4月，入選《時代周刊》2018年全球最具影響力人物榜單。2019福布斯100名人榜排名第36位。



(圖：《愛的迫降》官方海報)

國際韓流趨勢！ 《愛的迫降》、李鎬、 BTS等上榜

【看中國訊】韓國音樂、電視劇、電影在國際上影響力很大。很多韓流明星、韓劇、和KPOP音樂都被大家所熟知。韓國國際文化交流振興院8月3日發表《2021國際韓流趨勢》報告，該報告也是對18個海外國家消費者的調查結果，在過去一年裡韓流依然保持成長、文化內容出口額增長8.8%，各國對韓流內容的偏好呈現整體一致而細節不同的傾向。

據悉，在過去的2020年間觀眾最受喜愛的韓劇為第一位是玄彬、孫藝珍主演的《愛的迫降》占比為9.5%，第二名為《雖然是精神病但沒關係》，占比為4.1%，第三位為《夫妻的世界》占比2.8%，第四名是《梨泰院CLASS》占比2.8%。

而在2020年觀眾最受喜愛的韓國電影為曾拿過金球獎的《寄生蟲》，占比為18.4%，排第二名的是喪屍題材的電影《釜山行》，占比為10.2%，第三名為《釜山行：感染半島》，占比為3.5%。



《寄生蟲》海報(圖：網路)

在2020年最受喜愛的韓國演員為李敏鎬（9.6%），玄彬（3.5%），孔劉（2.3%），宋慧喬（2.1%），李鍾碩（2.0%）。其中，李敏鎬從2018年開始連續三年第一，並且和第二位保持穩定差距。



李敏鎬(圖：李敏鎬個人IG)

2020最受喜愛的韓國歌手/組合：BTS/防彈少年團（22.0%），BLACKPINK（13.5%），PSY（2.9%），TWICE（2.4%），EXO（2.1%）。其中，防彈少年團從2018年開始連續三年第一。



防彈少年團(圖：bts.bighitofficial IG)

除了整體一致之外，部份地區對韓劇和韓星的偏好略有不同：《繼承者們》和《德魯納酒店》只有在歐洲進入TOP 3，在中國大陸最受喜愛的韓劇仍然是《來自星星的你》、《大長今》、《惡之花》和《請回答1988》，在日本最受喜愛的韓劇則仍然是《冬季戀歌》，可見韓流始祖作品在這些地方的影響力依舊強勁；防彈少年團在大部份地區都是最受喜愛的KPOP藝人，只有亞洲/大洋洲的第一寶座屬於BLACKPINK。



大長今(圖片來源：douban.com)

每週影視推薦 Weekly Movie Preview

《俗女養成記2》

本週小編推薦一部在播的高質量台劇《俗女養成記2》。2019年第一部《俗女》就創下了優秀收視率 and 好口碑。這一次第二季來襲，謝盈萱等原班人馬回歸出演，天心加盟飾演新角色。40歲的陳嘉玲從天龍國回到故鄉台南，展開人生下半場。第一件要努力的事就是靠自己的雙手，把買下的鬼屋變成家。但一開始就發生一連串意外，摔傷、被蜜蜂叮，還坐輪椅進了醫院……它有家庭關係探討，它有多元化家庭討論。針針見血探討生活家庭故事。生活總會有一半現在一半過去的影子，40歲茫然無所謂的陳嘉玲和12歲毅然無畏的自己，拼湊一副臺灣家庭的縮影以及當代女性困惑的感悟。是一部值得一看的充滿溫情和人情味的電視劇。



出演《緣來誓你》 21歲泰國男星捅死女友被捕

【看中國訊】曾演出泰國人氣劇《緣來誓你》的21歲男藝人Toytoy疑錯手殺死女友，目前已被警方逮捕扣留。

據泰國媒體報道，曼谷堪納瑤警署8月6日接到報案，稱某處住宅內發生砍人致死事件，遂前往調查。據警方透露，今天凌晨1點30分有人報案稱某住宅內發生砍人致死事件，警方到達之後發現嫌疑人是21歲的泰國男演員Toytoy，而死者是他的女友，她的胸前有20多處刀傷，在事發現場，他們還找到了一把正在滴血的水果刀，而Toytoy描述案發經過時稱當時他和女友因為工作的事情發生爭執，隨後女友叫自己收拾東西走人。

他在收拾東西時，女友不肯饒過，就衝到廚房拿刀上來，自己跟女友搶奪

刀期間，不慎數次砍到女友胸前，致女友死亡。

警方初步並不相信Toytoy的說辭，所以逮捕了他，接下來將進行更多審問。死者被送往警察醫院進行屍檢，隨後通知其家屬來認領。

警方後來在調查死者FB後發現，死者約有4000多個粉絲，曾於今年7月8日曬出醫生證明自己有抑鬱症，並表示在2019年時曾被心愛

的人傷害，從前任到現男友都是如此，是導致自己抑鬱的原因之一。此外，死者曾經結過婚，但是後來不得不提起離婚。

Toytoy之前演過大熱的泰劇《緣來誓你》，他在劇中飾演zen一角，但戲份不多，很多觀眾都想不起來他演的是哪個角色，而且他還是00後，今年才21歲，就自毀前程，害人害己。

Toytoy之前還是泰國男團Domundi_TV的成員，這個團還是有點知名度的，外界把他們稱為D團，他們團原先有十個人，後面新增到了14人，而且這個團的成員大多都參演了《緣來誓你》這部劇，D團出道4年，至今都還在活動當中。

但Toytoy已經退團有一段時間了，在殺害女友的新聞出來後，D團官方也第一時間在外網發文撇清了關係，稱他們知道消息後都很震驚，但希望不要把他的名字跟其他成員聯繫起來，因為這樣可能會對他們造成傷害，也希望這件事能按照法律程序進行。



(圖片來源:sohu.com)

林允疑似戀情曝光 粉絲表示好甜

【看中國訊】近日，因有媒體拍到中國女星林允與台灣男歌手顏人中不僅一整天黏在一起，還有被親暱摸頭，及被背著走回男方家等舉動，而疑兩人正在戀愛中。此情令很多網友表示好甜，並祝福他們。

從媒體拍攝的影片可看到兩人幾乎膩在一起一整天，還當街牽手、撒嬌，男方甚至摸了摸她的頭，約會一整天到了晚上，林允還讓顏人中背著走回男方家。很多網友紛紛表示：「哇，看起來好甜！」、「在一起就祝福吧」。據悉，之前就有助理幫助林允把東西搬到顏人中家中的傳聞。

林允曾因拍攝周星馳的影片《美人魚》女主角而爆紅，並被稱為「星女郎」。2月份，林允小號發文「我和顏人中談戀愛了」，隨後秒刪。對此，工作室



顏人中、林允
(圖片來源:微博)

當天發表聲明，稱林允在玩大冒險遊戲接受懲罰，否認戀情說。

和林允曝戀情的顏人中，是中國台灣創作型流行樂男歌手。因翻唱《有可能的夜晚》、《女孩》、《孤單心事》等歌曲進入演藝圈。



15 周年慶大特價

工厂齐备入墙柜各种材料及颜色

门：镜子门、磨砂玻璃门、磨砂玻璃镜子门、木质门、木纹门、木纹复合板等供选。

颜色：铝合金门框有白色、黑色、铁锈色、古铜色、金色、银式各种颜色供选。

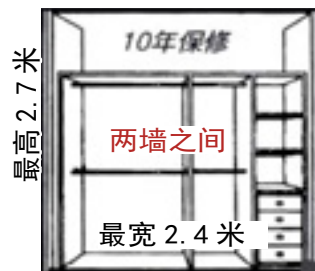
本公司有良好信誉 准时完成订单

垂询请电：0499 953 111

工厂地址：Unit 1 / 14-16 Marjorie St,
Sefton NSW 2162

悉尼最便宜 大型入墙柜供应商

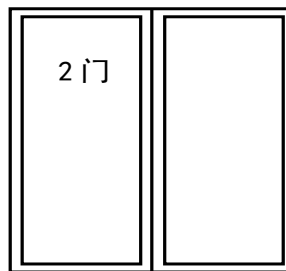
优惠价格给发展商、建筑商、安装商、
装修商等
也做零售，上门安装另计



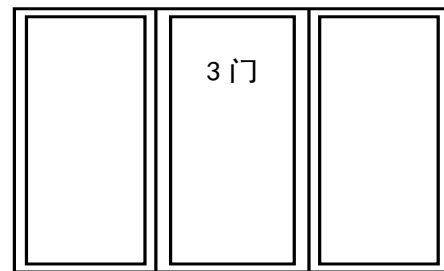
\$370+GST (仅提供材料)
安装费另加



\$570+GST (仅提供材料)
安装费另加



2 门入墙柜门和门框
\$250+GST (仅提供材料)
安装费另加



3 门入墙柜门和门框
\$375+GST (仅提供材料)
安装费另加

我们可以按照客户要求切割入墙柜特殊尺寸，
全部在工厂制作完成